



NEW BRUNSWICK

Report of the
Auditor General

For The Year Ended 31 March
1987

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL
P.O. BOX 758, FREDERICTON, N.B.
E3B 5B4



NEW BRUNSWICK
NOUVEAU-BRUNSWICK

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
C.P. 758, FREDERICTON, N.-B.
E3B 5B4

Office of the Speaker
Legislative Assembly
Province of New Brunswick

Sir

I have the honour to submit herewith my Report to the Legislative Assembly for the year ended 31 March 1987 in accordance with the provisions of section 13 of the Auditor General Act.

Respectfully submitted

A handwritten signature in cursive script, appearing to read 'J. Astle'.

John S. Astle, F.C.A.
Auditor General

Fredericton, 23 October 1987

TABLE OF CONTENTS

Section	
1 -	INTRODUCTION 1
2 -	SUMMARY OF MAJOR OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS 9
3 -	COMMENTS ON FINANCIAL STATEMENTS 15
4 -	COMMENTS ON DEPARTMENTAL OPERATIONS 39
5 -	COMMENTS ON CROWN AGENCIES 75
6 -	STATUS OF PRIOR YEARS' MAJOR OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS 85
7 -	OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL 93
8 -	EXHIBITS 99

INTRODUCTION

Introductory Comments.....	3
Role of the Auditor General	3
Audit Responsibilities.....	4
Auditor's Report on the Financial Statements.....	4
Reporting Responsibilities	5
Report Content	6
Audit Scope and Limitations.....	6
Acknowledgements.....	7



REPORT OF THE AUDITOR GENERAL FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 1987

INTRODUCTION

INTRODUCTORY COMMENTS

- 1.1 Section 13 of the Auditor General Act requires me to report annually to the Legislative Assembly. This Report describes the work of my Office over the period from October 1986 to September 1987.
- 1.2 Work related to the audit of the financial statements of the Province and certain Crown agencies deals with transactions for the year ended 31 March 1987 or, in some instances, 31 December 1986. In the case of audits of departmental operations not directly related to the audit of the financial statements some work performed since the end of the fiscal year may have dealt with more current issues.

ROLE OF THE AUDITOR GENERAL

- 1.3 The Auditor General is appointed by the Lieutenant-Governor in Council as an officer of the Legislative Assembly. His role is to assist the Assembly in discharging its responsibility to hold the government accountable by reporting on the quality of the administration's stewardship of public funds and resources. The Report of the Auditor General is examined by the Standing Committee on Public Accounts and the Auditor General is called before the Committee to discuss the Report in detail.
- 1.4 Since the Auditor General is, and is perceived to be, independent from the government, he is in a unique position to review the operations of the administration. However, it is the responsibility of the Legislature as a whole to call the administration to account, although in practice the function is delegated to the members of the Standing Committee on Public Accounts.
- 1.5 The legislative audit is intended to complement and promote, but cannot be a substitute for, good accountability. The Auditor General provides independent assurance on the credibility of the financial information considered in the accountability process and brings matters of concern to the attention of the Legislative Assembly.
- 1.6 The Auditor General is able to offer advice, encouragement and constructive criticism to an administration. Through his annual Report he can air his concerns in a public forum. However he has no power of coercion and cannot enforce change. Change often comes about as a result of a desire by the administration to use the public monies entrusted to it in the most economical, efficient and effective manner. Ultimately, however, change and improvement may be dependent upon the willingness of the Legislature to act on an Auditor General's concerns.

AUDIT RESPONSIBILITIES

- 1.7 My primary responsibility as Auditor General is to audit on behalf of the Legislative Assembly and in such manner as I consider necessary the accounts of the Province relating to:

- (a) the Consolidated Fund;
- (b) all public property; and
- (c) all trust or special purpose funds.

I am also responsible for the audits of Crown agencies not audited by another auditor. A listing of these agencies is provided in section 5 of this Report. Section 5 also includes my comments on significant matters arising from our audit work on Crown agencies during the year.

- 1.8 The Auditor General Act includes hospitals, school boards, the New Brunswick Liquor Corporation and certain other bodies as agencies of the Crown, and requires the auditors of these agencies to deliver to me a copy of their reports and recommendations together with a copy of the audited financial statements.
- 1.9 When requested by me these auditors are to make available all working papers, reports, schedules and other documents in respect of the audits, and to provide any information I consider necessary. Section 5 of this Report includes comments relating to this aspect of my work.
- 1.10 Where I am of the opinion that any information, explanation or document provided by these auditors is insufficient, provision is made in the Act for my Office to conduct or cause to be conducted such additional investigations of those agencies as I consider necessary. No such situations were encountered in the year under review.
- 1.11 The New Brunswick Electric Power Commission and the Workers' Compensation Board are not included as agencies of the Crown under the Auditor General Act and are not subject to review by my Office. However, the audited financial statements of the New Brunswick Electric Power Commission are provided to me and are reviewed for purposes of verification of loan guarantees. I am still of the opinion that these two entities should be subject to the same level of scrutiny by my Office as all other agencies of the Crown.

AUDITOR'S REPORT ON THE FINANCIAL STATEMENTS

- 1.12 Section 10 of the Auditor General Act requires me to examine the several financial statements to be included in the Public Accounts. I am required to express my opinion as to whether they fairly present information in accordance with the stated accounting policies of the Province and on a basis consistent with that of the preceding year, together with any reservations I may have.
- 1.13 The Province also publishes the annual financial statements and some of the supporting schedules in the Royal Gazette within six months of the close of the fiscal year. The audit work on the financial statements is expected to be completed in time for my report thereon to be included with the statements published in the Royal Gazette. In recent years my audit work on the financial statements has been completed in early September, however, the Royal Gazette containing the financial statements was not published by the Minister of Finance until late in the month.
- 1.14 The inclusion of my report with the financial statements has the effect of adding credibility to the statements and should enhance the value of this information to users. The usefulness of the financial statements can, in my opinion, be maximized by releasing them as soon as possible following completion of the audit.

- 1.15 My comments on the financial statements of the Province are included in section 3 of this Report.

REPORTING RESPONSIBILITIES

- 1.16 Section 13 of the Auditor General Act requires me to report annually to the Legislative Assembly indicating anything I consider to be of significance and of a nature that should be brought to the attention of the Legislative Assembly including any cases in which I have observed that:
- (a) Any person wilfully or negligently failed to collect or receive money belonging to the Province;
 - (b) Public money was not accounted for and paid into the Consolidated Fund;
 - (c) An appropriation was exceeded or applied to a purpose or in a manner not authorized by the Legislature;
 - (d) An expenditure was made without authority or without being properly vouched or certified; or
 - (e) There has been a deficiency or loss through fraud, default or mistake of any person.
- 1.17 In accordance with the above requirement, this Report includes those instances observed in the course of audits of departments and agencies which I consider to be significant. These instances are described under the appropriate department or agency. My examination of each of these matters was performed in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.
- 1.18 Because of inherent limitations in management control systems, fraudulent and erroneous transactions are not totally preventable and may not always be detected. The role of the auditor is to determine the risk of fraud or error occurring and the degree of reliance which can be placed on these systems. This is accomplished by the use of audit sampling techniques in which certain tests and procedures are applied to selected transactions.
- 1.19 The effect of the use of audit sampling techniques is that our audit work will not necessarily identify all cases of fraud or error which may have occurred. Accordingly, the instances reported should not be used as a basis for drawing conclusions as to compliance or non-compliance with respect to matters not reported.
- 1.20 With the limited resources available for audit, both internal and external, it is not possible to examine all government programs each year nor is it feasible to scrutinize all transactions listed in the Public Accounts. The cost of providing absolute assurance of compliance would be prohibitive.
- 1.21 Departments and agencies are requested to report to me all cases where any person wilfully or negligently failed to collect or receive money belonging to the Province, where public money was not accounted for and paid into the Consolidated Fund, and where there has been a deficiency or loss through fraud, default or mistake. Significant losses are summarized and reported in section 4 of this Report.
- 1.22 Appropriations which are exceeded at year end are covered by special warrants subsequent to the end of the fiscal year. Under section 34 of the Financial Administration Act special warrants are deemed to be appropriations for the fiscal year for which the warrants are made. The amounts appropriated by special warrants must be submitted to the next ensuing session of the Legislature. My comments on special warrants are included in section 3 of this Report.

REPORT CONTENT

- 1.23 My annual Report, because of the nature of my responsibilities, is a report by exception. Although the Report does not necessarily comment on the results of audit work performed where no significant matters of concern were noted, every effort is made to give readers an understanding of the work of my Office over the past year. This Report includes references to audit work which did not result in comments.
- 1.24 Audit observations and conclusions have been communicated to the appropriate officials in the departments and agencies audited. This process provides an opportunity for these officials to comment on the accuracy of our observations and to advise me of the action taken or proposed to correct any deficiencies noted.
- 1.25 In the majority of cases the observations and recommendations made by this Office have been responded to in a positive manner. Wherever possible, responses from departments and agencies received before the completion of this Report are included.
- 1.26 A summary of those observations and recommendations which I consider to be the most important is included in section 2 of this Report. This year, a brief explanatory paragraph in support of each major observation and recommendation is also included in section 2.
- 1.27 The status of the major issues raised in my 1986 Report and any unresolved issues from earlier Reports is reported in section 6.
- 1.28 This Report deals with accounting and control issues which often are complex in nature. Although I have attempted to make the Report readable and understandable to those not trained in accounting and auditing, it is not always possible to present complex issues in other than the technical language used by the accounting profession.

AUDIT SCOPE AND LIMITATIONS

- 1.29 My audit staff have concentrated their work in the fields technically known as attest or financial audit and compliance audit, as well as operational audit.
- 1.30 Attest and compliance audit work includes a general review of the accounting procedures and systems of internal control supplemented by tests of accounting records, and results in an expression of an opinion on the financial statements of the Province and certain Crown agencies as to their fairness in accordance with stated accounting policies and consistency with the previous year. Any significant matters of concern noted during these audits are disclosed in my annual Report.
- 1.31 Operational audits focus on general reviews of selected programs and activities in certain departments, as well as on reviews performed on a government-wide basis. Such audits include reviews of the objectives of the program or activity, the organizational structure, compliance with legislation, regulations and policies, budgeting and financial monitoring systems, accounting systems and transactions, and internal controls.
- 1.32 The audit work of my Office does not concentrate on determining whether funds were expended with due regard to economy or efficiency, nor on ascertaining whether procedures were established to measure and report the effectiveness of programs, where such procedures could appropriately and reasonably be implemented. Such examinations are known as value-for-money audits. Some aspects of this are touched on during the course of our audit work. For example, a review of purchases under the Public Purchasing Act should provide some assurance that supplies and equipment are being economically obtained. However, the Auditor General Act does not provide a clear mandate for my Office to focus on value-for-money issues.

- 1.33 Value-for-money audits concentrate on determining if the program or activity under review is economically administered with goods or services being obtained in the right quantities at the right times and the right prices; if the work is being done efficiently making the best use of the human and material resources available; if reasonable attempts are being made to assess program results; and if appropriate and timely information is available to management for decision-making and accountability purposes.
- 1.34 Comprehensive or broad scope audits combine financial, compliance and value-for-money audit techniques to review an entity, program or activity on a careful and systematic basis, and include an assessment of the extent to which the functions examined are operating with due regard to value for money.
- 1.35 Administrations in the public sector have an obligation to acquire necessary resources at the most economical price and to manage those resources as efficiently as possible with the purpose of achieving the established objectives (effectiveness).
- 1.36 Currently, five provinces and the federal government have provided their legislative auditors with a value-for-money mandate. Those provinces which have given their legislative auditor a mandate are Prince Edward Island, Quebec, Ontario, Alberta and British Columbia.
- 1.37 The terms of reference of the Standing Committee on Public Accounts require the Committee to consider value-for-money issues in its deliberations. However, as noted earlier, this Office does not have a clear mandate to focus on value-for-money issues and, as a result, my Reports to the Legislative Assembly do not emphasize such issues.
- 1.38 In my opinion, the Standing Committee on Public Accounts and the Legislative Assembly would be better served if my annual Report provided information which would help them to hold the government accountable for economy, efficiency and effectiveness in the administration of public funds and resources.

ACKNOWLEDGEMENTS

- 1.39 My Office has for the most part received all the information and explanations required to enable the efficient performance of our audit work, thanks to the co-operative and helpful attitude of senior officials and staff of the departments and agencies audited.
- 1.40 As I complete my fifth year as Auditor General I am very conscious of the fact that my responsibilities would be difficult to perform without a dedicated and capable staff. The performance of our work requires a team effort from professional staff, student auditors and support staff. I thank them for their contribution to the work of the Office.

SUMMARY OF MAJOR OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS

SUMMARY OF MAJOR OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS

- 2.1 This section consists of a summary of the major observations and recommendations contained in my Report and is intended to assist the reader to identify the most significant issues raised. A brief explanatory paragraph in support of each observation or recommendation is also included.
- 2.2 Paragraph numbers have been included to assist the reader to refer quickly to the detailed comments. Reference to the detailed comments is necessary since they may contain further background information and discussions, and in many cases they include the departmental response to my observations and recommendations.

Paragraph Number

Observations or Recommendations

- 1.38 Opinion that the Standing Committee on Public Accounts and the Legislative Assembly would be better served if the Auditor General's annual Report provided information which would help them hold the government accountable for economy, efficiency and effectiveness in the administration of public funds and resources.
- The Standing Committee on Public Accounts is empowered to determine if public funds and resources have been administered economically, efficiently and effectively but the Auditor General does not have a clearly legislated mandate to report instances where value-for-money has not been achieved.
- 3.13(b) Opinion that net debt is understated to the extent certain items such as equipment loans to hospitals are deducted from liabilities when determining net debt.
- Funding for repayment of these loans will be provided by future appropriations and therefore such loans should not be considered as realizable assets.
- 3.13(c) Recommendation that long-term debt in foreign currencies be recorded and reported at the rate of exchange in effect at the year-end.
- The Statement of Financial Position does not show complete information on long-term debt and this can be misleading to the reader.
- 3.39 Concern about inconsistencies in calculating provisions for losses.
- This inconsistent treatment can result in expenditures being recorded in incorrect fiscal years with a corresponding effect on the reported surpluses or deficits for those years.
- 4.109 Recommendation that the Department of Natural Resources and Energy evaluate the present aerial protection service with a view to increasing its cost effectiveness.
- Actual flying time for aircraft involved in aerial detection has been consistently less than contracted hours in recent years.
- 4.124 Recommendation that the Fish and Wildlife Branch of the Department of Natural Resources and Energy implement a daily licence reconciliation as part of the cash control procedures at district offices.
- This action would strengthen the control procedures over cash and licences at the district offices and reduce the possibility of loss.

- 4.142 Recommendation that the Department of Natural Resources and Energy move to clarify a section of the lease agreements with potash mining companies which deals with the direct costs of transportation to a purchaser.

The Department and the lessees differ in the interpretation of this section of the agreement. The effect is that royalties will be less under the lessee's interpretation and has the potential to be significant over the term of the existing agreements.

- 4.145 Recommendation that the Department of Natural Resources and Energy establish a formal plan to deal with future audit requirements of potash mining company operations.

The objectives of the one audit performed by departmental staff to date were limited and in our opinion the approach taken would not provide reasonable assurance as to the accuracy and completeness of the taxpayer's royalty returns.

- 4.157 Recommendation that a system be introduced by Central Stores of the Department of Supply and Services whereby catalogue price and product updates are sent promptly to departments.

This would reduce or eliminate the purchase by departments of items on local purchase orders which are currently available at Central Stores at a lower cost.

- 4.166 Recommendation that a long-term goal to consolidate all information relating to property holdings in the Province be pursued.

Such action should provide an up-to-date record of Crown property under one central activity rather than in several incompatible systems which exist at present.

- 4.188 Recommendation that the Department of Transportation instruct district staff that departmental approval of purchases should come from someone not involved in receiving the goods and that the Department monitor compliance with this directive.

Financial controls dictate that the person receiving the goods and the person authorizing the purchase should be two separate individuals.

- 4.191 Recommendation that the Department of Transportation ensure that the prices paid for repair parts are in agreement with the tendered prices submitted by suppliers.

In many cases the bid price was open to interpretation and, as a result, it was difficult to verify that prices paid were in agreement with tendered prices.

- 4.204 Recommendation that the Department of Transportation reconsider the possibility of implementing a user fee for travel on provincially operated ferries, particularly in instances where alternative means of travel are available.

The volume of traffic has the potential to provide significant direct funding for the program.

- 4.207 Recommendation that the Department of Transportation utilize existing data of usage to examine the possibility of schedule changes to improve the efficiency of ferry operations.

There may be potential through scheduling to increase the capacity per trip and reduce the number of trips on some crossings thus improving the efficiency of operations.

- 4.238 Recommendation that the Department of Transportation encourage property agents and others involved in property acquisition to ensure files contain a complete history of each purchase.

Such action would provide documentation in support of the prices paid for property acquisition.

- 5.20 Opinion that financial and reporting structure of the Community Improvement Corporation needs to be clarified.

The responsibility for the administration and control of funds budgeted within the Corporation may be assigned to the departments implementing the programs or projects. This could lead to questions as to who is accountable for the expenditure of these funds and where such costs should most appropriately be disclosed.

- 5.48 Observation that all the information and explanations required in order to complete the audit of the New Brunswick Transportation Authority have not been received by the Auditor General.

I have been unable to date to obtain access to a report prepared for the Authority by a firm of professional accountants. The report pertains to the operations of the Rodney Terminal Complex and the Authority's recovery of its investment therein.

COMMENTS ON FINANCIAL STATEMENTS

Introductory Comments.....	17
Public Sector Accounting and Auditing Standards.....	17
Basis of Accounting	20
Expression of Opinion on the Financial Statements	22
Special Warrants	23
Provision for Losses	25
Assets and Liabilities	26
Ordinary Revenue and Expenditure	36



COMMENTS ON FINANCIAL STATEMENTS

INTRODUCTORY COMMENTS

- 3.1 The performance of the attest and compliance audit required by section 10 of the Auditor General Act includes a general review of the accounting procedures and systems of internal control supplemented by tests of accounting records. It culminates in an expression of an opinion on the financial statements which are required by section 48 of the Financial Administration Act to be included in the Public Accounts.
- 3.2 The primary purpose of my review is to add credibility to the financial information presented to the Legislative Assembly, that is, to express an opinion on whether the financial statements of the Province present fairly the financial position and results of operations in accordance with the stated accounting policies of the Province on a basis consistent with that of the preceding year, together with any reservations I may have.
- 3.3 The Auditor General Act does not provide my Office with a clear mandate to perform value-for-money audits. As a result, my review is not made for the purpose of determining whether funds were expended with due regard to economy or efficiency, nor to ascertain whether procedures were established to measure and report the effectiveness of programs, where such procedures could appropriately and reasonably be implemented.
- 3.4 My report on the financial statements of the Province was made without reservation. The financial statements were prepared on a basis consistent with the previous year except for the changes described in Note 2 to the financial statements.
- 3.5 During the conduct of our year-end audit my Office remains in close contact with officials from the Office of the Comptroller. Significant issues arising out of our work are brought to the attention of the Comptroller, and a decision is made by him as to whether any adjustment is warranted to the financial statements of the Province. The audited financial statements of the Province for the year ended 31 March 1987, as published in the Royal Gazette on 25 September 1987, differ in relatively minor respects from the Province's fourth quarter report published in July 1987. These differences arise as a result of adjustments made by the Comptroller subsequent to 30 June 1987 which were identified during the course of our work.
- 3.6 Section 4 of this Report includes my comments and recommendations arising from the attest audits, compliance audits and program reviews conducted by the Office.
- 3.7 This section of my Report combines a brief overview of the financial statements of the Province with my observations and comments thereon arising primarily from our year-end audit work.

PUBLIC SECTOR ACCOUNTING AND AUDITING STANDARDS

- 3.8 The Public Sector Accounting and Auditing Committee of the Canadian Institute of Chartered Accountants continued its efforts during the year to develop standards of financial statement presentation for senior levels of government. The objective of the Committee is to improve and harmonize public sector accounting and auditing practices.
- 3.9 The Committee completed the second of three major accounting framework projects and issued "General Standards of Financial Statement Presentation for Governments" in November 1986. The first project, "Objectives of Government Financial Statements", was published in November 1984.

- 3.10 The third major framework project, "Government Financial Reporting Entity", is under way. The purpose of the project is to define "government" for financial reporting purposes and to deal with questions of consolidation and accounting for long-term investments.
- 3.11 Work has commenced on a more specific topic, "Accounting for Employee Pension Obligations by Governments". A preliminary report has been prepared by a joint task force comprising members of the Public Sector Accounting and Auditing Committee and nominees of the Canadian Institute of Actuaries.
- 3.12 The financial statement presentation of the Province has improved substantially in recent years. Of the thirty-five recommendations contained in the public sector accounting statement "General Standards of Financial Statement Presentation for Governments", twenty-five are complied with in a satisfactory manner by the Province, and a further three are partially adopted.
- 3.13 The remaining seven recommendations which are not reflected in the current financial statements of the Province are significant and some require major changes in stated accounting policies. These are summarized hereunder together with my comments in each case.

- a) *"Financial statements should present any information required for the fair presentation of a government's financial condition and results of operations."*

The financial statements referred to are summary financial statements including the assets, liabilities and operating results of agencies which are owned and controlled by the Province. The reporting entity in New Brunswick is the Consolidated Fund and, as described in Note 1(a) to the financial statements, information on some agencies is included while other agencies are not reflected.

I recommend the following:

- that the audited financial statements of government agencies and enterprises be included in the Public Accounts or published as an addendum. (This recommendation has been included in all my Reports to date.)
- that the Comptroller attempt to prepare a summary statement to include the Consolidated Fund and government agencies and enterprises, to ascertain whether such a consolidation is feasible and if it results in a more informative reporting.

I have been informed that both recommendations are under consideration by the Comptroller and that further work is planned in fiscal 1988 on the consolidation issue.

- b) *"The statement of financial position should account for the difference between a government's liabilities and financial assets at the end of the accounting period."*

Financial assets are defined to be those assets on hand that could provide resources to discharge existing liabilities or finance future operations. The statement of financial position of the Province includes loans and advances to agencies which will be repaid through future appropriations, such as equipment loans to hospitals. I maintain that net debt is understated to the extent that such items are being deducted from liabilities when determining the net debt. In my opinion, the recommendation of the Public Sector Accounting and Auditing Committee should be given further consideration by the Province.

- c) *"The statement of financial position should report a government's liabilities at the end of the accounting period segregated by main classifications, such as:*

- accounts payable and accrued liabilities;*
- employee pension obligations;*
- borrowings; and*
- loans and advances from other governments."*

Employee pension obligations are not set up as liabilities at present, but the information is contained in a note to the financial statements. This issue is currently under study by the Public Sector Accounting and Auditing Committee, and the final report of the Committee should be given consideration by the Province when action is being taken to account for these liabilities.

Long-term borrowings reported in the statements of the Province do not reflect the liability at the end of the year because foreign exchange differences arising since the date of issue are not recorded. I again recommend that long-term debt in foreign currencies be recorded and reported at the rate of exchange in effect at the year end.

- d) *"Financial statements should disclose information to describe a government's acquired physical assets on hand and available for use by the government at the end of the accounting period."*

The Committee concluded that information about acquired physical assets was important for at least three reasons:

1. To help users understand that the difference between a government's liabilities and financial assets is represented in part by expenditures on physical assets that are available for use in the future.
2. To help users assess a government's management of its physical asset base.
3. To help users assess a government's future expenditure requirements for maintenance and replacement.

The Committee is recommending that the original cost and unconsumed cost of buildings and land be reported in the notes to the financial statements, and they are studying the issue of whether infrastructure costs such as highways and bridges should be reported. This Province discontinued reporting capital assets several years ago and none of the senior levels of government in Canada are reporting such assets. The information may be difficult to develop for past years but should be accumulated in future to allow reporting if and when required.

- e) *"Financial statements should disclose a government's expenditures of the accounting period by object of expenditure."*

In my opinion, a note which breaks down total expenditures by major object of expenditure, such as salaries, travel, etc., together with comparative figures of the prior year, would be useful information to the reader and should be considered for implementation.

- f) *"The statement of revenues and expenditures should report changes in valuation allowances in the accounting period."*

This information is included in the statement of revenues and expenditures but is not disclosed separately. It is shown in aggregate in the statement of changes in financial position and details are available in the schedules which are included in the Public Accounts. In my opinion, this method of presentation is satisfactory.

- g) *"Financial statements should present information to show where a government has exceeded its borrowing, investing or expenditure authority limits."*

In my opinion, information concerning borrowing limits authorized as well as unused borrowing authority might be helpful to the users of the financial statements to show the extent to which additional funds can be borrowed after the end of the year without the requirement of further legislative approval.

BASIS OF ACCOUNTING

- 3.14 Beginning with the 31 March 1986 financial statements, the Province disclosed the basis of accounting on an expanded and improved format which in my opinion, significantly enhanced reader understanding.
- 3.15 When I raised the issue of accounting policy disclosure in my 1984 Report, I noted that such expanded disclosure with respect to both foreign currency transactions and pension plan operations would represent the minimum required action.
- 3.16 There is a significant difference, however, between describing the accounting method used and actually accruing the amounts associated with each of these major issues in the financial statements of the Province.
- 3.17 Both issues, pension plan funding and foreign currency transactions, have significant financial implications which are reflected in neither the statement of ordinary revenue and expenditure nor the net debt of the Province.
- 3.18 It is my opinion that the Province must commence a practice of accounting for the amounts associated with these issues on an annual basis and as well deal with the cumulative financial implications of prior periods which are reported only in Notes 4 and 5 to the financial statements.
- 3.19 Excerpts from the notes to the financial statements which are relevant to these two matters are as follows:

"Pensions

Note 1

Pension costs are reported on a current contribution basis and no adjustment is made for actuarial estimates of additional unfunded costs. An estimate of the unfunded pension liability is disclosed by a note to the financial statements.

Note 5

Employees of the Province and certain provincial entities are entitled to receive pension benefits pursuant to the provisions of, or under the authority of, various statutes. The Province administers the pension plans established under these statutes and is contingently liable for the pension costs not funded by the pension plans.

The estimated unfunded liability in respect of these pension plans was \$1,386.3 million (1986 - \$1,264.1 million), comprised as follows:

	<u>1987</u>	<u>1986</u>
Public Service Superannuation Act	\$ 527.0	\$ 476.6
Teachers' Pension Act	844.3	772.9
Provincial Court Act	10.7	10.3
Members' Superannuation Act	4.3	4.3
Ombudsman's Act	-	-
Hospital Pension Plans	-	-
School Board Pension Plans	-	-
	<u>\$1,386.3</u>	<u>\$1,264.1</u>

Foreign Currency

Note 1

The Province's funded debt (and related sinking funds) repayable in foreign currencies are translated to Canadian dollars at exchange rates prevailing on the date of issue of the relevant debt, except where currency exchange agreements are in effect. In such cases the debt is recorded as the currency payable under the exchange agreement at the exchange rate on the date the debt was issued. No provision is made for the unrealized exchange gains and losses based on the valuation of the Canadian dollar at 31 March. The amount of exchange loss (gain) based on the valuation of the Canadian dollar at 31 March is disclosed by a note to the financial statements.

Accrued interest on funded debt payable in foreign currencies is recorded on the Statement of Financial Position at 31 March rates of exchange (see Note 2). Foreign exchange adjustments arising on payment of interest are recorded as expenditure in the year the payments are made.

Note 4

Based on the valuation of the Canadian dollar at 31 March 1987, the foreign exchange requirement for the payment of recorded liabilities for funded debt and capital loans payable in foreign currencies is estimated to be \$132.8 million (1986 - \$166.6 million), comprised as follows:

	<u>1987</u>	<u>1986</u>
Payments in U.S. Dollars	\$110.6	\$194.6
Payments in Deutsch Marks	3.3	3.5
Payments in Japanese Yen	62.9	51.2
Payments in Swiss Francs	5.4	-
	<u>\$182.2</u>	<u>\$249.3</u>
Less: Exchange Gain on Sinking Fund Investments	<u>49.4</u>	<u>82.7</u>
Net Requirement	<u>\$132.8</u>	<u>\$166.6</u>

The above amounts will fluctuate with changes in exchange rates. The actual amount of foreign exchange that may be paid will be based on the rates in effect at the time the principal payments are made. Certain debt issues are subject to currency exchange agreements, and these issues have been included above in the currency in which the exchange agreements are payable.

The previously reported amount of \$179.3 million for 1986 has been restated at \$167.8 million to exclude exchange requirements on accrued interest due to the accounting change explained in Note 2."

These two issues represent approximately \$1.5 billion in costs which have not been recognized as expenses at 31 March 1987. Refer to my comments on Public Sector Accounting and Auditing Standards for the current status of the pronouncements issued by the committee of the Canadian Institute of Chartered Accountants on these matters.

EXPRESSION OF OPINION ON THE FINANCIAL STATEMENTS

- 3.20 My examination of the financial statements of the Province presented in the Public Accounts for the year ended 31 March 1987 included a review of the following:

Statement of Financial Position

Statement of Ordinary Revenue and Expenditure

Statement of Net Capital Expenditure

Statement of Net Loans and Advances

Statement of Changes in Financial Position

Statement of Net Debt.

- 3.21 As stated in previous Reports, because the format of the Province's financial statements was revised in 1984, the wording of the statements listed above is no longer consistent with section 48 of the Financial Administration Act which sets out the statements to be included in the Public Accounts. However, it is my opinion that the substance and intent of the legislation has been complied with, and that my examination has been conducted in compliance with the legislation.

- 3.22 I again recommend that the Financial Administration Act be amended as necessary to reflect the new description of the statements on which I am expressing an opinion.

- 3.23 My opinion on these statements reads as follows:

"In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Province as at 31 March 1987 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with the accounting policies set out in Note 1 to the financial statements applied, after giving retroactive effect to the accounting changes described in Note 2 to the financial statements, on a basis consistent with that of the preceding year.

This report is limited under section 10 of the Act to an opinion on presentation of the financial statements in accordance with the stated accounting policies of the Province. My Report to the Legislative Assembly under section 13 of the Act will be presented at a later date."

SPECIAL WARRANTS

- 3.24 Special warrants are issued under section 34 of the Financial Administration Act to provide payment authority where expenditures not foreseen or provided for by the Legislature are required urgently for the public good. Special warrants issued are deemed to be appropriations for the fiscal year for which they are made and the amounts appropriated thereby must be submitted to the Legislature at the next ensuing session.
- 3.25 Twenty-two special warrants were issued for the 1986-87 fiscal year authorizing expenditures of \$56,377,955 in the following categories:

	<u>1986-87</u>	<u>1985-86</u>
Ordinary account expenditures	\$50,501,386	\$ 97,893,131
Capital account expenditures	3,603,544	7,528,985
Loans and advances	2,273,025	3,260,426
	<u>\$56,377,955</u>	<u>\$108,682,542</u>

Special warrants issued are summarized below by month of issue.

<u>Time of Issue</u>	<u>Number</u>		<u>Amounts Authorized</u>		<u>% of Total</u>	
	<u>1986-87</u>	<u>1985-86</u>	<u>1986-87</u>	<u>1985-86</u>	<u>1986-87</u>	<u>1985-86</u>
July	1	2	\$ 8,100,000	\$ 2,296,000	14.4	2.1
August	2	3	791,266	1,261,300	1.4	1.2
September	3	5	570,000	4,996,800	1.0	4.6
October	3	3	3,321,000	2,446,800	5.9	2.3
November	1	2	215,000	1,777,900	0.4	1.6
December	1	2	1,930,000	5,625,000	3.4	5.2
January	3	3	636,000	2,201,070	1.1	2.0
February	2	4	1,302,587	14,996,858	2.3	13.8
March	5	3	23,551,144	12,726,400	41.8	11.7
April	-	1	-	55,000	-	0.0
Year-end	1	1	15,960,958	60,299,414	28.3	55.5
	<u>22</u>	<u>29</u>	<u>\$56,377,955</u>	<u>\$108,682,542</u>	<u>100.0</u>	<u>100.0</u>

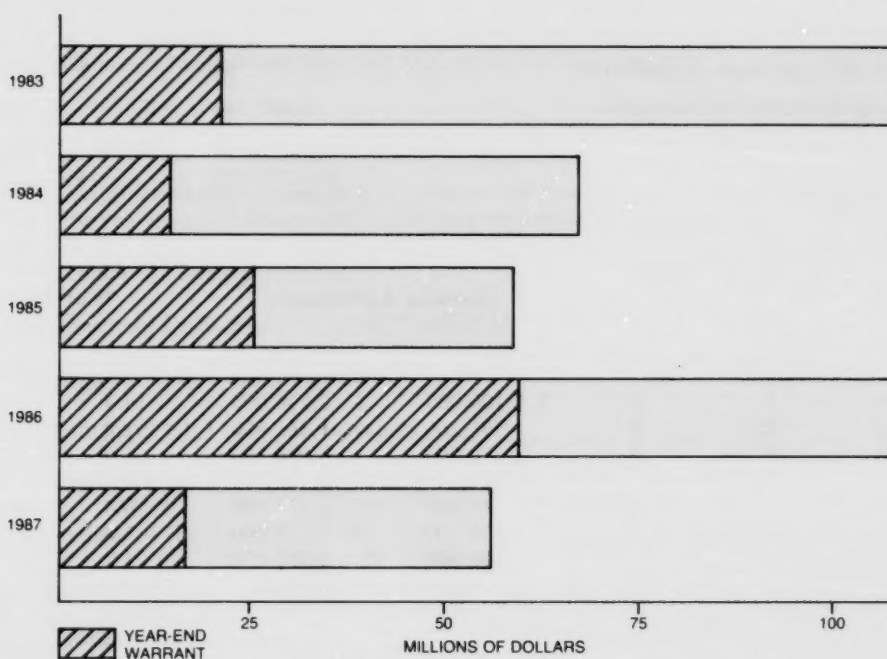
- 3.26 Fifty-eight votes were supplemented by special warrants in 1986-87 representing 31.5% of the total number of votes. This compares with seventy votes or 33% of the total in 1985-86. Of the twenty-seven services listed in the Main Estimates, seven controlled their expenditures within their overall budgets. The seven include:

- Alcoholism and Drug Dependency Commission
- Board of Management
- Department of Finance
- Maritime Provinces Higher Education Commission
- New Brunswick Occupational Health and Safety Commission
- Office of the Premier
- Office of the Comptroller

3.27 Three significant changes over the prior year were noted:

- Special warrants are down by \$52.3 million or 48% over the total of the previous year.
- The year-end warrants have dropped to \$16 million from \$60.3 million one year earlier.
- The amount of special warrants requested but unused at the end of the year continues to decrease.

3.28 The following chart compares spending authorized by special warrants over a five-year period.



3.29 The majority of the overall decrease in special warrants and virtually all of the decrease in the year-end warrant is related to the \$44.5 million provision for losses to three departments included in the 1986 year-end warrant. These increases to provision for losses accounts were not repeated with the 1987 year-end warrant. Although this explains the favourable variance in the total warrants and year-end warrants over the previous year, it also raises a point which I have dealt with in my Reports of prior years. In my 1985 Report I stated:

"It is acknowledged that the need for provisions for losses can vary depending on economic conditions which are difficult to forecast, but the magnitude of the provision in 1985 and the experience in recent years suggests that greater efforts should be made to estimate such losses more realistically for budget purposes."

3.30 The 1987 year-end warrant included a provision for losses component of approximately \$2.0 million which is an indication that my concerns with respect to budgeting these types of costs more accurately are being addressed. I will continue to monitor this issue and report significant changes in my reports of future years.

- 3.31 As stated at the beginning of this section, special warrants are provided for situations where expenditures are required urgently for the public good. In prior years I observed that a significant portion of special warrants approved was not used and therefore was not urgently needed at year end. The performance in 1986-87 is only slightly better than 1985-86 but it continues the trend of reducing the unexpended warrants.
- 3.32 I look for a continuation of this trend and a further indication from government that the special warrants process is being utilized for the purpose intended.

PROVISION FOR LOSSES

- 3.33 The provision for losses is an estimate of the accounts, taxes, investments, loans and advances receivable on the financial statements of the Province which will not be collected or repaid as intended. The provision for losses also includes the estimated portion of the book value of properties held for resale which will not be received at the time of resale and an estimate of the loans guaranteed by the Province which will not be honoured by borrowers and will become an expense of the Province.
- 3.34 In my last Report I quoted the following description of the process of calculating a provision for loss as provided by the Canadian Institute of Chartered Accountants:
- "The estimated allowance required is a matter of opinion and the actual loss eventually sustained may be more or less than the estimate. The variation will depend not only on the pessimism or optimism of the estimator but also on events which have yet to occur and which cannot be foretold, such as future collection policies of the enterprise and future business conditions. The impossibility of making an exact forecast does not, however, relieve the management of the responsibility of making a careful estimate of the allowance required."*
- 3.35 The methods used to calculate the estimate of the allowance required should be re-examined from time to time and assessed in the light of current economic conditions and other external circumstances. Under similar conditions, while the methods used may vary between programs, they are normally applied in a consistent manner from year to year.
- 3.36 The methods used by the Province in establishing provisions for losses generally have been applied on a consistent basis from year to year. An exception to this practice occurred, however, in 1986 in two loan programs (Agriculture and Fisheries) where an additional \$11.9 million was added to the amounts calculated using the consistent approach established in earlier periods by the Comptroller.
- 3.37 I expressed some concern in my last Report over the method by which these provisions were established. I commented that these provisions must be arrived at on some justifiable and rational basis which is capable of being audited with some degree of precision.
- 3.38 A review of the provisions established for the two loan programs referred to above for fiscal 1987 indicated the approach used in 1986 was not followed in 1987, rather the basis of calculation used in the years prior to 1986 was readopted.
- 3.39 I am concerned that such inconsistency in calculating provisions for losses can result in expenditures being recorded in incorrect fiscal years, with a corresponding affect on the reported surpluses and deficits for those years.

- 3.40 The provision for losses by the major category of accounts for the past three years is presented below:

	(millions of dollars)		
	1987	1986	1985
Accounts receivable	21.1	20.2	18.1
Taxes receivable	12.6	11.5	11.9
Reserve for taxes receivable	8.8	6.3	9.0
Interest receivable	5.4	4.5	4.0
Properties held for resale	3.7	1.6	3.6
Investments, loans and advances	71.4	69.2	39.6
Guaranteed loans	16.2	26.4	6.8
	<u>139.2</u>	<u>139.7</u>	<u>93.0</u>

ASSETS AND LIABILITIES

- 3.41 The following summary shows the components of the Statement of Financial Position on a comparative basis together with the changes in the year to year balances. This statement is shown in its entirety in Exhibit 2 to this Report with the detailed supporting schedules presented in the Public Accounts.

	(millions of dollars)		
	1987	1986	Increase (Decrease)
Assets			
Cash and short-term investments	31.9	59.3	(27.4)
Accounts and taxes receivable	407.7	387.7	20.0
Properties held for resale	9.2	10.6	(1.4)
Inventories	16.9	16.2	0.7
Accrued interest receivable	7.5	8.2	(0.7)
Prepaid and deferred charges	28.6	25.0	3.6
Vehicles and equipment	31.5	30.7	0.8
Investments, loans and advances	321.2	295.6	25.6
Total assets	<u>854.5</u>	<u>833.3</u>	<u>21.2</u>
Liabilities			
Bank advances and short-term borrowing	46.3	178.3	(132.0)
Accounts and interest payable	173.0	149.2	23.8
Accrued expenditures	172.0	159.1	12.9
Provision for losses on guaranteed loans	16.2	26.4	(10.2)
Deferred revenue	220.7	206.7	14.0
Trust deposits	5.9	4.9	1.0
	<u>634.1</u>	<u>724.6</u>	<u>(90.5)</u>
Funded debt and capital loans	3,567.3	3,088.7	478.6
Less: Sinking fund investments	955.8	832.7	123.1
	<u>2,611.5</u>	<u>2,256.0</u>	<u>355.5</u>
Total liabilities	<u>3,245.6</u>	<u>2,980.6</u>	<u>265.0</u>
Net debt	<u>(2,391.1)</u>	<u>(2,147.3)</u>	<u>243.8</u>
	<u>854.5</u>	<u>833.3</u>	<u>21.2</u>

Cash and Bank Advances

- 3.42 The net cash position of the Province is calculated by deducting cash and short-term investments from bank advances and short-term borrowing. This year the cash position is a net liability of \$14.4 million. This is a significant decrease from the net liabilities of \$119.0 million and \$132.0 million at 31 March 1986 and 1985 respectively. Contributing to this decrease in 1987 is the reduction of outstanding treasury bills by \$138.9 million partially offset by a \$37.3 million drop in the short-term investments of the Province at 31 March 1987.

Accounts and Taxes Receivable

- 3.43 The following table summarizes the major components of these balances:

	(millions of dollars)		
	1987	1986	Increase
Due from Canada	34.4	31.9	2.5
Provincial taxes	336.0	320.9	15.1
Receivables of government departments and institutions	52.7	50.1	2.6
Other	18.3	16.5	1.8
	441.4	419.4	22.0
Less: Provision for losses	33.7	31.7	2.0
	407.7	387.7	20.0

- 3.44 The main cause of the increase in this account balance is property taxes which have risen by \$13.6 million over the balance outstanding at the previous year end.
- 3.45 Our audit of amounts due from Canada showed an overstatement of \$772,934 relating to the Official Language in Education Agreement. This amount will not be received because the Province did not spend the money on the qualifying programs during the year and the revenue is therefore no longer available.

Properties Held for Resale

- 3.46 The following table shows the breakdown of this account and the related provision for losses:

	(millions of dollars)		
	1987	1986	Increase (Decrease)
Department of Commerce and Technology	7.7	7.9	(0.2)
Department of Fisheries	4.9	4.0	0.9
Other	0.3	0.3	0.0
	12.9	12.2	0.7
Less: Provision for losses	3.7	1.6	2.1
	9.2	10.6	(1.4)

- 3.47 Properties held by the Department of Commerce and Technology consist mainly of manufacturing and processing facilities acquired through direct purchase, upon default of a direct loan, or as a result of a payout of a provincially guaranteed loan.

- 3.48 As reported last year, the Department had understated the recorded cost of a property by \$1.3 million as a result of basing the valuation upon assessed value instead of the balance of loans and property taxes unpaid at that time.
- 3.49 During the year, an account related to this property was transferred to the Properties Held for Resale account from the Department of Finance. This reduces the reported understatement by \$0.5 million to a balance of \$0.8 million at 31 March 1987.
- 3.50 Properties held by the Department of Fisheries consist of fishing vessels for which either the title is vested in the Minister or the Minister is classified as mortgagee in possession.
- 3.51 During the year, a retroactive accounting change was made to adjust the properties held for resale balance and related provision for losses. This adjustment was designed to remove all operating costs which had previously been added to the accounts of the properties held by the Department of Fisheries. The 1986 balances above for the Department of Fisheries have been restated to conform with this basis of accounting. This accounting change has been disclosed in Note 2 to the financial statements of the Province.

Inventories

- 3.52 The following table shows a breakdown by department of maximum allowable inventory levels and actual inventory levels at 31 March 1987:

Department	Allowable Level	Actual Level	Excess \$
Advanced Education and Training	\$ 450,000	\$ 423,212	-
Agriculture	600,000	573,785	-
Education	400,000	80,710	-
Fisheries	25,000	20,302	-
Natural Resources and Energy	200,000	313,501	113,501
Health and Community Services	50,000	23,023	-
Legislative Assembly	-	14,092	14,092
Supply and Services	1,000,000	1,024,759	24,759
Tourism Recreation and Heritage	165,000	111,177	-
Transportation	10,000,000	14,317,796	4,317,796
	<u>\$12,890,000</u>	<u>\$16,902,357</u>	

- 3.53 The foregoing balances shown under the 'Allowable Level' column are those balances approved in the Main Estimates for 1986-87.
- 3.54 Approval has been processed subsequent to 31 March 1987 for changes to the allowable level for the Departments of Advanced Education and Training, Legislative Assembly and Transportation (to \$750,000, \$25,000 and \$15,000,000 respectively).
- 3.55 My Office contacted the other departments whose balances exceeded that allowed by the Legislature to determine the cause of the excesses. The Department of Natural Resources and Energy attributed the excess primarily to a larger than usual purchase of supplies to contend with the forest fires in the year. The Department of Supply and Services indicated that the inventory level was insufficient and efforts were under way to have it increased to an appropriate level.
- 3.56 The inventory balance at 31 March 1987 of \$16.9 million was only slightly above the \$16.2 million balance of 1986.

Accrued Interest Receivable

- 3.57 The accrued interest receivable balance decreased by \$0.7 to \$7.5 million at 31 March 1987. The change was the net of a \$0.2 million increase in the gross receivable and an increase of \$0.9 million in the provision for loss. The Department of Fisheries balance represents 78% of the total of this account.

Prepaid and Deferred Charges

- 3.58 Unamortized discounts, premiums and issue expenses on debentures represent 89% of prepaid and deferred charges. The balance for these items increased by \$3.6 million over 1986. This is the amount by which discounts, premiums, and issue expenses associated with the provincial debt issued during the year exceeded the amortization of the account during 1986-87. Due to the change in the method of accounting for provincial debt involving currency exchange agreements, the 1986 balance of unamortized discounts, premiums and issue expenses on debentures has been restated at an amount \$1.7 million higher than that shown on the 1986 financial statements.
- 3.59 The Department of Municipal Affairs and Environment issues annual grants to Business Improvement areas in the Province. The Department of Finance includes, with its annual property tax billings, a levy for this Business Improvement grant. Both the revenue and the associated expenditure are calculated and recorded on the calendar year basis but only the revenue is deferred on the financial statements of the Province thereby attributing the proper amount to the April to December period.
- 3.60 In my opinion the expenditures should be attributed to the April to December period in the same manner. The effect of this current practice is to understate prepaid and deferred charges by approximately \$0.8 million at 31 March 1987.

Vehicles and Equipment

- 3.61 The cost of vehicles and heavy construction equipment is recorded in this account as assets to be written off over their anticipated useful life through annual depreciation charges. Purchases during the year were \$9.4 million while depreciation totalled \$8.6 million.
- 3.62 The asset and accumulated depreciation totals are shown on a comparative basis as follows:

	(millions of dollars)	
	1987	1986
Assets	89.9	83.8
Less: Accumulated depreciation	58.4	53.1
	<u>31.5</u>	<u>30.7</u>

Investments, Loans and Advances

- 3.63 This balance includes loans and advances to government departments, boards and agencies to finance various assistance programs including loans to industry, farmers and fishermen and various housing programs. The table presented below shows the components of the account, highlights the financial activity during the year and provides closing balances at 31 March 1987 and 31 March 1986.

	(millions of dollars)			
	Balance 31 March 1986	New Loans	Repayments and Adjustments	Balance 31 March 1987
Agricultural Development Act	71.7	6.0	2.7	75.0
New Brunswick Crop Insurance Commission	3.8	2.0	0.1	5.7
New Brunswick Hog Price Stabilization Fund	5.2	0.2	1.3	4.1
Swine Industry Assistance Program	2.4	-	0.3	2.1
Commerce and Development Act	11.2	10.6	2.8	19.0
Provincial Holdings Ltd.	21.4	3.1	0.9	23.6
La Fondation du Quotidien Francophone	4.0	-	-	4.0
Municipalities - DREE Agreement	11.3	-	1.1	10.2
Fisheries Development Act	85.0	14.8	8.3	91.5
Equipment loans to hospitals	13.6	9.6	1.4	21.8
Home Energy Conservation Program	3.7	-	0.3	3.4
New Brunswick Housing Corporation	92.3	10.6	9.6	93.3
Algonquin Properties Limited	9.2	0.4	-	9.6
New Brunswick Transportation Authority	20.3	-	-	20.3
Other	9.7	2.7	3.4	9.0
	364.8	60.0	32.2	392.6
Less: Provision for losses	69.2			71.4
	295.6			321.2

- 3.64 The \$27.8 million increase in gross investments, loans and advances is shared as follows:

	(millions of dollars)	
	Net Increase	Percentage of total increase
Agriculture Development Act	3.3	11.9
Commerce and Development Act	7.8	28.0
Fisheries Development Act	6.5	23.4
Equipment loans to hospitals	8.2	29.5
Other	2.0	7.2
	<u>27.8</u>	<u>100.0</u>

- 3.65 The provision for losses balance rose only marginally after a \$29.6 million increase in the previous year. Refer to the discussion on provision for losses for further comments on this.

Accounts and Interest Payable

- 3.66 The following table presents a comparative summary of the major components of this account:

	(millions of dollars)	
	1987	1986
Accounts payable for goods and services	143.8	125.5
Due to Canada	28.5	23.0
Sundry	0.7	0.7
	<u>173.0</u>	<u>149.2</u>

- 3.67 Generally speaking the accounts payable of the Province were identified and recorded in an orderly fashion at year end. Notable exceptions to this were overstatements of accounts payable of \$589,000 in the Department of Fisheries and \$87,000 in the Department of Municipal Affairs and Environment.
- 3.68 The error in the Department of Fisheries was subsequently corrected by the Comptroller's office.
- 3.69 Two cases were found which resulted in accounts payable being understated. In both cases the information was received well after the year end and after the Comptroller's normal deadline for adjustments. My responsibility as auditor of the financial statements extends to a review of information received in periods subsequent to the year end. In addition to reporting my findings I would request adjustment of the financial statements if in my opinion the implications of the matter were of sufficient magnitude to mislead the reader of the financial statements. Neither of these matters were of this magnitude.
- 3.70 Accounts payable of the Department of Finance was understated by \$2.5 million as a result of the identification of an overpayment by Canada of its Social Services and Education tax liability to the Province for the 1985-86 year. Revenue was overstated as a result of this determination.
- 3.71 The other understatement of accounts payable in the amount of \$170,000 related to the Department of Justice and its settlement with the RCMP for services rendered in the year.

Accrued Expenditures

- 3.72 The components of this account are as follows:

	(millions of dollars)		
	1987	1986	Increase (Decrease)
Accrued interest payable on provincial debt	134.6	119.0	15.6
Due to hospitals, etc.	14.5	5.9	8.6
Holdbacks on contracts	5.9	4.0	1.9
Accrued salaries payable	13.8	24.6	(10.8)
Other accrued expenditures	3.2	5.6	(2.4)
	<u>172.0</u>	<u>159.1</u>	<u>12.9</u>

- 3.73 Accrued interest on the provincial debt increased by \$15.6 million, a change which is consistent with increases in the funded debt and capital loans outstanding.
- 3.74 Our audit disclosed a general increase in the accrued expenditures for hospitals and other accruals for the Department of Health and Community Services.
- 3.75 Accrued salaries payable declined by \$10.8 million. Outstanding wage contracts at 31 March 1987 required a smaller provision than that established at the prior year end. Although we found errors in the calculation of some components of the provision, the net balance established is reasonable in my opinion. The Comptroller has indicated that in future these accounts will be reviewed prior to finalizing the year-end balance.
- 3.76 The 1986 balance for accrued interest payable on provincial debt has been restated following a change to the method of accounting for accrued interest on funded debt repayable in foreign currencies. The balance shown originally for the accrued interest was \$103.7 million; this has been increased by \$15.3 million as explained in Note 2 to the financial statements of the Province.

Provision for Losses on Guaranteed Loans

- 3.77 Guaranteed bank loans outstanding at 31 March 1987 totalled \$145.1 million as compared with \$151.3 million in 1986 and \$112.0 million in 1985. The calculation of the provision for losses on guaranteed loans is based upon an evaluation of the likelihood of the loans being repaid without provincial intervention.
- 3.78 Our review of the provision indicated an overstatement of approximately \$900,000 for which an adjustment was subsequently prepared by the Comptroller.
- 3.79 The balance of the account is \$16.2 million at 31 March 1987. This is a decrease from the 1986 balance of \$26.4 million and is primarily the result of the reduction of the provision relating to the Department of Commerce and Technology.

Deferred Revenue

- 3.80 This balance consists of revenue items which have been either received or recorded as receivable but which were not earned at year end and accordingly were excluded from revenue for the year.
- 3.81 The account is composed mainly of provincial and municipal real property taxes and motor vehicle and operators' licences paid in advance. The account balance has increased by \$14.0 million over the prior year with property taxes accounting for the majority of the change.
- 3.82 The audit of property taxes disclosed an overstatement of deferred revenue in an amount of \$800,000. This was the result of differences between the projected and actual property tax allowance credits for low income property owners. The actual credits were not known until after year end. The Comptroller prepared an adjustment for this amount.

Trust Deposits

- 3.83 Trust deposits maintained by the Province increased by \$1.0 million over the balance at 31 March 1986. The major component of this change was the increase in tenants' security deposits which rose by \$0.6 million.

Funded Debt, Capital Loans and Sinking Fund Investments

- 3.84 The statement of financial position indicates that funded debt and capital loans increased by \$479.7 million or 15% over the balance on the financial statements at 31 March 1986. Debenture issues during the year of \$560.7 million less redemptions of \$82.1 million account for \$478.6 million of this increase. The balance, \$1.1 million, is the result of an accounting change as explained in Note 2 to the financial statements.
- 3.85 Funded debt is repayable in a variety of currencies, but predominantly in Canadian dollars and United States dollars. Debentures repayable in foreign currencies, including U.S. dollars, are recorded in the books of the Province at their Canadian dollar equivalent at the time of issuance. As disclosed in the notes to the financial statements, the total Canadian dollar cost to repay debt issued in foreign currencies greatly exceeds the amount set up upon issuance of the debt. At 31 March 1987 this excess amounted to \$182.2 million, but this would be partially offset since \$49.4 million represents unrecorded exchange gains on debentures held by the Province's sinking funds.
- 3.86 The following table presents the changes to both the unrecorded loss related to foreign exchange fluctuations and the offsetting amount relating to sinking fund investments which have taken place since 31 March 1986.

	(millions of dollars)		
	Foreign Exchange Requirement		Net
	Funded Debt Unrecorded Loss	Sinking Fund Unrecorded Gain	Unrecorded Loss
Unadjusted balance			
31 March 1986	265.8	86.5	179.3
Retroactive accounting changes	(16.5)	(3.8)	(12.7)
Adjusted balance			
31 March 1986	249.3	82.7	166.6
1986-87 activities	(67.1)	(33.3)	(33.8)
Balance 31 March 1987	<u>182.2</u>	<u>49.4</u>	<u>132.8</u>

- 3.87 The primary cause of the significant decrease during the 1986-87 year in both the unrecorded loss related to funded debt and the unrecorded gain in the sinking fund is the strengthening in the value of the Canadian dollar in relation to the U.S. dollar during that time. This fluctuation in the exchange rate favours the borrower by reducing the liability and proves unfavourable to the investor by reducing the unrealized gain (as in the case of the sinking fund).
- 3.88 I again recommend that the Province take steps to make provision for this liability. Although the amount has fallen from \$179.3 million at 31 March 1986 to \$132.8 million at this year end the need to formally recognize this liability as part of the net debt of the Province continues to be one of the major accounting issues which has not been addressed.
- 3.89 I recognize that the Province has adopted the policy of showing accrued interest on debt due in a foreign currency in terms of the Canadian dollar equivalent at 31 March 1987. This policy partially addresses the issue to which I refer and has the effect of accounting for \$15.4 million (or 6% of the unrecorded debt at 31 March 1986) in the year to which it relates. This is one of the retroactive accounting changes shown in the foregoing table.
- 3.90 The Comptroller continues to await authority to introduce the accounting adjustments and accounting policy necessary to properly disclose the total liability and the resulting expense.

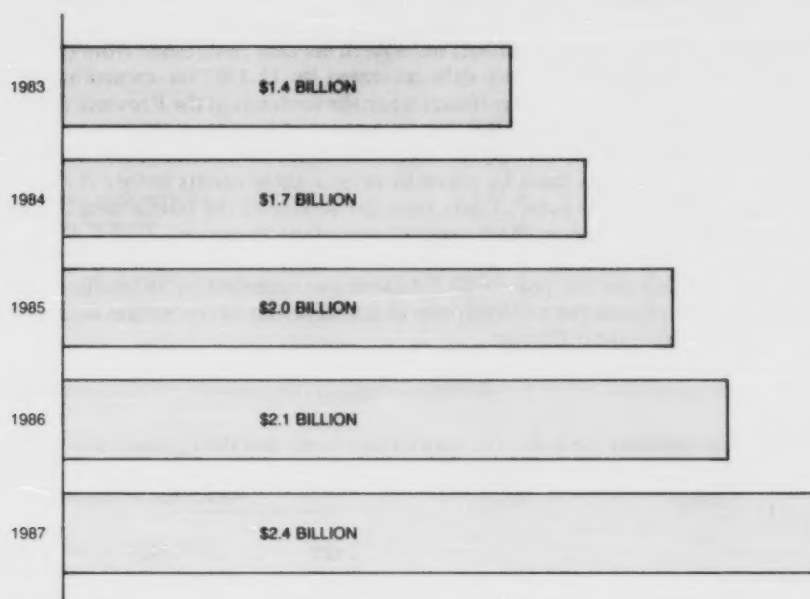
- 3.91 The Province maintains a sinking fund, as required by the Provincial Loans Act to make provision for the eventual redemption of the debt that it has incurred. Annual contributions are made to this fund for this purpose.
- 3.92 The Province holds investments in its sinking fund which are repayable in currencies other than Canadian dollars. Gains and losses associated with the sale of such investments have in the past been accounted for within the sinking fund operations.
- 3.93 During the year, some investments of the sinking fund in provincial securities repayable in a foreign currency were disposed of with the corresponding foreign currency gain being used to offset a foreign currency loss incurred by the Province in its debt redemption. This makes the sinking fund investment a hedge against the loss incurred on the redemption of the debt. I do not disagree with the practice of hedging but I do wish to express my concern with one aspect of the practice.
- 3.94 If an investment of the sinking fund is used as a hedge against the outstanding debt of the Province, and the Canadian dollar loses strength in relation to the foreign currency, the recorded cost of the service of the public debt will be lower by an amount which represents the foreign currency loss avoided. The effect on the service of the public debt account would be opposite if the Canadian dollar gains strength relative to the foreign currency during that time.
- 3.95 Because of the potential impact of hedging on the service of the public debt and the deficit, it is important that all hedges be clearly identified as such, as required by generally accepted accounting principles. To do so will avoid the possibility of stating service of the public debt expense on an inconsistent basis.
- 3.96 I recommend that when an investment of the sinking fund is to be used as a hedge against foreign currency fluctuations affecting funded debt, this intention be documented at the time of the decision.
- 3.97 The capital loans component of this account decreased to \$27.1 million from the balance of \$28.6 million at 31 March 1986.

Net Debt

- 3.98 The Province's net debt at 31 March 1987 totalled \$2,391 million as reported in the financial statements, an increase of \$244 million over the restated net debt of 31 March 1986.
- 3.99 As disclosed in Note 2 to the financial statements, the debt has been retroactively restated because of accounting changes relating to foreign exchange on year-end accrued interest and the recorded book value of debt issues involving foreign exchange agreements.
- 3.100 The following table shows figures restated to 31 March 1985. The 1984 and 1983 years are shown as originally stated and not adjusted for the relatively minor changes which would result from the retroactive application of the accounting changes.

	(millions of dollars)				
	1983	1984	1985	1986	1987
Net funded debt and other liabilities	2,101	2,456	2,877	2,980	3,246
Deduct: Active assets	657	747	901	833	855
Net debt	<u>1,444</u>	<u>1,709</u>	<u>1,976</u>	<u>2,147</u>	<u>2,391</u>

3.101 The following chart illustrates the growth in net debt over the five-year period.



3.102 Net operating revenues include all ordinary revenues less ordinary expenditures exclusive of the cost of servicing the public debt. There continues to be a deficit in covering the cost of servicing the debt as follows:

	(millions of dollars)				
	1983	1984	1985	1986	1987
Cost of servicing the public debt	213.7	287.9	340.5	368.8	381.1
Net operating revenues	10.9	156.4	206.7	317.4	308.8
Deficit for the year	<u>202.8</u>	<u>131.5</u>	<u>133.8</u>	<u>51.4</u>	<u>72.3</u>

3.103 If sinking fund earnings are considered the deficit figures would be adjusted as follows:

	(millions of dollars)				
	1983	1984	1985	1986	1987
Deficit for the year	202.8	131.5	133.8	51.4	72.3
Sinking fund earnings	60.0	68.2	77.2	89.8	98.8
Adjusted deficit (surplus)	<u>142.8</u>	<u>63.3</u>	<u>56.6</u>	<u>(38.4)</u>	<u>(26.5)</u>

3.104 Combining the capital and ordinary accounts provides the following results:

	(millions of dollars)				
	1983	1984	1985	1986	1987
Ordinary account deficit	202.8	131.5	133.8	51.4	72.3
Capital account deficit	245.4	201.3	201.6	210.2	270.2
Overall deficit	448.2	332.8	335.4	261.6	342.5
Sinking fund earnings	60.0	68.2	77.2	89.8	98.8
Adjusted overall deficit	<u>388.2</u>	<u>264.6</u>	<u>258.2</u>	<u>171.8</u>	<u>243.7</u>

The accounts shown in the foregoing tables for 1985 and prior years have not been adjusted to reflect the retroactive accounting adjustments disclosed in Note 2 to the financial statements.

- 3.105 There continues to be a large and steady increase in net debt that results from the ordinary and capital deficits. In 1986-87 the net debt increased by 11.4%, far exceeding the monetary inflation during the period. It is significant when the revenues of the Province do not cover the annual net capital expenditure of the Province over the long term. However, when ordinary expenditure has not been covered by provincial revenues for several years, there is reason for greater concern. Measures must be taken to reverse these results before the corresponding increases in outstanding provincial debt raise the service of the public debt component to a level where it dominates the ordinary expenditures of the Province.
- 3.106 The budgeted deficit for the year of \$7.3 million was exceeded by \$65 million. See ordinary revenue and expenditures for a comparison of actual results to the budget and for a summary of the factors causing the difference.

Trust Funds

- 3.107 The following summary identifies the major trust funds and their growth during the year:

	(millions of dollars)		
	1987	1986	Increase (Decrease)
Public Service Superannuation Fund	515.6	444.0	71.6
Teachers' Pension Trust Fund	478.2	391.2	87.0
New Brunswick Electric Power			
Commission Sinking Fund	356.2	293.1	63.1
Other	7.4	7.5	(0.1)
	<u>1,357.4</u>	<u>1,135.8</u>	<u>221.6</u>

ORDINARY REVENUE AND EXPENDITURE

- 3.108 The statement of ordinary revenue and expenditure for the year ended 31 March 1987 is included as Exhibit 2 to this Report.
- 3.109 The following is a summary of actual operating results for the year compared to budget and to the results of the prior year:

	(millions of dollars)		
	Revenue	Expenditure	Deficit
1987 Budget	2,813.7	2,821.0	7.3
1987 Actual	<u>2,765.6</u>	<u>2,837.9</u>	<u>72.3</u>
Over (Under)	<u>(48.1)</u>	<u>16.9</u>	<u>65.0</u>
1987 Actual	2,765.6	2,837.9	72.3
1986 Actual	<u>2,662.9</u>	<u>2,714.3</u>	<u>51.4</u>
Increase	<u>102.7</u>	<u>123.6</u>	<u>20.9</u>

Actual results compared to the budget

3.110 Actual revenue fell short of budgeted revenue because of the following major variances:

	(millions of dollars)		
	1987 Budget	1987 Actual	Shortfall
Taxes on consumption	654.8	633.1	21.7
Taxes on income	507.4	484.5	22.9
Other accounts	1,651.5	1,648.0	3.5
	<u>2,813.7</u>	<u>2,765.6</u>	<u>48.1</u>

3.111 Actual expenditure varied from budgeted expenditure in the following major areas:

	(millions of dollars)		
	1987 Budget	1987 Actual	Over (Under)
Social Services-Health	767.4	779.2	11.8
Economic Development	180.3	188.9	8.6
Transportation	109.2	117.8	8.6
Service of the Public Debt	396.5	381.1	(15.4)
Other accounts	1,367.6	1,370.9	3.3
	<u>2,821.0</u>	<u>2,837.9</u>	<u>16.9</u>

Details of the major variances in revenues and expenditures are included with the fourth quarter report on the budget issued by the Department of Finance in July, 1987.

Actual results compared to the prior year

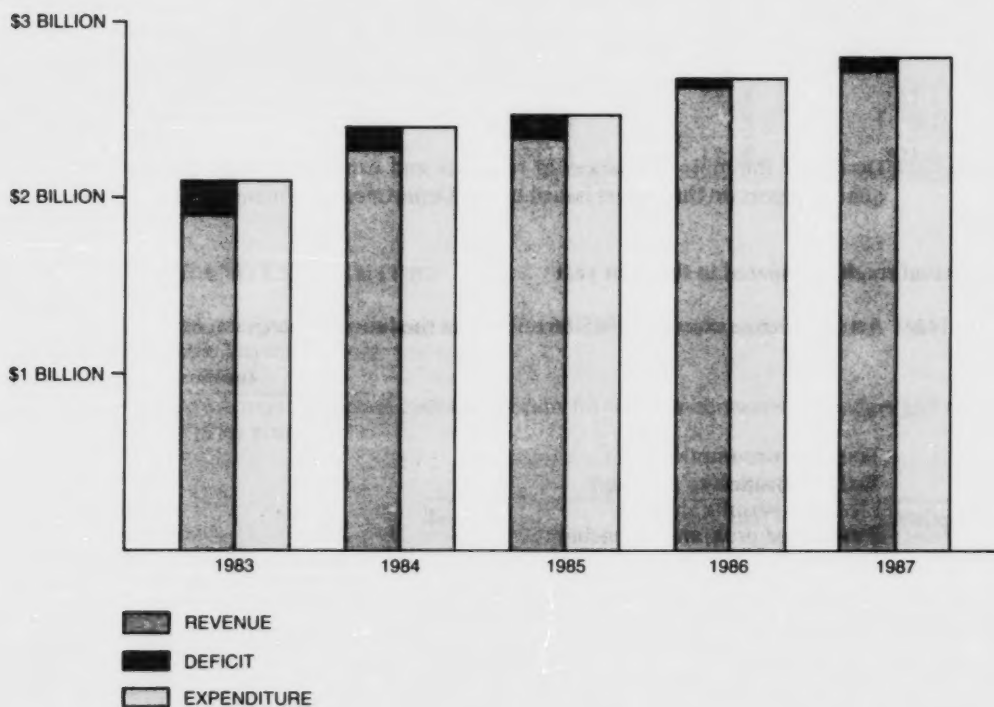
3.112 Actual revenue exceeded 1985-86 revenue in the following major areas:

	(millions of dollars)		
	1987	1986	Increase
Taxes on consumption	633.1	597.1	36.0
Taxes on property	252.0	228.9	23.1
Licences, permits and fees	79.8	60.6	19.2
Established programs financing	253.9	240.9	13.0
Other accounts	1,546.8	1,535.4	11.4
	<u>2,765.6</u>	<u>2,662.9</u>	<u>102.7</u>

- 3.113 Actual expenditure exceeded 1985-86 due to the changes in the expenditure accounts as shown below:

	(millions of dollars)		
	1987	1986	Increase (Decrease)
Social Services			
Education	627.0	591.4	35.6
Health	779.2	721.2	58.0
Income Assistance	246.5	232.9	13.6
Economic Development	188.9	226.8	(37.9)
Municipal Affairs	260.6	245.1	15.5
Central Government	151.9	139.5	12.4
Service of the Public Debt	381.1	368.8	12.3
Other accounts	202.7	188.6	14.1
	<u>2,837.9</u>	<u>2,714.3</u>	<u>123.6</u>

- 3.114 The following chart illustrates the ordinary revenue, expenditure and deficit over a five-year period.



COMMENTS ON DEPARTMENTAL OPERATIONS

Introductory Comments.....	41
Department of Advanced Education and Training	41
Department of Agriculture	42
Board of Management	44
Department of Education	45
Department of Finance.....	46
General Government	46
Department of Health and Community Services.....	47
Department of Income Assistance	48
Department of Justice	50
Department of Labour	50
Department of Natural Resources and Energy	51
Department of Supply and Services	56
Department of Transportation	59
General.....	69

COMMENTS ON DEPARTMENTAL OPERATIONS

INTRODUCTORY COMMENTS

- 4.1 This section of my Report includes comments on the results of reviews performed on programs and activities in departments, as well as on reviews which were performed on a government-wide basis.
- 4.2 Reviews of programs and activities were not performed in every department, and in those departments where audits were undertaken, the number of programs or activities reviewed was limited. However, audit work was performed on the major programs and activities during the year.
- 4.3 The results of some reviews did not reveal any matters of significance which required comments in my Report. This should not be interpreted to mean that the programs and activities are operating perfectly, but merely that those aspects subject to review by my staff appear to be satisfactory, with no major deficiencies noted. In some instances the scope of our work is limited, and would not be expected to reveal weaknesses in control or other irregularities which might come to light during the conduct of a more comprehensive examination.
- 4.4 During the year under review payroll procedures were examined in the Departments of Advanced Education and Training and Tourism, Recreation and Heritage, and grants to municipalities and local service districts were tested in the Department of Municipal Affairs and Environment. No significant matters arose from these reviews which I felt should be brought to the attention of the Legislative Assembly.
- 4.5 Certain tests of centralized systems and procedures are carried out to supplement work performed at the departmental level, and any comments arising would be incorporated into the departmental comments.
- 4.6 As stated in the introduction to my Report, the results of our audits of departmental operations were communicated to the senior officials of the departments concerned. Responses are requested from the departments, and once again I am pleased to report that in the majority of cases the departments indicated that prompt action would be taken to make changes with respect to the deficiencies noted. Responses received to the date of completion of this Report are included with my comments.
- 4.7 I am concerned that in some cases responses are received from departments three or four months following my initial communication. This creates difficulties for my staff in following up any matters where there may be disagreement, and generally hinders the efficient performance of our work.

DEPARTMENT OF ADVANCED EDUCATION AND TRAINING

Revenue - National Training Act

- 4.8 Federal-Provincial Agreements under the National Training Act have been in effect since 1982. The major objective of the National Training Program is to provide for the occupational training of the labour force to meet the need for skills created by a changing economy. There is provision in the Agreement for the sharing of costs related to this training.

Verification of Monthly Installments

- 4.9 I reviewed this program in 1984 and observed that the Department does not have a system in place to ensure the monies received from the federal government reconcile to the actual training days provided by the various provincial institutions. The Department indicated at that time they were relying on the internal controls present in the federal system to ensure compensation was received for all training days provided by New Brunswick institutions.
- 4.10 It is my opinion that regardless of the system in place at the federal level a reconciliation procedure should be in place at the provincial level.
- 4.11 During our review this year we were informed that a computerized system is being developed to reconcile the monthly payment received from Canada to the actual training days provided.

Recovery of Costs

- 4.12 The National Training Act agreement states that Canada agrees to pay New Brunswick on the basis of per diem rates that are calculated to closely reflect the costs to be incurred by the Province. The agreement also requires the Province to maintain a cost accounting system which will allow for the accurate costing of institutional training and which is subject to audit by officials of Canada. It would appear to be the intent of the agreement that the Province should recover the costs of providing training to federally-sponsored students. The question arises, however, as to the action, if any, which can be taken by the Province should the per diem prices not closely reflect the costs incurred by the Province in providing training under the agreement.
- 4.13 I recommended the Department review their procedures for recovering costs from the federal government with a view to ensuring the actual costs incurred are fully recovered. The Department responded that funds available under the agreement have all been used for the purposes intended, and that because of this and other factors full advantage is being taken of available federal resources.

Campuses

- 4.14 During the year my staff completed a review of internal control over revenue, expenditures and assets at two campuses. No major weaknesses in control were identified. Minor matters were brought to the attention of the Department, and I have been informed that corrective action has been taken.

DEPARTMENT OF AGRICULTURE**Financial Management Review**

- 4.15 As part of our audit work in this Department we reviewed their procedures in place to carry out financial management activities. The following comments and recommendations were made as a result of this review.

Appointment of Chief Financial Officer

- 4.16 The appointment of a chief financial officer for a department is now a requirement within the government. Government financial policies also give flexibility to a Deputy Minister in organizing the system of financial management as follows:

"Deputy Heads are responsible for ensuring the adequacy of systems of financial administration in Departments including the reasonable assignment of specific responsibilities among financial management personnel."

- 4.17 The Board of Management in 1986 directed departments to formally designate an employee as chief financial officer. However, this formal designation has not yet been made by the Department.
- 4.18 I recommended the designation of the Chief Financial Officer be formally made as suggested in government financial policies and re-iterated by Board of Management. The designation should be communicated to all levels within the Department.
- 4.19 The Department indicated that this designation will be made and included in its orientation, policy and procedures manual.

Qualifications and Training of Financial Staff

- 4.20 Financial personnel who establish, operate and maintain the Department's system of financial management and control are one of the most important elements of the financial function.
- 4.21 Well trained personnel can contribute substantially to the effectiveness of financial management systems. To ensure the continuing development of personnel at all levels who operate the Department's financial management and control systems it is essential that:

- training and development needs be identified and acted upon, and
- regular performance appraisals be completed and reviewed with the employees.

The Department has a performance appraisal system in place for financial positions. However, the job descriptions in use do not fully address the skills required for these positions.

- 4.22 I recommended future training and recruitment plans for financial staff consider the specific skill requirements of the job. The Department should also consider specific reference to these skills in employee job descriptions so that they can be formally assessed as part of the performance appraisal process.
- 4.23 The departmental response stated that ongoing training, both in-house and outside, will be encouraged at the appropriate levels.

Policy and Procedures Manuals

- 4.24 The Department has recently developed orientation, policy and procedures manuals which provide the mechanism for communication of financial policy requirements to all departmental managers. Instructional manuals of this type require considerable time and effort to develop. The manuals developed to date by the Department contain valuable information to assist responsibility centre managers in carrying out their duties but the value and credibility of such documents can be undermined by the failure to keep the material current.
- 4.25 I recommended the responsibility for at least an annual review of the contents of the procedures manuals should be assigned to a specific employee and included as part of that employee's work plan. I also suggested additional topics which could be addressed in the manuals.

Commitment Control

- 4.26 Each individual director or manager is responsible for identifying commitments and ensuring there are sufficient budgeted funds available to meet the current commitments. The system of identification and recording is left up to the director or manager.

- 4.27 The Province's Administration Manual as well as the Department's own policy and procedure manual indicates that each section manager is required to maintain a record of undischarged commitments.
- 4.28 Our review indicated that there is no common system of recording commitments in the various sections of the Department.
- 4.29 I recommended the Department develop a standard system for section managers to record their commitments and integrate this into the financial reporting system of the Department.
- 4.30 The Department replied that it will expand the form of commitment control this year, probably by utilizing a micro-computer system recently made available by the Office of the Comptroller.

BOARD OF MANAGEMENT

Productivity Improvement

- 4.31 Because of the absence of a bottom line or profit incentive in the Public Sector there is often no built-in benefit for operating efficiently. The absence of this incentive requires other measures to be in place to visibly support efforts by Public Sector managers to improve the efficiency of their operations.
- 4.32 The Board of Management has instituted programs aimed at reinforcing the need for government managers to focus attention on the efficiency of their operations and to be receptive to suggestions for improvement.
- 4.33 During the year we carried out a brief review of some of these initiatives. The review examined three projects undertaken in the overall context of improving organizational effectiveness in departments and agencies of government.
- 4.34 The three projects involved the following:
 - Organizational effectiveness review which concentrated on middle management;
 - Performance improvement process which provides training and hands-on experience for departmental employees to assist in recognizing improvement opportunities and in the development of performance indicators to measure the achievement of productivity gains; and
 - Suggestion award program which encourages individual employees to make suggestions for cost savings.
- 4.35 The middle management reviews did identify several positions which could be eliminated. Some of these were vacant and the others were accommodated through early retirement or re-assignments within their own departments. This action should result in considerable savings to the Province over a period of years. An additional benefit was the message to departments and agency officials that efficient management in the Public Service was actively supported.
- 4.36 The performance improvement process is designed to provide formal training and on-the-job experience for departmental staff. At the time of our review some staff training had taken place. Also, two pilot projects were nearing completion in the Department of Income Assistance and the Department of Transportation. The program is expected to be extended to all departments of government. It is too early to assess the effectiveness of this process but first impressions are that it should prove to be a helpful approach to improving productivity in the public sector.

- 4.37 The suggestion award program encourages individual employees to put forward their ideas for more efficient operations. A financial incentive is provided for those suggestions that are feasible and where a cost saving can be identified.
- 4.38 We made some recommendations for minor administrative changes to the suggestion award program procedures and these were communicated to the Secretary of the Board of Management.
- 4.39 These types of initiatives can produce specific benefits for the organization, and can reinforce the productivity improvement psychology as the norm in managing government operations.
- 4.40 It is important that the concepts of economy, efficiency and effectiveness continue to be encouraged. Over time, these ideas should become an integral part of the management process in government departments and agencies. To help achieve this, I believe the audit function (both internal and external) should focus on ensuring that the benefits arising from the current initiatives continue to be enjoyed by the Province. However, as noted in section 1 of this Report, my present audit and reporting mandates will need to be expanded.

DEPARTMENT OF EDUCATION

School Boards

- 4.41 In the year ended 31 March 1987 grants to school districts amounted to approximately \$421 million, compared to \$404 million in 1986.
- 4.42 Individual school districts are audited by the Comptroller, and the results of his work are reviewed annually by my staff. In addition to this review, during the year my staff carried out tests of teachers' payroll expenditures at both the departmental and the district levels. Twelve school districts were visited and no major deficiencies in payroll procedures and controls were found.
- 4.43 The review of the Comptroller's work covered the audited financial statements of all school districts for the year ended 30 June 1986. A limited examination of a sample of the Comptroller's working papers supporting his audit opinions was also carried out.
- 4.44 Once again, in all forty-one school districts in the Province, the Comptroller was able to reach a positive conclusion on the fair presentation of their financial statements for the year. However, letters were sent to twenty-six districts covering internal control weaknesses and violations of departmental policies.

School Buses

- 4.45 A review of school bus purchases during the year revealed that different methods of tendering were being used depending on the size of the buses. Certain chassis sizes were being tendered on a Province-wide basis, and others on a zone basis throughout the Province. Our testing indicated the potential for cost savings if all school bus chassis were purchased from the lowest bidder in the Province. (Estimated savings based on 1987/88 purchases - \$109,000).
- 4.46 The Department concurred with this observation and agreed to recommend that all purchases be made on a Province-wide basis rather than a zone basis effective 1988-89. This approach was not considered to be viable by the Department in the past due to the fact that school bus fleet maintenance was the responsibility of individual school boards. This work is now the responsibility of the Department of Transportation.

- 4.47 I also recommended that comparative quotes for school bus insurance coverage be obtained periodically to ensure the Department is obtaining maximum value for its insurance expenditures.
- 4.48 The Department indicated that it is awaiting the results of a risk management study being undertaken by the government before making any changes in this area. It did however point out that the current fleet insurance policy was selected by the agent in 1985 after several companies were invited to quote on this risk.

DEPARTMENT OF FINANCE

Provincial Tax Revenues

- 4.49 Because of the significance of these revenues to the Province my Office carries out work in this area on an annual basis. Certain aspects of the systems to collect and account for Social Services and Education Tax, Gasoline and Motive Fuels Tax, Tobacco Tax and Property Tax were examined during the year under review.
- 4.50 Our work on Social Services and Education Tax included a review of controls over the processing of tax returns and cash receipts. We made recommendations to improve control over the data entry of tax revenue and subsequent adjustments to the computerized records. Suggestions were also made to improve security over access to the computer system.
- 4.51 The Department responded to my recommendations in a positive manner and indicated that my concerns had been or will be dealt with.
- 4.52 A review of Gasoline and Motive Fuels Tax revenues revealed errors in the quarterly calculations of tax rates for both gasoline and aviation fuel. Although these errors were small (0.1 to 0.2 cents per litre) and only applied to certain quarterly periods, they could result in significant over or under collections of revenue. I made recommendations designed to ensure that such errors do not go undetected.
- 4.53 The Department replied that controls had been put in place to prevent or detect these errors.
- 4.54 No items of significance arose during our work on tobacco tax and property tax revenues, and accordingly there was no need to communicate with the Department.

GENERAL GOVERNMENT

Liquor Licensing Board

- 4.55 During the year my staff conducted a review of the Board's financial and administrative controls.

Financial Controls Over Revenues/Cash Receipts

- 4.56 In general, controls over cash handling were found to be well established and performing reliably for the period under examination. My staff did note, however, that while records for the issuance and subsequent receipt of voluntary penalty fine tickets were adequate, the confirmation of outstanding tickets in the possession of police detachments was not being performed. This procedure is desirable to ensure that all detachments are properly processing cash received and remitting it promptly to the Board.
- 4.57 I recommended that the Board consider implementing a procedure whereby all outstanding tickets be confirmed in writing on a regular basis.

- 4.58 The response from the Board indicated they planned to institute an annual confirmation procedure for tickets still in circulation with various policing agencies.

Inspections

- 4.59 One of the key activities of Board staff is to carry out inspections of licensed premises. The role of the Board's inspectors was expanded in 1986 to include additional Liquor Control Act enforcement activities which had previously been carried out by the Department of Justice.
- 4.60 The management information system which the Board uses to monitor and control the activities of inspectors is kept manually with little information being formally compiled on staff productivity. The inspection coverage is determined by the priorities set by each regional inspector.
- 4.61 The increased responsibility of the Board for inspections has resulted in doubling the inspection staff and in our opinion requires a more formal system to direct and control the operations. A review of a summary of inspection reports for a twelve-month period revealed significant variations between regions in both the number of inspections carried out and the frequency of visits to individual establishments. We also noted that the Board's head office did not have information on hand as to individual licencees whose premises had not been subject to recent inspection.
- 4.62 We discussed with Board staff the possibility of a more formal management information support system. We pointed out some areas where such information would be helpful in assessing staff productivity and compliance with policy and legislation. It is my opinion that some computer support for the analysis of results of inspections is needed.
- 4.63 The Board's reply to our letter raising these issues indicated they plan to review their management control system for the inspection program at an early date.

DEPARTMENT OF HEALTH AND COMMUNITY SERVICES

- 4.64 During the year my staff carried out reviews of the major departmental expenditure areas. Our testing covered certain aspects of the following programs:
- payments to hospitals
 - medicare (payments to doctors)
 - prescription drug payments
 - out-of-Province hospital payments.
- 4.65 In addition to the above, payroll expenditures in the Department were examined, and a visit made to the Jordan Memorial Nursing Home which operated under the supervision of the Minister of Health until 31 March 1987. Following the year end the home has become semi-autonomous and is now operated under a Board of Directors.
- 4.66 There were no significant issues arising out of our work on payments to hospitals and out-of-Province hospital payments. The year-end settlement process with hospitals appears to be proceeding more smoothly, and the Department is maintaining contact with the auditors of hospitals to assist them in the year-end settlement calculations.

- 4.67 The comments made in my 1985 Report concerning the financial controls over the medicare and prescription drug programs were followed up during the year. Most of our recommendations in these areas have been adopted over the last two years. The only major recommendations not yet implemented are:

- Medicare

The Department still only confirms with patients 0.1% of services billed by their physicians to medicare. In other words, every claim submitted by a physician had a one in one thousand chance of being confirmed with the patient treated. The Department agreed with our recommendation that a confirmation level of about 1% would be more appropriate, but indicated they did not have the extra staff years available in their budget which would be needed to expand the confirmation level.

- Prescription drug payments

One point raised in prior years concerned control over drug costs incurred by the Department in relation to individuals receiving social assistance benefits and children in the care of the Province. The problem centered around the inability of Blue Cross to verify the eligibility of persons receiving benefits under these plans. To date the information necessary to enable Blue Cross to verify that claims submitted by pharmacies are for eligible recipients has not been provided. We understand the Department has requested a computer linkage with the Department of Income Assistance to provide such information. In the upcoming year we intend to review this situation to determine whether a solution has been found.

- 4.68 During our review of payroll costs it was noted that an unusual number of payroll advances were given to casual employees. This situation stemmed apparently from numerous causes including an increase in the number of employees and misunderstandings of hiring procedures under the Employment Action Program. I recommended the Department attempt to limit advances for casual employees since the risk of error in these transactions is greater than in regular payroll processing. At the time of our review in May departmental records showed approximately fifty casual employees with outstanding advances relating to the 1986-87 fiscal year. I recommended that these advances be repaid as soon as possible.
- 4.69 The Department agreed that a large number of advances were provided to employees hired under the Employment Action Program. It was expected temporary staff would be hired by hospitals and nursing homes with the Human Resources section of the Department responsible for the payroll activity. Confusion developed when staff were hired but the payroll personnel were not notified. As a result salary advances were made to cover late pay cheques. The Department stated this situation should not recur as an arrangement has been made to have the institutions pay staff hired under the Program directly.
- 4.70 As a result of our visit to the Jordan Memorial Nursing Home my Office issued a letter of recommendations designed to enhance financial controls. The Home was responsive to our comments and indicated that our recommendations had been or will be implemented.

DEPARTMENT OF INCOME ASSISTANCE

Income Security

- 4.71 My Office carries out work annually on different aspects of income security programs, which continue to account for a large proportion of provincial expenditures. In the year under review expenditures under these programs amounted to \$233 million. Our work entailed visits to three district offices in addition to the central office.

- 4.72 In prior Reports I have pointed out that an important control over income security programs is the annual review of the status of clients to ensure their continued eligibility for assistance. For a number of years the Department has not been in compliance with its own regulations in conducting these reviews on an annual basis. During this time the Department has indicated that it lacked the staff resources required to perform this function.
- 4.73 Again in the current year our work revealed that annual reviews were not being performed on all clients. In only one of the districts tested were annual reviews up-to-date on all clients examined. Overall, only twenty-seven percent of client files sampled in our testing had evidence of the required review having been conducted.
- 4.74 The departmental response to this observation set out various strategies being attempted to deal with this situation, for example the use of special investigators and students. The Department reiterated its commitment to systematically review its caseload with appropriate frequency, but again pointed out its shortage of human resources in addressing this problem.
- 4.75 Subsequent to our visit, the regulations relating to annual reviews of clients receiving assistance were amended. The regulations no longer stipulate a minimum annual review, but merely refer to a review being made "from time to time, as determined by the designated officer" to determine continuing eligibility. This will effectively eliminate any future comments in my Reports on lack of compliance with the regulations. However it introduces a degree of subjectivity into this area which the Department may need to address to ensure consistency of application across the Province. I will continue to monitor the Department's performance in conducting continuing eligibility reviews.
- 4.76 As part of our examination in this Department we reviewed the operations of the Long Term Established Needs Assistance Program (LTEN). This program is designed to provide assistance to those clients with a longer-term or predictable need for continuing financial support. In the year under review expenditures under this program amounted to in excess of \$40 million.
- 4.77 The LTEN program suffers from many of the same deficiencies as other assistance programs, in that files are not complete, reviews are not current and it is often difficult to establish whether clients continue to be eligible to receive assistance. The administration of this program is carried out centrally from Fredericton, and many of the deficiencies noted stem from the fact that a permanent staff of four are required to handle the needs of a caseload approaching 8,000 individuals. The Department has undertaken a study of the LTEN area, and expects to make changes in order to improve performance. Any action taken will be reviewed by my staff during the course of future audit work in the Department.
- 4.78 Various observations and recommendations were made to the Department as a result of our reviews of client files in the district offices. In total 350 files were subject to review during the course of our work. The Department responded positively to all our comments and indicated that action would be taken to correct deficiencies to the extent that resources permitted.

Canada Assistance Plan

- 4.79 Work in this Department also covered claims submitted to the federal government for the reimbursement of expenditures under the Canada Assistance Plan Agreement.
- 4.80 Our testing indicated that these claims are being accurately compiled in accordance with the agreement, and are being submitted for payment on a timely basis.

DEPARTMENT OF JUSTICE

Payroll

- 4.81 The Department in 1986/87 had a complement of 1,095 staff-years, making it the third largest government department in terms of permanent personnel. Because of its size, a review of civil service and casual payroll was once again carried out during the year by my staff, and our findings reported to management.

Payroll Expenditures

- 4.82 At the time of our visit payroll expenditures were not being reviewed to ensure that all amounts were properly charged to the Department and were supported by sufficient appropriate documentation.
- 4.83 The majority of expenditures in the Department are the result of processing payroll which is supported by the payroll register. However there are other expenditures supported mostly by journal entries which are not reflected in the payroll register. These journal entries originate from both within and outside the Department and relate to such matters as the transfer of payroll costs between departments, the correction of errors and the redeposit of payroll cheques.
- 4.84 I recommended that the accounting branch monitor the total of all expenditures not supported by the payroll register in each payroll period. The major components, as well as significant month to month fluctuations in these expenditures, should be reviewed and analysed as necessary to ensure that they are properly recorded and documented. This procedure has the effect of providing a general reconciliation of the payroll register to the total payroll cost for the period.
- 4.85 The Department indicated that these procedures were employed in the past and were discontinued because of a staff shortage. They will be instituted once a vacant position is filled.

Segregation of Payroll Duties.

- 4.86 To provide an adequate division of duties within a payroll division, one employee should not be permitted to prepare the payroll and also receive and distribute the cheques to the employees. Because of the small size of the payroll section this situation is occurring in the Department.
- 4.87 I recommended that management personnel review the payroll records to compensate for the lack of internal control over payroll preparation, receiving and distribution.
- 4.88 The Department agreed to institute and document a periodic review of this nature.

DEPARTMENT OF LABOUR

- 4.89 Work performed by my Office included a review of the various job creation initiatives undertaken by the Employment Development Branch of the Department. An earlier audit in this area by the Comptroller (1985) was referred to and a follow up was made on the action taken on his recommendations.
- 4.90 The employment development program has been in operation for seven years. In that time Branch expenditures have increased from less than \$2 million annually to in excess of \$15 million. The need for job creation programs appears to be ongoing and yet there is no legislation pertaining specifically to these programs. Significant funds are allotted to these programs annually without specific regulatory authority pertaining to accountability or management control.

- 4.91 I reiterate and support the Comptroller's recommendation that consideration be given to developing specific legislation authorizing and regulating the expenditure of funds on employment development by this Department.
- 4.92 The Branch must be sufficiently flexible to react to current developments but it must also undertake long-term employment planning. In conjunction with this a clearly defined policy is needed on the direction economic development in the Province should take and the required future labour market needs of the Province.
- 4.93 In my opinion there is a need for greater integration with other provincial departments regarding economic development in the Province and the related labour market needs.
- 4.94 The Department is in general agreement with my observation and attempts are being made to pursue this objective.

Private Sector Employment

- 4.95 Long-term private sector employment programs were allocated approximately 15% of the job creation budget for 1986/87. These programs appear to be far more successful at creating permanent employment than public sector programs, and they are also less costly in that the private sector programs are only partially funded by the Province. A survey by the Department of employers participating in private sector programs indicated that of those who replied (over 50%) approximately 90% retained the employees after funding ceased.
- 4.96 While there is a limit to the number of new jobs which can be absorbed into the private sector, it would appear to be worthwhile to allocate the maximum funding possible to areas which are most successful in meeting the objectives of the Branch.
- 4.97 In response to this comment, the Department pointed out that private sector programs are aimed at long-term development as well as at providing permanent job opportunities. Conversely, short-term programs serve to maintain a job-ready, trained labour force, to enhance their future employability. The Department indicated out that both these requirements must be addressed, however it did not comment on the relative allocation of funds to each area.

DEPARTMENT OF NATURAL RESOURCES AND ENERGY

- 4.98 The Department defines its prime responsibility as ensuring that the Province's timber, fish, wildlife, mineral and Crown lands resources are developed, protected and utilized in the best interest of the citizens of the Province.
- 4.99 The activities of the Department are found in one or more of the following functions:
- timber management
 - fish and wildlife management
 - mineral management
 - land management.

4.100 During the year our work in the Department included a review of programs or activities related to some of the above functions as follows:

- a review of the forest protection program
- a review of financial controls relating to fees collected under the fish and wildlife program
- a follow-up to our 1984 examination of mining taxes and potash royalties, and
- an examination of expenditures relating to the Department's involvement in the Maritime Forestry Complex.

Fire Protection

4.101 The forest fire protection section of timber management is responsible for co-ordinating the administration, pre-suppression and suppression of forest fires in the Province.

4.102 The Provincial Fire Centre in Fredericton is responsible for aerial contracts, directing the suppression of larger fires, maintenance of statistics and training programs. Other operations are conducted through a network of fire centres at regional and district levels.

4.103 The cost of forest fire protection to the Province during the 1987 fiscal year was approximately \$11 million.

Aerial Protection Contracts

4.104 The Department uses contracted aircraft to assist in its fire protection program. At the time of our audit ten major aerial contracts were in effect - eight for aerial detection of fires, one for aerial attack and one for birddog services. (Birddog aircraft are used as command aircraft since the birddog officer essentially conducts the air attack and directs the pilots flying the air tankers to bomb certain target areas over a fire.)

4.105 During the 1987 fiscal year the cost of contracted aircraft amounted to \$1,028,754 exclusive of charges for fuel and maintenance.

4.106 The contracts for aerial detection and birddog services provide for the payment of a flat monthly fee based on tariffs established by the Canadian Transport Commission. Since the Commission sets the monthly tariff rates the Province has little control over the contract costs if it requires the aircraft to be on standby. In effect the Department is guaranteeing payment of a minimum number of flying hours. The contract for the aircraft used in aerial attack does not specify any guaranteed hours; instead the contract provides for an hourly flight rate and a retainer to keep it on standby.

4.107 We reviewed aircraft usage records to determine the degree of utilization of contracted flying hours. This review indicated the following:

- Actual flying time for aircraft involved in aerial detection was considerably less than contracted hours (approximately 20% less or 446 hours) for 1986. Contracted flight time hours have been consistently underutilized since 1980.
- Flight time for the birddog aircraft during 1986 was also considerably less (approximately 356 hours) than contracted hours which have been consistently underutilized since 1983.

4.108 Payment by the Department of contracted time when aircraft are not flying has the effect of increasing the cost per hour of the time utilized.

- 4.109 I recommended the Department evaluate the present service with a view to increasing its cost effectiveness. Possible alternative approaches could include changing flight patterns and utilizing the aircraft to meet other legitimate departmental needs at times when the fire danger level is very low.
- 4.110 The departmental response indicated that the Provincial Forest Fire Centre is reviewing the aerial detection program as to patterns, types of aircraft, etc. A report is expected in the fall of 1987.
- 4.111 As noted earlier the Department has eight aerial detection contracts in effect. Each of these contracts contains a provision which specifies that the air service must submit proof of pilot's license, medical certificate and certified hours to the Department at the start of each season.
- 4.112 During our audit in early 1987 it was noted that this provision of the contracts was not being enforced.
- 4.113 I recommended that this contract provision be evaluated by the Department and enforced if such documentation is necessary to ensure satisfactory performance.
- 4.114 The departmental response indicated this section of the contracts was enforced for the 1987 fire season and will continue to be enforced in future years.

Recoveries Under the Forest Fires Act

- 4.115 A Regulation under the Forest Fires Act provides for a maximum recovery of \$10,000 from owners and operators of forest land whose carelessness has resulted in a fire. In prior years the Department interpreted this Regulation as meaning it could not recover fire fighting costs in excess of \$10,000 from any party. During the 1987 fiscal year, however, it received a legal opinion stating that this maximum did not extend to other than owners or operators of forest land or their employees. As a result the Provincial Fire Centre invoiced two parties in excess of \$700,000 for costs incurred in suppressing fires during the 1986 fire season.
- 4.116 The \$10,000 liability limit for owners and operators of forest lands may be far less than the costs incurred by the Department for suppression of fires resulting from carelessness. Recoveries of costs resulting from this source have been minimal. The Department has proposed changes to the legislation for 1988 which will eliminate this liability limit. I support this proposal and urge that it be acted upon at the earliest possible date.

Budgeting for the Normal Replacement of Fire Fighting Equipment

- 4.117 The forest fire protection program is presently set up to include both pre-suppression and suppression costs. Due to the unpredictable nature of forest fires, the funds provided for suppression costs each year bear little relationship to actual costs incurred. In seven of the last nine years special warrants have been required to cover necessary expenditures.
- 4.118 During our audit it was noted that the Department is required to replace certain fire fighting equipment to maintain an adequate inventory level and is recording these purchases as suppression costs. Although normal replacement requirements are relatively consistent from year to year and can be reasonably estimated, such costs are not specifically budgeted for and funds may not be available following a season of serious fires.
- 4.119 I recommended that the Department consider budgeting specifically for the replacement of fire fighting equipment and take steps to ensure that such funds are used only for the purpose intended.
- 4.120 The departmental response indicated they will consider options for budgeting for a basic level of equipment replacement annually and ensuring the use of such funds for that purpose.

Fish and Wildlife Branch

- 4.121 Our review of the Fish and Wildlife Branch included an analysis of the controls over the various licences and permits issued by the Branch at the central, regional and district levels.
- 4.122 The review at the district level revealed that, while provision was made for an end of season accounting for the various licenses, the existing controls did not include a daily reconciliation of cash received and deposited to licenses sold. Final reports of licences sold are prepared by district offices for each major type of licence showing the number received for sale, number returned, number of replacements and number sold together with the value of the licences sold.
- 4.123 This end of season reporting should help ensure that funds received from sales are properly accounted for, however, this report is completed some months after the sales are made. In my opinion, while this is an essential control in the system of accounting for licences and the handling of cash, control would be improved at the district level through the implementation of a daily reconciliation of cash received and deposited to licences sold. The licences are serially prenumbered and a reconciliation procedure should be relatively easy to implement. A review of the reconciliation by a supervisor should be sufficient to detect any misuse of funds.
- 4.124 I recommended to the Department that a daily licence reconciliation be implemented as part of the cash control procedures at district offices.
- 4.125 Unsold licences are forwarded by district offices to regional offices where a verification of returns to the end of season report forms is made and a reconciliation of licences received and issued in the region is prepared. This reconciliation serves to ensure some control over forms and related revenue of the Branch. However, since unused licenses are not returned to the central office, it must rely on regional reconciliations to ensure data reported on unused or replaced licenses is correct.
- 4.126 I recommended spot checks be performed periodically by head office staff on the regional reconciliations to ensure the system of cash receipt and deposit is operating effectively in all regions.
- 4.127 The departmental reply indicated that my recommendations were brought to the attention of supervisory staff for action. A system of spot audits of offices is to be implemented.

Metallic Minerals Tax

- 4.128 In my 1984 Report I recommended that the procedures used by the Department to verify that mining income tax revenue was properly calculated should be expanded to include on-site examinations of mining company records. I suggested that the services of a qualified auditor should be engaged to assist the mine assessor with the review.
- 4.129 I also recommended that certain changes be considered to the Metallic Minerals Tax Act in order to clarify the intent of this legislation. These changes relate to the following:
 - calculation of the allowance on capital invested in depreciable assets;
 - valuation of fixed assets acquired in non-arm's length transactions;
 - treatment of costs incurred by a mining company outside the Province; and
 - method of valuing mining outputs unsold at the end of a taxation year (inventory valuation).

On-site Audits

- 4.130 As recommended in my 1984 Report, the departmental audit approach has been changed to include on-site examinations of mining company records. This was done for the 1983 tax return with the assistance of auditors from the Department of Finance. As a result, the Province collected additional tax revenue and interest of approximately \$300,000, some of which is under appeal by the company involved. The Department of Finance auditors recommended in their report that tax returns for the years 1979 to 1982 and 1984 be audited as well.
- 4.131 Section 14 of the Metallic Minerals Tax Act states that the Director of Mines may reassess or make additional assessments upon any taxpayer within six years from the day of the original assessment. The result of a delay in performing on-site audits may be the forfeiture by the Department of its right to collect any additional taxes owing for certain earlier years.
- 4.132 Since the potential exists for additional revenue to the Province I recommended that the Department resume performing on-site audits immediately and continue to do so on a timely basis.

Changes to Metallic Minerals Tax Act

- 4.133 Our review of the Act in early 1987 revealed that no changes had been made since our audit in 1984. Proposed revisions to the Act were reviewed, however, and it was noted that generally the observations made by my Office and the auditors of the Department of Finance were addressed.
- 4.134 Subsequent to our visit, legislation amending the Act was passed by the Legislature.
- 4.135 The one issue not dealt with was the valuation of output (inventory) under Section 2.1(7) of the Act. The method to be used to calculate the value of inventory is not clearly stated. As noted in my 1984 Report this is significant because of the effect the value of inventory could have on the income subject to mining tax.
- 4.136 The Department appears to permit inventory valuation using the lower of cost or market. This method is a common one and is permitted in federal income tax legislation. It therefore appears desirable to codify what is current departmental practice in the Metallic Minerals Tax Act.
- 4.137 Accordingly, I recommended that the Act be expanded to clearly indicate that inventory should be valued at cost or fair market value. In view of the various alternatives available in the calculation of inventory values, I also recommended that the Act indicate that the calculation of cost or market value shall be done in a manner acceptable to the mine assessor.
- 4.138 The departmental response expressed agreement with these recommendations and a commitment to revise the Act as soon as possible.

Potash Revenues***Royalty Calculations***

- 4.139 During the 1987 fiscal year two companies were engaged in potash mining in the Province. The mining lease between these companies (lessees) and the Province provides for a royalty payment to the Province based on the selling price of potash produced. Where potash is sold on a delivered basis, the selling price for royalty calculations is reduced by the direct cost of transportation to the purchaser.
- 4.140 Revenue to the Province from this source during the 1987 fiscal year totalled \$4.3 million.

- 4.141 A review of the royalty returns indicated that the Department and the lessees differ in their interpretation of what costs (items) constitute direct cost of transportation to a purchaser. The effect is that royalties will be less under the lessees' interpretation of the agreement than under the Department's interpretation and has the potential to be significant over the term of the existing agreements.
- 4.142 I recommended the Department move to clarify the section of the lease agreement in question.
- 4.143 The departmental response indicated that the issue was under active consideration.

On-site Examinations

- 4.144 Only one on-site audit had been performed by departmental staff at the time of our review. The objectives of this audit were limited, and in our opinion the approach taken was inadequate and would not provide reasonable assurance as to the accuracy and completeness of the taxpayer's royalty returns.
- 4.145 I recommended the Department establish a formal plan to deal with future audit requirements. The plan should include the nature and frequency of on-site audits and how they will be staffed. Arrangements should be made either to obtain the services of qualified personnel with audit experience from within the Department or to delegate this responsibility to the Department of Finance.
- 4.146 The Department indicated its commitment to a program of on-site audits. Although it did not address in detail the approach to the work it did indicate that some outside accounting assistance was being obtained.

Forestry Complex

- 4.147 Our review of the Department's involvement with the Maritime Forestry Complex revealed only minor matters of concern which were brought to the attention of the Department and satisfactorily resolved.
- 4.148 It was pointed out that no report had apparently been submitted to the Legislature to date on the activities of the Maritime Forestry Complex Corporation, although an annual report is required by legislation. The Department indicated that this requirement would be met in 1987.

DEPARTMENT OF SUPPLY AND SERVICES

- 4.149 Work in this Department in the year under review encompassed the operations of Central Stores, the system used to identify provincially owned properties and an examination of capital expenditures under the control of the Department.

Central Stores

Utilization

- 4.150 One purpose of Central Stores is to supply goods to government departments and agencies at a cost lower than could be obtained if the same goods were purchased directly from outside suppliers.
- 4.151 In order for Central Stores to be effective in meeting the above objective, goods must be available to departments and agencies when required and at the most economical price.

- 4.152 During the course of an audit in this area departments frequently stated that Central Stores does not always carry the type or quality of goods needed. This cannot, however, be totally the responsibility of Central Stores since without user feedback they cannot stock the necessary type and quality of goods. It is apparent that better communication between Central Stores and departments is required so that the types and qualities of goods needed will be stocked. One procedure which could aid Central Stores in making these decisions would be an ongoing analysis of the type, quality and quantity of goods being purchased directly by departments on local purchase orders.
- 4.153 Accordingly, I recommended a procedure be established to provide information to Central Stores staff on the type and quantity of outside purchases of products.
- 4.154 In response, the Department agreed that a more effective communications mechanism should be established between the Central Stores and user departments to ensure Central Stores is stocking the proper types and qualities of goods. The Department plans to implement a system whereby users will be given an opportunity to provide formal feedback on the level of service and quality of products in the near future.
- 4.155 A formalized review process should be in place at Central Stores to determine if Central Stores is a cheaper supplier of goods. This type of review should be carried out on a regular basis to aid management in product selection decisions. Situations where Central Stores is not competitive with outside suppliers should be investigated to determine the reasons.
- 4.156 The Department replied that their own review indicates that individuals are in some instances buying items on local purchase orders which are identical to items currently stocked in the stores. However, their experience has been that in most instances the price of goods purchased on local purchase orders exceeds the cost of obtaining the same item at Central Stores. The Department did acknowledge that outside prices could be lower in certain circumstances, and agreed that such goods should not be stocked. They will continue to monitor the situation.

Catalogues

- 4.157 An examination of the Central Stores catalogue and discussions with employees of various departments ordering goods using local purchase orders rather than Central Stores revealed the following:
- Catalogue price and product updates are not sent to departments. Users are not aware of current prices when completing a requisition to Central Stores and must often wait until after the goods are supplied to discover the price charged. In addition, users are not aware of new items or discontinued items in Central Stores. I recommended a system be introduced whereby catalogue price and product updates are sent promptly to departments.
 - The catalogue is distributed to administration branches in all departments. However, from our audit tests it was determined that some individuals purchasing on local purchase orders were not aware that the same or similar goods were available in Central Stores. I recommended the catalogue be more widely distributed to encourage end users to review it and purchase from Central Stores.
- 4.158 The Department agreed to make every effort to provide a better distribution of catalogues, and to keep pricing current. A new computer system will allow the Department to calculate updates much more quickly and will make pricing lists more readily available.

Internal Controls and Division of Duties

- 4.159 The Central Stores Clerk can make adjustments to the Central Stores inventory file to adjust prices or quantities without authorization by another individual or documentation explaining why the adjustment was made. The stock adjustment report details these changes and is reviewed monthly by the Director of Purchasing, but since there is no backup documentation this is only a partial control. I recommended inventory pricing and quantity adjustments should only be made upon adequate prior approval by the Director of Purchasing who should be provided with sufficient documentation explaining the reasons for the adjustment.
- 4.160 The Department agreed to implement this recommendation.

Unused Cheques

- 4.161 Cheques are being kept in Central Stores that have not been in use for over ten years. Since these cheques are not subject to ongoing review and replacement there is an increased risk of a fraudulent loss of government funds. I recommended unused cheques for which there is no foreseeable future use be destroyed.
- 4.162 The Department indicated they cannot destroy the cheques in question without authorization from the Comptroller's Office.
- 4.163 A subsequent discussion of this matter with officials in the Comptroller's Office and the Department indicated agreement that the cheques be destroyed.

Provincially-owned Properties

Duplication of Services

- 4.164 There are at least four computer based systems now in place which, to varying degrees, can be used to identify provincially-owned properties. These include Supply and Services' own system which utilizes a micro-computer, the Provincial Properties Data Centre operated by the Department of Natural Resources and Energy, the Property Tax System of Municipal Affairs and Environment and the Land Registration and Information Service of the Council of Maritime Premiers.
- 4.165 The functions of the first two systems mentioned appear very similar, and there appears to be a certain amount of overlap between others.
- 4.166 I recommended that an analysis be carried out of the possibility of achieving greater economies in these systems and avoiding unnecessary duplication. I further recommended that a long-term goal to consolidate all information relating to property holdings in the Province under one central authority be pursued.
- 4.167 The Department in response indicated that it agreed with the general thrust of my recommendations. It pointed out that an extensive study of this area had been conducted by the Office of Government Reform, and that the major issues arising out of the study are being addressed in a systematic and positive manner.
- 4.168 The Council of Maritime Premiers, at its July meeting, also indicated its intention to study ways to avoid duplication and improve service to the public in the area of land records.

Inclusion of Property Value in Data Base

- 4.169 Neither the current system at Supply and Services nor the provincial properties data bank include property value in their data base. If these systems are to provide information to management on property holdings in various departments, regions, etc. it would be informative to have some measure of value attached.

- 4.170 The value assigned (cost/assessed value/appraised value) would have to be determined but assessed value may be the most convenient since it is readily available from the provincial Property Tax System.
- 4.171 I recommended consideration be given to including some measure of value in the information retained on provincial property identification systems.
- 4.172 The Department indicated that they are including assessed values in the process of compiling their property inventory on micro-computer.

Capital Expenditures

- 4.173 Effective 1 April 1986 the Department accepted responsibility for capital construction projects relating to schools and hospitals in the Province. The Department now administers the majority of provincial capital expenditures, with the major exception of bridge and highway construction undertaken by the Department of Transportation. Total capital expenditures incurred by the Department during the year exceeded \$120 million.
- 4.174 A sample of these expenditures was selected for review by my Office. In addition five major contracts were examined. Our review covered the documentation supporting payments made and also compliance with the provisions of the Crown Construction Contracts Act and regulations.
- 4.175 A number of variations were noted in the type of progress claim forms being used by contractors and architects. In some cases, the forms were difficult to understand and did not provide adequate support for the particular payment due. Specific deficiencies were pointed out to the Department, and I recommended that the Department work towards a goal of an improved standardized form for all progress claims.
- 4.176 The Department responded that the number of variations in the type of progress claim forms is primarily due to the lack of uniformity between government departments. Steps have been taken to develop a common format, which address most of the concerns noted by my Office.
- 4.177 The desirability of instituting an evaluation process to assess performance on capital projects was also discussed with the Department. I believe that a post project appraisal is an important aspect of the capital project cycle, and would help the Department to assess whether it is achieving its goals in capital construction.
- 4.178 The Department concurred with the thrust of my comments, and indicated that there is an ongoing review during each project's life cycle. It is the Department's intention to introduce a post project appraisal in the current fiscal year.

DEPARTMENT OF TRANSPORTATION

Accounts Receivable

- 4.179 The Department at 31 March 1987 showed an amount of \$496,800 as receivable from an organization consisting primarily of a \$345,000 charge for site preparation work carried out by the Department. The remainder of the receivable consists of interest on the original charge.
- 4.180 During our 1986 audit my Office attempted to confirm the receivable with an organization member but was unsuccessful. The correspondence file relating to this receivable includes a letter from the organization dated 21 June 1984 stating that they would cover the costs of the Department relating to on-site "construction requirements". Other than a letter of commitment to do the work from the Department dated 4 July 1984 no other correspondence was on file. The full amount of the receivable was included in an allowance for doubtful accounts at 31 March 1987.

- 4.181 We have written to the Department concerning what steps are being taken to collect this amount and at the date of this Report are awaiting a reply. It appears that the lack of documentation and inadequate departmental collection procedures may result in the loss of significant Provincial funds.

Blanket Purchase Orders

- 4.182 Blanket purchase orders are issued in order to expedite the purchasing process and to help ensure that favourable prices are obtained from suppliers. Invitations to tender for the supply of certain goods are issued by the Central Purchasing Division of the Department of Supply and Services. The successful tenderers are notified when the selection process is over and they are authorized to supply particular goods at the price they bid. Often the price bid is based on a list price less a certain percentage, for example in the case of truck parts. Government departments purchasing goods simply fill out a supply requisition and get the goods involved without having to go through the tender process each time a purchase is made. Items under blanket purchase orders are often items which are continuously needed throughout the year by various departments.
- 4.183 During our 1987 audit we reviewed purchases under blanket purchase orders including the purchase of machine repair parts by the Department's various districts.
- 4.184 The Department has become more aware of the possibility of abuses in the purchasing function and is currently studying the situation with the aim of tightening controls. My comments have been passed along to the Department to assist it in resolving the problems discussed below. The problems which surfaced during our review can be categorized as follows:
- authority
 - pricing
 - receiving of goods.

Authority

- 4.185 The Office of the Comptroller requires that all departments maintain a list of employees who are delegated the authority by the Deputy Minister to sign authorizations for payment. The persons in the Department's district offices authorized to sign typically consist of the district engineer and his supervisors plus the district administration officer. These persons are well known at the district and head office levels. Very rarely could documents not signed by them be processed for payment since most such documents are reviewed by the head office accounting division for proper signing authority.
- 4.186 Purchases under blanket purchase orders are paid for through the use of "supply requisitions". These documents, unlike most authorization documents, are not reviewed by head office but go immediately to the Central Accounting Branch of the Comptroller's Office for payment. This arrangement led to a comment in my last year's Report concerning purchases of liquid asphalt under a blanket purchase order. In many cases these purchases were not approved by anyone with adequate signing authority. As a result of our comment a memo was issued to all districts by the Department reminding them that proper authority is necessary for all purchases. However, no system is in place to monitor this situation.
- 4.187 During our 1987 audit about one-quarter of the expenditures by blanket purchase order in a random sample of all the Department's expenditures were not appropriately approved. In six of the sixteen transactions reviewed in this sample only one signature appeared on the supply requisition. This signature indicated that the goods were received in good order and that the goods ordered were authorized. Good financial controls dictate that the person receiving the goods and the person authorizing the transaction be two separate individuals. In another sample of fourteen purchases of liquid asphalt, seven were not appropriately approved.

- 4.188 In order to rectify this situation, I recommended the Department set up a system to monitor compliance with the delegation of authority to purchase as specified by the Deputy Minister. I also recommended that the Department instruct district staff that departmental approval should come from someone not involved in receiving the goods and that the Department monitor compliance with this directive.
- 4.189 The Department agreed to implement these recommendations.

Pricing

- 4.190 As part of our review of purchases of machine repair parts by blanket purchase order we attempted to agree the prices charged by suppliers to the bids submitted by them. Bids typically were based on a manufacturer's list price. Prices were difficult to verify due to fluctuations during the year, the absence in some cases of a Canadian list price, the lack of a written list and other factors. In short in many cases the bid price was open to interpretation. In other cases it was, however, not difficult to check the prices charged since manufacturers' price catalogues were on hand at the supplier's place of business for the period under review.
- 4.191 I recommended to the Department that it should ensure prices paid are in agreement with the tendered prices submitted by suppliers. To help do this I made the following suggestions:
- The Department should insist that each invoice from the supplier show clearly the pricing system used to arrive at the amount invoiced, including discounts allowed.
 - All requests for tenders should call for a pricing formula when a standard New Brunswick price list is not available. For example in the case of some U.S. parts a formula based on U.S. cost plus current exchange rates, etc. may be more relevant than a reference to "list prices".
 - The internal auditor of the Department should, as part of his district audit, verify that pricing is in accordance with the tender for supply of the goods.
 - All tenders should refer to the make(s) of the part(s) to be supplied. Two tenders for school bus parts were simply referred to as "school bus parts" rather than indicating any particular brand of part.
- 4.192 The above suggestions if implemented would help to establish a basic system to clarify and control the prices to be charged. As part of our pricing check we examined seventy-seven purchase transactions. Although it was difficult to check prices, as noted above, it appeared that seventeen of these transactions were over priced. Four items appeared to have been supplied by a vendor who had not been awarded the contract for the parts or make of parts involved and thirteen of the purchases lacked proper purchasing authority. These findings emphasize the need for a thorough review of the purchasing system's operations with the aim of strengthening controls over expenditures.
- 4.193 The Department responded that changes in procedures took effect in April 1987 to address these concerns.

Receiving of Goods

- 4.194 Some of the parts purchased in our sample of repair parts appeared to be underpriced, and the part numbers identified on the supply requisition did not correspond to the numbers found on manufacturers' listings. The Province may in these cases be benefiting from a price reduction and the part numbers could be different for various reasons. However, this could also be an indication that the parts supplied were not the brand originally tendered and they may have been of a lesser quality. This assertion was made by some suppliers that we contacted during the course of our work.

- 4.195 To address this situation the Department should take steps to ensure that all goods purchased are in agreement with the applicable tenders in regard to make, quality, etc. and I have so recommended. Only at that point can the Department determine if it is receiving good value for its purchases.
- 4.196 The Department agreed to issue a directive to its district offices to re-emphasize the fact that items received under a contract must be in compliance with the contract in terms of make, quality and quantity. It also indicated that its internal auditor will be conducting spot audits to ensure this is the case.

Ferries and Bridges

Current Service Provided

- 4.197 The Department owns and operates ferries at twelve sites around the Province and is responsible for the ferry service to Grand Manan (supplied under an agreement with a third party). It also operates a central ferry maintenance facility located at Evandale.
- 4.198 The need for a ferry service in certain parts of the Province is evident since no other mode of transportation is available to residents. This service provides a solution to transportation problems until such time as bridges, causeways, tunnels, etc. are feasible. In other instances the need for such service is not as obvious since alternative methods of transportation are available.
- 4.199 In the Comptroller's 1986 audit of ferry operations he addressed this issue by recommending that "*ferry operations initiate a system whereby an analysis of each ferry site is performed on an annual basis to determine the justification for retention of the service*". In my letter to the Department I indicated my support for this recommendation.
- 4.200 The Department responded that the Technical Services Branch is continuing to collect data on the number of vehicles and passengers using the provincially-owned ferries on a daily basis at each ferry location. Computer aided analysis of this data is being investigated to determine the costs of operation of each ferry - by vehicle, by passenger, during certain periods of the day, by day of year and during certain periods of the year.

Fee for Service

- 4.201 The Comptroller's report also suggested that the Department should consider the implementation of a user charge for the ferry service. In the departmental response to the Comptroller the indications were that this recommendation was not feasible at the time.
- 4.202 The arguments against charging users include the administrative difficulties that would be encountered in collecting and accounting for the fees. Another problem would be the users' resistance to having to pay for a service that has been supplied at public expense for some time.
- 4.203 On the other side of the argument is the fact that for island residents, at least, the practice of paying a fee has been established for some time on the Grand Manan crossing. A case could also be made for the imposition of fees on crossings where an alternative means of travel is available.
- 4.204 The twelve provincially-operated ferries handled approximately 1.7 million vehicles in 1985/86 at a cost of approximately \$4.5 million (\$2.60 per vehicle). This volume of traffic has the potential to provide significant direct funding for the program and I recommended the Department reconsider this possibility.
- 4.205 In response, the Department maintained that the decision of initiating and implementing a fee for ferry service rests with the government. If the decision of government is to initiate a fee for any service, the Department indicated it would then take measures to collect such fees in an economical and efficient manner.

Ferry Schedules

- 4.206 Our review of the statistical data on ferry usage in the Province indicates there may be potential to improve the efficiency of the service by operating more of the boats on a fixed schedule. In addition, there appears to be very little traffic on some of the twenty-four hour ferry routes between midnight and 6 a.m.
- 4.207 Our analysis indicated that, on average, scheduled runs tended to utilize more of the capacity of the boats than did non-scheduled runs. There may be potential through scheduling to increase the capacity utilized per trip and reduce the number of trips on some crossings. I recommended the Department utilize existing data of usage to examine the possibility of schedule changes to improve the efficiency of ferry operations.
- 4.208 The Department indicated that at the present time they are monitoring the capacity used versus capacity available for each trip at all ferry locations which operate "on demand" schedules. They are also investigating the possibility of implementing a "time period of delay" prior to the commencement of each ferry crossing at these locations. This means that once the ferry docks, after making a crossing, it will wait a specified period of time at this dock, prior to the commencement of its return trip, even though a passenger or vehicle may be waiting on the other side of the river.

Scows

- 4.209 The Department operates fifteen scows in the Province with thirteen of these being used to provide a service to farmers wishing to transport livestock. This service has traditionally been provided free of charge by the Department.
- 4.210 Since this is a service provided to relatively few people in the Province, rather than being a necessary service for the general public, it would appear appropriate that some sort of user fee be involved. Accordingly, I recommended the Department give consideration to operating these scows on a cost-recovery basis.
- 4.211 Once again, in response the Department maintained that the decision of initiating and implementing fees, whether they be for passenger and/or vehicle ferries or whether they be for farm scows, rests with the government.

Bridge Maintenance

- 4.212 We reviewed the budgeting system in place to estimate and control the maintenance expenditures on bridges in the Province. Recommendations were made to the Department to facilitate more detailed budgeting and more accurate record-keeping at the district level.
- 4.213 We also noted that the bridge inspection reports, which are the source of planning financial requirements for a bridge, were not always fully costed and correctly used to develop a district budget for submission to head office.
- 4.214 I recommended the Department take steps to ensure that where inspection reports indicate work is required, all work is costed and included in the district's initial budget request. Without this information, the Department is unable to compare total provincial funds required for bridge maintenance with actual funds available, nor can priorities be set accurately between districts.
- 4.215 The Department indicated it will endeavour in the future to ensure that all bridge inspections performed will include a summary and cost estimate of all repair work required.

Management Information System

- 4.216 The district offices utilize micro-computers to record and report on bridge inspection and other programs.
- 4.217 During our review we noted some problems with the completeness and accuracy of data utilized by this performance reporting system. Some factors contributing to the problem include:
- Data entry was not scheduled on a regular basis.
 - Reconciliations were not made between data entered from crew cards and information shown on the crew activity worksheets produced by the system.
 - There was no checking of the crew hours posted on the cards to the actual hours recorded on the time sheets.
- 4.218 We also noted some uncertainty as to how the district performance reports should be utilized.
- 4.219 I recommended the Department review its operating procedures for this newly computerized system to ensure the credibility of the information produced is not jeopardized by poor quality data entry controls.
- 4.220 The Department agreed to institute procedures which will ensure accuracy of input data.

Inventory

- 4.221 The Department is responsible for the largest inventory balance in the books of the Province. For this reason my Office carries out work each year end to determine if the amounts recorded represent goods in stock at 31 March which are properly valued. We were generally satisfied with the stock-taking procedures employed by the Department to count and value the inventory at 31 March 1987. Some minor problems were, however, noted and communicated to the Department in regard to stock-taking procedures. Such problems have been noted in the past and have continued to exist. The Department indicated that an inventory co-ordinator is to be appointed in the future who will be responsible for ensuring proper count procedures are in place.
- 4.222 It was noted that several ferry engines were in stock which were not included in the inventory accounts. These engines apparently had been taken out of the inventory records and expensed. Goods should not be expensed before they are put into use. I recommended that all significant unused repair parts, including ferry replacement parts, should be set up in inventory at their cost.

Motor Vehicle Division Revenues

- 4.223 During the year my Office conducted a follow-up review of the controls in place over revenue collected by the Division. In my 1986 Report I commented on cash handling procedures at the Division and between the Division and the New Brunswick Highway Patrol. Improvements in these procedures were noted during our 1987 review.
- 4.224 Also in my 1986 Report I recommended the Department review its practice concerning the levying of fines on trucking companies for overweight vehicles. At that time companies were being fined for infractions under the Motor Vehicle Act at the \$10 amount specified for a first offence even where multiple infractions were noted during a monthly period. The Act called for a minimum fine of \$100 for every infraction after the second. The Department reviewed the situation with regard to multiple infractions and indicated to us that it was not feasible to implement a system which would allow personnel to be aware of the number of infractions committed by an offender when fines were assessed.

- 4.225 The Department indicated that "*amendments have been proposed to the Motor Vehicle Act that will address this problem in another way*". The Act was subsequently amended to provide for a fine of not less than \$50 and not more than \$200 for overweight violations.
- 4.226 During our work at the Division in February 1987 it was noted that the records of licence plates, plate stickers, etc. sent to the Department of Finance revenue offices for sale to the public had not been updated since 31 March 1986. It was also noted that the records which indicate the uniform traffic tickets sent to various law enforcement agencies had not been updated since July 1986.
- 4.227 As part of the system of control over revenues generated from the sale of plates, stickers, etc. the Office of the Comptroller periodically reconciles the unsold plates and stickers with the records of the Division. In addition, the Department attempts to confirm with law enforcement agencies traffic tickets in their possession. Both of these steps help ensure that all revenues collected have been deposited to the credit of the Province. We indicated to the Department that in order for these controls to be effective the records of the Division must be kept up-to-date.
- 4.228 The Department agreed with our observations and stated that improvements will be made, possibly including the automation of the record-keeping system. The Department expected to have inventory records of uniform traffic tickets current in early April, 1987.

Right-of-way Branch

- 4.229 Our work in this Branch included a review of property acquisition files and an examination of the systems in place to monitor the acquisition process. We also reviewed the record-keeping procedures for property owned by the Department and the subsequent lease or sale of excess property. My recommendations were communicated to the Department by letter dated 22 July 1987. At the time of writing this Report no response had been received.

Property Inventory

- 4.230 The Department purchases several hundred properties a year for highway or bridge construction purposes. In some instances more property is purchased than is needed for the highway corridor. However, at the present time there does not appear to be an up-to-date inventory of all properties acquired by the Department.
- 4.231 An accurate record of all properties owned, particularly those which have revenue earning potential, is essential to the effective management of these holdings.
- 4.232 We are aware that the Right-of-way Branch is in the process of setting up such an inventory which may include the capability of plotting the information on property holdings in map form.
- 4.233 I recommended this activity be continued and a reasonable date for completion be set for the Branch.

File Documentation

- 4.234 There is room for improvement in the documentation that is currently being collected and retained in the Right-of-way files.
- 4.235 The Right-of-way Branch has developed three forms for use by property agents: Preliminary Report, Property Information Form, and Final Report and Cheque Application. I recommended that as a minimum requirement these three forms be completed for each property acquired.

- 4.236 As noted previously, more land is sometimes purchased than was required in the original plan. The decision to recommend such an action may be taken by committees and individuals outside the Right-of-way Branch, for example in the Highway Design Branch. However, I recommended that documentation supporting these decisions also be included in the Right-of-way file.
- 4.237 Other areas or decisions which were not clearly documented included:
- The decision to recommend purchasing land and buildings rather than moving a structure.
 - Supporting rationale for including an amount in a settlement for "injurious affection" (compensation for a reduction in the market value of land not acquired, or personal or business damages resulting from an expropriation).
 - Data used by the property agent in arriving at the initial estimated settlement value.
- 4.238 I recommended the Department encourage agents and others involved in property acquisition to ensure files contain a complete history of each purchase.

Revenue Producing Properties

- 4.239 While the revenues from leased properties are not large our review indicated areas where the accounting system could be improved, perhaps leading to additional revenues being generated.
- 4.240 The absence of a comprehensive property inventory as noted previously makes it difficult to identify acquisitions which may be available for lease or sale. As the Department accumulates data for its property inventory system all potential leaseable/saleable properties should be identified and brought to the attention of the Right-of-way Director for appropriate action.
- 4.241 Cheques for the rentals of properties currently under lease may be received by individuals in accounting, the Right-of-way Branch or the various district offices. Because of this some problems were noted with the accounting allocation of revenues, the monitoring of amounts received and the crediting of revenues to the proper fiscal year.
- 4.242 I recommended that the responsibilities for ensuring the receipt, accuracy and allocation of rental revenue be assigned to a specific individual or individuals within the Department, and that these responsibilities be clearly defined.

Authority for Leases

- 4.243 Section 12 of the Highway Act requires that all leases of property acquired for highway purposes, but not needed, be approved by the Lieutenant-Governor in Council. However, the practice in the Branch has been to require an order in council for leases which must be registered (over three years) and for other leases of a substantive nature.
- 4.244 I recommended the Department take steps to confirm that the present practice with regard to leases conforms to the requirements of the legislation.

Vehicle Management

- 4.245 Our review of vehicle management this year was primarily a follow-up to a similar review completed in 1984. In addition we reviewed work done by the Comptroller in this area in 1985 and carried out an assessment of compliance with the Board of Management directive which articulates current vehicle management policy.

Short-term Rental from Outside Agencies

- 4.246 The current vehicle management policy covers short-term rentals and makes the Vehicle Management Division responsible for obtaining quotes from the various rental agencies in the Province. While the term "short-term rental" is not defined in the policy the Vehicle Management Division apparently interprets it as daily or at most weekly periods since rates submitted by the rental agencies and circulated by the Vehicle Management Division cover these time frames.
- 4.247 Our tests revealed some longer term (monthly) rental arrangements.
- 4.248 I informed the Department that if this practice is to continue it should be dealt with in the policy and the quotes from rental agencies should include a monthly rate as well as daily and weekly.
- 4.249 The departmental response indicated that the Vehicle Management Division is now requesting rental agencies to honour the same monthly rates offered to federal government employees.

Collision Insurance on Rented Vehicles

- 4.250 The vehicle policy and vehicle management directives have repeatedly indicated to departments that collision insurance to cover the agency deductible is not to be purchased.
- 4.251 Of twenty-two transactions tested we noted six where this insurance had been included. Accordingly, I indicated to the Department that it may be necessary to make some arrangements with the Comptroller's Office to ensure such amounts are not paid by the Province, or to contact the rental agencies directly to ensure insurance is not charged.
- 4.252 The Department noted that control over this matter is the responsibility of each department. However, it agreed with my comments.

Comparative Data on Short-term Transportation Alternatives

- 4.253 To assist departments in making the most cost-effective decision regarding the method of travel it might be possible to provide them with either tables or perhaps micro-computer software which compares the cost of personal mileage to commercial rental to rental of government-owned vehicles. This would enable managers to quickly choose the most economical means of short-term transportation in a given situation. Some periodic analysis of provincial short-term rental patterns would be informative and helpful in identifying trends and cost saving opportunities on a government-wide basis.
- 4.254 I recommended that the Vehicle Management Division encourage the use of the most economical means of acquiring short-term transportation by providing departments with comparative cost data on the most common alternatives.
- 4.255 The Department agreed with my comments and indicated that the Vehicle Management Division is now in the process of providing departments with such assistance.

Departmental Co-ordinator

- 4.256 The vehicle management policy assigns responsibility for compliance to the Deputy Heads of departments. It appears that departments usually have another individual acting, formally or informally, as travel co-ordinator. In my opinion it would be preferable to require the formal designation of a co-ordinator for each department, and to provide this individual with a listing of the duties to be performed.

- 4.257 One stipulation of the policy is that departments requiring vehicles on a short-term basis should confirm that a vehicle is not available from the Vehicle Management Division prior to arranging a commercial short-term rental. In eight out of twenty-two transactions tested there was no evidence that this confirmation had taken place. If this responsibility is clearly assigned to one individual in each department or location then compliance can be more easily monitored.
- 4.258 Another area where a consistent departmental approach may result in dollars saved is in monitoring and authorizing the size of automobiles rented.
- 4.259 There may be an opportunity to reduce short-term rental costs by ensuring departments are using the most economical size of car. Of 100 rental transactions tested 55 were for compact cars, 35 for medium-size cars and 10 for full-size cars.

Commuting Charges and Pool Vehicles

- 4.260 A commuting charge has recently been introduced for those people assigned a government vehicle and using it to commute to and from work. Under the current system a commuting charge calculation form must be completed for those drivers and vehicles where the charge is applicable. It may be advisable, in order to help ensure all commuter charges are assessed, that these forms be completed for all vehicles and the information contained be agreed to by the driver's supervisor. This should add some degree of assurance that all charges have been levied and all employees are being treated similarly.
- 4.261 Departmental pool cars should also be subject to this type of reporting. The departmental employee assigned responsibility for the fleet or the Director of Administration should complete the commuting charge calculation form.
- 4.262 In order to discourage unauthorized personal use of government vehicles it may be advisable, with certain exceptions, to identify vehicles as belonging to the Province.
- 4.263 The Department agreed with these observations. It indicated that a new commuting charge form is being prepared which will be required to be completed by the assigned driver before a vehicle is issued. It also indicated that the Vehicle Management Division has designed a crest for the identification of each vehicle, however to date it has not received approval from Board of Management to use it. The Department did point out that at the present time most vehicles are identified with three sets of numbers.

Vehicles Excluded from Policy

- 4.264 Vehicles assigned to Ministers, Deputy Ministers and Executive Assistants are exempted from the vehicle policy.
- 4.265 I believe that these vehicles should be subject to operational cost monitoring, kilometrage accumulation and preventative maintenance programs similar to other provincial assets of this category.
- 4.266 Accordingly I recommended that these vehicles be included in the fleet management system and odometer readings be reported on a periodic basis to facilitate vehicle cost and maintenance monitoring.
- 4.267 The Department stated that the Vehicle Management Division requires that log books be kept up-to-date for each of these vehicles. Under a revised method of charge backs, it indicated that it will be very important to obtain a monthly kilometer report from each assigned driver.

Credit Cards

- 4.268 A recommendation made in my 1984 report that an expiry date be placed on credit cards issued had not been implemented at the time of our review this year. I noted in my letter to the Department that I still believe this is a reasonable recommendation which should be implemented.
- 4.269 The departmental reply indicated that an expiry date will be stamped on the credit cards for the next supply contract period which begins 1 April 1988.

Information for Board of Management

- 4.270 Another comment in my 1984 report is noted below.

"There is a provision in the policy that the Central Vehicle Service operate an information system to provide timely reports to departments and agencies and provide Treasury Board (Board of Management) with a basis for assessing the effectiveness of the fleet operation. Due to the weaknesses discovered during our review of the reporting and recording of mileage and operation costs it is apparent that information is not available to compare operating costs to help detect improper usage and charges, or to compare the operating costs with alternative methods of transportation. In my opinion a system should be designed and implemented to measure and monitor the cost effectiveness of this service."

- 4.271 Work is progressing on a computerized fleet management system which should satisfy most of these requirements. The Department has indicated that the final phases of this system are now being developed. More comprehensive reporting to user departments is expected to begin by early 1988.

GENERAL**Government Employee Travel**

- 4.272 As noted in paragraph 4.230 of my 1986 Report my Office was in the process of finalizing our work on government employee travel expenses at the time of preparing the Report. I indicated I would include the results of this work in my 1987 Report.
- 4.273 Our review in this area included travel costs of employees who use their own vehicles and employees who rent automobiles for business use.

Recording of Employee Mileage

- 4.274 In my 1984 Report I recommended that computerized procedures be developed and implemented to monitor cumulative kilometers driven by each employee to ensure the most economical method of transportation is used. I also suggested that computerized procedures would be helpful in ensuring that the proper re-imbursement rates (per kilometer) are applied to employee travel claims.
- 4.275 The accumulating of travel information by employee should be of considerable use to government departments and agencies. Information such as the kilometers travelled, days in travel status, percent of time spent travelling when compared to job requirements should be useful to management, for example, in determining whether human resources are efficiently allocated to the different areas of the Province and be of assistance in ensuring that the most economical method of transportation is being used.

- 4.276 A computerized employee expense analysis report is now being prepared on a monthly basis. This report should address some of the issues referred to above. In compiling this report information is taken from travel claims, however, no verification or edit checks of rates are built into the present system to ensure that incorrect rates or kilometers would be automatically detected.
- 4.277 During our audit we tested travel claims where employees had accumulated over 7,000 kilometers in the year. (The current travel regulations provide for a reduction in the rate per kilometer at the 7,000 kilometer level.) Approximately 12% of these claims contained errors when calculating the change in rate at 7,000 kilometers. We found claims which had gone through all the approval processes in a department and these errors had been overlooked. While the errors were monetarily small the technology must exist now to routinely spot and reject this type of error prior to processing.

Assignment of Vehicles

- 4.278 The vehicle policy prior to March 1986 contained a provision which allowed employees to refuse a government car and use their own if they accepted reduced rates of mileage reimbursement. A new policy does not address this issue. Our audit work did note instances where high mileage drivers were apparently unwilling to accept government cars. Of twenty-six high-mileage drivers checked, five were in this category. I recommended that departments be given direction on how to handle this situation.
- 4.279 The Comptroller's reply indicated that in his opinion this issue is addressed in the travel and removal directives. These directives require every employee to use the most economical means of travel. He did, however, agree to communicate my concern to the vehicle management committee.

Approval of Travel Claims

- 4.280 Pre-audit and payment approval at the departmental level is an important and necessary function, particularly since there is no pre-audit of travel claims by the Comptroller's office. The work should be done by staff at a level commensurate with the importance of this function.
- 4.281 Our tests indicated a wide variation in the level of employee assigned this task. The range of classification in the departments tested is from clerical officers and clerk typists to Directors of Administration. I recommended that the minimum classification and knowledge level required to perform the function be stipulated by the Comptroller.
- 4.282 The Comptroller agreed that it is reasonable that a minimum classification and knowledge level be required to perform departmental approval of travel claims. To date, his office has relied upon the departmental deputy head to determine this level. However, he indicated that should his staff identify unacceptable performance through their post audit program, they will initiate action in this regard.

Disclosure of Travel Expenses

- 4.283 The accumulation and public disclosure of travel expenses in the Public Accounts is dependent on a particular expense being charged to an employee. Our testing indicated that the criteria for including or excluding certain expenditures is unclear and results in inconsistencies in public reporting. Some examples noted are:
- Employees who are assigned government cars do not have the related expense disclosed yet employees doing the same type of travelling with their own car are reported.

- Charter air fares for Ministers on government business are not included in their reported expenses. However, should a Minister travel by commercial airline to the same place it would be recorded as an expenditure on his behalf. In my opinion all travel costs should be charged to the individuals involved.
- Expenses which are submitted on travel claims such as business meeting expenses are charged to an employee. This same type of business meeting expense when submitted directly from a vendor is not normally charged to the individual and is not reported as travel expenses.

4.284 I recommended procedures be implemented to ensure consistent and complete reporting of expenditures in the Public Accounts of the Province.

4.285 The Comptroller's response is noted as follows:

- *"Vendoring of charter air fare is government policy.*
- *The concept of charging government car rentals to the employee number will be presented to the Department of Transportation for consideration in their Fleet Management system which is presently in development.*
- *It is our opinion that business meeting expenses are a departmental activity and need not be charged to the employee. It is correct that business meeting expenses reimbursed via a travel expense claim are charged to the employee. However, I believe the monetary extent of this to be minimal."*

Loss of Funds and Property

- 4.286 I am required under section 13(2) of the Auditor General Act to report to the Legislative Assembly any case where there has been a significant deficiency or loss through fraud, default or mistake of any person.
- 4.287 To get this information I write to departments and agencies at the end of each fiscal year. As explained in my 1986 Report, I cannot be certain that this request is consistently interpreted by all departments and agencies reporting to me, or whether all deficiencies or losses have been reported, without performing additional extensive audit work.
- 4.288 As stated in section 6 of this Report, my recommendation that a formal reporting requirement be introduced to enable losses of funds to be accumulated centrally and promptly investigated has not yet been addressed.
- 4.289 During the year theft or errors reported to me resulting in a loss of provincial funds or other assets totalled \$136,411.

4.290 Significant losses were incurred in departments and agencies as follows:

	\$
Department of Advanced Education and Training	
• Loss or theft of equipment at college campuses (significant individual losses were reported to local police departments and investigated but recoveries were minimal and no charges were laid; the largest loss was tool chests and tools valued at \$21,600 stolen from the Moncton college during a break-in)	37,689
Department of Education	
• Loss or theft of equipment and supplies in school districts (significant individual losses resulted from break-ins at schools and usually involved computer or video equipment; police investigations failed to result in recovery or restitution)	22,433
Department of Finance	
• Theft of funds over a period of time from a revenue office (employee made restitution of \$5,920, was dismissed, charged and convicted)	14,064
Department of Income Assistance	
• Lost and forged cheques which are not recoverable (these represent cheques which have been reported as lost and subsequently cashed, as were replacement cheques)	23,975
Department of Tourism, Recreation and Heritage	
• Losses due to vandalism and theft of equipment at provincial parks	11,865
Department of Transportation	
• Losses resulting from break-ins and thefts of tools, equipment and materials at various district garages, maintenance depots and construction projects	15,788
• Theft of money and permits from a district office (employee has been terminated and charged)	2,800

- 4.291 In addition to the above losses two other cases were reported to me. These involve thefts in offices of the New Brunswick Housing Corporation and the Department of Transportation. Both incidents are under police investigation at the present time, and in neither case has the total amount of the loss been determined.

Security Over Computer Systems

- 4.292 All computer systems require some type of security feature to prevent unauthorized persons from gaining access to information stored on them. This security takes many forms from physically limiting access to computers and terminals to having the computer detect and track unauthorized use by means of computer programs.
- 4.293 The Province incorporates a special security system into its computer applications. In addition some applications have their own security components to limit access.
- 4.294 The Province's databases are protected by an on-line security system that is being enhanced to provide an even higher level of security for all users who access the computer system. With these enhancements the security will be such that only persons with the appropriate codes and at specific locations will be allowed to access data.

- 4.295 The computer however can only control access to the system if certain computer tables are kept current. These tables include information on authorized users and their identification numbers. This manual part of the system is the responsibility of user departments in conjunction with the Department of Supply and Services. The task is quite complex as it involves many individuals keeping track of exactly who should be doing what on the computer.
- 4.296 Our review of the manual part of the system revealed some weaknesses. Most of the weaknesses were common amongst major users of the system. These findings along with recommendations for improvement have been communicated to the Department of Supply and Services for their review and subsequent input on the appropriate policy making bodies.

COMMENTS ON CROWN AGENCIES

Introductory Comments.....	77
Agencies Audited by the Auditor General	77
Advisory Council on the Status of Women	78
Alcoholism and Drug Dependency	
Commission of New Brunswick	78
Community Improvement Corporation	79
Fredericton Hotel Company Limited	81
Kings Landing Corporation	81
New Brunswick Housing Corporation	81
New Brunswick Transportation Authority	82
Provincial Holdings Ltd.	83
Agencies Not Audited by the Auditor General	83

COMMENTS ON CROWN AGENCIES

INTRODUCTORY COMMENTS

- 5.1 My Office is currently responsible for the audit of the financial statements of 19 Crown and other agencies. These agencies have combined assets of approximately \$400 million and combined annual expenditures of approximately \$100 million. In addition my Office is responsible for the audit of financial statements submitted to Canada by two of these agencies for cost-sharing purposes. The combined claimable expenditures of these two agencies in the latest audit year was \$27 million.
- 5.2 As well as the audit of the 19 agencies noted above my Office reviews the audited financial statements and auditors' letters of recommendation of several Crown agencies for which other auditors are responsible. Combined assets of these agencies amount to approximately \$350 million and annual expenditures \$1 billion.
- 5.3 Two Crown agencies audited by other auditors are excluded from my review. The assets of these two agencies amount to approximately \$3 billion with annual expenditures of \$900 million.
- 5.4 In summary my responsibilities in the area of Crown agency audits extends to approximately \$750 million of the \$3.7 billion in assets and \$1.1 billion of the \$2 billion of expenditures of Crown agencies as a whole.

AGENCIES AUDITED BY THE AUDITOR GENERAL

- 5.5 Audits of the Crown Corporations, Boards, Commissions and other Agencies listed below have been completed for the year under review, and audited financial statements have been or will shortly be sent to the respective officials of each agency with the possible exception of the New Brunswick Transportation Authority. Although the financial statements of some agencies may have been issued slightly later than last year the general trend this year has been to issue the audited statements of these agencies on a more timely basis. This has been possible to a large extent because of the co-operation given my staff from the agencies involved. The situation with regard to the New Brunswick Transportation Authority is described later in this section.

Advisory Council on the Status of Women

Alcoholism and Drug Dependency Commission of New Brunswick

Algonquin Properties Limited

Beaverbrook Auditorium

Centre communautaire Sainte-Anne

Community Improvement Corporation

Fredericton Hotel Company Limited

Kings Landing Corporation

Legal Aid Fund

Lotteries Commission of New Brunswick

New Brunswick Crop Insurance Commission

New Brunswick Housing Corporation

New Brunswick Municipal Finance Corporation
 New Brunswick Occupational Health and Safety Commission
 New Brunswick Research and Productivity Council including its subsidiary Minuvar Ltd.
 New Brunswick Transportation Authority
 New Brunswick Women's Institute
 Premier's Council on the Status of Disabled Persons
 Provincial Holdings Ltd.

- 5.6 I was generally satisfied with the financial operations and record-keeping of the above agencies. In addition I did not note any major violations of the legislation under which these agencies fall. Any problems which were encountered or major financial changes which were noted are presented on the following pages.

ADVISORY COUNCIL ON THE STATUS OF WOMEN

- 5.7 In early June 1987 my Office delivered the audited financial statements of the Council for the year ended 31 March 1987 along with a letter of recommendations to the Chairperson of the Council. My letter contained recommendations intended primarily to strengthen controls over payroll and other expenditures of the Council.
- 5.8 My letter suggested that steps be taken to better document the hiring and termination of employees as well as the rates paid. Of some concern was the compensation paid to the Vice-Chairperson. During the year the Vice-Chairperson received a salary of \$10,000 from the Council. A 1981 Order in Council set the remuneration of the Vice-Chairperson at \$3,000 plus per diems.
- 5.9 The Chairperson has indicated that she has made changes in her office procedures which should satisfy most of our concerns. She also indicated that she had brought the situation concerning the compensation paid the Vice-Chairperson to the attention of the Premier's office, and that appropriate action will be taken.

ALCOHOLISM AND DRUG DEPENDENCY COMMISSION OF NEW BRUNSWICK

- 5.10 Since my last Report my Office has completed the audit of the Commission for the year ended 31 March 1986 and is currently completing the 1987 fiscal year audit. During our 1986 audit a significant improvement in the record-keeping at the Commission head office was noted.
- 5.11 As part of our 1986 audit we prepared a letter of recommendations concerning financial controls over wood and food sales at Lonewater Farm. The Commission derived approximately \$67,000 in 1986 in sales revenue from these two sources. The Commission is allowed to keep these amounts in a Trust Fund rather than remitting the revenues to the Province. We noted weaknesses in both these areas, and recommended that proper inventory and sales records be kept so that a year-end inventory balance could be computed and compared to the actual inventory amounts on hand, and also to ensure that all revenues are collected and deposited.
- 5.12 The Commission indicated that improvements are being made to these operations.
- 5.13 Our audit of Commission activities included a review of operations at the Ridgewood Treatment and Rehabilitation Centre in Saint John.
- 5.14 This review included the payroll preparation process and an examination of documentation supporting overtime charges, shift exchanges and sick days. Recommendations were made to the Commission in order to improve procedures and controls, primarily by requiring that advance approval be given for overtime work and shift exchanges.

- 5.15 The Commission indicated that it will ensure a procedure is in place for authorization of these activities.
- 5.16 Our review also included the provisions of the food services contract and controls over cash receipts for meals. Suggestions were made for improving control procedures including the desirability of obtaining an adequate cash register or of implementing a system of numerically controlled tickets. Again the Commission was responsive to our comments.

COMMUNITY IMPROVEMENT CORPORATION

- 5.17 Since the date of my last Report I have been able to finalize with management and issue an audit opinion on the Corporation's 1986 and 1987 financial statements. As well we reviewed a number of projects within various programs which were operated both by the Corporation itself and by various departments of government.
- 5.18 Expenditures charged to the Corporation in the books of the Province may be for programs or projects that are implemented by the Corporation itself or by departments of government. In the case of projects or programs implemented by departments the funds are budgeted as an expenditure of the Corporation. These departmental costs are usually, though not always, shareable with the federal government.
- 5.19 This structure raises two questions, who is accountable for the expenditure of government funds and where should costs be shown. In May 1987 I sent a letter of recommendations to the Corporation covering several cost shared programs. The Corporation replied promptly to all areas of the letter in which it was directly administering the work done. All other comments were passed along to the various implementing departments for comment. To date the Corporation has indicated that only one of four departments has replied.
- 5.20 In my opinion the financial and reporting structure of the Corporation needs to be clarified. If expenditures are to be budgeted within the Corporation, then I believe the Corporation ought to be accepting full responsibility for the administration and control of these funds. If on the other hand the Corporation is seen to be an oversight body, responsible for the co-ordination and administration of various federal-provincial agreements, then expenditures for program delivery could remain within the implementing departments.
- 5.21 Certain programs have been voted funds both in the Corporation and in departments. Examples include costs relating to the Job Protection Unit and the Official Languages program. We have questioned the Corporation on the rationale for this situation and have received reasons for the division of budgets. Reasons included the flexibility and speed with which the Corporation could react to a situation, and a perceived need for independence from regular government departments. In addition the Corporation spends funds on various projects which are not shareable with Canada and could be budgeted and spent under normal departmental votes.
- 5.22 Following the issue of the Corporation's 1986 audited financial statements my Office forwarded a letter of recommendations to the Corporation. The letter contained a comment in regard to Corporate operations where my staff encountered difficulty in determining whether expenditures for certain provincially funded projects were within budget. We discovered at least one project that had no formally approved budget and one project that had exceeded its budget. It was also noted that formal approval of some budgets (notably the Job Protection Unit program) is obtained at other branches of the provincial government. Generally speaking, there was a weakness in the Corporation's documentation of the budgeting process relating to the provincially funded projects.

- 5.23 I therefore recommended that the Corporation formalize the budgeting system for these projects by developing a standard budget approval document as well as a general policy specifying which individuals in the provincial government and/or the Corporation can approve such expenditures.
- 5.24 The Corporation advised that action has been taken to address my concerns.
- 5.25 In May 1987 my Office, as noted previously, sent a letter of recommendations to the Corporation following the completion of certain audit work relating to the 1987 fiscal year.
- 5.26 Corporate involvement in one project in the year ended 31 March 1987 consisted of a grant for the construction of a recreation/tourist facility. The amount of the grant under the federal-provincial subagreement was determined as a fixed percentage of the construction cost to a specified maximum. We observed that the Department of Tourism, Recreation and Heritage made payments of \$307,810 to 31 December 1986. Of that amount \$245,600 related to purchases by the grant recipient of a non-arm's length nature.
- 5.27 In my opinion, the subagreement's definition of "eligible costs" implies that only those non-arm's length transactions that have been verified as having been made at fair market value should be considered as eligible. Evidence indicates that the value of these transactions was not verified by the Department before payment was made. The Department deducted 25% of the claimed amount as an estimate of intercompany profits and subsequently obtained the services of an independent consulting firm to review the transactions.
- 5.28 I recommended that the Department make every effort to verify a grant recipient's expenditure claim before payment is made. One method of verification would be by processing for payment only authorized progress billings based upon on-site inspections by departmental or other approved staff. I also recommended that expenditure claims relating to non-arm's length transactions be supported by the original purchase invoices of the related party. The Department has advised the Corporation that the practice of on-site inspections prior to the payment of claims has been put in place subsequent to the time of our review.
- 5.29 In another project we reviewed, uncertainties arose concerning the administration of the program in regard to eligibility criteria for applicants, responsibilities of applicants, etc. The project fell under the Fisheries Development Subsidiary Agreement. We obtained a draft copy of the project administrative criteria for review. We were subsequently informed that the administrative criteria had been changed but were not documented and approved by the Management Committee of the subagreement in advance as is normally the case. I therefore recommended that administrative details and/or procedures be approved by the Management Committee for all projects under the Fisheries Development Subsidiary Agreement.
- 5.30 One project in our sample consisted of numerous subprojects under the Agri-Food Development Agreement. We discovered three instances where expenditure transactions had insufficient supporting documents. These items were grants that required the recipient to submit supplier invoices as proof of purchases. Two items had only shipping orders as support and the other item had a listing of payments by the recipient.
- 5.31 It was observed that two of the three expenditure transactions processed for another project were made without the proper spending authority of the Federal-Provincial Program Coordinator. The project entailed contracting by the provincial Department of Commerce and Technology to translate a technical manual. The agreement called for one advance and two subsequent payments by the Department on prescribed dates and required the submission of appropriate supplier invoices to support the second and third payments. The bypassing of spending authority occurred because photocopies of the original memo approved by the Coordinator were used to initiate the second and third payments.

- 5.32 Additionally, the second payment was released despite the fact that the supporting documentation required by the agreement was not submitted. Spending authority (the authority to incur expenditures against a budget or confirm contract performance) is an important aspect in the control of government expenditures. In my opinion, this error in procedures would not have occurred had the proper spending authority been sought.

FREDERICTON HOTEL COMPANY LIMITED

- 5.33 During the year ended 31 March 1987 the Company's \$2 million debenture debt matured. This debt was repaid from the proceeds of a sinking fund set up by the Company. After retirement of the outstanding debt, over \$1 million was returned to the Company from the trustee of the sinking fund, and was used to reduce the loan from the Province to the Company. Approximately \$900,000 in interest and principal still remained owing to the Province at 31 March 1987. All of this money should be received by the Province by 1989 from revenues derived by the Company from a lease purchase arrangement with a private company relating to the Lord Beaverbrook Hotel.

KINGS LANDING CORPORATION

- 5.34 The audit of Kings Landing for the 1987 year is drawing to a close at the date of writing this Report. As a result of work carried out in the spring of 1987 we issued a letter of recommendations designed to help improve the financial controls of the Corporation.
- 5.35 The Board of Directors adopted a different approach to the operation of food outlets at the Kings Landing site for the 1987 fiscal year. Instead of operating these outlets directly, the Board leased the outlets to private individuals who paid the Corporation a percentage of the gross revenue generated by the outlet. Revenue for the year from leases amounted to approximately \$54,000.
- 5.36 Recommendations were made in order to improve controls over food outlet lease fees and to ensure that all monies due the Corporation are collected.
- 5.37 Recommendations were also made to improve security and record-keeping over the inventory of goods held for sale at the Emporium in the Visitors Reception Center and to enhance controls over payroll preparation.
- 5.38 To date we have not received a reply to our letter.

NEW BRUNSWICK HOUSING CORPORATION

- 5.39 Since my last report my Office has finalized and issued the financial statements of the Corporation for the year ended 31 March 1987. In addition we have conducted the audit of the statements of revenue and expenditure for over 140 housing administration or public housing projects administered by the Corporation. These statements of revenue and expenditure form the basis of the final amounts claimed for operating losses by the Corporation from its partner, the Canada Mortgage and Housing Corporation (CMHC).
- 5.40 My Office has also been asked to provide an audit opinion covering activity in several loan programs for the 1987 fiscal year. This opinion is part of the financial requirements under a new operating agreement between the Corporation and CMHC. The audit of the programs covered by the new agreement did not begin until September 1987 as the details of the audit requirements were not finalized prior to that date.

- 5.41 During the 1987 fiscal year the Corporation set up a provision for possible loss of \$1.5 million against the Corporation's \$129 million loan portfolio. Prior to this it was not the Corporation's policy to make any provision for possible loss on the portfolio. I agree that a provision is necessary since the Corporation does in some instances suffer a loss when a debtor defaults on his loan. The \$1.5 million provision represents management's estimate of future losses. Based on past experience this amount, though plausible, is a very conservative estimation. I intend to recommend that the Corporation maintain statistics on losses for particular classes of loan by year of issue in order to provide an information base with which to assess future provisions for loss.
- 5.42 As part of our Corporate audit we visited several district offices in order to review loan procedures and client documentation at the district level. No major errors were noted in regard to the financial records of the Corporation. However, in one of the district offices visited a review of 10 of the 69 clients whose small loans were renewed between April and November 1986 revealed errors in the financial calculations for most of the renewals. These calculation errors in some cases affected the interest rate to be charged to the client. These errors appear to indicate the staff involved in the renewal process did not, at that time, have an adequate understanding of this program. They also suggest that no procedures were in place to detect errors that may occur.
- 5.43 Apparent errors or deficiencies were also noted in the income review process in five of the ten cases we sampled for the Rural and Native Housing program. These errors or deficiencies could affect the monthly payments of the clients involved.
- 5.44 We have recommended to the district that more care be taken in the processing of these renewals and income reviews in order to ensure that all clients in the Province are treated in a consistent manner. Our letter to this district has not been answered to date.

NEW BRUNSWICK TRANSPORTATION AUTHORITY

- 5.45 In my 1986 Report I commented that I was unable to complete my audit of the annual financial statements of the Authority for the 1985 and 1986 fiscal years. I have to date been unable to complete my audit of the Authority's 1987 fiscal year financial statements. My Office is currently dealing with the Authority in regard to what the financial statements should disclose and what information must be supplied to me in order to complete our audit. By the time this Report is published my Office may have provided audit opinions on the statements of the Authority for all three years.
- 5.46 In 1986 I briefly outlined the dispute between the Authority and the Port of Saint John. This dispute continues and at 31 March 1987 the Authority claimed the Port owed it \$1.2 million as its share of profits earned to that date from the operation of the Rodney Terminal Complex. The Port indicated by direct confirmation at 31 March 1987 that in their opinion the Province had been overpaid approximately \$490,000. The Province has received no funds from the Port since September 1984 in regard to this project.
- 5.47 The main source of contention, as noted in last year's Report, is the treatment of the costs of major repairs to the Terminal. The Port has been using all operating profits from the Terminal to fund the repairs. The Authority contends that these repair costs are not the responsibility of the Authority but should be borne solely by the Port. Until the dispute is resolved it is impossible to say with any degree of certainty what the recoveries should have been over the last three years.

- 5.48 During the year ended 31 March 1987 the Authority retained the services of a firm of professional accountants to review the records of the Port in regard to the Rodney Terminal. I understand this report is in the hands of the Authority, however, to date it has not been made available to my Office. Until my Office is supplied with either the report or a copy thereof to review we cannot conclude satisfactorily the audit of the Authority, since the implications of the report are unknown to us. As a result, I am required by my legislation to state that in carrying out this audit work I have not yet received all the information and explanations I required.
- 5.49 The collectibility of the remaining \$19.7 million of the interest-free loan to the Port is, in my opinion, doubtful. The Authority feels strongly that despite the current problems the loan will ultimately be collected. This position rests on the assumption that the Terminal can generate profits far into the future without further major expenditures. On the other hand the fact that no revenues have been received from the Port since September 1984, and uncertainty regarding future container traffic, should be cause for concern.
- 5.50 In the long run whether the investment in the Terminal will be repaid or not is difficult to judge. It is certain, however, that long delays in repayments like the one described above have a cost to the Province in terms of lost interest on the funds advanced.

PROVINCIAL HOLDINGS LTD.

- 5.51 My Office completed the audit of the Company for the year ended 31 December 1986 in April 1987. At the year end the Company had in excess of \$1.2 million in cash and short-term investments on hand. Of this, \$980,000 was invested with the Province in the form of a Province of New Brunswick Treasury Bill bearing interest at 8.24%. All investments made by the Company during its 1986 fiscal year were funded entirely by the Province by way of interest-free advances.
- 5.52 I have informed the Company that I do not believe that it should continue to draw funds from the Province if it has large amounts of readily available funds on hand. The Company does not agree with my position and has indicated that it needs the funds it has accumulated in order to pay ongoing operating expenses.

AGENCIES NOT AUDITED BY THE AUDITOR GENERAL

- 5.53 The following Crown Corporations, Boards, Commissions and other Agencies are not audited by my Office:
- Board of Commissioners of Public Utilities
 - New Brunswick Electric Power Commission
 - New Brunswick Liquor Corporation
 - New Brunswick Museum
 - Workers' Compensation Board
 - Provincial school boards and hospitals
- 5.54 Audited financial statements for all the above agencies are submitted to my Office and reviewed by my staff. With the exceptions of the New Brunswick Electric Power Commission and the Workers' Compensation Board, the auditors of the above agencies are also required to submit to me copies of any reports and recommendations arising out of their audits.

- 5.55 As discussed elsewhere in this Report, the audit of provincial school boards is the responsibility of the Office of the Comptroller. Over the years my Office has developed a good working relationship with the Office of the Comptroller, and our limited review of their working papers relative to school board audits has indicated to me that their work can be relied upon by my Office.
- 5.56 Following the receipt and examination of financial statements and related reports supplied by auditors of the other agencies noted above, my staff selected a sample of these agencies and auditors for further review. Visits were made to five auditors, and the results of their audits of certain Crown agencies for the year ended 31 March 1986 were discussed with them. My staff also conducted a brief review of audit working papers.
- 5.57 Based on this work, it is my opinion that we can rely on the work of the other auditors of Crown agencies in carrying out our attest audit of the Province. Accordingly, I did not find it necessary to perform any additional audit work. I did, however, write to each auditor visited to provide them with observations arising from our review and to outline any specific areas where documentation or audit procedures could, in my opinion, be improved.
- 5.58 My staff have, over the last two years, visited eleven offices of auditors of Crown agencies, and reviewed working papers relating to twelve annual audits, in addition to our visits to the Office of the Comptroller. Excluding school boards, a total of thirty-eight Crown agencies fall within my jurisdiction, and these are audited by twenty-five offices of accounting firms in the Province. Within the next three years I expect to be able to complete a cycle of visits to all auditors, to review the results of their work.
- 5.59 This year I wrote to all auditors of Crown agencies to summarize in general terms the results of our reviews to date. Although it is unlikely that undetected errors could exist in these agencies' financial statements which would have a significant effect on the Province's financial position, my staff have noted variations in audit procedures and documentation which are of some concern.
- 5.60 I greatly appreciate the co-operation and assistance extended to my Office by other auditors of Crown agencies, and their responsiveness to my comments and suggestions. It is not my intention to interfere with their relationship with their clients, nor to intrude into their jurisdiction. Rather, my goal is to continue to foster a spirit of co-operation, so that we might work together to ensure that we provide the highest quality of service at the lowest cost to the Province.

STATUS OF PRIOR YEARS' MAJOR OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS

STATUS OF PRIOR YEARS' MAJOR OBSERVATIONS AND RECOMMENDATIONS

- 6.1 This section presents the current status of significant matters referred to in previous reports which were unresolved at the time of my 1986 Report. This status report is based on the results of audit work performed during the year and responses from departments or agencies as to the current status of corrective action taken or planned.

1983 Report Paragraph

- 3.50 Recommendation that market values of securities held in various funds at year end be disclosed in the financial statements of the funds.
- *Comment still applies.*

1984 Report Paragraph

- 3.72 Recommendation that the Province make provision in the accounts for future liabilities resulting from foreign exchange fluctuations on long-term debt by amortizing exchange gains or losses in an orderly manner.
- *Accrued interest on funded debt repayable in foreign currencies has been recorded at 31 March 1987 rates of exchange.*
 - *Long-term debt payable in foreign currencies has not been adjusted to exchange rates in effect at 31 March 1987. The Comptroller has recommended to the Minister that foreign exchange fluctuations be recorded.*
- 4.44 Recommendation that the Department of Finance continue to give high priority to solving the many problems associated with property tax records.
- *The Department appears to have resolved the problems noted in earlier Reports.*
- 5.4 Recommendation that the audited financial statements of all Crown agencies owned or
to otherwise controlled by the Province be incorporated into a bound volume to be published as
5.6 an addendum to the public accounts.
- *Comment still applies. This recommendation is under consideration by the Comptroller.*

1985 Report Paragraph

- 3.15 Recommendation that the Financial Administration Act be amended as necessary to reflect the new description of the statements on which an opinion is being expressed.
- *Comment still applies.*

- 3.57 Observation that equipment loans to hospitals for purchase of high-tech equipment should not be included as realizable assets of the Province because funding for repayment will be provided through future appropriations.
- *No change was made in the method of accounting for these items. Comment still applies.*
- 4.112 Recommendation that the Department of Health consider the merits of requiring applicants under the medicare system to supply proof of residency.
- *The Department has reviewed the registration process and has determined that proof of residency is not necessary. Such proof is apparently not a requirement in other provinces.*
- 4.115 Recommendation that the Department of Health re-evaluate its present procedures for confirming medical services provided to patients.
- *The Department has developed a new confirmation process in which 1% of claims would be confirmed and services provided in hospitals would be checked to patient records. This new process will be implemented when funds become available.*
- 4.128 Recommendation that the Department of Health initiate action immediately to improve controls over the expenditures incurred for drugs to clients of the Department of Social Services and children in care of that Department.
- *No change in 1986/87. Comment still applies.*
- 4.160 Opinion that all court fines outstanding should be recorded in the books of the Province, and an appropriate provision established to cover any fines deemed to be non-collectable.
- *Comment still applies.*
- 4.216 Observation that annual reviews are still not being performed of the status of all social assistance clients.
- *Regulations have been amended to eliminate the requirement for an annual review of all files. Greater efforts are being made to review high risk cases. Refer to comments in section 4 of this Report.*
- 4.225 Recommendation that the Department of Supply and Services set up a system to monitor all costs associated with the policy of self insurance.
- *Status will be reviewed during next audit in this area.*
- 4.228 Recommendation that competitive quotes be obtained on a periodic basis to ensure the Province is obtaining maximum value for its insurance expenditure.
- *Status will be reviewed during next audit in this area.*
- 4.238 Observation that it seems reasonable for the Department of Tourism to periodically request proposals for advertising from more than one firm or agency and to evaluate them in accordance with predetermined selection criteria.
- *Comment still applies.*
- 5.19 Opinion that an incomplete picture of the financial affairs of the Province will be presented until such time as the Province presents summary financial statements including the results of activities carried out through its Crown agencies.
- *Comment still applies.*

- 7.31 Recommendation that the Auditor General Act be amended to provide for an expanded audit mandate.

- *Comment still applies*

**1986 Report
Paragraph**

- 3.25 Suggestion that departments continue to exercise care in ensuring that no unneeded funds exist in a vote before the authorization of additional funds is requested.

- *Unused warrants decreased from \$11.4 million in 1985 to \$4.6 million in 1986 and \$4.0 million in 1987. Refer to section 3 for additional comments on special warrants.*

- 3.48 Opinion that the value recorded for properties held for resale by the Department of Commerce and Development is understated.

- *The transfer during the year of a related account receivable from the Department of Finance to Commerce and Technology reduced the understatement of properties held for resale to \$0.8 million from \$1.3 million at 31 March 1986.*

- 3.55 Observation that the maximum allowable inventory levels may not be realistic in light of conditions in the departments.

- *The problem continues to exist as several departments had inventory balances in excess of authorized levels at 31 March 1987. Refer to section 3 for additional information on inventories.*

- 4.8 Concerns regarding situations which arise where expenses relating to agricultural properties are paid by the Agricultural Development Board on behalf of borrowers.

- *The Department has addressed some of my concerns. However it has not initiated a revised repayment agreement to compensate for increases to loan accounts resulting from payments made by the Agricultural Development Board on behalf of borrowers.*

- 4.15 Recommendation that consideration be given to establishing both a total program and an individual producer limitation on loans from the New Brunswick Hog Price Stabilization Fund; that appropriate security for the loans and a formal acknowledgement of the amount owing be obtained from the producer.

- *Actions taken by the Department will be reviewed at the time of the next audit of the Fund.*

- 4.26 Recommendation that the Department of Agriculture and Rural Development give serious consideration to having authority for the hog price stabilization program vested in an Act of the Legislature.

- *No new legislation was introduced in 1986/87. Comment still applies.*

- 4.48 Recommendation that the Department of Commerce and Development develop some type of performance indicators to assist the Department in assessing whether the large industry financial assistance program is having the desired results.

- *The Department's progress in implementing this feature will be assessed in my next report at which time I expect the intended process will be fully operational.*

- 4.59 Concern that the listing of individual property tax account balances exceeds the balances shown as receivable in the books of the Province by approximately \$1.7 million.
- *Appropriate action was taken during the year to resolve this problem.*
- 4.67 Recommendation that procedures be documented by the Department of Fisheries to cover the method of determining interest subsidies to borrowers, the need for additional security on certain loans and the reinvestment of insurance proceeds when a fishing vessel is replaced.
- *The Department did not agree that interest subsidies should vary according to need, and they do not feel that additional security would help the collection process. Additional security was obtained for loans made during 1986-87 however, as a result of a requirement that applicants sign a conditional licence transfer covering all federal fishing licences issued to them.*
 - *The Department did agree to make a greater effort to ensure that insurance proceeds are reinvested.*
- 4.69 Opinion that all government assistance including interest subsidies to fishermen should be provided on the basis of need.
- *No change during the year. Comment still applies.*
- 4.72 Opinion that if the recommendation of the Fisheries Development Board on loan applications is not accepted by the Minister the reason should be documented in the applicant's file.
- *Comment still applies.*
- 4.129 Recommendation that the Department of Municipal Affairs develop a system to alert a buyer of real property to any outstanding sewer and water fees.
- *Status will be reviewed during next audit in this area.*
- 4.187 Recommendation that the Department of Supply and Services should give prior approval to all large maintenance and repair projects when a significant portion of the cost is to be passed on to the Province.
- *Status will be reviewed during next audit in this area.*
- 4.192 Recommendation that a study be undertaken to determine the extent of translation being carried out at the present time and to develop standards or guidelines for departments to follow in determining their translation needs.
- *Status will be reviewed during next audit in this area.*
- 4.202 Recommendation that the Department of Tourism consider expanding the scope of their internal audit program, and also ensure that the work and conclusions thereon are well documented and retained on file at head office.
- *The extent of improvements made as a result of the amalgamation and enlargement of the Department will be reviewed at the time of the next audit.*
- 4.225 Recommendation that financial policies of the Province be expanded to require the formal reporting of all losses to a central agency which is in a position to investigate any wider implications involved.
- *Financial policies have not been amended to include guidance on reporting of losses.*

- 4.237 Opinion that it may be necessary to have all ministerial expense accounts processed through some central authority.
- *Expense accounts of members of the Executive Council are now pre-audited by the Comptroller and are scrutinized by the President of the Executive Council.*
- 4.238 Opinion that the Order in Council covering ministerial expenses should be expanded and made more explicit. As an alternative, guidelines could be issued by the Office of the Comptroller interpreting and clarifying requirements.
- *A new Order in Council was issued in January 1987 which provided for improved accountability. The effectiveness of the revised guidelines will be reviewed at the time of the next audit of these expenditures.*
- 4.241 Opinion that the guidelines should clearly prohibit the acceptance of credit card slips as supporting evidence for Ministers' expenses.
- *Credit card slips are no longer considered as acceptable receipts or vouchers, except for restaurant charges.*
- 4.245 Suggestion that a similar approval process be in place for business meeting expenses as is in place for entertainment expenses.
- *The Comptroller responded to this concern as follows: "The fact that business meeting expenses occur regularly and frequently in the departments suggests that it would be impractical to have these expenses approved similar to entertainment expenses." Post-audit procedures implemented by the Comptroller will address our concerns in this area.*

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL

Financial and Staff Resources	95
Allocation of Staff Resources and Performance Monitoring	96
Quality Control and Practice Standards	96
Audit Use of Microcomputers	97
Staff Development and Training	97
Professional Activities	98

OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL

FINANCIAL AND STAFF RESOURCES

- 7.1 The Auditor General Act gives authority to the Auditor General to determine the manpower requirements of the Office, to provide for the classification and organization of positions, to determine and regulate payments for expenses, to determine training requirements and the terms and conditions of such training, and to establish standards of competence and discipline.
- 7.2 Financial control is exercised by the Board of Management which determines and regulates the pay to which persons employed in the Office are entitled, the hours of work and leave and any related matters. The budget of the Office is submitted to the Board for review and allocation of funds for inclusion in the Main Estimates.
- 7.3 As indicated above, the Auditor General may determine the manpower requirements of the Office, but he is subject to the allocation of funds by the Board of Management for inclusion in the Main Estimates. Since the Auditor General is an officer of the Legislative Assembly, it would be more appropriate in my opinion if the budget of my Office was reviewed by a committee of the Legislative Assembly before submission to the Board of Management. This procedure is followed by many of the legislative auditors in Canada, and helps demonstrate the independence of the Office from the government of the day.
- 7.4 The accounts of the Office are audited by the Comptroller and his annual audit report is submitted to the Speaker of the Legislative Assembly by 31 December each year for tabling.
- 7.5 The budget approved for the Office in fiscal year 1986-87 was \$1,197,900, 1.9% less than the actual expenditures for the previous year. Approximately \$40,000 of the amount approved for 1986-87 was not expended as a result of maternity leave and staff vacancies.
- 7.6 Budget targets allocated to the Office under the restraint programs in place in recent years have been achievable largely because of staff retirements and resignations. The policy of the Office has been to promote from within and to fill vacancies at the lowest student auditor level where possible. Positions filled in this manner may be kept vacant until university graduates are available in early May. Universities in New Brunswick are visited during the recruitment process each year.
- 7.7 The number of positions approved for the Office is unchanged since 1981. At the date of this Report the general classifications and the number of positions are as follows:

Management Committee, which consists of the Auditor General, Deputy Auditor General and Assistant Deputy Auditor General	3
Audit directors	2
Audit managers	5
Professional staff auditors	3
Total professional staff	13
Student auditors	14
Support staff	3
	<u>30</u>

- 7.8 Thirteen student auditors are enrolled in the training program leading to qualification as chartered accountants. One staff member passed the Uniform Final Examinations of the Canadian Institute of Chartered Accountants in the fall of 1986, and three wrote these examinations in September 1987 and are awaiting the results. One is enrolled in the course of studies leading to qualification as a certified management accountant.

ALLOCATION OF STAFF RESOURCES AND PERFORMANCE MONITORING

- 7.9 Approximately 70% of total staff time is available for audit purposes each year. Vacations, statutory holidays, sick leave, maternity leave, conferences, professional development, student training, general administration and support services account for the remainder of the time.
- 7.10 The work of the Office is carefully planned before each audit year begins, and an estimate is made of the time required to complete each audit included in the plan. This information is entered in the computerized time budgeting and reporting system developed by the Office. The system produces staff scheduling reports on an annual, quarterly and weekly basis, as well as the overall audit plan with comparative time figures for the previous year for each Crown agency and each department.
- 7.11 All staff are required to complete weekly time sheets and this information is entered in the system, resulting in monthly comparative reports useful to management in monitoring performance. The system is also capable of providing management with direct costs for each audit.
- 7.12 Reports from this system indicate that approximately 35% of available audit hours relates to the audits of Crown agencies, 45% to the attest audit of the accounts and financial statements of the Province, and the remaining 20% is directed to the operational audit area. My goal is to increase the share of audit time allocated to operational audits to 25% in the next audit year.
- 7.13 A performance appraisal is completed on audit staff for each assignment lasting two or more weeks and all staff are subject to an annual performance review.

QUALITY CONTROL AND PRACTICE STANDARDS

- 7.14 The Office is approved by the New Brunswick Institute of Chartered Accountants for the purpose of employing and training chartered accountant students. This approval is contingent on the Auditor General being a member of the Institute.
- 7.15 As a condition of this approval my Office, in common with other practising offices of chartered accountants, is subject to inspection on a periodic basis by the New Brunswick Institute of Chartered Accountants. The inspection process is designed to protect the public interest by ensuring this Office meets the standards required by the profession.
- 7.16 The first inspection of this Office was carried out in September 1986. I am pleased to report that our quality control and practice standards were found to be satisfactory.
- 7.17 Although the Office has met the standards required by the accounting profession, we remain committed to a goal of achieving greater efficiency in the performance and review of our audit work. Considerable work has been done to date by staff within the Office on the documentation of audit practices and standards and on the development and testing of standardized questionnaires to serve as guides in performing audits. This work will continue to the extent that time can be made available.

AUDIT USE OF MICROCOMPUTERS

- 7.18 Microcomputers are used for financial modelling and simulations, audit working paper and financial statement preparation and data extraction and sampling. We anticipate that the use of microcomputers will continue to increase.
- 7.19 Particularly useful to us is a software package called Interactive Data Extraction and Analysis marketed by the Canadian Institute of Chartered Accountants. This software allows us to use microcomputers to examine, evaluate and sample data from almost any computer system.
- 7.20 Some of our microcomputers can be taken to the auditee's office to assist in the performance of our work, others are desktops and are used only in the Office. Our desktops are also equipped with the necessary hardware to permit them to be used as mainframe terminals capable of extracting information from the large central systems.
- 7.21 The Office has developed a computerized indexing and reference system for Orders in Council and Board of Management minutes. Staff members assigned to an audit can use the microcomputers to locate the appropriate documents which give authority to a department for certain transactions under review.
- 7.22 Word processing is available on all our microcomputers to enable audit staff to prepare their own audit reports and letters. These reports and letters are then given to the secretarial staff for preparation in final form.
- 7.23 Word processors are used to prepare material for the annual Report, which simplifies the process of editing and making changes. Final material is transmitted on microcomputer disks for translation and printing.

STAFF DEVELOPMENT AND TRAINING

- 7.24 Training in the computer field in this Office is varied depending on the needs of particular staff. We are continually monitoring staff to ensure that they are provided with the level of training they require to accomplish their work. Over the past year training has been given to specific groups in the Office in the following areas:
- an introduction to Lotus 1-2-3 software.
 - tutorials on the use of dBase III software, complete with practical experience.
 - an introduction to DOS and Multimate software.
 - the use of the Interactive Data Extraction and Analysis package.
 - a course on EDP Controls and Audit.
- 7.25 During the year a week long "in-house" staff training course was developed and presented to six student auditors from this Office who are currently enrolled in the training program leading to qualification as chartered accountants. This course introduces the students to the theory of auditing and to Office procedures followed during the conduct of an audit.
- 7.26 This course has been reviewed and approved by the body responsible for the training of chartered accountancy students, the Atlantic Provinces Association of Chartered Accountants (APACA). As a result, students from this Office are no longer required to attend the week long staff course presented by APACA in Halifax each fall.
- 7.27 We will continue to present this "in-house" staff training course to new students each year.

- 7.28 To assist students writing the Uniform Final Examinations in the chartered accountancy program arrangements were made to have practice exams written by the students and marked by chartered accountants. Presentations on current tax topics were also provided to the students. In addition, the students held numerous tutorial sessions among themselves during lunch hours.
- 7.29 During the year, in an attempt to improve the program offered to our finalist students, we wrote to the majority of legislative auditors across the country requesting details of similar programs offered by their Offices. The responses received indicated that our program compared favourably with programs in these Offices.
- 7.30 A program is under development to train staff to carry out operational audits. The objective is to improve the quality and scope of our audit work in this area and to help prepare staff to undertake broad scope audits in the future. Two staff members have taken courses during the year sponsored by the Canadian Comprehensive Auditing Foundation and the Manager of Operational Audit attended a national workshop which is organized by the Foundation each year.
- 7.31 On two occasions during the year the Auditor General of Nova Scotia invited me to send some of my staff to Halifax to participate in course presentations given to his professional staff. Three of my staff attended a course on value-for-money auditing developed and presented by staff from the Office of the Provincial Auditor of Ontario. Two others attended a seminar on fraud awareness and detection conducted by the Commercial Crime Division of the R.C.M.P. I am grateful to the Auditor General of Nova Scotia for sharing these courses with us.
- 7.32 Those responsible for computer auditing in the legislative audit offices of the four Atlantic provinces have met during the year to share ideas and information. This kind of co-operation and sharing of expertise can be very beneficial to smaller offices such as ours which have limited resources.
- 7.33 The current staff complement includes six whose first language is french and five others who can communicate in the french language. A supervised self learning program is now available which will provide french training for several more staff, and a secretary has enrolled in the telephone communication course to help enhance the ability of the Office to respond to calls in both official languages.

PROFESSIONAL ACTIVITIES

- 7.34 The 1987 Canadian Conference of Legislative Auditors was held in Quebec City in July. Two joint sessions with the Canadian Council of Public Accounts Committees were included on the agenda. Presentations were made on several topics relevant to the work of the Office.
- 7.35 The Legislative Auditors of the Atlantic Provinces met in St. John's, Newfoundland to discuss matters of common interest and concern.
- 7.36 Other meetings attended by certain Office staff included the Legislative Auditing Practices Committee, the Canadian Comprehensive Auditing Foundation conference, the Canadian Institute of Chartered Accountants conference on Auditing and Computer Technology and the annual conferences of the New Brunswick Institute of Chartered Accountants and the Canadian Institute of Chartered Accountants.
- 7.37 One member of the staff serves on the Council of the New Brunswick Institute of Chartered Accountants and several are members of or chair Institute committees. One other member of the staff serves on the Council of the New Brunswick Society of Management Accountants.
- 7.38 These activities enhance the knowledge of our staff and broaden their outlook. It is my opinion that such activities serve to increase the efficiency and effectiveness of the Office.

EXHIBITS

- (1) Sections of the Auditor General Act Relevant to the
Responsibilities of the Auditor General 101
- (2) Financial Statements, Notes to Financial Statements and
Auditor's Report 106



EXHIBIT/PIÈCE 1

Sections of the Auditor General Act Relevant to the Responsibilities of the Auditor General

Articles de la Loi sur le vérificateur général se rapportant aux fonctions du vérificateur général

KEY DEFINITIONS

1 In this Act

"agency of the Crown" means an association, authority, board, commission, corporation, council, foundation, institution, organization or other body

(a) whose accounts the Auditor General is appointed to audit by its shareholders or by its board of management, board of directors or other governing body,

(b) whose accounts are to be audited by the Auditor General under any other Act or whose accounts the Auditor General is appointed by the Lieutenant-Governor in Council to audit,

(c) whose accounts are to be audited by an auditor, other than the Auditor General, appointed by the Lieutenant-Governor in Council, or

(d) the audit of the accounts of which the Auditor General is required to review or in respect of which the auditor's report and the working papers used in the preparation of the auditor's statement are required to be made available to the Auditor General under any other Act,

and includes

(e) school boards established under the *Schools Act*,

(f) hospitals under the *Public Hospitals Act*, and

(g) the New Brunswick Liquor Corporation established under the *New Brunswick Liquor Corporation Act*,

but does not include

DEFINITIONS-CLÉS

1 Dans la présente loi

«organisme de la Couronne» désigne une association, une autorité, une régie, une commission, une corporation, une fondation, un conseil, une institution, une organisation ou un autre corps

a) dont la vérification des comptes est confiée au vérificateur général par ses actionnaires ou son conseil de gestion, conseil d'administration ou autre corps directeur,

b) dont les comptes sont vérifiés par le vérificateur général en vertu de toute autre loi ou dont les comptes sont vérifiés par le vérificateur général par le fait de sa nomination par le lieutenant-gouverneur en conseil,

c) dont les comptes sont vérifiés par un vérificateur, autre que le vérificateur général, nommé par le lieutenant-gouverneur en conseil, ou

d) dont la vérification des comptes doit être révisée par le vérificateur général ou à l'égard duquel le rapport du vérificateur et les documents de travail utilisés dans son compte-rendu doivent être mis à la disposition du vérificateur général en vertu de toute autre loi;

et s'entend également

e) des conseils scolaires établis en vertu de la *Loi scolaire*,

f) des hôpitaux sous le régime de la *Loi sur les hôpitaux publics*,

g) de la Société des alcools du Nouveau-Brunswick établie en vertu de la *Loi sur la Société des alcools du Nouveau-Brunswick*,

mais ne comprend pas

(h) a trust company carrying on business under the *Trust Companies Act* whose books are to be audited by an inspector or auditor appointed by the Lieutenant-Governor in Council under section 12 of the *Trust Companies Act*,

(i) The New Brunswick Electric Power Commission established under the *Electric Power Act*, or

(j) the Workers' Compensation Board under the *Workers' Compensation Act*, 1982, c.3, s.4.

h) une compagnie de fiducie faisant affaire en vertu de la *Loi sur les compagnies de fiducie* dont les livres doivent être vérifiés par un inspecteur ou un vérificateur nommé par le lieutenant-gouverneur en conseil en vertu de l'article 12 de la *Loi sur les compagnies de fiducie*;

i) la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick établie en vertu de la *Loi sur l'énergie électrique*,

j) la Commission des accidents de travail établie en vertu de la *Loi sur les accidents de travail*,

EXAMINATION OF ACCOUNTS

8(1) The Auditor General shall audit on behalf of the Legislative Assembly and in such manner as he considers necessary the accounts of the Province relating to

- (a) the Consolidated Fund,
- (b) all public property, and
- (c) all trust or special purpose funds.

8(2) Where the accounts of an agency of the Crown are not audited by another auditor, the Auditor General shall perform the audit.

8(3) Where the accounts of an agency of the Crown are audited other than by the Auditor General the person performing the audit shall

- (a) deliver to the Auditor General forthwith after completion of the audit a copy of his report of his findings and his recommendations together with a copy of the audited financial statement of the agency of the Crown;
- (b) make available forthwith to the Auditor General, when so requested by him, all working papers, reports, schedules and other documents in respect of the audit or in respect of any other audit of the agency of the Crown specified in the request; and
- (c) provide forthwith to the Auditor General, when so requested by him, a full explanation of work performed, tests obtained, and any other

EXAMEN DES COMPTES

8(1) Le vérificateur général doit vérifier au nom de l'Assemblée législative de la manière qu'il juge nécessaire les comptes de la province concernant

- a) le Fonds consolidé,
- b) tous les biens publics, et
- c) tous les fonds en fiducie ou fonds destinés à des fins spéciales.

8(2) Le vérificateur général doit vérifier les comptes et les opérations financières concernant un organisme de la Couronne et qui ne sont pas vérifiés par un autre vérificateur.

8(3) Lorsque les comptes et les opérations financières d'un organisme de la Couronne ne sont pas vérifiés par le vérificateur général, la personne qui les vérifie doit

- a) transmettre au vérificateur général, une fois la vérification achevée, une copie des conclusions de son rapport avec les recommandations et la copie de l'état financier vérifié de l'organisme de la Couronne;
- b) rendre disponibles sans délai au vérificateur général, sur demande de celui-ci, tous documents de travail, rapports, bordereaux et autres documents concernant la dite vérification ou toute autre vérification de l'organisme de la Couronne précisés dans sa requête; et
- c) communiquer sans délai au vérificateur général, sur demande de celui-ci, des explications complètes sur le travail accompli, les

information within his knowledge in respect of the agency of the Crown.

8(4) Where the Auditor General is of the opinion that any information, explanation or document that is provided, made available or delivered to him by the person referred to in subsection (3) is insufficient, he may conduct or cause to be conducted such additional examination and investigation of the records and operations of the agency or corporation as he considers necessary.

9 The Auditor General may, at his discretion,

(a) examine debentures and other securities of the Province that have been redeemed and determine whether such securities have been properly cancelled, and

(b) participate in the destruction of redeemed, cancelled or unissued securities.

REPORT ON FINANCIAL STATEMENTS

10 The Auditor General shall examine the several financial statements required by section 48 of the *Financial Administration Act* to be included in the Public Accounts and shall express his opinion as to whether they fairly present information in accordance with stated accounting policies of the Province and on a basis consistent with that of the preceding year, together with any reservations he may have.

SPECIAL ASSIGNMENTS

11(1) Whenever the Lieutenant-Governor in Council, the Chairman of the Board of Management or the Minister of Finance so requests, the Auditor General may, if in his opinion such an assignment does not interfere with his primary responsibilities, inquire into and report on any matter related to the financial affairs of the Province or to public property or inquire into and report on any person or organization that has received financial assistance from the Province or in respect of which financial assistance from the Province is sought.

épreuves obtenues et tous autres renseignements qu'elle possède sur l'organisme de la Couronne.

8(4) Lorsque le vérificateur général trouve insuffisants les renseignements, explications ou documents qui lui sont fournis, rendus disponibles ou transmis par la personne mentionnée au paragraphe (3), il peut, s'il le juge nécessaire, procéder ou faire procéder à un examen ou à une enquête portant sur les dossiers et les opérations de l'organisme ou corporation.

9 Le vérificateur général peut à sa discrétion

a) examiner les débetures et autres titres de la province qui ont été rachetés et déterminer si ses titres ont été dûment annulés, et

b) participer à la destruction des titres rachetés, annulés ou non émis.

RAPPORT SUR LES ÉTATS FINANCIERS

10 Le vérificateur général examine les différents états financiers qui doivent figurer dans les comptes publics en vertu de l'article 48 de la *Loi sur l'administration financière*; il indique s'il est d'avis que les états sont présentés fidèlement et conformément aux conventions comptables établies pour la province et selon une méthode compatible avec celle de l'année précédente et indique les réserves qu'il peut avoir.

PROJETS SPÉCIAUX

11(1) Le vérificateur général peut sur demande du lieutenant-gouverneur en conseil, du président du Conseil de gestion ou du ministre des Finances, faire enquête et rapport sur toute question relative aux affaires financières ou aux biens de la province ou aux biens publics ou sur toute personne ou organisation qui a reçu ou sollicite une aide financière de la province si le vérificateur général estime que pareille demande n'entrave pas l'exercice de ses principales attributions.

11(2) For the purposes of this section, the Auditor General has the powers of a commissioner under the *Inquiries Act*.
1984, c.44, s.12(2).

11(2) Aux fins du présent article, le vérificateur général détient les pouvoirs que confère à un commissaire la *Loi sur les enquêtes*.
1984, c.44, art.12(2).

CONTENT OF ANNUAL REPORT

13(1) The Auditor General shall report annually to the Legislative Assembly

- (a) on the work of his office, and
- (b) on whether, in carrying on the work of his office, he received all the information and explanations he required.

13(2) Each report of the Auditor General under subsection (1) shall indicate anything he considers to be of significance and of a nature that should be brought to the attention of the Legislative Assembly including any cases in which he has observed that

- (a) any person wilfully or negligently failed to collect or receive money belonging to the Province;
- (b) public money was not accounted for and paid into the Consolidated Fund;
- (c) an appropriation was exceeded or applied to a purpose or in a manner not authorized by the Legislature;
- (d) an expenditure was made without authority or without being properly vouched or certified; or
- (e) there has been a deficiency or loss through fraud, default or mistake of any person.

SUBMISSION OF ANNUAL REPORT

13(3) Each annual report by the Auditor General to the Legislative Assembly shall be submitted to the Speaker of the Legislative Assembly on or before the thirty-first day of December in the year to which the report relates and the Speaker of the Legislative Assembly shall table each such report

CONTENU DU RAPPORT ANNUEL

13(1) Le vérificateur général doit faire rapport annuellement à l'Assemblée législative

- a) sur le travail de son bureau, et
- b) sur le fait qu'il a reçu ou non dans l'exécution du travail de son bureau toutes les informations et tous les éclaircissements qu'il a demandés.

13(2) Le vérificateur général doit indiquer dans chaque rapport préparé en vertu du paragraphe (1) tout fait qu'il estime significatif et qui par sa nature doit être porté à l'attention de l'Assemblée législative y compris les cas dans lesquels

- a) une personne a, volontairement ou par négligence, omis de percevoir ou de recevoir des sommes appartenant à la province;
- b) il n'a pas été rendu compte de deniers publics et ceux-ci n'ont pas été versés au Fonds consolidé;
- c) un crédit a été dépassé ou a été affecté à une fin ou d'une manière non autorisée par la Législature;
- d) une dépense a été engagée sans autorisation ou sans avoir été dûment certifiée ou appuyée de pièces justificatives; ou
- e) il y a eu manque ou perte par suite de fraude, faute ou erreur d'une personne.

PRÉSENTATION DU RAPPORT ANNUEL

13(3) Chaque rapport annuel du vérificateur général à l'Assemblée législative est soumis à l'Orateur de l'Assemblée législative au plus tard le trente et un décembre de l'année à laquelle il se rapporte, et l'Orateur doit le déposer devant l'Assemblée législative immédiatement, ou, si

before the Legislative Assembly forthwith after receipt thereof by him or, if the Legislative Assembly is not then in session, within ten days following the commencement of the next ensuing session of the Legislative Assembly.

13(4) If the Legislative Assembly is not in session when the Auditor General submits his annual report, the Speaker shall cause a copy of the report to be filed with the Chairman of the Standing Committee of the Legislative Assembly on Public Accounts for review by that Committee if the Committee has been authorized to sit after prorogation by a resolution of the Legislative Assembly pursuant to the *Legislative Assembly Act*.

OTHER REPORTING RESPONSIBILITIES

14(1) Whenever it appears to the Auditor General that any public money has been improperly retained by any person, he shall forthwith report the circumstances of the case to the Minister of Finance.

14(2) The Auditor General may advise appropriate officers and employees in the public service of New Brunswick of matters discovered in his examinations and, in particular, may draw any such matter to the attention of officers and employees engaged in the conduct of the business of the Board of Management.
1985, c.4, s.7(2).

ASSISTANCE TO PUBLIC ACCOUNTS COMMITTEE

15 At the request of the Standing Committee of the Legislative Assembly on Public Accounts, the Auditor General, or any employee of the Office of the Auditor General or any person appointed pursuant to a contract for professional services who is designated by the Auditor General, shall attend at the meetings of the Committee in order to assist the Committee

(a) in planning the agenda for review of the Public Accounts and the annual report of the Auditor General, and

(b) during its review of the Public Accounts and the annual report of the Auditor General.

l'Assemblée ne siège pas, dans les 10 jours de l'ouverture de la session suivante.

13(4) Si l'Assemblée législative ne siège pas lors du dépôt du rapport annuel par le vérificateur général, l'Orateur doit en faire déposer une copie auprès du président du comité permanent des comptes publics de l'Assemblée législative pour être examiné par ce comité si le comité a été autorisé à siéger après prorogation par une résolution de l'Assemblée législative conformément à la *Loi sur l'Assemblée législative*.

AUTRES RAPPORTS À PRÉSENTER

14(1) Le vérificateur général adresse, sans délai au ministre des Finances un rapport circonstancié sur tous les cas qui, à son avis, constituent une rétention irrégulière de deniers publics.

14(2) Le vérificateur général peut informer les cadres et employés concernés de la Fonction publique du Nouveau-Brunswick des faits découverts au cours de ses examens et notamment signaler ces faits aux cadres et employés affectés aux affaires du Conseil de gestion.
1985, c.4, art.7(2).

AIDE AU COMITÉ DES COMPTES PUBLICS

15 Sur la demande du comité permanent des comptes publics de l'Assemblée législative, le vérificateur général, ou tout employé de son bureau ou toute personne nommée par suite d'un contrat de services professionnels et désignée par le vérificateur général doivent assister aux réunions du comité pour l'aider

a) à préparer l'ordre du jour de l'examen des comptes publics et le rapport annuel du vérificateur général, et

b) à conduire l'examen même des comptes publics et le rapport annuel du vérificateur général.



OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL
P.O. BOX 758, FREDERICTON, N.B.
E3B 5B4

NEW BRUNSWICK
NOUVEAU-BRUNSWICK

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
C.P. 758, FREDERICTON, N.-B.
E3B 5B4

AUDITOR GENERAL'S REPORT

In accordance with section 10 of the Auditor General Act I have examined the statement of financial position of the Province of New Brunswick as at 31 March 1987 and the statements of ordinary revenue and expenditure, net capital expenditure, net loans and advances, changes in financial position and net debt for the year then ended. My examination was made in accordance with generally accepted auditing standards, and accordingly included such tests and other procedures as I considered necessary in the circumstances.

In my opinion, these financial statements present fairly the financial position of the Province as at 31 March 1987 and the results of its operations and the changes in its financial position for the year then ended in accordance with the accounting policies set out in Note 1 to the financial statements applied, after giving retroactive effect to the accounting changes described in Note 2 to the financial statements, on a basis consistent with that of the preceding year.

This report is limited under section 10 of the Act to an opinion on presentation of the financial statements in accordance with the stated accounting policies of the Province. My Report to the Legislative Assembly under section 13 of the Act will be presented at a later date.

J.S. Asle, F.C.A.
Auditor General

Fredericton, N.B.
31 August 1987

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

Conformément à l'article 10 de la Loi sur le vérificateur général, j'ai vérifié le bilan de la Province du Nouveau-Brunswick au 31 mars 1987 ainsi que l'état des recettes et dépenses au compte ordinaire, l'état des dépenses nettes au compte de capital, l'état des prêts et avances nets, l'état de l'évolution de la situation financière et l'état de la dette nette pour l'année terminée à cette date. Ma vérification a été effectuée conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et a comporté par conséquent les sondages et autres procédés que j'ai jugés nécessaires dans les circonstances.

A mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Province au 31 mars 1987 ainsi que les résultats de ses activités et l'évolution de sa situation financière pour l'année terminée à cette date. Ces états ont été préparés conformément aux conventions comptables énoncées à la note 1 aux états financiers et, après répercussion rétroactive des modifications comptables dont il est question à la note 2 des états financiers, ces conventions comptables ont été appliquées de la même manière qu'au cours de l'année précédente.

En vertu de l'article 10 de la loi, le rapport actuel se limite à une opinion sur la présentation des états financiers, conformément aux conventions comptables énoncées par la Province. En vertu de l'article 13 de la loi, mon rapport à l'Assemblée législative sera présenté à une date ultérieure.

Le vérificateur général,
J.S. Asle, f.c.a.

Fredericton, (N.-B.)
le 31 août 1987

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF FINANCIAL POSITION / BILAN
AS AT 31 MARCH 1987 / AU 31 MARS 1987

(With Comparative Figures as at 31 March 1986 / Avec chiffres correspondants de l'année précédente)

Schedule No. / Tableau no		ASSETS / ACTIF	
		1987	1986
1	Cash and Short Term Investments / Caisse et investissements à court terme	\$ 31,906,250	\$ 59,280,166
2	Accounts and Taxes Receivable / Debitéurs et impôts à recouvrer	407,691,486	387,674,286
3	Properties held for Sale / Biens retenus pour revendre	9,225,285	10,965,986
4	Inventories / Stocks	15,230,402	16,230,402
5	Accrued Interest Receivable / Intérêts à recevoir	15,507,357	8,161,704
6	Prepaid and Deferred Charges / Frais payés d'avance et reportés	28,627,557	24,951,665
7	Vehicles and Equipment / Véhicules et matériel	31,480,220	30,757,453
8	Investments, Loans and Advances / Dotations en capital, prêts et avances	321,150,822	295,563,974
	Total Assets / Actif total	\$ 854,541,133	\$ 833,292,346
LIABILITIES / PASSIF			
9	Bank Advances and Short Term Borrowing / Avances bancaires et emprunts à court terme	\$ 46,286,389	\$ 178,314,665
10	Accounts and Interest Payable / Créditeurs et intérêts à payer	172,963,711	149,190,930
11	Accrued Expenditures / Charges à payer	172,048,494	159,078,169
12	Provision for Losses on Guaranteed Loans / Provision pour pertes éventuelles sur prêts garantis	16,255,167	26,405,447
13	Deferred Revenue / Recettes reportées	270,664,157	206,732,957
14	Trust Deposits / Dépôts en fiducie	5,875,857	4,849,654
	Total Liabilities / Passif total	634,093,775	724,571,822
15	Funded Debt and Capital Loans / Dette consolidée et prêts au compte de capital	3,567,288,506	3,088,760,078
16	Less: Sinking Fund Investments / Moins: Investissements du fonds d'amortissement	355,739,204	632,707,508
	Total Liabilities / Passif total	2,611,549,222	2,256,052,573
	NET DEBT / DETTE NETTE	3,245,642,997	2,960,624,395
17	Trust Funds / Fonds en fiducie	(2,391,101,864)	(2,147,332,049)
	Contingent Liabilities / Passif éventuel	\$ 854,541,133	\$ 833,292,346
	Contingent Liabilities / Passif éventuel	\$1,357,418,451	\$1,135,795,112
	Contingent Liabilities / Passif éventuel	\$2,543,812,523	\$2,634,742,818

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. /
 Les notes annexées aux états financiers font partie intégrante de ceux-ci.

R. J. Landry
 R. J. Landry, B. Comm., C.G.A.
 Comptroller/Contrôleur

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF ORDINARY REVENUE AND EXPENDITURE / ÉTAT DES RECETTES ET DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 1987 / POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 1987
 (With Comparative Figures for the year ended 31 March 1986 / Avec chiffres correspondants de l'année précédente)

REVENUE / RECETTES	1987 Estimate/Prévues	1987 Actual/Réelles	1986 Actual/Réelles
Provincial Sources / Provenance provinciale			
Taxes on Consumption / Taxes et la consommation	\$ 654,771,600	\$ 633,106,200	\$ 597,063,838
Taxes on Property / Impôts fonciers	253,137,500	253,045,885	238,153,488
Taxes on Income / Impôts sur le revenu	507,375,000	484,470,282	490,049,483
Other Taxes / Autres impôts	13,015,000	15,603,615	12,863,228
Licenses, Permits, and Fees / Licences, permis et droits	76,816,200	79,820,452	60,598,403
New Brunswick Liquor Corporation / Société des alcools du Nouveau-Brunswick	75,250,700	73,521,246	70,165,700
Other Provincial Revenue / Autres recettes provinciales	70,763,200	84,489,053	75,311,957
	<u>1,651,129,200</u>	<u>1,623,056,733</u>	<u>1,534,941,305</u>
Federal Sources / Provenance fédérale			
Equalization Payments / Paiements de péréquation	648,000,000	634,128,000	645,954,000
Established Programs Financing / Financement des programmes établis	264,000,000	253,905,000	240,904,000
Extended Health Care Financing / Financement des services complémentaires de santé	32,200,000	31,878,000	30,564,000
Other / Autres	1,800,000	1,823,587	1,868,372
Canada - New Brunswick Cost Sharing Agreements / Ententes-cadres de développement Canada/Nouveau-Brunswick	216,595,800	220,894,741	208,633,235
	<u>1,162,595,800</u>	<u>1,142,589,328</u>	<u>1,127,923,607</u>
Total Revenue / Total des recettes	<u>2,813,725,000</u>	<u>2,765,646,061</u>	<u>2,662,864,912</u>
EXPENDITURE / DÉPENSES			
Social Services / Services sociaux			
Education / Éducation	625,714,989	626,994,086	591,388,904
Health / Santé	767,408,476	779,222,955	721,183,750
Income Assistance / Assistance au revenu	245,460,525	246,525,435	232,910,894
Other / Autres	82,633,200	84,923,800	80,465,272
	<u>1,721,217,190</u>	<u>1,737,666,276</u>	<u>1,625,948,820</u>
Economic Development / Développement économique			
Municipal Affairs / Affaires municipales	180,342,876	188,900,458	226,772,603
Transportation / Transports	263,099,104	263,893,072	245,097,159
Central Government / Gouvernement central	109,225,103	117,849,785	108,112,112
Service of the Public Debt / Service de la dette publique	150,600,289	151,940,191	148,433,583
	<u>396,541,100</u>	<u>381,055,598</u>	<u>368,633,691</u>
Total Expenditure / Total des dépenses	<u>2,821,025,662</u>	<u>2,837,964,380</u>	<u>2,714,257,315</u>
ORDINARY DEFICIT / DÉFICIT AU COMPTE ORDINAIRE	<u>\$ 7,300,662</u>	<u>\$ 72,318,319</u>	<u>\$ 51,392,403</u>

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. /
 Les notes annexées aux états financiers font partie intégrante de ceux-ci.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF NET CAPITAL EXPENDITURE / ÉTAT DES DÉPENSES EN CAPITAL NETTES
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 1987 / POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 1987
 (With Comparative Figures for the year ended 31 March 1986 / Avec chiffres correspondants de l'année précédente)

	1987 Estimate/Prévues	1987 Actual/Réelles	1986 Actual/Réelles
EXPENDITURE / DÉPENSES			
Highways / Routes	\$ 113,400,001	\$114,557,268	\$140,365,271
Bridges / Ponts	15,000,000	14,736,606	14,311,443
Capital Development Projects / Projets d'immobilisations	7,950,000	1,035,359	7,742,721
Economic and Regional Development / Développement économique et régional	8,050,000	2,571,391	552,195
Maritime Provinces Higher Education Commission - Grants to Universities / Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes - subventions aux universités			
Schools / Ecoles	9,117,500	9,117,500	3,685,000
Hospitals / Hôpitaux	56,284,801	56,146,241	37,612,285
Permanent Parks - Improvements / Parcs permanents - travaux d'amélioration	53,800,000	54,913,285	30,880,063
Other Public Buildings / Autres bâtiments publics	15,247,150	14,316,361	14,251,646
Industrial Parks / Parcs industriels	3,577,501	3,562,436	2,291,113
Municipal Incentives / Subventions d'encouragement aux municipalités	200,001	114,039	600,498
Forestry Grants / Subventions d'encouragement aux municipalités	4,500,000	4,770,492	4,497,735
Pesticide Control / Contrôle des pesticides	7,000,000	5,379,953	2,249,513
Water Pollution Control Grants / Subventions pour la lutte contre la pollution de l'eau	9,750,000	9,648,644	8,260,812
Other / Autres	1,650,005	1,329,197	807,841
Total Expenditure / Total des dépenses	305,526,959	292,009,112	267,910,136
RECOVERIES / RECOURS			
Recoveries from Canada / Sommes recouvrées du Canada			
Highways / Routes	15,764,700	13,631,915	43,576,235
Capital Development Projects / Projets d'immobilisations	6,000,000	802,903	5,432,604
Economic and Regional Development / Développement économique et régional	4,200,000	1,506,338	246,537
Schools / Ecoles	2,798,900	1,542,607	5,170,953
Other / Autres	227,500	204,700	25,000
Other Recoveries / Autres sommes recouvrées	28,991,100	17,688,463	54,451,329
Total Recoveries / Total des sommes recouvrées	765,200	4,071,977	3,300,943
NET CAPITAL EXPENDITURE / DÉPENSES NETTES AU COMPTE DE CAPITAL	\$ 275,770,659	\$ 270,248,672	\$210,165,864

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. /
 Les notes annexées aux états financiers font partie intégrante de ceux-ci.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF NET LOANS AND ADVANCES / ÉTAT DES PRÊTS ET AVANCES NETS
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 1987 / POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 1987
 (With Comparative Figures for the year ended 31 March 1986 / Avec chiffres correspondants de l'année précédente)

DISBURSEMENTS / DÉBOURS

	1987 Estimate/Prévues	1987 Actual/Réelles	1986 Actual/Réelles
Agricultural Development Act / Loi sur l'aménagement agricole		\$ 5,998,581	\$ 4,566,674
Commerce and Development Act / Loi sur le commerce et le développement	20,000,000	13,691,423	8,908,791
Equipment Loans to Hospitals / Prêts de matériel aux hôpitaux	10,000,000	9,612,844	8,217,759
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	18,700,000	14,782,791	13,132,383
New Brunswick Crop Insurance Commission / Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	530,000	2,028,729	---
New Brunswick Hog Price Stabilization Fund / Fonds de stabilisation du prix du porc du Nouveau-Brunswick	13,230,100	10,551,278	1,380,701
Purchase of Equipment / Achat de matériel	3,100,000	2,963,499	10,125,080
Properties Held for Resale / Biens retenus pour vente	6,905,000	6,447,767	3,021,793
Other / Autres	1,500,000	2,882,242	5,537,772
	2,065,001	2,120,725	2,427,216
Total Disbursements / Total des débours	82,630,101	68,809,880	58,734,852

RECOVERIES / RECOURS

Agricultural Development Act / Loi sur l'aménagement agricole	2,800,000	2,978,208	2,593,383
Commerce and Development Act / Loi sur le commerce et le développement	2,950,000	3,063,404	3,301,654
Equipment Loans to Hospitals / Prêts de matériel aux hôpitaux	1,590,500	1,414,300	592,524
Fisheries Development Act / Loi sur le développement des pêches	7,885,000	7,720,033	6,327,676
Home Energy Conservation Program / Programme d'encouragement aux économies domestiques d'énergie	---	100,000	500,000
New Brunswick Hog Price Stabilization Fund / Fonds de stabilisation du prix du porc du Nouveau-Brunswick	250,000	903,886	---
New Brunswick Housing Corporation / Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	7,055,000	9,590,503	8,299,713
Properties Held for Resale / Biens retenus pour vente	621,000	393,100	1,083,773
Other / Autres	1,251,300	2,212,826	1,985,546
Total Recoveries / Total des sommes recouvrées	24,382,800	28,376,362	24,264,471
NET LOANS AND ADVANCES / PRÊTS ET AVANCES NETS	\$ 58,247,301	\$ 40,433,518	\$ 34,470,381

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. /
 Les notes annexées aux états financiers font partie intégrante de ceux-ci.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF CHANGES IN FINANCIAL POSITION / ÉTAT DE L'ÉVOLUTION DE LA SITUATION FINANCIÈRE
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 1987 / POUR L'ANNÉE CLOSE LE 31 MARS 1987
 (With Comparative Figures for the year ended 31 March 1986 / Avec chiffres correspondants de l'année précédente)

	1987 Estimate / Prévisions	1987 Actual / Réelles	1986 Actual / Réelles
OPERATING TRANSACTIONS / OPÉRATIONS DE FONCTIONNEMENT			
Ordinary Surplus (Deficit) / Excédent (déficit) au compte ordinaire	\$ (7,300,662)	\$ (72,318,319)	\$ (51,392,403)
Net Capital Expenditure / Dépenses nettes au compte de capital	(275,770,659)	(270,248,672)	(210,165,864)
Non Cash Items - / Postes hors caisse -			
Amortization of Premiums, Discounts and Issue Expenses / Amortissement des primes, escomptes et frais d'émission	---	3,296,827	3,238,851
Depreciation on Vehicles and Equipment / Amortissement des véhicules et du matériel	8,700,000	8,687,497	3,645,507
Increase in Provision for / Augmentation de la provision pour pertes	14,400,000	5,455,078	60,047,464
(Decrease) Decrease in Assets / (Diminution) diminution de l'actif	---	(18,152,438)	(56,590,367)
Increase (Decrease) in Liabilities / Accroissement (diminution) de la valeur du passif	---	41,550,229	61,637,726
Cash provided by (applied to) Operating Transactions / Produits des (fonds consacrés aux) opérations de fonctionnement	(259,971,321)	(301,729,798)	(191,379,086)
INVESTING TRANSACTIONS / OPÉRATIONS D'INVESTISSEMENT			
Additions to Vehicles and Equipment / Acquisitions nettes de véhicules et de matériel	(10,755,000)	(9,410,264)	(8,559,565)
Increase in Investments, Loans and Advances and Properties held for Resale / Augmentation des dotations en capital, prêts, avances et biens retenus pour la revente	(47,492,301)	(31,023,254)	(25,910,816)
Cash provided by (applied to) Investing Transactions / Produits des (fonds consacrés aux) opérations d'investissement	(58,247,301)	(40,433,518)	(34,470,381)
FINANCING TRANSACTIONS / OPÉRATIONS DE FINANCEMENT			
Cash proceeds of Funded Debt Issued / Produits en espèces de la dette consolidée émise	376,382,080	553,194,350	294,705,524
Received from Sinking Fund for Redemption of Debentures and payment of exchange / Fonds provenant du fonds d'amortissement aux fins de remboursement de débentures et de paiement des devises	---	30,309,274	6,512,400
Sinking Fund Installment Payments / Paiements au fonds d'amortissement	(54,116,901)	(54,543,876)	(48,125,389)
Serial Redemptions and Capital Loan Repayments / Rachats en série et remboursement de prêts au compte de capital	(4,026,557)	(2,899,419)	(6,743,121)
Funded Debt matured / Dette consolidée échue	---	(79,242,653)	(6,570,738)
Cash provided by (applied to) Financing Transactions / Produits des (fonds consacrés aux) opérations de financement	318,218,622	446,817,676	230,768,726
NET INCREASE (DECREASE) IN CASH DURING YEAR / AUGMENTATION (DIMINUTION) NETTE DES FONDs DURANT L'ANNÉE	\$ -----	\$ 104,654,360	\$ 12,919,259
CASH REPRESENTED BY / RÉPARTITION DES FONDs			
Cash and Short Term Investments / Caisse et investissements à court terme		\$ 31,906,250	\$ 59,280,166
Bank Advances and Short Term Borrowing / Avances bancaires et emprunts à court terme		(46,286,389)	(178,314,665)
		\$ (14,380,139)	\$ (119,034,499)

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. /
 Les notes annexées aux états financiers font partie intégrante de ceux-ci.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK / PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
STATEMENT OF NET DEBT / ÉTAT DE LA DETTE NETTE
FOR THE YEAR ENDED 31 MARCH 1987 / POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 1987
 (With Comparative Figures for the year ended 31 March 1986 / Avec chiffres correspondants de l'année précédente)

	1987 Estimate/Prévues	1987 Actual/Réelles	1986 Actual/Réelles
NET DEBT - BEGINNING OF YEAR (AS RESTATED - SEE NOTE 2) / DETTE NETTE - DÉBUT DE L'ANNÉE (REDRESSÉE - VOIR NOTE 2)	\$ 2,147,332,049	\$ 2,147,332,049	\$1,975,615,699
Ordinary Deficit / Déficit au compte ordinaire	7,300,662	72,318,319	51,392,403
Net Capital Expenditure / Dépenses nettes au compte de capital	275,770,659	270,246,672	210,165,864
Total Additions to Net Debt / Total des sommes ajoutées à la dette nette	283,071,321	342,566,991	261,558,267
Less: / Moins:			
Income from Sinking Funds / Revenus du fonds d'amortissement	91,000,000	98,797,176	89,842,917
Increase in Net Debt for the year / Augmentation de la dette nette au cours de l'année	192,071,321	243,769,815	171,715,350
NET DEBT - END OF YEAR / DETTE NETTE - FIN DE L'ANNÉE	\$ 2,339,403,370	\$ 2,391,101,864	\$2,147,332,049

The accompanying notes are an integral part of these Financial Statements. /
 Les notes annexées aux états financiers font partie intégrante de ceux-ci.

PROVINCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK
NOTES AFFERENTES AUX ÉTATS FINANCIERS
LE 31 MARS 1987

1. RÉSUMÉ DES PRINCIPALES CONVENTIONS COMPTABLES

a) Entité comptable

L'entité comptable représente le Fonds consolidé auquel sont inscrites les opérations financières de la province, y compris l'apport de celle-ci aux opérations financières de certaines entités provinciales. Les exceptions notables sont : la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick, la Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, la Société des alcools du Nouveau-Brunswick et la Commission des loteries du Nouveau-Brunswick, dont les recettes et dépenses brutes figurent uniquement dans leurs comptes respectifs. Toutefois, les profits nets de la Société des alcools et la part des profits des loteries qui revient à la province sont compris dans les recettes ordinaires du Fonds consolidé.

Les états financiers de la province sont préparés chaque année financière par le contrôleur, conformément à l'article 12 de la Loi sur l'administration financière. Les données utilisées proviennent du système d'information financière de la province et sont publiées par le ministre des Finances dans la Gazette royale, comme l'exige l'article 49 de la loi en question. Ces états financiers sont également compris dans les comptes publics présentés à l'Assemblée législative par le ministre des Finances, comme le prescrit l'article 48 de cette même loi.

En outre, la province administre divers fonds d'amortissement et en fiduciaire non compris dans le Fonds consolidé. Les états financiers qui se rapportent à ces fonds sont inscrits aux comptes publics de la province du Nouveau-Brunswick.

b) Méthode de comptabilité

Les états financiers de la province sont préparés conformément aux dispositions de la Loi sur l'administration financière, de la manière décrite ci-après :

Comptabilité d'exercice :

Les recettes et les sommes recouvrées sont enregistrées selon la méthode de la comptabilité d'exercice au fur et à mesure de leur réception, sauf les paiements effectués par le Canada en vertu des accords fiscaux entre le gouvernement fédéral et les provinces, de la Loi de 1977 sur les contributions fédérales en matière d'enseignement postsecondaire et de santé, et aussi de l'Entente en matière de perception de l'impôt entre le Canada et le Nouveau-Brunswick. Les sommes versées par le Canada en vertu de ces accords sont basées sur des estimations et sont donc susceptibles de redressements au cours des prochaines années. Ces paiements sont inscrits à titre de recettes pour l'année de leur réception et ne sont ajustés que si le gouvernement fédéral avise la province d'une révision des sommes versées.

Les dépenses sont comptabilisées selon la méthode de la comptabilité d'exercice en ce qui concerne tous les biens et services reçus pendant l'année financière.

Recettes et dépenses au compte ordinaire :

L'excédent (déficit) au compte ordinaire représente les recettes provenant des impôts, des frais perçus, des licences et permis vendus, et des paiements effectués par le Canada en vertu de divers programmes ainsi que des paiements de prépaiement, moins les dépenses de fonctionnement de divers programmes du gouvernement ainsi que l'éducation, la santé, les services sociaux, le développement économique et les transports, et les coûts liés au service de la dette publique.

Dépenses et recouvrements en capital :

Les dépenses, et les recouvrements y afférents, engagés aux fins de la construction, de l'acquisition ou de la rénovation d'envergure d'éléments d'actif, y compris les terrains, les bâtiments, les routes, les ponts, les quais et les traversiers dont la durée de vie est évaluée à au moins dix ans, sont inscrites à titre de dépenses et de recouvrements en capital. Les dépenses en capital comprennent également les subventions versées aux municipalités et aux établissements d'enseignement et destinées à l'achat d'éléments d'actif jugés être dans l'intérêt du grand public.

Les dépenses nettes en capital sont passées en charges pendant l'année au cours de laquelle elles sont engagées. Ainsi, elles se traduisent par une augmentation de la dette nette.

PROVINCE OF NEW BRUNSWICK
NOTES TO THE FINANCIAL STATEMENTS
31 MARCH 1987

1. SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES

a) The Accounting Entity

The reporting entity is the Consolidated Fund into which the financial transactions of the Province, including the Province's contribution towards the financial operation of some provincially-created entities, are recorded. The important exceptions are the New Brunswick Electric Power Commission, the New Brunswick Municipal Finance Corporation, the New Brunswick Liquor Corporation and the Lotteries Commission of New Brunswick, whose gross revenues and expenditures are reflected only in their accounts. However, the net profits of the Liquor Corporation and New Brunswick's share of the profits from lotteries are included in the ordinary revenue of the Consolidated Fund.

The financial statements of the Province are prepared each fiscal year by the Comptroller as required under Section 12 of the Financial Administration Act from data contained in the financial information system of the Province, and are published by the Minister of Finance in the Royal Gazette as required under Section 49 of the said Act. These statements are also included in the Public Accounts submitted to the Legislative Assembly by the Minister of Finance as required under Section 48 of the said Act.

In addition, the Province administers various sinking and trust funds outside the Consolidated Fund, and financial statements for these funds are included in the Public Accounts of the Province of New Brunswick.

b) Basis of Accounting

The financial statements of the Province are prepared in accordance with the provisions of the Financial Administration Act and as described below:

Accrual Accounting:

Revenues and recoveries are recorded on an accrual basis as earned, except for payments from Canada under The Federal-Provincial Fiscal Arrangements and Federal Post-Secondary Education and Health Contributions Act, 1977 and The Canada - New Brunswick Tax Collection Agreement. Payments from Canada under these agreements are based on estimates and are subject to adjustment in future years. These payments are recorded as revenue in the year received and adjusted only when Canada informs the Province of revisions to the amounts paid.

Expenditures are recorded on the accrual basis for all goods received and services rendered during the fiscal year.

Ordinary Revenues and Expenditures:

The ordinary surplus (deficit) consists of operating revenues raised through taxation, fees, licences and permits, payments from the Government of Canada under various programs, less operating expenditures of government programs, such as education, health, social services, economic development and transportation, and the cost of servicing the public debt.

Capital Expenditures and Recoveries:

Expenditures, and related recoveries, resulting in the construction, acquisition or major renovation of physical assets, including land, buildings, highways, bridges, wharves and ferries that are deemed to have an economic life of at least ten years, are recorded as capital expenditures and capital recoveries. Capital expenditures also include grants to municipalities and educational institutions paid for the purpose of acquiring physical assets which are considered to be for the benefit of the general public.

Net capital expenditures are written off in the year they occur and result in an increase in the net debt.

Loans and Advances:

Disbursements for investments, loans and advances paid to provincial Crown Corporations, agencies, boards, commercial organizations and private individuals, and related recoveries are recorded under the loans and advances classification.

This classification also includes expenditures for the acquisition of vehicles and highway equipment. These costs are depreciated on a straight-line basis over periods ranging from two to fifteen years by a charge to ordinary expenditures.

Assets:

Assets reported on the Statement of Financial Position represent cash, financial claims due to the Consolidated Fund as a result of events and transactions to 31 March, prepaid and deferred expenditures, inventory of supplies for use or resale, and vehicles and equipment.

Asset values for vehicles and equipment are net of accumulated depreciation, and receivables are net of provision for possible losses. The adequacy of such provisions is subject to on-going review and adjustment.

Liabilities:

Liabilities reported on the Statement of Financial Position represent financial claims payable by the Province as at 31 March, and include the debenture and other long-term debt net of related sinking funds available for the repayment of the debt.

Pension Costs:

Pension costs are reported on a current contribution basis and no adjustment is made for actuarial estimates of additional unfunded costs. An estimate of the unfunded pension liability is disclosed by a note to the financial statements.

Foreign Currency Translation:

The Province's funded debt (and related sinking funds) repayable in foreign currencies are translated to Canadian dollars at exchange rates prevailing on the date of issue of the relevant debt, except where currency exchange rates are in effect. In such cases the debt is recorded as the currency payable under the exchange agreement at the exchange rate on date the debt was issued. No provision is made for the unrealized exchange gains and losses based on the valuation of the Canadian dollar at 31 March. The amount of exchange loss (gain) based on the valuation of the Canadian dollar at 31 March is disclosed by a note to the financial statements.

Accrued interest on funded debt payable in foreign currencies is recorded on the Statement of Financial Position at 31 March rates of exchange (see Note 2). Foreign exchange adjustments arising on payment of interest are recorded as expenditure in the year the payments are made.

Contingent Liabilities:

The Province guarantees certain debts of various entities under legislative authority. The total contingent liability arising from such guarantees is stated on the Statement of Financial Position. Further breakdown is disclosed by a note to the financial statements. In addition, a detailed statement of contingent liabilities is included in the Public Accounts.

2. ACCOUNTING CHANGES

The following accounting changes have been made:

Accrued Interest Payable:

Accrued interest on funded debt repayable in foreign currencies is recorded on the statement of financial position at March 31, 1987 rates of exchange. In prior years, accrued interest payable liabilities were recorded at the rate of U.S. \$1 equal to Canadian \$1, and accrued interest payable in other foreign currencies was recorded at the rates of exchange prevailing on the date of issue of the relevant debt.

This accounting change has been applied retroactively, and has resulted in an increase in debt charges to ordinary account of \$13,663,387. Of this amount, \$1,711,322 decrease applies to the current year, \$2,672,595 increase to the 1986 year and \$12,702,114 increase to the 1985 and prior years.

Prêts et avances :

Les débours relatifs aux dotations en capital, aux prêts et avances accordés aux sociétés provinciales de la Couronne, aux commissions, aux organismes commerciaux et aux particuliers, ainsi que les recouvrements y afférents, sont inscrits sous la rubrique des prêts et avances.

Cette rubrique regroupe également les dépenses engagées aux fins d'achat de véhicules et de matériel routier. Ces coûts sont amortis selon la méthode de l'amortissement linéaire pour des périodes variant de deux à quinze ans, en imputant une somme aux dépenses ordinaires.

Éléments d'actif :

Les éléments d'actif figurant au bilan représentent la caisse, les créances du Fonds consolidé résultant d'activités ainsi que d'opérations jusqu'au 31 mars, les charges payées d'avance ou reportées, l'ensemble des fournitures destinées à la vente, les véhicules et le matériel.

L'amortissement cumulé est déduit de la valeur des véhicules et du matériel, tandis que la provision pour pertes éventuelles est déduite des comptes débiteurs. La pertinence de ces dispositions est assujettie à un système permanent de révision et de redressement.

Éléments de passif :

Les éléments de passif figurent au bilan représentant les créances payables par la province au 31 mars. Ils comprennent aussi le coût des débiteurs et d'autres dettes à long terme après déduction du fonds d'amortissement destiné au remboursement de la dette.

Coûts des régimes de retraite :

Les coûts des régimes de retraite sont inscrits suivant les cotisations courantes et aucun rajustement n'est apporté aux évaluations actuarielles des coûts supplémentaires non provisionnés. L'évaluation de la dette non provisionnée est présentée par voie d'une note annexée aux états financiers.

Conversion des devises :

La dette consolidée de la province (et les fonds d'amortissement y afférents), remboursable en devises étrangères, est convertie en dollars canadiens au taux de change courant au moment de l'opération, sauf si des ententes sur le change sont en vigueur. Dans ce cas, la dette est enregistrée dans la devise prévue par l'entente pertinente, au taux de change en vigueur lors de l'opération. Aucune provision n'est prévue pour les gains et pertes de change non matérialisés, déduite d'après la valeur du dollar canadien au 31 mars. L'importance des gains ou pertes de change basés sur la valeur du dollar canadien au 31 mars est présentée par voie d'une note annexée aux états financiers.

Les intérêts courus sur la dette consolidée payable en devises étrangères sont inscrits au bilan selon les taux de change en vigueur au 31 mars (voir note 2). Les redressements de change effectués au moment du versement des intérêts sont comptabilisés à titre de dépenses pour l'année au cours de laquelle les paiements sont faits.

Éléments de passif éventuels:

La province se porte garante de certaines dettes de diverses entités en vertu de sa compétence législative. Le total des éléments de passif éventuels attribuables à ces garanties est indiqué au bilan et la décomposition de ce total est présentée par voie d'une note annexée aux états financiers. En outre, un état détaillé des éléments de passif éventuels figure aux comptes publics.

2. MODIFICATIONS COMPTABLES

Les modifications comptables suivantes ont été apportées :

Intérêts à payer:

Les intérêts courus sur la dette consolidée remboursable en devises étrangères sont inscrits au bilan selon les taux de change en vigueur au 31 mars 1987. Au cours des années précédentes, les intérêts à payer en dollars américains étaient calculés comme si un dollar américain équivalait à un dollar canadien, et les intérêts à payer en d'autres monnaies étrangères étaient calculés selon les taux de change en vigueur au moment des opérations.

Cette modification comptable, appliquée rétroactivement, s'est traduite par une augmentation de 13 663 387 \$ des intérêts de la dette au compte ordinaire. De cette somme, 1 711 322 \$ ont été inscrits comme décharge pour l'année courante, 2 672 595 \$ ont été comptabilisés à titre d'augmentation pour l'année 1986 et une hausse de 12 702 114 \$ a été imputée à l'année 1985 et aux années précédentes.

Une modification semblable a été appliquée rétroactivement pour le fonds d'amortissement général (fonds d'amortissement n° 7), ce qui a donné lieu à un accroissement de \$3,100,397 des bénéfices du fonds. De cette somme, \$55,548 ont été inscrits à titre de diminution pour l'année en cours, \$42,133 ont été comptabilisés comme augmentation pour 1986 et une hausse de \$3,513,812 a été répartie entre l'année 1985 et les années précédentes.

Valeur comptable de la dette consolidée:

La valeur comptabilisée de quatre dettes libellées en devises étrangères et contractées avant le 31 mars 1986 a été redressée, lorsque des ententes sur le change s'appliquent, en fonction des devises visées par de telles ententes, aux taux de change en vigueur au moment des opérations. Au cours des années précédentes, la valeur comptable était inscrite dans la monnaie d'emprunt, au taux de change en vigueur à la date des opérations.

Cette modification, appliquée rétroactivement, s'est traduite par une augmentation de \$1,115,469 (\$1,115,469 en 1986) de la valeur comptable de la dette consolidée au 31 mars 1987, et par une hausse de \$1,148,115 (\$1,635,042 en 1986) des escomptes moins les primes non amortis au 31 mars 1987. L'amortissement imputé au compte ordinaire a également été réduit de \$529,785. De cette somme, \$10,212 ont été inscrits à titre de diminution pour l'année en cours, \$2,107 ont été comptabilisés comme diminution pour 1986 et une baisse de \$467,466 a été imputée à l'année 1985 et aux années précédentes.

Dépenses de fonctionnement relatives aux éléments d'actif retenus pour revente :

Au cours des années précédentes, les dépenses de fonctionnement engagées par le ministère des Pêches relativement à des éléments d'actif retenus pour revente étaient ajoutées à la valeur comptable de chacun de ces éléments. Elles étaient entièrement provisionnées par une passation en charge au compte ordinaire durant l'année financière au cours de laquelle elles étaient effectuées. Au 31 mars 1987, le total des dépenses de fonctionnement ainsi que les provisions y engagées, qui s'élevaient à \$6,251,622 (\$6,216,360 en 1986), ont été supprimés du bilan. Le redressement de la valeur comptable nette n'a donné lieu à aucune correction du compte ordinaire.

Un redressement semblable, s'élevant à \$173,066 (\$130,066 en 1986), a aussi été apporté à la valeur comptable nette des éléments d'actif retenus pour revente par le ministère de l'Agriculture.

Dette nette :

Les modifications comptables décrites ci-dessus, appliquées rétroactivement, se sont traduites par un redressement de la dette nette au 31 mars 1985 et 1986, exprimé comme suit :

	1986	1985
Intérêts à payer	\$ 2,672,595	\$ 12,702,114
Amortissement des escomptes moins les primes	(52,107)	(467,466)
Revenus du fonds d'amortissement	(342,133)	(3,513,812)
Augmentation de la dette nette	\$ 2,278,355	\$ 8,720,836

3. CHIFFRES CORRESPONDANTS

À des fins de comparaison, certains chiffres de l'année précédente ont été redressés afin de respecter la présentation des états financiers de 1987.

4. BESOINS EN DEVISES

Déterminés d'après la valeur du dollar canadien au 31 mars 1987, les besoins en monnaie étrangère pour le paiement du passif comptabilisé, relatif à la dette consolidée et aux prêts de capital devant être payés en devises étrangères, sont estimés à \$132,8 millions de dollars (\$106,6 millions en 1986) et se répartissent comme suit :

	1987	1986
Paiements en dollars américains	\$110.6	\$194.6
Paiements en deutsche Marks	3.3	3.5
Paiements en yens japonais	62.9	51.2
Paiements en francs suisses	5.4	--
Moins : gain de change découlant de placements du fonds d'amortissement	49.4	82.7
Besoins nets	\$132.8	\$166.6

A similar accounting change has been applied retroactively to the Province's general sinking fund (Sinking Fund No. 7), and has resulted in a increase in the fund's earnings of \$3,100,397. Of this amount, \$55,548 decrease applies to the current year, \$42,133 increase to the 1986 year and \$3,513,812 increase to the 1985 and prior years.

Book Value of Funded Debt:

The recorded book value of four debt issues denominated in foreign currencies, issued prior to March 31, 1986, and where currency exchange agreements are in effect, has been adjusted to currencies payable under the exchange agreements at the rates of exchange prevailing at the date of issue. In prior years, the book value was recorded as foreign currency borrowed at the rate of exchange in effect at the date of issue of the debt.

This accounting change has been applied retroactively, and has resulted in an increase in the book value of funded debt at March 31, 1987 of \$1,115,469 (\$1,115,469), and an increase in the amount of unamortized discounts and premiums at March 31, 1987 of \$1,148,115 (1986 - \$1,635,042). The charge to ordinary account for amortization expense has also been reduced by \$529,785. Of this amount \$10,212 decrease applies to the current year, \$52,107 decrease to the 1986 year and \$467,466 decrease to the 1985 and prior years.

Operating Expenses for Assets Held For Resale:

In prior years, operating expenses incurred by Department of Fisheries for assets held for resale were added to the book value of the respective assets, and were fully provided for by a charge to ordinary account in the fiscal year in which the expenses were actually incurred. At March 31, 1987, the total amount of the operating expenses, and the relevant provisions, amounting to \$6,251,622 (1986 - \$6,216,360), have been deleted from the statement of financial position. This restatement of the net book value has not resulted in any adjustment to the ordinary account.

A similar adjustment amounting to \$173,066 (1986 - \$130,066) has also been made to the net book value of assets held for resale by Department of Agriculture.

Net Debt:

The retroactive application of the accounting changes noted above has resulted in the restatement of the net debt at March 31, 1986 and at March 31, 1985 by the following amounts:

	1986	1985
Accrued Interest Payable	\$ 2,672,595	\$ 12,702,114
Amortization of discounts less premiums	(52,107)	(467,466)
Income from Sinking Funds	(342,133)	(3,513,812)
Increase in Net Debt	\$ 2,278,355	\$ 8,720,836

3. COMPARATIVE FIGURES

For comparative purposes, certain prior year figures have been restated to conform with the 1987 presentation of the financial statements.

4. FOREIGN EXCHANGE REQUIREMENT

Based on the valuation of the Canadian dollar at 31 March 1987, the foreign exchange requirement for the payment of recorded liabilities for funded debt and capital loans payable in foreign currencies is estimated to be \$132.8 million (1986 - \$166.6 million), comprised as follows:

	1987	1986
Payments in U.S. Dollars	\$110.6	\$194.6
Payments in Deutsch Marks	3.3	3.5
Payments in Japanese Yen	62.9	51.2
Payments in Swiss Francs	5.4	--
Less: Exchange Gain on Sinking Fund Investments	49.4	82.7
Net Requirement	\$132.8	\$166.6

The above amounts will fluctuate with changes in exchange rates. The actual amount of foreign exchange that may be paid will be based on the rate of exchange effect at the time the principal payments are made. Certain debt issues are subject to currency exchange agreements, and these issues have been included above in the currency in which the exchange agreements are payable.

The previously reported amount of \$179.3 million for 1986 has been restated at \$167.8 million to exclude exchange requirements on accrued interest due to the accounting change explained in Note 2.

5. PENSION PLANS

Employees of the Province and certain provincial entities are entitled to receive pension benefits pursuant to the provisions of, or under the authority of, various statutes. The Province administers the pension plans established under these statutes and is contingently liable for the pension costs not funded by the pension plans.

The estimated unfunded liability in respect of these pension plans was \$1,386.3 million (1986 - \$1,264.1 million), comprised as follows:

	1987	1986
(a) Public Service Superannuation Act	\$ 527.0	\$ 476.6
(b) Teachers' Pension Act	844.3	772.9
(c) Provincial Court Act	10.7	10.3
(d) Members' Superannuation Act	4.3	4.3
(e) Unbudsman's Act	--	--
(f) Hospital Pension Plans	--	--
(g) School Board Pension Plans	--	--
	<u>\$1,386.3</u>	<u>\$1,264.1</u>

(a) The Public Service Superannuation Act provides for the payment of superannuation allowances to certain employees of the Province and certain provincial entities. Employees contribute a percentage of their salaries and a matching contribution is made by the employer. If at any time the Public Service Superannuation Fund (Trust Fund No. 4) is insufficient to make all the required payments, the deficiency will be payable out of the Consolidated Fund. The financial statements and further details of this plan are included in the Public Accounts.

An actuarial valuation of the pension plan as of January 1, 1985, disclosed an unfunded liability of \$427.4 million. An update of this valuation to January 1, 1987, based on a projection of the actuarial assumptions contained in the report, estimates the liability to be approximately \$527.0 million (1986 - \$476.6 million). The Province has adopted a policy of carrying out an actuarial valuation of this pension plan once every five years.

(b) The Teachers' Pension Act provides for the payment of pensions to retired teachers and under certain circumstances, to their dependents. Teachers contribute a percentage of their salaries and a matching contribution is made by the employer. All pension payments, refunds and transfers of contributions are to be paid out of the Consolidated Fund until such time as the assets of the Teachers' Pension Trust Fund (Trust Fund No. 7) equal those of the Public Service Superannuation Fund. The financial statements and further details of this plan are included in the Public Accounts.

An actuarial valuation of the pension plan as of January 1, 1985 disclosed an unfunded liability of \$702.0 million. An update of this valuation to January 1, 1987, based on a projection of the actuarial assumptions contained in the report, estimates the liability to be approximately \$844.3 million (1986 - \$772.9 million). The Province has adopted a policy of carrying out an actuarial valuation of this pension plan once every five years.

(c) The Provincial Court Act provides for the payment of pensions to Provincial court judges. Persons within the fund contribute a percentage of their salaries and a contribution, based on the annual normal cost of the plan, is made by the employer. If at any time the Judges' Superannuation Trust Fund (Trust Fund No. 10) is insufficient to make all the required payments, the deficiency will be payable out of the Consolidated Fund. The financial statements and further details of this plan are included in the Public Accounts.

An actuarial valuation of the plan as of March 31, 1986 disclosed an unfunded liability of \$10.3 million. An update of this valuation to March 31, 1987, based on a projection of the actuarial assumptions contained in the report, estimates the liability to be approximately \$10.7 million. The next actuarial valuation of the plan is expected to be completed as at March 31, 1989.

Les chiffres ci-dessus devraient suivre les fluctuations des cours du change. Le montant réel de change à payer sera basé sur les taux en vigueur au moment où seront effectués les paiements de capital. Certaines émissions de débentures sont l'objet d'ententes sur les changes et sont comprises dans les chiffres figurant ci-dessus, selon la devise visée par les ententes.

La somme de 179,3 millions de dollars, présentée en 1986, a été redressée et est passée à 167,8 millions de dollars de manière à exclure les besoins, en devises sur les intérêts courus, imputables aux modifications comptables décrites à la note 2.

5. RÉGIMES DE RETRAITE

Les employés de la province et certaines entités provinciales ont droit à des prestations de retraite conformément aux dispositions de différentes lois ou en vertu de celles-ci. C'est la province qui administre les régimes de retraite établis par ces lois et qui est éventuellement responsable des charges de retraite non provisionnées par les régimes.

La dette estimative non provisionnée au titre de ces régimes de retraite est de 1 386,3 millions de dollars (1 264,1 millions en 1986), et se répartit comme suit :

	1987	1986
(a) Loi sur la pension de retraite dans les services publics	\$ 527.0	\$ 476.6
(b) Loi sur la pension de retraite des enseignants	844.3	772.9
(c) Loi sur la Cour provinciale	10.7	10.3
(d) Loi sur la pension de retraite des députés	4.3	4.3
(e) Loi sur l'ombudsman	--	--
(f) Régimes de pensions des hôpitaux	--	--
(g) Régimes de pensions des conseils scolaires	--	--
	<u>\$1,386.3</u>	<u>\$1,264.1</u>

(a) La Loi sur la pension de retraite dans les services publics prévoit le versement d'une allocation de retraite à certains employés de la province et à certaines entités provinciales. Les employés versent au régime une cotisation représentant un certain pourcentage de leur traitement et l'employeur y verse une contribution égale. Si, à un moment donné, les fonds de la caisse de retraite pour les services publics (fonds en fiducie n° 4) ne sont pas suffisants pour couvrir tous les paiements nécessaires, le déficit sera comblé à même le Fonds consolidé.

L'évaluation actuarielle du régime de retraite effectuée au 1^{er} janvier 1985 révélait une dette non provisionnée de 427,4 millions de dollars. Selon une mise à jour de cette évaluation, au 1^{er} janvier 1987, qui repose sur une extrapolation des hypothèses contenues dans le rapport, la dette s'élèverait à 527 millions de dollars environ (476,6 millions en 1986). La province effectuera dorénavant une évaluation actuarielle de ce régime de retraite tous les cinq ans.

(b) La Loi sur la pension de retraite des enseignants prévoit le versement de pensions aux enseignants à la retraite et dans certains cas, aux personnes à leur charge. Les cotisations des enseignants à la caisse de retraite représentent un certain pourcentage de leur salaire et l'employeur y verse une contribution égale. Tous les paiements de pension, remboursements et transferts de cotisations doivent être imputés aux Fonds consolidés jusqu'à ce que les fonds de la caisse de retraite des enseignants (fonds en fiducie n° 7) soient égaux à ceux de la caisse de retraite pour les services publics. Les états financiers et d'autres détails de ce régime sont inclus dans les comptes publics.

L'évaluation actuarielle du régime de retraite effectuée au 1^{er} janvier 1985 révélait une dette non provisionnée de 702 millions de dollars. Selon une mise à jour de cette évaluation, au 1^{er} janvier 1987, qui repose sur une extrapolation des hypothèses contenues dans le rapport, la dette s'élèverait à 844,3 million de dollars environ (772,9 millions en 1986). La province effectuera dorénavant une évaluation actuarielle de ce régime tous les cinq ans.

(c) La Loi sur la Cour provinciale prévoit le versement de pensions aux juges de la Cour provinciale. Les cotisations au régime représentent un certain pourcentage de leur traitement, tandis que la contribution de l'employeur est basée sur le coût annuel normal du régime. Si, à un moment donné, les disponibilités de la caisse (fonds en fiducie n° 10) ne sont pas suffisantes pour permettre d'effectuer tous les paiements requis, le déficit sera comblé à même le Fonds consolidé. Les états financiers et d'autres détails de ce régime sont inclus dans les comptes publics. L'évaluation actuarielle du régime révélait, en date du 31 mars 1986, une dette non provisionnée de 10,3 millions de dollars. Selon une mise à jour de cette évaluation, au 31 mars 1987, qui repose sur une extrapolation des hypothèses contenues dans le rapport, la dette s'élèverait à 10,7 million de dollars environ. La prochaine évaluation actuarielle du régime devrait être terminée pour le 31 mars 1989.

(d) La Loi sur la pension de retraite des députés prévoit le versement de pensions aux membres de l'Assemblée législative qui ont au moins dix sessions à leur crédit et, dans certains cas, aux personnes à leur charge. Les cotisations versées sont remboursées aux députés dont le mandat dure moins de dix sessions. La province contribue à la caisse une quote-part égale aux cotisations des députés et le total des contributions, qui est inscrit au Fonds consolidé, rapporte des intérêts au taux fixé par le ministre des finances.

Voici, en bref, les opérations relatives au compte du régime de retraite des députés:

	1987	1986
Solde au 1 ^{er} avril	\$ 1	\$ 1
Cotisations reçues	634,079	616,840
Intérêts	52,889	45,284
Pensions versées	686,969	662,125
Solde au 31 mars	\$ 1	\$ 1

Selon une étude actuarielle, la dette non provisionnée au 31 mars 1978 était de 4,3 millions de dollars. La prochaine évaluation actuarielle du compte de pension de retraite des députés est prévue pour le 1^{er} janvier 1988.

(e) En vertu de la Loi sur l'Ombudsman, la province administre un régime de retraite pour ce dernier. Ni l'employeur ni l'employé n'y verse de contributions; les pensions sont payées à même le Fonds consolidé. Dans certaines circonstances, des prestations sont versées au conjoint ou aux enfants à charge de l'Ombudsman.

(f) La province finance trois régimes de retraite distincts pour le versement de pensions aux employés d'hôpitaux suivants :

- i) Le personnel cadre des hôpitaux du Nouveau-Brunswick;
- ii) Certains employés syndiqués des hôpitaux du Nouveau-Brunswick; et
- iii) Les employés des hôpitaux du Nouveau-Brunswick inscrits au SCFP.

Ces régimes sont administrés par le Conseil de gestion et un conseiller engagé à contrat par la province. Les comités des pensions, composés de représentants des employés et de l'employeur, étudient la gestion et le rendement des placements de chacun des trois régimes. Les cotisants y contribuent un certain pourcentage de leur traitement tandis que la contribution de l'employeur est déterminée par calcul actuariel.

La valeur marchande des caisses au 31 mars 1987 était de 214,1 millions de dollars (169,6 millions en 1986).

Des évaluations actuarielles datées du 1^{er} janvier 1986 montrent que ces régimes sont entièrement provisionnés et qu'ils sont, en fait, en excédent de 165 millions de dollars. Des mises à jour de ces évaluations au 1^{er} janvier 1987 indiquent que ces régimes sont toujours pleinement provisionnés et que l'excédent des cotisations est de 171 millions de dollars. Les excédents s'expliquent ainsi : 1) les cotisations réelles de placements ont été plus importantes que ne le prévoyait les évaluations; 2) les hypothèses actuarielles de 1986 ont été moins prudentes qu'adéquates; 3) les contributions de l'employeur ont été plus élevées que provisionnées. Celle-ci a en fait été acquittée plus rapidement à la suite des modifications apportées aux conditions d'amortissabilité au cours des négociations collectives. Les paiements d'amortissements devaient être effectués jusqu'à vers le milieu des années 1980, mais étant donné ces changements, ont été interrompus le 1^{er} avril 1987.

Les prochaines évaluations actuarielles de ces régimes devraient être entreprises à compter du 1^{er} janvier 1989, conformément aux dispositions de ces régimes.

(g) La province finance deux régimes de retraite distincts en vue du versement de pensions de retraite aux employés suivants des conseils scolaires :

- i) Le personnel cadre des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick; et
- ii) Certains employés des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick.

Les régimes sont administrés par le (conseil) de gestion et un conseiller engagé à contrat par la province. Les comités des pensions, composés de représentants des employés et de l'employeur, étudient la gestion et le rendement des placements de chacun des deux régimes. Les cotisants y contribuent un certain pourcentage de leur traitement tandis que la contribution de l'employeur est déterminée par calcul actuariel.

La valeur marchande des caisses au 31 décembre 1987 était d'environ 47,9 millions de dollars (36,6 millions en 1986).

(d) The Members' Superannuation Act provides for the payment of pensions to members of the Legislative Assembly who have served a minimum of ten sessions and, under certain circumstances, to their dependents. Refunds of contributions are paid to members who terminate after less than ten sessions. The members' pension contributions are matched by the Province and the total contributions are recorded within the Consolidated Fund which is also credited with interest as prescribed by the Minister of Finance.

A summary of the transactions in the Members' Superannuation account is as follows:

	1987	1986
Balance at 1 April	\$ 1	\$ 1
Contributions received	634,079	616,840
Interest	52,889	45,284
Pension payments	686,969	662,125
Balance at 31 March	\$ 1	\$ 1

An actuarial study as at 31 March 1978 estimated the unfunded liability to be \$4.3 million. The next actuarial valuation of the Members' Superannuation Act is planned as at 1 January 1988.

(e) Under the authority of the Ombudsman's Act, the Province operates a pension plan for the Ombudsman. There are no employee or employer contributions, and pensions are paid from the Consolidated Fund. Under certain circumstances, benefits are paid to the spouse or dependent children of the Ombudsman.

(f) The Province sponsors three separate pension plans to provide for the payment of pensions to the following hospital employees:

- i) Management Employees of New Brunswick Hospitals;
- ii) Certain Bargaining Employees of New Brunswick Hospitals; and
- iii) C.U.P.E. Employees of New Brunswick Hospitals.

The plans are administered by the Board of Management and a consultant under contract with the Province. Pension committees, composed of employee and employer representatives, review the administration and investment performance of each of the three plans. Persons within the plans contribute a percentage of their salaries and a contribution, the amount of which is actuarially determined, is made by the employer.

The market value of the funds at 31 March 1987 was \$214.1 million (1986 - \$169.6 million).

Actuarial valuations as at January 1, 1986 showed these plans to be fully funded, and in fact, in a surplus position of \$36.5 million. Updates of these valuations to January 1, 1987 reveal that the plans are still fully-funded and estimate the surplus to be approximately \$47.1 million. The surpluses have arisen due mainly to 1) actual investment earnings on the funds being greater than anticipated in the valuations, 2) a move to less conservative assumptions in the 1986 valuations and 3) employer contributions being in excess of those required, particularly in respect of amortization payments to liquidate the unfunded liabilities. This was due to a change in the eligibility rules which occurred during the collective bargaining process and which had the effect of accelerating amortization payments. The amortization payments were scheduled to be completed by the mid 1980's, however, were discontinued 1 April 1987 on the basis of plan experience.

The next actuarial valuations on these plans will be carried out as at January 1, 1989 in accordance with the provisions of the pension plans.

(g) The Province sponsors two separate pension plans for the payment of pensions to the following school board employees:

- i) Management Employees of New Brunswick School Boards; and
- ii) Certain Employees of New Brunswick School Boards.

The plans are administered by the Board of Management and a consultant under contract with the Province. Pension committees, composed of employee and employer representatives, review the administration and investment performance of each of the two plans. Persons within the plans contribute a percentage of their salaries and a contribution, the amount of which is actuarially determined, is made by the employer.

The market value of the funds at 31 March 1987 was approximately \$47.9 million (1986 - \$36.6 million).

Actuarial valuations of the Certain Employees Plan and the Management Plan carried out as at January 1, 1985 and January 1, 1986 respectively disclosed the plans to be fully funded and, in fact, in a surplus position of \$1.8 million. No update of these valuations to January 1, 1987 have been made. The surpluses arose mainly due to 1) investment earnings on the funds being greater than anticipated in the valuations and 2) a move to less conservative assumptions and valuation method in the most recent studies. Because of these factors, amortization payments being made by the employer were discontinued ahead of schedule.

The next actuarial valuation of the Pension Plan for Certain Employees of New Brunswick School Boards is scheduled for January 1, 1988 and the next actuarial valuation of the Pension Plan for Management Employees of New Brunswick School Boards is scheduled for January 1, 1989.

6. CONTINGENT LIABILITIES

The Province has guaranteed the debt of certain provincial Crown Corporations, municipalities, boards, agencies and private enterprises under the authority of various statutes. At 31 March 1987, the contingent liability in respect of these guarantees was \$2,543.6 million (\$2,634.7 million 1986), comprised as follows:

	1987	1986
Loans from Canada	\$ 435.0	\$ 441.9
Bank Loans	145.1	151.3
Bonds and Debentures	1,537.3	1,590.6
Accrued Interest	96.9	94.3
Foreign Exchange	359.9	409.6
	<u>2,574.2</u>	<u>2,687.7</u>
Less:		
Provision for possible losses	17.2	26.4
Exchange gain on sinking fund investments	13.2	26.6
	<u>30.4</u>	<u>53.0</u>
	<u>\$2,543.8</u>	<u>\$2,634.7</u>

A detailed listing of the Province's contingent liabilities is included in the Public Accounts.

7. COMMITMENTS

a) Leases:

The total future minimum payments under various lease agreements for rental of space with varying expiry dates to 2010 amounted to \$66.0 million (\$68.7 million 1986), payable as follows:

	1987
1987-88	\$ 6.6
1988-89	5.6
1989-90	5.1
1990-91	4.5
1991-92	4.3
1992-93 and later	39.9
	<u>\$66.0</u>

Des évaluations actuarielles des régimes de retraite destinés à certains employés et au personnel cadre des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick en date du 1^{er} janvier 1985 et du 1^{er} janvier 1986 respectivement, montrent que les régimes étaient entièrement provisionnés et qu'ils font état, en fait, d'un excédent de 1,8 million de dollars.

Ces évaluations n'ont pas été mises à jour au 1^{er} janvier 1987. Les excédents s'expliquent ainsi : 1) les revenus de placements des caisses ont été plus importants que ne le prévoyaient les évaluations ; 2) les méthodes d'évaluation et les hypothèses actuarielles ont été moins modérées dans les dernières études. Ces facteurs expliquent le fait que les paiements d'amortissement effectués par l'employeur ont été suspendus avant la date prévue.

Les prochaines évaluations actuarielles des régimes destinés à certains employés des conseils scolaires du Nouveau-Brunswick et au personnel cadre de ces conseils sont prévues, respectivement, pour le 1^{er} janvier 1988 et le 1^{er} janvier 1989.

6. ÉLÉMENTS DE PASSIF ÉVENTUELS

En vertu de différentes lois, la province s'est portée garante de la dette de certaines sociétés (la Couronne, municipalités, commissions, entreprises et organismes privés). Au 31 mars 1987, le passif éventuel relatif à ces garanties s'élevait à 2 543,6 millions de dollars (contre 2 634,7 millions en 1986), et se répartissait comme suit :

	1987	1986
Prêts du Canada	\$ 435.0	\$ 441.9
Prêts bancaires	145.1	151.3
Obligations et débiteures	1,537.3	1,590.6
Intérêts courus	96.9	94.3
Opérations de change	359.9	409.6
	<u>2,574.2</u>	<u>2,687.7</u>
Moins :		
Provision pour pertes éventuelles	17.2	26.4
Gain de change découlant de placements du fonds d'amortissement	13.2	26.6
	<u>30.4</u>	<u>53.0</u>
	<u>\$2,543.8</u>	<u>\$2,634.7</u>

Une liste détaillée des éléments de passif éventuels de la province figure dans les comptes publics.

7. ENGAGEMENTS

a) Baux :

Le total des paiements minimums à effectuer ultérieurement, en vertu de baux signés pour la location de locaux et dont les dates d'expiration s'échelonnent jusqu'en 2010, s'élève à 66 millions de dollars (68,7 millions en 1986). Les paiements se répartissent comme suit :

	1987
1987-88	\$ 6.6
1988-89	5.6
1989-90	5.1
1990-91	4.5
1991-92	4.3
1992-93 et après	39.9
	<u>\$66.0</u>

The total future minimum payments under various lease purchase agreements for major computer equipment with varying expiry dates to 1992 amounted to \$16.7 million (\$20.2 million 1986), payable as follows:

	1987
1987-88	\$ 4.1
1988-89	3.8
1989-90	3.3
1990-91	2.4
1991-92	2.0
1992-93 and later	<u>1.1</u>
	\$16.7

1987-88	1987
1988-89	\$ 4.1
1989-90	3.8
1990-91	3.3
1991-92	2.4
1992-93 et après	<u>2.0</u>
	\$16.7

Le total des paiements minimums à effectuer ultérieurement, en vertu de divers contrats de location avec option d'achat pour du matériel informatique important, contrats dont les dates d'expiration s'échelonnent jusqu'en 1992, s'élève 16,7 millions de dollars (20,2 millions en 1986). Les paiements se répartissent comme suit :

	1987
1987-88	\$ 4.1
1988-89	3.8
1989-90	3.3
1990-91	2.4
1991-92	2.0
1992-93 et après	<u>1.1</u>
	\$16.7

b) Grants:

	1987	1986
Clean Environment Act	\$71.9	\$81.6
Municipal Assistance Act	<u>5.6</u>	<u>7.2</u>
	\$77.5	\$88.8

Under the Clean Environment Act, grants are made to municipalities for the purpose of constructing or expanding sewage projects. The grants are payable annually on a formula basis over periods of fifteen to thirty years. In addition, water pollution control grants, payable by progress payments, are made under the Act.

Under the Municipal Assistance Act, stimulation grants are paid to municipalities to assist in the construction or improvement of capital projects. Grants for the provision of water and sewer services are paid annually on a formula basis related to the amortization of the capital costs of the projects and the number of users. Grants for other capital projects are payable based on progress estimates.

b) Subventions :

	1987	1986
Loi sur l'assainissement de l'environnement	\$71.9	\$81.6
Loi sur l'aide aux municipalités	<u>5.6</u>	<u>7.2</u>
	\$77.5	\$88.8

En vertu de la Loi sur l'assainissement de l'environnement, des subventions sont accordées aux municipalités en vue de la construction ou de l'agrandissement d'installations de traitement des eaux usées. Les subventions, calculées suivant une formule, sont payables annuellement sur une période allant de quinze à trente ans. En outre, des subventions pour la lutte contre la pollution de l'eau sont versées sous forme de paiements au prorata des travaux, en application de cette loi.

En vertu de la Loi sur l'aide aux municipalités, des subventions d'encouragement sont accordées aux municipalités en vue de les aider à réaliser ou à améliorer des projets d'immobilisations. Les subventions destinées à la prestation de services d'eau et d'égout sont versées annuellement, suivant une formule qui tient compte de l'amortissement des coûts en capital et du nombre d'usagers. Les subventions destinées à d'autres projets d'immobilisations sont accordées au prorata estimatif des travaux.



NOUVEAU-BRUNSWICK

Rapport du
vérificateur général

pour l'année terminée le 31 mars

1987



OFFICE OF THE AUDITOR GENERAL
P.O. BOX 758, FREDERICTON, N.B.
E3B 5B4



NEW BRUNSWICK
NOUVEAU-BRUNSWICK

BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL
C.P. 758, FREDERICTON, N.-B.
E3B 5B4

Bureau de l'Orateur
Assemblée législative
Province du Nouveau-Brunswick

Monsieur,

J'ai l'honneur de vous soumettre mon rapport à l'Assemblée législative pour l'année terminée le 31 mars 1987, conformément aux dispositions de l'article 13 de la Loi sur le vérificateur général.

Veuillez agréer, Monsieur, l'expression de mes sentiments respectueux.

Le vérificateur général,

A handwritten signature in cursive script, appearing to read "J. Astle".

John S. Astle, f.c.a.
Fredericton, le 23 octobre 1987



TABLE DES MATIÈRES

Section		
1 -	INTRODUCTION	1
2 -	SOMMAIRE DES PRINCIPALES OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS ...	9
3 -	OBSERVATIONS SUR LES ÉTATS FINANCIERS	15
4 -	OBSERVATIONS SUR LES ACTIVITÉS DES MINISTÈRES	41
5 -	OBSERVATIONS SUR LES ORGANISMES DE LA COURONNE	79
6 -	BILAN DES PRINCIPALES OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DES ANNÉES PRÉCÉDENTES	91
7 -	BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL	99
8 -	PIÈCES	107

INTRODUCTION

Remarques préliminaires	3
Rôle du vérificateur général	3
Fonctions de vérification	4
Rapport du vérificateur sur les états financiers	4
Fonctions relatives à la présentation d'un rapport	5
Contenu du rapport	6
Étendue et limites de la vérification	6
Remerciements	7



RAPPORT DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL POUR L'ANNÉE TERMINÉE LE 31 MARS 1987

INTRODUCTION

REMARQUES PRÉLIMINAIRES

- 1.1 L'article 13 de la Loi sur le vérificateur général exige que je présente un rapport annuel à l'Assemblée législative. Le présent rapport décrit le travail de mon bureau au cours de la période d'octobre 1986 à septembre 1987.
- 1.2 Le travail lié à la vérification des états financiers de la province et de certains organismes de la Couronne porte sur les opérations de l'année terminée le 31 mars 1987 ou, dans certains cas, le 31 décembre 1986. Pour ce qui est de la vérification des activités de ministères qui ne sont pas directement liées à la vérification des états financiers, une part du travail accompli depuis la fin de l'année financière peut avoir porté sur des questions plus récentes.

RÔLE DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

- 1.3 Le vérificateur général est un fonctionnaire de l'Assemblée législative nommé par le lieutenant-gouverneur en conseil. Son rôle est d'aider l'Assemblée législative à s'acquitter de la responsabilité qu'elle a de voir à ce que le gouvernement rende des comptes, ce en faisant rapport sur la qualité de la gestion des ressources et des deniers publics par le gouvernement. Le rapport du vérificateur général est examiné par le Comité permanent des comptes publics, et le vérificateur général est appelé à se présenter devant le comité pour la discussion détaillée du rapport.
- 1.4 Étant donné que le vérificateur général est indépendant du gouvernement et qu'il est reconnu comme tel, il est particulièrement bien placé pour en examiner les activités. Cependant, c'est à l'Assemblée législative dans son ensemble qu'il revient de demander au gouvernement de rendre des comptes, bien que, en pratique, un tel rôle est confié aux membres du Comité permanent des comptes publics.
- 1.5 La vérification législative vise à compléter et à promouvoir la responsabilité financière, mais elle ne peut la remplacer. Le vérificateur général témoigne, de façon indépendante, de la crédibilité de l'information financière dont il est rendu compte et il porte des sujets de préoccupation à l'attention de l'Assemblée législative.
- 1.6 Le vérificateur général est à même d'offrir à un gouvernement des conseils, de l'encouragement et des critiques constructives. Au moyen de son rapport annuel, il peut faire connaître publiquement ses préoccupations. Toutefois, il n'a pas de pouvoir coercitif et il ne peut imposer de changements. Les changements découlent souvent du désir du gouvernement d'utiliser les deniers publics qui lui sont confiés de la manière la plus économique, la plus efficace et la plus efficiente qui soit, mais, en fin de compte, les changements et les améliorations dépendent peut-être de la volonté de l'Assemblée législative de donner suite aux préoccupations exprimées par le vérificateur général.

FONCTIONS DE VÉRIFICATION

1.7 À titre de vérificateur général, je suis principalement chargé de vérifier, au nom de l'Assemblée législative et de la manière que je juge nécessaire, les comptes de la province ayant trait

- a) au Fonds consolidé,
- b) à tous les biens publics,
- c) à tous les fonds en fiducie ou fonds destinés à des fins spéciales.

Je suis également chargé de vérifier les comptes des organismes de la Couronne qui ne sont pas vérifiés par un autre vérificateur. Une liste de ces organismes est fournie dans la section 5 du présent rapport, qui comprend aussi mes observations sur des questions importantes soulevées par notre travail de vérification des organismes de la Couronne au cours de l'année.

1.8 La Loi sur le vérificateur général désigne les hôpitaux, les conseils scolaires, la Société des alcools du Nouveau-Brunswick et d'autres organismes comme étant des organismes de la Couronne, et elle exige que les vérificateurs de ces organismes me transmettent une copie de leur rapport et de leurs recommandations ainsi qu'une copie des états financiers vérifiés.

1.9 À ma demande, les vérificateurs des organismes de la Couronne doivent rendre disponibles tous les documents de travail, rapports, bordereaux et autres documents ayant trait à leurs vérifications et fournir les renseignements que je juge nécessaires. La section 5 du présent rapport comprend des observations sur un tel aspect de mon travail.

1.10 Dans les cas où je trouve insuffisants les renseignements, explications ou documents fournis par les vérificateurs des organismes de la Couronne, la loi prévoit que mon bureau peut, si je le juge nécessaire, procéder ou faire procéder à d'autres enquêtes sur ces organismes. De telles situations ne se sont pas produites au cours de l'année qui a fait l'objet de l'examen.

1.11 La Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick et la Commission des accidents du travail ne sont pas incluses dans les organismes de la Couronne désignés par la Loi sur le vérificateur général et ne sont pas soumises à un examen de mon bureau. Cependant, les états financiers vérifiés de la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick me sont fournis et sont examinés pour les besoins de la vérification des garanties de prêts. Je suis toujours d'avis que mon bureau devrait examiner les deux organismes de façon aussi approfondie que dans le cas des autres organismes de la Couronne.

RAPPORT DU VÉRIFICATEUR SUR LES ÉTATS FINANCIERS

1.12 L'article 10 de la Loi sur le vérificateur général exige que j'examine les différents états financiers qui doivent figurer dans les comptes publics. Je dois indiquer si je suis d'avis que les états sont présentés fidèlement, conformément aux conventions comptables établies pour la province et appliquées de la même manière que l'année précédente. Je dois aussi indiquer les réserves que je peux avoir.

1.13 La province publie également les états financiers annuels et certaines annexes justificatives dans la Gazette royale au plus tard six mois après la clôture de l'année financière. Le travail de vérification des états financiers est censé être terminé à temps pour que mon rapport sur ceux-ci puisse être joint aux états publiés dans la Gazette royale. Au cours des dernières années, mon travail de vérification des états financiers a été terminé au début septembre. Cependant, la publication des états financiers dans la Gazette royale par le ministre des Finances n'a eu lieu que vers la fin du mois.

- 1.14 Le fait que mon rapport accompagne les états financiers ajoute à la crédibilité des états et devrait accroître la valeur de tels renseignements pour les usagers. À mon avis, l'utilité des états financiers peut être maximisée s'ils sont publiés le plus tôt possible après la fin de la vérification.
- 1.15 Mes observations sur les états financiers de la province sont incluses dans la section 3 du présent rapport.

FONCTIONS RELATIVES À LA PRÉSENTATION D'UN RAPPORT

- 1.16 L'article 13 de la Loi sur le vérificateur général exige que je fasse rapport annuellement à l'Assemblée législative et que j'indique tout ce que j'estime significatif et qui, par sa nature, doit être porté à l'attention de l'Assemblée législative, y compris les cas dans lesquels :
- a) une personne a, volontairement ou par négligence, omis de percevoir ou de recevoir des sommes appartenant à la province;
 - b) il n'a pas été rendu compte de deniers publics et ceux-ci n'ont pas été versés au Fonds consolidé;
 - c) un crédit a été dépassé ou a été affecté à une fin ou d'une manière non autorisée par l'Assemblée législative;
 - d) une dépense a été engagée sans autorisation ou sans avoir été dûment certifiée ou appuyée de pièces justificatives;
 - e) il y a eu manque ou perte par suite de fraude, faute ou erreur d'une personne.
- 1.17 Conformément à l'exigence mentionnée ci-dessus, le présent rapport traite de faits que j'estime significatifs et qui ont été observés au cours de vérifications de ministères et d'organismes. Ces faits sont décrits sous le ministère ou l'organisme visé. Dans chaque cas, mon examen a été effectué conformément aux normes de vérification généralement reconnues, et il a en conséquence inclus les sondages et autres méthodes qui, selon moi, étaient nécessaires.
- 1.18 En raison des limites inhérentes aux systèmes de contrôle de gestion, il reste une possibilité qu'il y ait des opérations frauduleuses ou erronées et celles-ci peuvent passer inaperçues. Le rôle du vérificateur est de déterminer le risque de fraude ou d'erreur, ainsi que le degré de fiabilité des systèmes. Un tel résultat est atteint au moyen de procédés de vérification par sondages, où des méthodes et des sondages sont appliqués à des opérations données.
- 1.19 Il résulte de l'utilisation de procédés de vérification par sondages que notre travail de vérification ne met pas nécessairement en lumière tous les cas de fraude ou d'erreur qui peuvent s'être produits. Par conséquent, les cas signalés ne devraient pas servir de base pour tirer des conclusions sur la conformité ou la non-conformité pour ce qui est de questions qui n'ont pas fait l'objet du présent rapport.
- 1.20 Étant donné les ressources limitées utilisables pour la vérification interne et externe, il n'est pas possible d'examiner chaque année tous les programmes du gouvernement, et il n'est pas faisable non plus d'examiner soigneusement toutes les opérations inscrites dans les comptes publics. Le coût d'assurer une fiabilité absolue quant à la conformité serait prohibitif.
- 1.21 Les ministères et les organismes sont tenus de me signaler tous les cas où une personne a, volontairement ou par négligence, omis de percevoir ou de recevoir des sommes appartenant à la province, où il n'a pas été rendu compte de deniers publics et où ceux-ci n'ont pas été versés au Fonds consolidé, et où il y a eu manque ou perte par suite de fraude, faute ou erreur. Les cas de pertes importantes sont signalés et résumés dans la section 4 du présent rapport.

- 1.22 Les crédits budgétaires dont le montant est dépassé à la fin de l'année sont couverts par des mandats spéciaux émis après la fin de l'année financière. Selon l'article 34 de la Loi sur l'administration financière, les mandats spéciaux sont réputés être des crédits budgétaires pour l'année financière pour laquelle ils sont émis. Les montants affectés par mandats spéciaux doivent être soumis à l'approbation de l'Assemblée législative au cours de la session suivante. Mes observations sur les mandats spéciaux sont incluses dans la section 3 du présent rapport.

CONTENU DU RAPPORT

- 1.23 En raison de la nature de mes fonctions, mon rapport annuel est un rapport d'exception. Bien que le rapport ne commente pas nécessairement les résultats du travail de vérification dans les cas où aucune source importante de préoccupation n'a été relevée, aucun effort n'est ménagé pour éclairer les lecteurs sur le travail de mon bureau au cours de l'année écoulée. Le présent rapport comprend des références au travail de vérification qui n'a pas donné lieu à des observations.
- 1.24 Les observations et conclusions liées à la vérification ont été transmises aux responsables visés des ministères et des organismes vérifiés. Les responsables en question ont ainsi l'occasion de commenter la précision de nos observations et de m'indiquer les mesures prises ou proposées pour corriger les lacunes signalées.
- 1.25 Dans la majorité des cas, la réaction aux observations et aux recommandations de mon bureau a été positive. Dans la mesure du possible, les réponses faites par les ministères et les organismes avant l'achèvement du présent rapport sont incluses dans celui-ci.
- 1.26 La section 2 du présent rapport comprend un sommaire des observations et des recommandations que je juge les plus importantes. Cette année, un bref paragraphe explicatif à l'appui de chaque observation ou recommandation principale figure aussi dans la section 2.
- 1.27 Il est fait rapport dans la section 6 de la situation relative aux questions importantes soulevées dans mon rapport de 1986, ainsi que d'autres questions non résolues soulevées dans des rapports précédents.
- 1.28 Le présent rapport traite de questions de comptabilité et de contrôle qui sont souvent complexes en raison de leur nature. Bien que j'aie essayé de rendre le rapport accessible aux personnes qui n'ont pas de formation en comptabilité et en vérification, il n'est pas toujours possible de présenter des questions complexes en des termes autres que spécialisés.

ÉTENDUE ET LIMITES DE LA VÉRIFICATION

- 1.29 Mon personnel de vérification a concentré ses efforts dans les domaines connus, en langage spécialisé, sous les noms de vérification d'attestation ou financière, de vérification de conformité et de vérification opérationnelle.
- 1.30 Le travail de vérification d'attestation et de conformité comprend un examen général des méthodes comptables et des systèmes de contrôle interne, auquel s'ajoutent des sondages de documents comptables. Un tel travail conduit à l'expression d'une opinion sur les états financiers de la province et de certains organismes de la Couronne, à savoir s'ils sont présentés fidèlement, conformément aux conventions comptables établies et de la même manière que l'année précédente. Les sources de préoccupation importantes relevées au cours des vérifications sont présentées dans mon rapport annuel.

- 1.31 Les vérifications opérationnelles consistent surtout en des examens généraux d'activités et de programmes choisis de certains ministères, ainsi qu'en des examens effectués à l'échelle du gouvernement. De telles vérifications comprennent des examens des objectifs de ces programmes ou de ces activités, de la structure d'organisation, de la conformité aux lois, aux règlements et aux politiques, des systèmes d'établissement des budgets et de contrôle financier, des systèmes et des opérations comptables, ainsi que des contrôles internes.
- 1.32 Le travail de vérification de mon bureau ne vise pas particulièrement à déterminer si les fonds ont été dépensés en tenant compte de l'économie ou de l'efficacité, ni à voir si des procédés ont été établis pour juger de l'efficacité de programmes et en faire rapport dans les cas où il serait bien fondé et approprié de mettre en oeuvre de tels procédés. De tels examens sont liés à la vérification d'optimisation, dont certains aspects sont abordés au cours de notre travail de vérification. Par exemple, un examen des achats faits en application de la Loi sur les achats publics devrait pouvoir garantir, dans une certaine mesure, que les approvisionnements et l'équipement sont obtenus de façon économique. Cependant, la Loi sur le vérificateur général ne fournit pas un mandat clair qui permette à mon bureau de mettre l'accent sur des questions d'optimisation.
- 1.33 La vérification d'optimisation vise surtout à déterminer si l'activité ou le programme examiné est administré de façon économique, en jugeant si les biens ou services sont obtenus en bonne quantité, au bon moment et à bon prix, si le travail est effectué efficacement en mettant pleinement à profit les ressources humaines et matérielles disponibles, si des efforts raisonnables sont faits pour évaluer les résultats des programmes, si les gestionnaires disposent de renseignements appropriés et opportuns pour prendre des décisions et rendre des comptes.
- 1.34 La vérification intégrée, ou de grande étendue, englobe des méthodes de vérification financière, de vérification de conformité et de vérification d'optimisation pour l'examen soigné et systématique d'une entité, d'un programme ou d'une activité, ainsi que l'évaluation du degré d'optimisation des fonctions examinées.
- 1.35 Les administrations du secteur public ont l'obligation d'acquérir les ressources nécessaires au meilleur prix et de gérer ces ressources de manière aussi efficiente que possible en vue d'atteindre les objectifs établis (efficacité).
- 1.36 À l'heure actuelle, cinq provinces, en plus du gouvernement fédéral, ont donné un mandat d'optimisation à leur vérificateur législatif. Ces provinces sont l'Île-du-Prince-Édouard, le Québec, l'Ontario, l'Alberta et la Colombie-Britannique.
- 1.37 Le mandat du Comité permanent des comptes publics requiert que le comité se penche sur des questions d'optimisation au cours de ses délibérations. Cependant, comme il a été souligné plus haut, le mandat de mon bureau ne porte pas expressément sur des questions d'optimisation et, par conséquent, mes rapports à l'Assemblée législative n'insistent pas sur de telles questions.
- 1.38 À mon avis, le Comité permanent des comptes publics et l'Assemblée législative seraient mieux servis si mon rapport annuel contenait de l'information qui les aiderait à faire en sorte que le gouvernement rende des comptes quant à l'économie, l'efficacité et l'efficacité dans l'administration des ressources et des fonds publics.

REMERCIEMENTS

- 1.39 Mon bureau a reçu dans la plupart des cas toutes les informations et explications nécessaires pour qu'il puisse effectuer son travail de vérification avec efficacité, grâce à la coopération et à l'aide des gestionnaires supérieurs et du personnel des ministères et des organismes vérifiés.

- 1.40 Je suis rendu à la fin de la cinquième année de mon mandat de vérificateur général, et je suis très conscient du fait qu'il serait difficile de m'acquitter de mes fonctions sans un personnel consciencieux et compétent. Notre travail requiert un effort d'équipe de la part du personnel professionnel, des stagiaires et du personnel de soutien. Je les remercie pour leur contribution au travail du bureau.

SOMMAIRE DES PRINCIPALES OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS

Observations et recommandations	11
---------------------------------------	----



SOMMAIRE DES PRINCIPALES OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS

- 2.1 La présente section consiste en un sommaire des principales observations et recommandations formulées dans mon rapport et a pour objet d'aider le lecteur à repérer les plus importantes questions soulevées. Chaque observation ou recommandation est accompagnée d'un bref paragraphe d'explication.
- 2.2 Les numéros de paragraphe sont indiqués pour aider le lecteur à se reporter rapidement aux observations détaillées. Il est nécessaire de s'y reporter, car elles peuvent comprendre des renseignements ou des points de vue complémentaires et, dans un grand nombre de cas, la réponse des ministères à mes observations et recommandations.

Numéro de paragraphe

Observations ou recommandations

- 1.38 Opinion. Le Comité permanent des comptes publics et l'Assemblée législative seraient mieux servis si mon rapport annuel contenait de l'information qui les aiderait à faire en sorte que le gouvernement rende des comptes quant à l'économie, l'efficience et l'efficacité dans l'administration des ressources et des fonds publics.
- Le Comité permanent des comptes publics est autorisé à déterminer si les ressources et les fonds publics ont été administrés de façon économique, efficiente et efficace, mais le mandat du vérificateur général n'est pas clairement défini dans la loi pour ce qui est de faire rapport sur les cas où les ressources n'ont pas été optimisées.
- 3.13b) Opinion. La dette nette est sous-évaluée dans la mesure où certains éléments, comme les prêts de matériel aux hôpitaux, sont déduits du passif au cours de la détermination de cette dette nette.
- Le financement pour le remboursement de tels prêts sera fourni par de futurs crédits budgétaires; par conséquent, les prêts ne devraient pas être considérés comme des éléments d'actif réalisables.
- 3.13c) Recommandation. La dette à long terme en devises étrangères doit être comptabilisée et présentée aux taux de change en vigueur à la fin de l'année.
- Le bilan ne présente pas une information complète sur la dette à long terme, ce qui peut induire le lecteur en erreur.
- 3.39 Observation. Le manque d'uniformité dans le calcul des provisions pour pertes est un sujet de préoccupation.
- Un tel manque d'uniformité peut donner lieu à l'inscription de dépenses à des années financières inappropriées, ce qui influencerait sur les excédents ou les déficits présentés pour ces années.
- 4.109 Recommandation. Le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie doit évaluer les services actuels de protection aérienne en visant à améliorer le rapport coût-efficacité.
- Au cours des dernières années, le temps de vol réel des avions utilisés pour la détection aérienne a été beaucoup moindre que les heures retenues par contrat.

- 4.124 **Recommandation.** La Direction de la pêche sportive et de la chasse du ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie doit ajouter le rapprochement quotidien des permis aux procédés de contrôle de l'encaisse dans les bureaux de district.

Une telle mesure renforcerait les procédés de contrôle de l'encaisse et des permis dans les bureaux de district et réduirait la possibilité de pertes.

- 4.142 **Recommandation.** Le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie doit prendre des mesures pour préciser un article des baux miniers passés avec des compagnies exploitant des mines de potasse, article qui traite des coûts directs de transport chez un acheteur.

Le ministère et les concessionnaires ont une interprétation différente de l'article en question. Ainsi, les redevances seront moindres selon l'interprétation des concessionnaires, et la différence pourrait être importante pendant la durée des ententes en vigueur.

- 4.145 **Recommandation.** Le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie doit établir un plan en bonne et due forme en ce qui a trait aux exigences futures en matière de vérification des opérations de compagnies exploitant des mines de potasse.

Les objectifs de la seule vérification effectuée jusqu'à présent par le personnel du ministère étaient limités, et, à notre avis, la façon dont elle a été menée ne pourrait fournir un degré raisonnable de certitude quant à l'exactitude et l'état complet des déclarations de redevances du contribuable.

- 4.157 **Recommandation.** Le magasin central du ministère de l'Approvisionnement et des Services doit mettre sur pied un système qui assurerait un envoi prompt aux ministères des mises à jour des produits et des prix du catalogue.

Un tel système réduirait ou éliminerait le recours aux ordres d'achats locaux, dans les ministères, pour acheter des marchandises qui sont offertes à plus bas prix au magasin central.

- 4.166 **Recommandation.** La centralisation de toute l'information liée aux actifs immobiliers de la province doit être établie comme objectif à long terme.

Une telle mesure permettrait la tenue d'un registre des biens de la Couronne dans un service administratif central plutôt que dans plusieurs systèmes incompatibles, comme c'est le cas à l'heure actuelle.

- 4.188 **Recommandation.** Le ministère des Transports doit aviser le personnel de district que l'approbation des achats à l'intérieur du ministère devrait être faite par une personne qui ne participe pas à la réception des objets, et le ministère doit s'assurer de la conformité à une telle directive.

Les contrôles financiers exigent que la personne qui reçoit les objets ne soit pas la même que celle qui autorise l'achat.

- 4.191 **Recommandation.** Le ministère des Transports doit s'assurer que les prix payés pour des pièces de rechange correspondent aux prix indiqués dans les soumissions des fournisseurs.

Dans un grand nombre de cas, le prix indiqué dans la soumission pouvait être interprété de plus d'une façon, et, par conséquent, il était difficile de vérifier si les prix payés correspondaient aux prix indiqués dans les soumissions.

- 4.204 **Recommandation.** Le ministère des Transports doit envisager à nouveau la possibilité d'imposer des frais aux usagers des traversiers dont la province assure le fonctionnement, surtout pour les passages où il est possible d'avoir recours à un autre moyen de transport.

Le volume d'utilisation pourrait permettre d'obtenir des fonds directs considérables pour le programme.

- 4.207 **Recommandation.** Le ministère des Transports doit se servir des données dont il dispose sur l'utilisation des traversiers afin d'examiner la possibilité d'apporter des changements aux horaires pour améliorer l'efficacité des activités des traversiers.

Il serait peut-être possible d'accroître le taux d'utilisation par traversée et de réduire le nombre de certaines traversées en établissant des horaires appropriés, ce qui accroîtrait l'efficacité des activités.

- 4.238 **Recommandation.** Le ministère des Transports doit encourager les agents fonciers et les autres personnes s'occupant d'acquisition de biens à s'assurer que les dossiers contiennent tous les documents pertinents à chaque achat.

Une telle mesure assurerait que la documentation justifiant les prix payés à l'acquisition de biens est fournie.

- 5.20 **Opinion.** La structure d'administration financière et de présentation de l'information comptable de la Société d'aménagement régional a besoin d'être précisée.

La responsabilité de l'administration et du contrôle des fonds budgétés pour la société peut être assignée aux ministères qui mettent en oeuvre les programmes ou les projets. Une telle situation pourrait soulever des questions, à savoir qui doit rendre compte des fonds gouvernementaux dépensés et où les frais devraient être inscrits.

- 5.48 **Observation.** Toutes les informations et éclaircissements nécessaires à l'achèvement de la vérification de la Régie des transports du Nouveau-Brunswick n'ont pas été reçus par le vérificateur général.

Je n'ai pas pu, jusqu'à présent, consulter un rapport rédigé pour la régie par un cabinet d'experts-comptables. Ce rapport porte sur l'exploitation du Complexe du terminal Rodney et sur le recouvrement, par la régie, de son investissement dans le complexe.



OBSERVATIONS SUR LES ÉTATS FINANCIERS

Introduction	17
Normes de comptabilité et de vérification relatives au secteur public	17
Méthode de comptabilité	20
Opinion sur les états financiers	22
Mandats spéciaux	23
Provision pour pertes	25
Actif et passif	26
Recettes et dépenses au compte ordinaire	37



OBSERVATIONS SUR LES ÉTATS FINANCIERS

INTRODUCTION

- 3.1 La vérification d'attestation et de conformité exigée par l'article 10 de la Loi sur le vérificateur général comporte un examen général des procédés comptables et des systèmes de contrôle interne, en plus de la vérification par sondages de documents comptables. La vérification mène à la formulation d'une opinion sur les états financiers qui doivent figurer dans les comptes publics, tel que l'exige l'article 48 de la Loi sur l'administration financière.
- 3.2 Le but premier de mon examen est de donner plus de crédibilité à l'information financière présentée à l'Assemblée législative, soit de formuler une opinion sur les états financiers de la province, en indiquant s'ils présentent fidèlement la situation financière et les résultats de ses activités, conformément aux conventions comptables établies pour la province et de la même manière que l'année précédente, en indiquant aussi les réserves que je peux avoir.
- 3.3 La Loi sur le vérificateur général ne donne pas un mandat clair à mon bureau pour ce qui est d'effectuer des vérifications d'optimisation. Par conséquent, mon examen ne consiste pas à déterminer si des fonds ont été dépensés en tenant compte de l'économie et de l'efficacité, ni à voir si des procédés ont été établis pour juger de l'efficacité de programmes et faire rapport dans les cas où il serait bien fondé et approprié de mettre en oeuvre de tels procédés.
- 3.4 Mon rapport sur les états financiers de la province est présenté sans réserve. Les états financiers ont été établis de la même manière que l'année précédente, à l'exception des changements décrits à la note 2 afférente aux états financiers.
- 3.5 Au cours de notre vérification des états financiers, mon bureau entretient des liens étroits avec des responsables du bureau du contrôleur. Les questions importantes soulevées par notre travail sont portées à l'attention du contrôleur, et ce dernier décide s'il est justifié d'apporter des redressements aux états financiers de la province. Les états financiers vérifiés de la province pour l'année terminée le 31 mars 1987, tels que publiés dans la Gazette royale du 25 septembre 1987, comportent des différences relativement peu importantes comparativement au quatrième rapport trimestriel de la province, publié en juillet 1987. Ces différences découlent de redressements effectués par le contrôleur après le 30 juin 1987, en réponse à des points soulevés au cours de notre travail.
- 3.6 La section 4 du présent rapport comprend mes observations et mes recommandations découlant des vérifications d'attestation et de conformité, ainsi que des examens de programmes, effectués par le bureau.
- 3.7 La présente section de mon rapport présente une brève vue d'ensemble des états financiers de la province ainsi que mes observations et commentaires à leur sujet, qui découlent principalement de notre travail de vérification de fin d'année financière.

NORMES DE COMPTABILITÉ ET DE VÉRIFICATION RELATIVES AU SECTEUR PUBLIC

- 3.8 Au cours de l'année, le Comité sur la comptabilité et la vérification des organismes du secteur public, de l'Institut Canadien des Comptables Agréés, a poursuivi ses efforts pour mettre au point des normes de présentation des états financiers des hauts paliers de gouvernement. L'objectif du comité est d'améliorer et d'uniformiser la pratique de la comptabilité et de la vérification dans le secteur public.

- 3.9 Le comité a terminé le deuxième de trois importants projets de normalisation en comptabilité et, en novembre 1986, il a publié *Normes générales de présentation des états financiers des gouvernements*. Le premier projet, *Objectifs des états financiers des gouvernements*, a été publié en novembre 1984.
- 3.10 Le troisième grand projet de normalisation, portant sur les entités de rapports financiers des gouvernements, est en voie de réalisation. Le but de ce projet est de définir le terme «gouvernement» pour les besoins de la présentation des rapports financiers et de traiter de questions de consolidation et de comptabilisation de placements à long terme.
- 3.11 Le travail a commencé sur un sujet plus précis, la comptabilisation par les gouvernements des obligations de pension des employés. Un rapport préliminaire a été rédigé par un groupe de travail mixte comprenant des membres du Comité sur la comptabilité et la vérification des organismes du secteur public ainsi que des représentants de l'Institut canadien des actuaires.
- 3.12 La présentation des états financiers de la province s'est considérablement améliorée au cours des dernières années. Parmi les 35 recommandations formulées dans la prise de position sur la comptabilité dans le secteur public intitulée *Normes générales de présentation des états financiers des gouvernements*, 25 sont respectées de manière satisfaisante par la province et 3 autres sont partiellement adoptées.
- 3.13 Les sept recommandations qui ne sont pas reflétées dans les états financiers de la province sont importantes, et certaines nécessitent une modification majeure des conventions comptables établies. Voici les recommandations en question, de même que mes commentaires sur chacune d'elles :

- a) *Les états financiers doivent comporter toute l'information nécessaire à la présentation fidèle de l'état des finances du gouvernement et des résultats de ses activités.*

Les états financiers dont il est question sont des états financiers sommaires qui présentent notamment l'actif, le passif et les résultats des activités des organismes qui appartiennent à la province et relèvent d'elle. L'entité de rapport au Nouveau-Brunswick est le Fonds consolidé et, comme le décrit la note 1a) afférente aux états financiers, l'information sur certains organismes est présentée, tandis que ce n'est pas le cas pour d'autres organismes.

Je recommande :

- Que les états financiers vérifiés des organismes et des entreprises du gouvernement soient publiés dans les comptes publics ou présentés en annexe. (Cette recommandation a été formulée dans tous mes rapports.)
- Que le contrôleur tente de rédiger un état sommaire incluant le Fonds consolidé ainsi que les organismes et entreprises du gouvernement, pour voir si une telle consolidation est faisable et si elle donne lieu à une meilleure présentation de l'information financière.

J'ai été informé que le contrôleur étudie les deux recommandations et que du travail supplémentaire est prévu pour l'année financière 1988 sur la question de la consolidation.

- b) *L'état de la situation financière doit rendre compte de la différence entre le passif et les avoirs financiers à la fin de l'exercice.*

Les avoirs financiers sont définis comme les éléments d'actif en main qui pourraient être consacrés à rembourser les dettes actuelles ou à financer des activités futures. Le bilan de la province comprend les prêts et avances aux organismes qui seront remboursés par l'intermédiaire de futurs crédits budgétaires, comme les prêts de matériel aux hôpitaux. Je maintiens que la dette nette est sous-évaluée dans la mesure où de tels éléments sont déduits du passif au cours de la détermination de la dette nette. À mon avis, la recommandation du Comité sur la comptabilité et la vérification des organismes du secteur public devrait être étudiée plus à fond par la province.

- c) *L'état de la situation financière doit présenter les éléments de passif du gouvernement à la fin de l'exercice, classés par grandes catégories comme :*

- *les créiteurs et charges à payer,*
- *les obligations découlant des régimes de retraite des salariés,*
- *les emprunts,*
- *les prêts et avances consentis par d'autres gouvernements.*

À l'heure actuelle, les obligations de pension des employés ne sont pas inscrites comme éléments du passif, mais l'information est présentée dans une note afférente aux états financiers. Le Comité sur la comptabilité et la vérification des organismes du secteur public examine actuellement la question, et la province devrait tenir compte du rapport définitif du comité au moment où des mesures seront prises pour rendre compte de tels éléments de passif.

Les emprunts à long terme inscrits dans les états financiers de la province ne reflètent pas correctement le passif de fin d'année, car la variation des devises étrangères depuis la date d'émission n'est pas comptabilisée. Je recommande de nouveau que la dette à long terme en devises étrangères soit comptabilisée et présentée aux taux de change en vigueur à la fin de l'année.

- d) *Les états financiers doivent présenter des informations sur les biens durables acquis par le gouvernement qui sont en main et disponibles pour utilisation à la fin de l'exercice.*

Le comité a conclu que l'information sur les biens durables acquis était importante pour au moins trois raisons :

1. Pour aider les utilisateurs à comprendre que la différence entre le passif et les avoirs financiers d'un gouvernement est constituée en partie par les dépenses liées aux biens durables pouvant servir dans l'avenir.
2. Pour aider les utilisateurs à évaluer comment le gouvernement gère l'ensemble de ses biens durables.
3. Pour aider les utilisateurs à évaluer les dépenses futures d'un gouvernement quant à l'entretien et au remplacement.

Le comité recommande que le coût d'origine et le coût non consommé des bâtiments et terrains soient présentés dans les notes afférentes aux états financiers, et il étudie l'opportunité d'inclure le coût de biens d'infrastructure, comme les routes et les ponts. La province a cessé de faire rapport sur l'actif en capital il y a plusieurs années, et aucun des hauts paliers de gouvernement au Canada ne publie une telle information. Cette information peut être difficile à produire pour les années passées, mais elle devrait être accumulée à l'avenir de façon à ce qu'elle puisse être présentée, si nécessaire, en temps voulu.

- e) *Les états financiers doivent présenter les dépenses de l'exercice par objet de dépense.*

À mon avis, une note qui comprendrait la ventilation des dépenses globales par principaux objets de dépense, comme les salaires, les déplacements et ainsi de suite, ainsi qu'une comparaison avec les chiffres de l'année précédente fournirait de l'information utile au lecteur, et la publication d'une telle note devrait être envisagée.

- f) *L'état des revenus et dépenses doit présenter toutes les variations survenues dans les provisions pour moins-values au cours de l'exercice.*

Une telle information est incluse dans l'état des recettes et dépenses, mais elle n'est pas présentée séparément. Elle est incorporée dans l'état de l'évolution de la situation financière, et des détails sont offerts dans les tableaux complémentaires des comptes publics. À mon avis, une telle méthode de présentation est satisfaisante.

- g) *Les états financiers doivent présenter des informations indiquant les cas où le gouvernement a dépassé les limites de ses autorisations d'emprunter, d'investir ou de dépenser.*

À mon avis, l'information ayant trait aux limites d'emprunts autorisées et aux autorisations d'emprunter non utilisées pourrait aider les utilisateurs des états financiers en montrant dans quelle mesure des fonds supplémentaires peuvent être empruntés après la fin de l'année sans que d'autres autorisations législatives soient exigées.

MÉTHODE DE COMPTABILITÉ

- 3.14 Depuis les états financiers du 31 mars 1986, la province présente la méthode de comptabilité dans un format élargi et amélioré qui, à mon avis, augmente considérablement la compréhension du lecteur.
- 3.15 En soulevant la question de la présentation des conventions comptables dans mon rapport de 1984, j'ai noté qu'une présentation élargie des opérations en devises étrangères et du fonctionnement des régimes de retraite constituerait des mesures minimales à suivre.
- 3.16 Il y a cependant une différence considérable entre la description de la méthode comptable utilisée et la comptabilisation réelle, dans les états financiers de la province, des montants relatifs aux deux importants domaines en question.
- 3.17 Les deux domaines mentionnés, soit le financement des régimes de retraite et les opérations en devises étrangères, ont des conséquences financières importantes qui ne sont reflétées ni dans l'état des recettes et dépenses au compte ordinaire ni dans l'état de la dette nette de la province.
- 3.18 Je suis d'avis que la province doit dorénavant comptabiliser de façon annuelle les montants relatifs aux régimes de retraite et aux devises étrangères et qu'elle doit s'occuper des conséquences financières cumulatives des années financières antérieures, conséquences qui sont seulement signalées dans les notes 4 et 5 afférentes aux états financiers.
- 3.19 Des extraits des notes afférentes aux états financiers portant sur les deux domaines en question sont donnés ci-après.

Régimes de retraite

Note 1

Les coûts des régimes de retraite sont inscrits suivant les cotisations courantes et aucun rajustement n'est apporté aux évaluations actuarielles des coûts supplémentaires non provisionnés. L'évaluation de la dette non provisionnée est présentée par voie d'une note annexée aux états financiers.

Note 5

Les employés de la province et certaines entités provinciales ont droit à des prestations de retraite conformément aux dispositions de différentes lois ou en vertu de celles-ci. C'est la province qui administre les régimes de retraite établis en vertu de ces lois et qui est éventuellement responsable des charges de retraite non provisionnées par les régimes.

La dette estimative non provisionnée au titre de ces régimes de retraite est de 1 386,3 millions de dollars (1 264,1 millions en 1986), et se répartit comme suit :

	<u>1987</u>	<u>1986</u>
Loi sur la pension de retraite dans les services publics	\$ 527.0	\$ 476.6
Loi sur la pension de retraite des enseignants	844.3	772.9
Loi sur la Cour provinciale	10.7	10.3
Loi sur la pension de retraite des députés	4.3	4.3
Loi sur l'Ombudsman	-	-
Régime de pensions des hôpitaux	-	-
Régime de pension des conseils scolaires	-	-
	<u>\$1,386.3</u>	<u>\$1,264.1</u>

Devises étrangères**Note 1**

La dette consolidée de la province (et les fonds d'amortissement y afférents), remboursable en devises étrangères, est convertie en dollars canadiens au taux de change courant au moment de l'opération, sauf si des ententes sur le change sont en vigueur. Dans ces cas, la dette est enregistrée dans la devise prévue par l'entente pertinente, au taux de change en vigueur lors de l'opération. Aucune provision n'est prévue pour les gains et pertes de change non matérialisés, déterminés d'après la valeur du dollar canadien au 31 mars. L'importance des gains ou pertes de change basés sur la valeur du dollar canadien au 31 mars est présentée par voie d'une note annexée aux états financiers.

Les intérêts courus sur la dette consolidée payable en devises étrangères sont inscrits au bilan selon les taux de change en vigueur au 31 mars (voir note 2). Les redressements de change effectués au moment du versement des intérêts sont comptabilisés à titre de dépenses pour l'année au cours de laquelle les paiements sont faits.

Note 4

Déterminés d'après la valeur du dollar canadien au 31 mars 1987, les besoins en monnaie étrangère pour le paiement du passif comptabilisé, relatif à la dette consolidée et aux prêts de capital devant être payés en devises étrangères, sont estimés à 132,8 millions de dollars (166,6 millions en 1986) et se répartissent comme suit :

	<u>1987</u>	<u>1986</u>
Paiements en dollars américains	\$110.6	\$194.6
Paiements en deutsche marks	3.3	3.5
Paiements en yens japonais	62.9	51.2
Paiements en francs suisses	5.4	-
	<u>182.2</u>	<u>249.3</u>
Moins : gain de change découlant de placements du fonds d'amortissement	<u>49.4</u>	<u>82.7</u>
Besoins nets	<u>\$132.8</u>	<u>\$166.6</u>

Les chiffres ci-dessus devraient suivre les fluctuations des cours du change. Le montant réel de change à payer sera basé sur les taux en vigueur au moment où seront effectués les paiements de capital. Certaines émissions de débentures font l'objet d'entente sur le change et sont comprises dans les chiffres figurant ci-dessus, selon la devise visée par les ententes.

La somme de 179,3 millions de dollars, présentée en 1986, a été redressée et est passée de 167,8 millions de dollars de manière à exclure les besoins en devises sur les intérêts courus, imputables aux modifications comptables décrites à la note 2.

Les deux domaines représentent des coûts d'environ 1,5 milliard de dollars dont il n'a pas été tenu compte à titre de dépenses au 31 mars 1987. Voir mes observations sur les normes de comptabilité et de vérification relatives au secteur public pour connaître l'état actuel des prises de position du comité de l'Institut Canadien des Comptables Agréés en la matière.

OPINION SUR LES ÉTATS FINANCIERS

- 3.20 Mon examen des états financiers de la province présentés dans les comptes publics pour l'année terminée le 31 mars 1987 a porté sur les états suivants :

le bilan,
l'état des recettes et dépenses au compte ordinaire,
l'état des dépenses nettes au compte de capital,
l'état des prêts et avances nets,
l'état de l'évolution de la situation financière,
l'état de la dette nette.

- 3.21 Comme il est mentionné dans des rapports antérieurs, en raison de la nouvelle présentation des états financiers de la province depuis 1984, l'appellation des états précédemment énumérés n'est plus conforme à l'article 48 de la Loi sur l'administration financière, qui prescrit les états devant figurer dans les comptes publics. Toutefois, je suis d'avis que le contenu et l'intention de la loi ont été respectés et que mon examen a été effectué en conformité avec la loi.
- 3.22 Encore une fois, je recommande que la Loi sur l'administration financière soit modifiée de manière à tenir compte de la nouvelle désignation des états sur lesquels je dois me prononcer.
- 3.23 Mon opinion sur les états financiers se lit comme suit :

A mon avis, ces états financiers présentent fidèlement la situation financière de la Province au 31 mars 1987 ainsi que les résultats de ses activités et l'évolution de sa situation financière pour l'année terminée à cette date. Ces états ont été préparés conformément aux conventions comptables énoncées à la note 1 aux états financiers et, après répercussion rétroactive des modifications comptables dont il est question à la note 2 des états financiers, ces conventions comptables ont été appliquées de la même manière qu'au cours de l'année précédente.

En vertu de l'article 10 de la loi, le rapport actuel se limite à une opinion sur la présentation des états financiers, conformément aux conventions comptables énoncées par la Province. En vertu de l'article 13 de la loi, mon rapport à l'Assemblée législative sera présenté à une date ultérieure.

MANDATS SPÉCIAUX

3.24 Les mandats spéciaux sont émis en vertu de l'article 34 de la Loi sur l'administration financière et constituent une autorisation de paiement dans les cas où des dépenses que l'Assemblée législative n'avait pas prévues ou auxquelles elle n'avait pas pourvu sont requises d'urgence pour le bien public. Les mandats spéciaux émis sont réputés être des crédits budgétaires pour l'année financière pour laquelle ils sont émis, et les sommes affectées sont soumises à l'approbation de l'Assemblée législative à la session suivante.

3.25 Pour l'année financière 1986-1987, 22 mandats spéciaux ont été émis, autorisant des dépenses de 56 377 955 \$ réparties comme suit :

	<u>1986-1987</u>	<u>1985-1986</u>
Dépenses au compte ordinaire	50 501 386 \$	97 893 131 \$
Dépenses au compte de capital	3 603 544	7 528 985
Prêts et avances	2 273 025	3 260 426
	<u>56 377 955 \$</u>	<u>108 682 542 \$</u>

La répartition des mandats spéciaux selon le mois d'émission est comme suit :

Mois	Nombre		Montants autorisés		% du total	
	<u>1986-1987</u>	<u>1985-1986</u>	<u>1986-1987</u>	<u>1985-1986</u>	<u>1986-1987</u>	<u>1985-1986</u>
Juillet	1	2	8 100 000 \$	2 296 000 \$	14,4	2,1
Août	2	3	791 266	1 261 300	1,4	1,2
Septembre	3	5	570 000	4 996 800	1,0	4,6
Octobre	3	3	3 321 000	2 446 800	5,9	2,3
Novembre	1	2	215 000	1 777 900	0,4	1,6
Décembre	1	2	1 930 000	5 625 000	3,4	5,2
Janvier	3	3	636 000	2 201 070	1,1	2,0
Février	2	4	1 302 587	14 996 858	2,3	13,8
Mars	5	3	23 551 144	12 726 400	41,8	11,7
Avril	-	1	-	55 000	-	0,0
Fin d'année	1	1	15 960 958	60 299 414	28,3	55,5
	<u>22</u>	<u>29</u>	<u>56 377 955 \$</u>	<u>108 682 542 \$</u>	<u>100,0</u>	<u>100,0</u>

3.26 En 1986-1987, 58 crédits ont fait l'objet de mandats spéciaux, soit 31,5 % du total des crédits, contre 70 crédits ou 33 % du total des crédits en 1985-1986. Seulement 7 des 27 services énumérés dans le budget principal ont contenu leurs dépenses et respecté leur budget général. Il s'agit des services suivants :

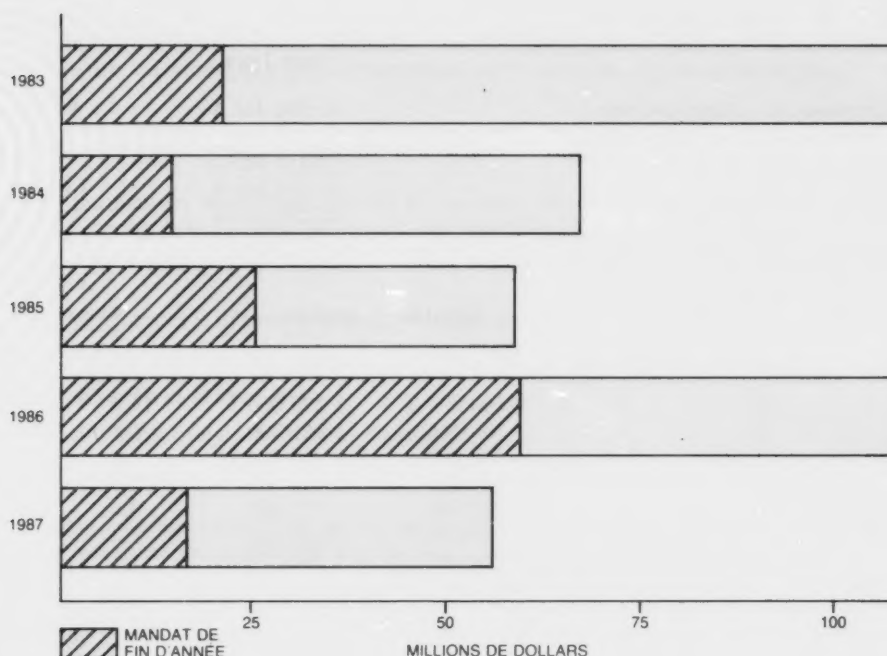
- bureau du contrôleur,
- cabinet du premier ministre,
- Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance,
- Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes,
- Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick,
- Conseil de gestion,
- ministère des Finances.

3.27 Trois changements importants ont été notés par rapport à l'année précédente :

- Le total des mandats spéciaux a diminué de 52,3 millions de dollars ou 48 % par rapport au total de l'année précédente.

- Le total du mandat de fin d'année est passé de 60,3 millions pour l'année précédente à 16 millions.
- Le montant des mandats spéciaux demandés mais non utilisés à la fin de l'année continue de baisser.

3.28 Le graphique qui suit est une comparaison des dépenses autorisées par mandats spéciaux au cours d'une période de cinq ans.



3.29 La majeure partie de la diminution globale du montant des mandats spéciaux et la presque totalité de la diminution du mandat de fin d'année découlent de la provision pour pertes de 44,5 millions de dollars de trois ministères compris dans le mandat de fin d'année de 1986. Les augmentations des provisions pour pertes n'ont pas été répétées dans le mandat de fin d'année de 1987. Bien qu'une telle situation explique l'écart favorable observé dans le total des mandats et du mandat de fin d'année comparativement à l'année précédente, elle soulève également un point dont j'ai déjà discuté dans mes rapports antérieurs. Dans mon rapport de 1985, j'ai déclaré :

Il est reconnu que le besoin de provisions pour pertes peut varier selon les conditions économiques, qui sont difficiles à prévoir, mais l'ampleur des provisions en 1985 et l'expérience des dernières années indiquent qu'il faudrait faire un effort plus considérable afin d'estimer de telles pertes d'une façon plus réaliste lors de l'établissement des prévisions budgétaires.

3.30 En 1987, le mandat de fin d'année comprenait une provision pour pertes d'environ 2,0 millions de dollars, ce qui indique qu'il est tenu compte des points que j'avais soulevés concernant une budgétisation plus exacte de tels genres de coûts. Je continuerai de suivre la situation et je présenterai dans mes futurs rapports les changements importants qui auront eu lieu.

- 3.31 Tel qu'indiqué au début de la présente section, les mandats spéciaux sont prévus pour les situations dans lesquelles des dépenses sont requises d'urgence pour le bien public. Au cours d'années antérieures, j'avais observé qu'une part importante des mandats spéciaux approuvés n'étaient pas utilisés et que, par conséquent, ils n'étaient pas requis d'urgence à la fin de l'année. La situation en 1986-1987 ne s'est que légèrement améliorée par rapport à 1985-1986, mais la tendance à la diminution des mandats non utilisés se poursuit.
- 3.32 Je m'attendrais à ce que la tendance se maintienne et que le gouvernement continue de montrer que les mandats spéciaux sont utilisés à bon escient.

PROVISION POUR PERTES

- 3.33 La provision pour pertes est une estimation des comptes, taxes et impôts, dotations en capital, prêts et avances à recevoir dans les états financiers de la province qui ne seront pas perçus ni remboursés comme prévu. La provision pour pertes comprend aussi la partie estimative de la valeur comptable des biens retenus pour revente qui ne sera pas recouvrée à la revente, ainsi qu'une estimation des prêts garantis par la province qui ne seront pas honorés par les emprunteurs et qui deviendront une dépense de la province.
- 3.34 Dans mon dernier rapport, j'ai cité la description suivante du mode de calcul de la provision pour pertes fournie par l'Institut Canadien des Comptables Agréés :
- L'évaluation de la provision étant affaire d'application, la perte réelle s'écartera habituellement de la provision. Le sens et le montant de l'écart dépendront non seulement de l'optimisme ou du pessimisme dont la provision s'est inspirée, mais encore d'éventualités aussi imprévisibles que les méthodes de recouvrement futures de l'entreprise et la conjoncture économique générale. L'impossibilité d'atteindre à l'exactitude ne supprime pas pour autant la nécessité d'une estimation soigneuse.*
- 3.35 Les méthodes utilisées pour calculer la provision devraient être réexaminées de temps en temps et évaluées à la lumière de la conjoncture économique et d'autres facteurs externes. Dans des conditions semblables, bien que les méthodes puissent varier d'un programme à l'autre, ces dernières sont habituellement appliquées de la même manière d'année en année.
- 3.36 Les méthodes utilisées par la province pour établir les provisions pour pertes ont généralement été appliquées de la même manière d'année en année. Une exception a cependant été faite en 1986 dans le cas de deux programmes de prêts (Agriculture et Pêches) où 11,9 millions de dollars ont été ajoutés aux montants calculés selon les principes uniformes établis par le contrôleur au cours d'années précédentes.
- 3.37 Dans mon dernier rapport, j'ai fait part de certaines préoccupations au sujet des méthodes d'établissement des provisions pour pertes. J'ai fait l'observation que ces provisions doivent être établies d'après une méthode justifiable et rationnelle qui puisse être vérifiée avec un certain degré de précision.
- 3.38 Un examen des provisions établies pour l'année financière 1987 dans le cas des deux programmes de prêts mentionnés a indiqué que les principes utilisés en 1986 n'ont pas été suivis en 1987. C'est plutôt la méthode de calcul utilisée pour les années antérieures à 1986 qui a été réadoptée.
- 3.39 Je suis préoccupé par le fait qu'un tel manque d'uniformité dans le calcul des provisions pour pertes peut donner lieu à l'inscription de dépenses à des années financières inappropriées, ce qui influencerait sur les excédents ou les déficits présentés pour ces années.

- 3.40 Voici la ventilation de la provision pour pertes par principales catégories de comptes pour les trois dernières années :

	(en millions de dollars)		
	1987	1986	1985
Débiteurs	21,1	20,2	18,1
Impôts à recouvrer	12,6	11,5	11,9
Réserve pour impôts à recouvrer	8,8	6,3	9,0
Intérêts à recevoir	5,4	4,5	4,0
Biens retenus pour revente	3,7	1,6	3,6
Dotations en capital, prêts et avances	71,4	69,2	39,6
Prêts garantis	16,2	26,4	6,8
	<u>139,2</u>	<u>139,7</u>	<u>93,0</u>

ACTIF ET PASSIF

- 3.41 Le tableau comparatif suivant présente les éléments du bilan et les changements aux soldes d'une année à l'autre. Le bilan est présenté en entier dans la pièce 2 du présent rapport, et les tableaux détaillés complémentaires figurent dans les comptes publics.

	(en millions de dollars)		
	1987	1986	Hausse (baisse)
Actif			
Caisse et investissements à court terme	31,9	59,3	(27,4)
Débiteurs et impôts à recouvrer	407,7	387,7	20,0
Biens retenus pour revente	9,2	10,6	(1,4)
Stocks	16,9	16,2	0,7
Intérêts à recevoir	7,5	8,2	(0,7)
Frais payés d'avance et reportés	28,6	25,0	3,6
Véhicules et matériel	31,5	30,7	0,8
Dotations en capital, prêts et avances	321,2	295,6	25,6
Actif total	<u>854,5</u>	<u>833,3</u>	<u>21,2</u>
Passif			
Avances bancaires et emprunts à court terme	46,3	178,3	(132,0)
Créditeurs et intérêts à payer	173,0	149,2	23,8
Charges à payer	172,0	159,1	12,9
Provision pour pertes éventuelles sur prêts garantis	16,2	26,4	(10,2)
Recettes reportées	220,7	206,7	14,0
Dépôts en fiducie	5,9	4,9	1,0
	<u>634,1</u>	<u>724,6</u>	<u>(90,5)</u>
Dette consolidée et prêts au compte de capital	3 567,3	3 088,7	478,6
Moins : investissements du fonds d'amortissement	955,8	832,7	123,1
	<u>2 611,5</u>	<u>2 256,0</u>	<u>355,5</u>
Passif total	<u>3 245,6</u>	<u>2 980,6</u>	<u>265,0</u>
Dette nette	<u>(2 391,1)</u>	<u>(2 147,3)</u>	<u>243,8</u>
	<u>854,5</u>	<u>833,3</u>	<u>21,2</u>

Caisse et avances bancaires

- 3.42 La situation nette de trésorerie de la province est calculée en déduisant la caisse et les investissements à court terme des avances bancaires et des emprunts à court terme. Cette année, la situation de trésorerie montre un passif net de 14,4 millions. Il s'agit d'une diminution importante par rapport aux passifs nets de 119,0 millions et de 132,0 millions au 31 mars en 1986 et en 1985 respectivement. La diminution de 1987 résulte en partie de la réduction de 138,9 millions des bons du Trésor en circulation, qui est partiellement compensée par une baisse de 37,3 millions des investissements à court terme de la province au 31 mars 1987.

Débiteurs et impôts à recouvrer

- 3.43 Le tableau suivant présente un sommaire des principaux éléments des comptes en question.

	(en millions de dollars)		
	1987	1986	Hausse
Sommes à recevoir du Canada	34,4	31,9	2,5
Taxes et impôts provinciaux	336,0	320,9	15,1
Débiteurs des ministères et organismes du gouvernement	52,7	50,1	2,6
Autres	18,3	16,5	1,8
	441,4	419,4	22,0
Moins : provision pour pertes	33,7	31,7	2,0
	407,7	387,7	20,0

- 3.44 La cause principale de la hausse du solde du compte est l'augmentation de 13,6 millions de l'impôt foncier par rapport au solde du compte de l'année précédente.
- 3.45 Notre vérification des sommes à recevoir du Canada a révélé une surévaluation de 772 934 \$ liée à l'Entente relative aux langues officielles dans l'enseignement. Le montant ne sera pas reçu, car la province n'a pas dépensé l'argent en application des programmes régis par l'entente au cours de l'année; les recettes ne sont donc plus à sa disposition.

Biens retenus pour revente

- 3.46 Le tableau suivant présente la ventilation du compte et la provision pour pertes qui s'y rattache.

	(en millions de dollars)		
	1987	1986	Hausse (baisse)
Ministère du Commerce et de la Technologie	7,7	7,9	(0,2)
Ministère des Pêches	4,9	4,0	0,9
Autres	0,3	0,3	0,0
	12,9	12,2	0,7
Moins : provision pour pertes	3,7	1,6	2,1
	9,2	10,6	(1,4)

- 3.47 Les biens détenus par le ministère du Commerce et de la Technologie consistent surtout en des installations de fabrication ou de transformation acquises par achat direct, à la suite du défaut de remboursement d'un prêt direct, ou en raison du règlement d'un prêt garanti par la province.

- 3.48 Comme il a été observé l'année dernière, le ministère avait sous-évalué de 1,3 million la valeur indiquée à l'égard d'un bien, du fait que ce bien avait été inscrit selon sa valeur imposable plutôt que selon le solde des prêts et de l'impôt foncier impayés à l'époque.
- 3.49 Au cours de l'année, un compte lié au bien en question a été transféré du ministère des Finances au compte des biens retenus pour revente. Le transfert réduit de 0,5 million la sous-évaluation communiquée pour donner, au 31 mars 1987, un solde de 0,8 million.
- 3.50 Les biens détenus par le ministère des Pêches sont des bateaux de pêche dont le titre de propriété est dévolu au ministre ou dont le ministre est déclaré créancier hypothécaire en possession.
- 3.51 Au cours de l'année, une modification comptable rétroactive a été apportée pour régulariser le solde des biens retenus pour revente et la provision pour pertes qui s'y rattache. La régularisation a été conçue pour retrancher tous les frais de fonctionnement qui avaient auparavant été ajoutés aux comptes des biens détenus par le ministère de Pêches. Les soldes de 1986 du ministère des Pêches présentés ci-dessus ont été redressés de façon à ce qu'ils soient conformes à la méthode de comptabilité adoptée. La modification comptable a été présentée à la note 2 afférente aux états financiers de la province.

Stocks

- 3.52 Le tableau suivant donne la ventilation, par ministère, de la valeur maximale autorisée et de la valeur réelle des stocks au 31 mars 1987 :

<u>Ministère</u>	<u>Valeur autorisée</u>	<u>Valeur réelle</u>	<u>Excédent \$</u>
Enseignement supérieur et Formation	450 000 \$	423 212 \$	-
Agriculture	600 000	573 785	-
Éducation	400 000	80 710	-
Pêches	25 000	20 302	-
Ressources naturelles et Énergie	200 000	313 501	113 501
Santé et Services communautaires	50 000	23 023	-
Assemblée législative	-	14 092	14 092
Approvisionnement et Services	1 000 000	1 024 759	24 759
Tourisme, Loisirs et Patrimoine	165 000	111 177	-
Transports	10 000 000	14 317 796	4 317 796
	<u>12 890 000 \$</u>	<u>16 902 357 \$</u>	

- 3.53 Les soldes qui sont inscrits dans la colonne de la valeur autorisée sont ceux qui ont été autorisés dans le budget principal de 1986-1987.
- 3.54 Des demandes de changement des valeurs autorisées ont été traitées et approuvées après le 31 mars 1987 pour le ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation, l'Assemblée législative et le ministère des Transports (valeurs portées à 750 000 \$, 25 000 \$ et 15 000 000 \$).
- 3.55 Pour déterminer la cause de leurs excédents, mon bureau a communiqué avec les autres ministères dont les soldes dépassaient ceux qui avaient été autorisés par l'Assemblée législative. Le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie a principalement attribué l'excédent à la quantité plus importante que d'habitude d'achats d'approvisionnements requis pour la lutte contre les incendies de forêt au cours de l'année. Le ministère de l'Approvisionnement et des Services a indiqué que la valeur autorisée était insuffisante et que des efforts avaient été entrepris pour qu'elle soit portée à un niveau approprié.
- 3.56 Le solde du compte d'inventaire au 31 mars 1987, de 16,9 millions, n'était que légèrement supérieur au solde de 16,2 millions de 1986.

Intérêts à recevoir

- 3.57 Le solde des intérêts à recevoir a diminué de 0,7 million pour passer à 7,5 millions au 31 mars 1987. Le changement représente la valeur nette d'une augmentation de 0,2 million des débiteurs bruts et une augmentation de 0,9 million de la provision pour pertes. Le solde du ministère des Pêches représente 78 % du compte.

Frais payés d'avance et reportés

- 3.58 Les escomptes, primes et frais non amortis d'émission de débentures représentent 89 % des frais payés d'avance et reportés. Le solde de ces frais a augmenté de 3,6 millions par rapport à 1986. Il s'agit du montant par lequel les escomptes, primes et frais d'émission associés à la dette de la province émise au cours de l'année ont dépassé l'amortissement du compte en 1986-1987. En raison de la modification de la méthode de comptabilisation de la dette de la province qui est liée à des ententes sur le change, le solde de 1986 des escomptes, primes et frais non amortis d'émission de débentures a été redressé pour atteindre 1,7 million de plus que le montant inscrit dans les états financiers de 1986.
- 3.59 Le ministère des Affaires municipales et de l'Environnement accorde des subventions annuelles aux zones d'amélioration des affaires de la province. Le ministère des Finances inclut, dans sa facturation annuelle de l'impôt foncier, une contribution pour les subventions à l'amélioration des affaires. Tant les recettes que les dépenses connexes sont calculées et comptabilisées en fonction de l'année civile, mais seules les recettes sont reportées dans les états financiers de la province; le montant approprié est ainsi imputé à la période avril-décembre.
- 3.60 À mon avis, les dépenses devraient être imputées de la même façon à la période avril-décembre. La pratique actuelle a pour effet de sous-évaluer d'environ 0,8 million, au 31 mars 1987, les frais payés d'avance et reportés.

Véhicules et matériel

- 3.61 Le coût des véhicules et du matériel lourd de construction est inscrit comme actif au compte de véhicules et matériel et est radié sur leur durée d'utilisation prévue au moyen de dotations annuelles aux amortissements. Au cours de l'année, les achats se sont élevés à 9,4 millions et l'amortissement, à 8,6 millions.
- 3.62 Les montants globaux de l'actif et de l'amortissement cumulé sont présentés dans le tableau comparatif qui suit.

	(en millions de dollars)	
	1987	1986
Actif	89,9	83,8
Moins : amortissement cumulé	58,4	53,1
	<u>31,5</u>	<u>30,7</u>

Dotations en capital, prêts et avances

- 3.63 Le solde du compte comprend les prêts et avances consentis aux ministères, commissions et organismes du gouvernement afin qu'ils financent divers programmes d'aide, y compris des prêts à l'industrie, aux agriculteurs et aux pêcheurs, ainsi que divers programmes de logement. Le tableau qui suit présente les éléments du compte, souligne les activités financières de l'année et indique les soldes de clôture au 31 mars 1987 et au 31 mars 1986.

	(en millions de dollars)			
	Solde au 31 mars 1986	Nouveaux prêts	Remboursements et redressements	Solde au 31 mars 1987
Loi sur le développement de l'agriculture	71,7	6,0	2,7	75,0
Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick	3,8	2,0	0,1	5,7
Fonds de stabilisation du prix du porc du Nouveau-Brunswick	5,2	0,2	1,3	4,1
Programme d'aide à l'industrie porcine	2,4	-	0,3	2,1
Loi sur le commerce et le développement	11,2	10,6	2,8	19,0
Gestion provinciale Ltée	21,4	3,1	0,9	23,6
La Fondation du Quotidien Francophone	4,0	-	-	4,0
Municipalités - Entente MEER	11,3	-	1,1	10,2
Loi sur le développement des pêches	85,0	14,8	8,3	91,5
Prêts de matériel aux hôpitaux	13,6	9,6	1,4	21,8
Programme d'encouragement aux économies domestiques d'énergie	3,7	-	0,3	3,4
Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	92,3	10,6	9,6	93,3
Algonquin Properties Limited	9,2	0,4	-	9,6
Régie des transports du Nouveau-Brunswick	20,3	-	-	20,3
Autres	9,7	2,7	3,4	9,0
	<u>364,8</u>	<u>60,0</u>	<u>32,2</u>	<u>392,6</u>
Moins : provision pour pertes	69,2			71,4
	<u>295,6</u>			<u>321,2</u>

- 3.64 L'augmentation de 27,8 millions de dollars du montant brut des dotations en capital, des prêts et des avances est répartie comme suit :

	(en millions de dollars)	
	Augmentation nette	Pourcentage du total de l'augmentation
Loi sur le développement de l'agriculture	3,3	11,9
Loi sur le commerce et le développement	7,8	28,0
Loi sur le développement des pêches	6,5	23,4
Prêts de matériel aux hôpitaux	8,2	29,5
Autres	2,0	7,2
	<u>27,8</u>	<u>100,0</u>

- 3.65 Après une augmentation de 29,6 millions au cours de l'année précédente, le solde de la provision pour pertes n'a augmenté que très légèrement. Pour de plus amples détails, voir les commentaires relatifs à la provision pour pertes.

Comptes créditeurs et intérêts à payer

- 3.66 Le tableau qui suit donne un état comparatif des principaux éléments du compte.

	(en millions de dollars)	
	1987	1986
Comptes créditeurs pour biens et services	143,8	125,5
Sommes dues au Canada	28,5	23,0
Divers	0,7	0,7
	<u>173,0</u>	<u>149,2</u>

- 3.67 En général, les comptes créditeurs de la province ont été déterminés et comptabilisés de manière appropriée à la fin de l'année. Il y a cependant deux exceptions à signaler : au ministère des Pêches, les comptes créditeurs ont été surévalués de 589 000 \$, et au ministère des Affaires municipales et de l'Environnement, de 87 000 \$.
- 3.68 L'erreur relevée au ministère des Pêches a été corrigée par la suite par le bureau du contrôleur.
- 3.69 Il a été découvert que les comptes créditeurs avaient été sous-évalués dans deux cas. Dans un cas comme dans l'autre, l'information a été reçue bien après la fin de l'année financière et passé l'échéance habituelle du contrôleur pour les redressements. À titre de vérificateur des états financiers, ma responsabilité s'étend à un examen de l'information reçue après la fin de l'année. En plus de présenter mes conclusions, je demanderais un redressement des états financiers si je jugeais que les conséquences de telles situations étaient suffisamment importantes pour induire en erreur le lecteur des états financiers, ce qui n'est pas le cas ici.
- 3.70 Les comptes créditeurs du ministère des Finances ont été sous-évalués de 2,5 millions de dollars après qu'il a été déterminé que le Canada, en 1985-1986, avait versé trop d'argent à la province en ce qui a trait à la taxe pour les services sociaux et l'éducation. Les recettes ont été surévaluées en raison d'une telle détermination.
- 3.71 L'autre cas, dans lequel les comptes créditeurs avaient été sous-évalués de 170 000 \$, touchait le ministère de la Justice et le règlement des services rendus par la GRC au cours de l'année.

Charges à payer

3.72 Le compte comporte les éléments suivants :

	(en millions de dollars)		
	1987	1986	Hausse (baisse)
Intérêts courus à payer sur la dette de la province	134,6	119,0	15,6
Frais hospitaliers et autres	14,5	5,9	8,6
Retenues de garantie	5,9	4,0	1,9
Traitements à payer	13,8	24,6	(10,8)
Autres dépenses courues	3,2	5,6	(2,4)
	<u>172,0</u>	<u>159,1</u>	<u>12,9</u>

3.73 Les intérêts courus sur la dette de la province ont augmenté de 15,6 millions, ce qui est conforme aux augmentations de la dette consolidée et des prêts au compte de capital non réglés.

3.74 Notre vérification a révélé une augmentation générale des dépenses courues pour les hôpitaux et d'autres charges à payer pour le ministère de la Santé et des Services communautaires.

3.75 Les traitements à payer ont diminué de 10,8 millions. Les contrats salariaux non conclus au 31 mars 1987 ont requis une provision moins élevée que celle établie à la fin de l'année précédente. Bien que nous ayons constaté des erreurs dans le calcul de certains éléments de la provision, le solde net établi est, à mon avis, raisonnable. Le contrôleur a indiqué qu'à l'avenir de tels comptes seront examinés avant que le solde définitif de fin d'année soit établi.

3.76 Le solde de 1986 des intérêts courus à payer sur la dette provinciale a été redéterminé à la suite d'une modification à la méthode de comptabilité des intérêts courus sur la dette consolidée remboursable en devises étrangères. Le solde original inscrit pour les intérêts courus était de 103,7 millions; il a depuis été augmenté de 15,3 millions, tel qu'il est expliqué dans la note 2 afférente aux états financiers de la province.

Provision pour pertes éventuelles sur prêts garantis

3.77 Au 31 mars 1987, les prêts bancaires garantis non remboursés s'élevaient à 145,1 millions, comparativement à 151,3 millions en 1986 et à 112,0 millions en 1985. Le calcul de la provision pour pertes éventuelles sur prêts garantis est basé sur une évaluation de la probabilité que les prêts soient remboursés sans que la province n'intervienne.

3.78 Notre examen de la provision a indiqué qu'elle avait été surévaluée d'environ 900 000 \$, à la suite de quoi le contrôleur a préparé un redressement.

3.79 Le solde du compte au 31 mars 1987 est de 16,2 millions. Il s'agit d'une diminution par rapport au solde de 1986, qui était de 26,4 millions; la diminution est principalement due à la réduction de la provision liée au ministère du Commerce et de la Technologie.

Recettes reportées

3.80 Le solde du compte est constitué des recettes qui ont été encaissées ou comptabilisées à titre de sommes à recevoir mais qui n'étaient pas encore gagnées à la fin de l'année et étaient donc exclues des recettes pour l'année.

- 3.81 Le compte est composé principalement des impôts fonciers provinciaux et municipaux ainsi que des frais d'immatriculation de véhicules à moteur et des permis de conduire payés à l'avance. Le solde du compte a augmenté de 14,0 millions par rapport à l'année précédente, et l'augmentation est surtout liée aux impôts fonciers.
- 3.82 La vérification des impôts fonciers a révélé une surévaluation de 800 000 \$ des recettes reportées, surévaluation due à la différence entre les crédits d'impôt foncier prévus et les crédits réels alloués aux propriétaires à faible revenu. Les crédits réels ont été connus seulement après la fin de l'année. Le contrôleur a préparé un redressement en conséquence.

Dépôts en fiducie

- 3.83 Les dépôts en fiducie maintenus par la province ont augmenté de 1,0 million de dollars par rapport au solde au 31 mars 1986, ce qui s'explique surtout par le fait que les dépôts de garantie versés par les locataires ont augmenté de 0,6 million.

Dette consolidée, prêts au compte de capital et investissements du fonds d'amortissement

- 3.84 Le bilan indique que la dette consolidée et les prêts au compte de capital ont augmenté de 479,7 millions, soit 15 %, par rapport au solde inscrit dans les états financiers au 31 mars 1986. Une part de la hausse, soit 478,6 millions, est due aux débentures émises au cours de l'année, d'une valeur de 560,7 millions, moins les remboursements de 82,1 millions. Le 1,1 million restant est le résultat d'une modification comptable expliquée dans la note 2 afférente aux états financiers.
- 3.85 La dette consolidée est remboursable en différentes devises mais principalement en dollars canadiens et en dollars américains. Les débentures remboursables en devises étrangères, y compris en dollars américains, sont inscrites dans les livres de la province à leur valeur en dollars canadiens au moment de leur émission. Tel que présenté dans les notes afférentes aux états financiers, le coût global en dollars canadiens du remboursement de la dette émise en devises étrangères dépasse largement le montant établi au moment de l'émission de la dette. Au 31 mars 1987, l'excédent était de 182,2 millions, mais il serait partiellement compensé par les gains de change non comptabilisés sur les débentures détenues par les fonds d'amortissement de la province, gains qui représentent 49,4 millions.
- 3.86 Le tableau suivant présente les changements à la fois sur le plan des pertes non comptabilisées liées aux fluctuations des cours du change et des montants compensateurs associés à des investissements du fonds d'amortissement qui ont été faits depuis le 31 mars 1986.

(en millions de dollars)			
Besoins de change			
	Dette consolidée	Fonds d'amortissement	Perte nette
	Pertes non comptabilisées	Gains non comptabilisés	nette non comptabilisée
Solde non redressé			
31 mars 1986	265,8	86,5	179,3
Modifications comptables rétroactives	(16,5)	(3,8)	(12,7)
Solde redressé			
31 mars 1986	249,3	82,7	166,6
Activités de 1986-1987	(67,1)	(33,3)	(33,8)
Solde au 31 mars 1987	182,2	49,4	132,8

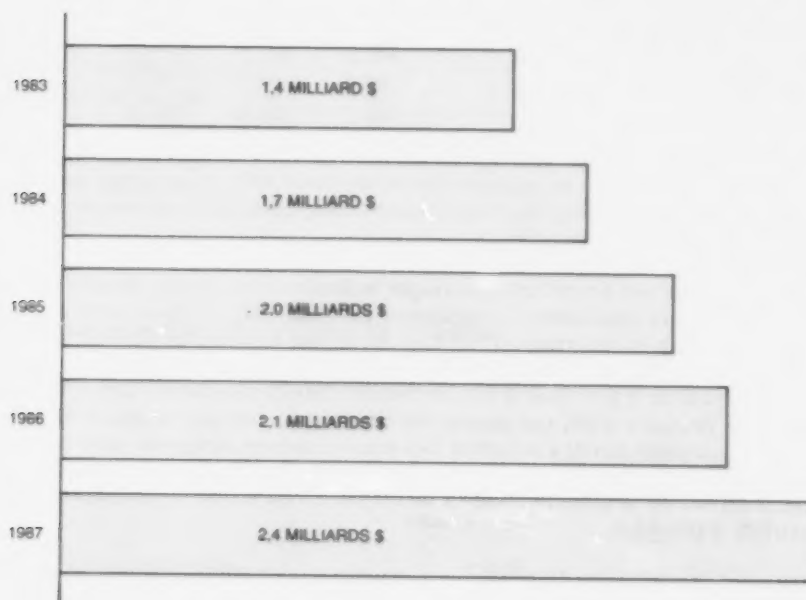
- 3.87 La diminution importante, au cours de l'année 1986-1987, des pertes non comptabilisées liées à la dette consolidée et des gains non comptabilisés du fonds d'amortissement est principalement attribuable au renforcement du dollar canadien par rapport au dollar américain au cours de la période en question. Une telle fluctuation du cours du change favorise l'emprunteur en réduisant la dette et défavorise l'investisseur en réduisant les gains non matérialisés (par exemple, dans le cas du fonds d'amortissement).
- 3.88 Je recommande de nouveau que la province prenne des mesures afin d'établir une provision pour la dette en question. Bien que le montant ait passé de 179,3 millions qu'il était au 31 mars 1986 à 132,8 millions à la fin de l'année 1986-1987, le besoin de reconnaître officiellement que cette dette fait partie de la dette nette de la province continue d'être une des principales questions de comptabilité qui n'ont pas été réglées.
- 3.89 Je reconnais que la province a adopté pour principe la présentation des intérêts courus sur la dette remboursable en devises étrangères, selon sa contrevaletur en dollars canadiens au 31 mars 1987. Un tel principe répond partiellement au problème que j'ai mentionné et a pour effet de comptabiliser 15,4 millions (ou 6 % de la dette non comptabilisée au 31 mars 1986) pour l'année à laquelle le montant s'applique. Il s'agit là d'une des modifications comptables rétroactives reflétées dans le tableau présenté précédemment.
- 3.90 Le contrôleur continue à attendre l'autorisation d'apporter les redressements comptables et d'établir les conventions comptables nécessaires afin de donner lieu à une présentation appropriée de la dette globale et des dépenses qui s'y rattachent.
- 3.91 La province maintient un fonds d'amortissement, tel que l'exige la Loi sur les emprunts de la province, pour provisionner le rachat éventuel de la dette qu'elle a émise. C'est dans un tel but que des versements annuels sont faits au fonds d'amortissement.
- 3.92 La province détient dans son fonds d'amortissement des investissements qui sont remboursables en devises étrangères. Les pertes ou les gains associés à la vente de tels investissements ont par le passé été comptabilisés dans les opérations du fonds d'amortissement.
- 3.93 Au cours de l'année, certains investissements du fonds d'amortissement en valeurs de la province remboursables en une devise étrangère ont été remboursés, et le gain de change correspondant a été utilisé pour compenser une perte de change subie par la province à l'occasion du rachat de sa dette. Une telle compensation fait de l'investissement du fonds d'amortissement une couverture contre la perte subie au rachat de la dette. Je ne suis pas contre les opérations de couverture, mais je tiens à exprimer mes préoccupations à l'égard d'un aspect de ces opérations.
- 3.94 Si un investissement du fonds d'amortissement sert de couverture contre la dette impayée de la province et que le dollar canadien perd de la valeur par rapport à la devise étrangère, le coût comptabilisé du service de la dette publique diminuera, et la diminution correspondra au montant de la perte de change évitée. L'influence sur le compte du service de la dette publique serait inverse si la valeur du dollar canadien augmentait par rapport à la devise étrangère.
- 3.95 En raison de l'influence potentielle des couvertures sur le service de la dette publique et le déficit, il est important que toutes les couvertures soient clairement mises en évidence, comme l'exigent les principes comptables généralement reconnus. Cela préviendra le manque d'uniformité dans la présentation des dépenses liées au service de la dette publique.
- 3.96 Je recommande que soient documentées, au moment où elles sont prises, les décisions d'utiliser des investissements du fonds d'amortissement comme couverture à l'égard de fluctuations des cours du change qui touchent la dette consolidée.
- 3.97 L'élément du compte de la dette consolidée constitué par les prêts au compte de capital a diminué pour passer de 28,6 millions, au 31 mars 1986, à 27,1 millions.

Dettes nettes

- 3.98 La dette nette de la province au 31 mars 1987, telle que présentée dans les états financiers, s'élevait à 2,391 millions, une augmentation de 244 millions par rapport à la dette nette redressée au 31 mars 1986.
- 3.99 Comme il est mentionné dans la note 2 afférente aux états financiers, la dette nette a été redressée rétroactivement en raison de modifications comptables ayant trait à la comptabilisation des intérêts courus selon le taux de change en vigueur à la fin de l'année et la valeur comptabilisée de dettes libellées en devises étrangères et régies par des ententes sur le change.
- 3.100 Le tableau suivant montre les chiffres redressés au 31 mars 1985. Les chiffres de 1984 et 1983 sont inscrits tels qu'ils avaient été présentés à l'origine et n'ont pas fait l'objet des changements relativement mineurs qui auraient résulté de l'application rétroactive des modifications comptables.

	(en millions de dollars)				
	1983	1984	1985	1986	1987
Dettes consolidées nettes et autres passifs	2 101	2 456	2 877	2 980	3 246
Moins : actif productif	657	747	901	833	855
Dettes nettes	<u>1 444</u>	<u>1 709</u>	<u>1 976</u>	<u>2 147</u>	<u>2 391</u>

- 3.101 Le graphique suivant illustre la croissance de la dette nette au cours de la période de cinq ans.



- 3.102 Les recettes de fonctionnement nettes comprennent toutes les recettes moins les dépenses au compte ordinaire, à l'exclusion du coût du service de la dette publique qui, comme l'indique le tableau suivant, continue de présenter un déficit.

	(en millions de dollars)				
	1983	1984	1985	1986	1987
Coût du service de la dette publique	213,7	287,9	340,5	368,8	381,1
Recettes de fonctionnement nettes	10,9	156,4	206,7	317,4	308,8
Déficit pour l'année	202,8	131,5	133,8	51,4	72,3

- 3.103 S'il était tenu compte des recettes du fonds d'amortissement, les déficits seraient redressés comme suit :

	(en millions de dollars)				
	1983	1984	1985	1986	1987
Déficit pour l'année	202,8	131,5	133,8	51,4	72,3
Recettes du fonds d'amortissement	60,0	68,2	77,2	89,8	98,8
Déficit (surplus) redressé	142,8	63,3	56,6	(38,4)	(26,5)

- 3.104 Le regroupement du compte de capital et du compte ordinaire donne les résultats suivants :

	(en millions de dollars)				
	1983	1984	1985	1986	1987
Déficit au compte ordinaire	202,8	131,5	133,8	51,4	72,3
Déficit au compte de capital	245,4	201,3	201,6	210,2	270,2
Déficit global	448,2	332,8	335,4	261,6	342,5
Recettes du fonds d'amortissement	60,0	68,2	77,2	89,8	98,8
Déficit global redressé	388,2	264,6	258,2	171,8	243,7

Les comptes présentés dans les tableaux précédents pour 1985 et les années antérieures n'ont pas été redressés pour refléter les modifications comptables rétroactives présentées dans la note 2 afférente aux états financiers.

- 3.105 La dette nette résultant des déficits au compte ordinaire et au compte de capital continue de s'accroître de façon importante et constante. En 1986-1987, la dette nette a augmenté de 11,4 %, ce qui est bien supérieur à l'inflation monétaire au cours de cette période. Quand les recettes de la province ne couvrent pas, à longue échéance, les dépenses annuelles nettes au compte de capital de la province, il faut en prendre note. Cependant, s'il est considéré que les recettes de la province n'ont pas couvert les dépenses au compte ordinaire depuis plusieurs années, il y a vraiment lieu de s'inquiéter. Des mesures doivent être prises pour renverser de tels résultats, avant que les augmentations correspondantes de la dette provinciale non remboursée portent le service de la dette publique à un niveau tel qu'il domine les dépenses au compte ordinaire de la province.
- 3.106 Le déficit de 7,3 millions de dollars prévu au budget pour l'année a été dépassé de 65 millions. Voir les recettes et dépenses au compte ordinaire pour une comparaison des montants réels avec les montants prévus au budget et pour un sommaire des facteurs responsables de la différence.

Fonds de fiducie

- 3.107 Le tableau suivant présente un état sommaire des principaux fonds de fiducie et de leur évolution au cours de l'année.

	(en millions de dollars)		
	1987	1986	Hausse (baisse)
Fonds de pension de retraite dans les services publics	515,6	444,0	71,6
Fonds de fiducie de la caisse de retraite des enseignants	478,2	391,2	87,0
Fonds d'amortissement de la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick	356,2	293,1	63,1
Autres	7,4	7,5	(0,1)
	<u>1 357,4</u>	<u>1 135,8</u>	<u>221,6</u>

RECETTES ET DÉPENSES AU COMPTE ORDINAIRE

- 3.108 L'état des recettes et dépenses au compte ordinaire pour l'année terminée le 31 mars 1987 figure à la pièce 2 du présent rapport.
- 3.109 Le tableau suivant est un état sommaire des résultats de fonctionnement réels pour l'année par rapport aux montants prévus au budget et aux résultats de l'année précédente.

	(en millions de dollars)		
	Recettes	Dépenses	Déficit
Montant prévu pour 1987	2 813,7	2 821,0	7,3
Montant réel en 1987	2 765,6	2 837,9	72,3
Ecart en plus (en moins)	(48,1)	16,9	65,0
Montant réel en 1987	2 765,6	2 837,9	72,3
Montant réel en 1986	2 662,9	2 714,3	51,4
Hausse	<u>102,7</u>	<u>123,6</u>	<u>20,9</u>

Montants réels par rapport aux montants prévus au budget

- 3.110 Le déficit des recettes réelles sur les recettes prévues est attribuable aux principaux écarts suivants :

	(en millions de dollars)		
	1987 Montant prévu	1987 Montant réel	Écart en moins
Taxes à la consommation	654,8	633,1	21,7
Impôts sur le revenu	507,4	484,5	22,9
Autres comptes	1 651,5	1 648,0	3,5
	<u>2 813,7</u>	<u>2 765,6</u>	<u>48,1</u>

- 3.111 Les dépenses réelles se sont écartées des dépenses prévues dans les principaux secteurs suivants :

	(en millions de dollars)		
	1987 Montant prévu	1987 Montant réel	Écart en plus (en moins)
Services sociaux - Santé	767,4	779,2	11,8
Développement économique	180,3	188,9	8,6
Transports	109,2	117,8	8,6
Service de la dette publique	396,5	381,1	(15,4)
Autres comptes	1 367,6	1 370,9	3,3
	<u>2 821,0</u>	<u>2 837,9</u>	<u>16,9</u>

Des détails sur les principaux écarts relatifs aux recettes et aux dépenses figurent dans le quatrième rapport trimestriel sur le budget publié par le ministère des Finances en juillet 1987.

Résultats réels comparés à ceux de l'année précédente

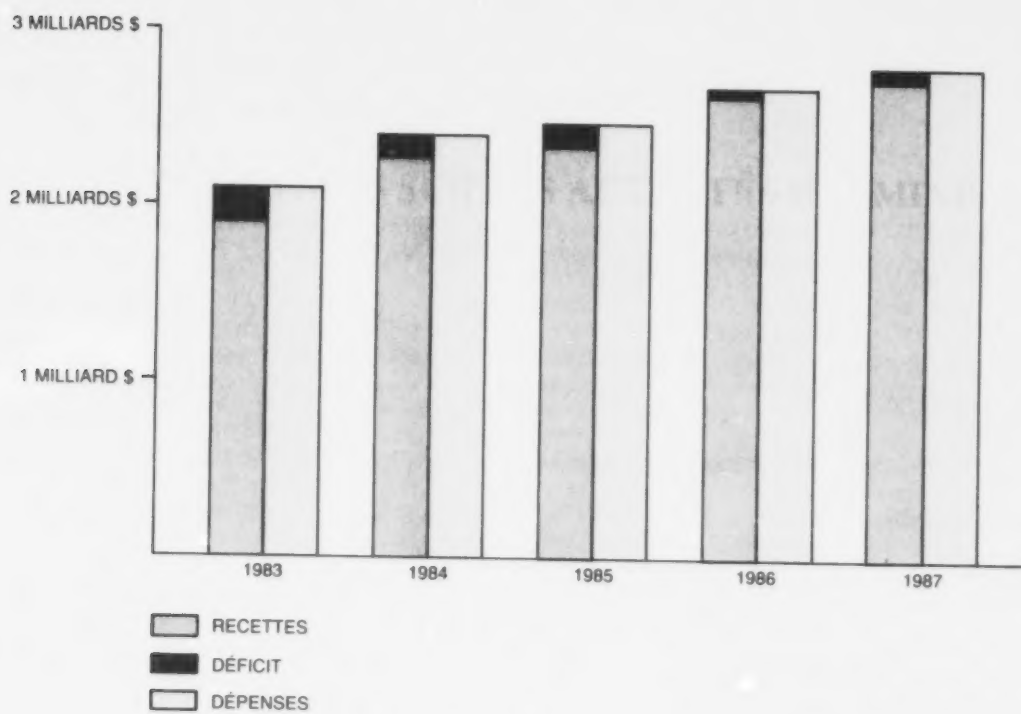
- 3.112 Les recettes réelles ont été supérieures à celles de 1985-1986 dans les principaux secteurs suivants :

	(en millions de dollars)		
	1987	1986	Hausse
Taxes à la consommation	633,1	597,1	36,0
Impôts fonciers	252,0	228,9	23,1
Licences, permis et droits	79,8	60,6	19,2
Financement de programmes établis	253,9	240,9	13,0
Autres comptes	1 546,8	1 535,4	11,4
	<u>2 765,6</u>	<u>2 662,9</u>	<u>102,7</u>

- 3.113 Les dépenses réelles ont augmenté par rapport à 1985-1986 en raison des modifications aux comptes de dépenses suivants :

	(en millions de dollars)		
	1987	1986	Hausse (baisse)
Services sociaux			
Éducation	627,0	591,4	35,6
Santé	779,2	721,2	58,0
Aide au revenu	246,5	232,9	13,6
Développement économique	188,9	226,8	(37,9)
Affaires municipales	260,6	245,1	15,5
Gouvernement central	151,9	139,5	12,4
Service de la dette publique	381,1	368,8	12,3
Autres comptes	202,7	188,6	14,1
	<u>2 837,9</u>	<u>2 714,3</u>	<u>123,6</u>

- 3.114 Le graphique suivant illustre les recettes, les dépenses et le déficit au compte ordinaire au cours d'une période de cinq ans.



OBSERVATIONS SUR LES ACTIVITÉS DES MINISTÈRES

Introduction	43
Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation	43
Ministère de l'Agriculture	44
Conseil de gestion	46
Ministère de l'Éducation	47
Ministère des Finances	48
Gouvernement général	49
Ministère de la Santé et des Services communautaires	50
Ministère de l'Aide au revenu	51
Ministère de la Justice	52
Ministère du Travail	53
Ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie	54
Ministère de l'Approvisionnement et des Services	59
Ministère des Transports	63
Généralités	73

OBSERVATIONS SUR LES ACTIVITÉS DES MINISTÈRES

INTRODUCTION

- 4.1 La présente section de mon rapport comporte des observations sur les résultats d'examens de programmes et d'activités des ministères, ainsi que d'examens effectués à l'échelle du gouvernement.
- 4.2 Des examens de programmes et d'activités n'ont pas été effectués dans tous les ministères; pour ce qui est des ministères qui ont fait l'objet de vérifications, le nombre de programmes ou d'activités vérifiés a été limité. Toutefois, les principaux programmes et les principales activités ont fait l'objet de travaux de vérification au cours de l'année.
- 4.3 Les résultats de certains examens n'ont pas révélé de questions importantes qui auraient nécessité des observations dans mon rapport. Il ne faudrait pas en conclure que les programmes et les activités fonctionnent parfaitement, mais simplement que les aspects examinés par mon personnel semblent satisfaisants et ne présentent pas de manques importants. Dans certains cas, l'étendue de notre travail est limitée, et il ne faudrait pas s'attendre à ce qu'il mette en lumière des faiblesses au chapitre du contrôle ou d'autres irrégularités qui ressortiraient au cours d'un examen plus complet.
- 4.4 Au cours de l'année qui fait l'objet du présent rapport, les procédés de comptabilité de la paye du ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation et du ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine ont été examinés. De plus, les subventions aux municipalités et aux districts de services locaux versées par le ministère des Affaires municipales ont été vérifiées par sondages. Les examens n'ont mis en lumière aucun fait important qui, selon moi, devrait être porté à l'attention de l'Assemblée législative.
- 4.5 Certains sondages de systèmes et de procédés centralisés sont exécutés pour compléter le travail effectué dans les ministères, et les observations qui en découlent sont présentées dans les observations sur le ministère visé.
- 4.6 Comme il est mentionné dans l'introduction à mon rapport, les résultats de nos vérifications des activités des ministères ont été transmis aux gestionnaires supérieurs de ces ministères, qui ont été appelés à commenter. J'ai de nouveau le plaisir de signaler que, dans la plupart des cas, les ministères ont indiqué qu'ils prendraient sans tarder des mesures correctives à l'égard des manques observés. Les réponses reçues avant l'achèvement du présent rapport sont jointes à mes observations.
- 4.7 Le fait que, dans certains cas, la réponse des ministères est reçue trois ou quatre mois après que je leur aie transmis mes observations me préoccupe. Un tel délai pose des problèmes à mon personnel quant au suivi de questions où il peut y avoir désaccord, et, en général, il nuit à l'efficacité de notre travail.

MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA FORMATION

Recettes - Loi nationale sur la formation

- 4.8 Les accords fédéraux-provinciaux établis en vertu de la Loi nationale sur la formation sont en vigueur depuis 1982. L'objectif principal du programme national de formation est de faire en sorte que la formation professionnelle de la population active réponde aux besoins en compétences créés par l'évolution de l'économie. Une disposition de l'accord prévoit le partage des frais d'une telle formation.

Examen des versements mensuels

- 4.9 J'ai examiné le programme national de formation en 1984 et observé que le ministère n'a pas de système en place pour s'assurer que les fonds reçus du gouvernement fédéral font l'objet d'un rapprochement avec les jours de formation effectivement fournis par les divers établissements provinciaux. Le ministère a indiqué à l'époque qu'il se fiait aux contrôles internes du système fédéral pour s'assurer qu'une compensation était reçue pour tous les jours de formation fournis par des établissements néo-brunswickois.
- 4.10 Je suis d'avis que, quel que soit le système en place au palier fédéral, une méthode de rapprochement devrait être appliquée au palier provincial.
- 4.11 Au cours de notre examen de cette année, il nous a été indiqué qu'un système informatisé est en train d'être mis au point, système qui permettra de rapprocher les versements mensuels reçus du gouvernement fédéral et les jours de formation effectivement fournis.

Recouvrement des coûts

- 4.12 L'accord établi en vertu de la Loi nationale sur la formation stipule que le Canada consent à payer au Nouveau-Brunswick des tarifs quotidiens calculés pour refléter étroitement les frais engagés par la province. L'accord exige également que la province tienne un système comptable des prix de revient qui permette de déterminer avec exactitude le prix de revient de la formation en établissement; un tel système fera l'objet d'une vérification par des responsables fédéraux. Il semble bien que ce que vise l'accord, c'est que la province recouvre les coûts de la formation donnée aux étudiants parrainés par le gouvernement fédéral. Cependant, si les tarifs quotidiens ne reflètent pas étroitement les frais engagés par la province pour la prestation de la formation en vertu de l'accord, il y a lieu de se demander quel serait alors le recours de cette dernière.
- 4.13 J'ai recommandé que le ministère examine ses méthodes de recouvrement du gouvernement fédéral des frais engagés en veillant à s'assurer que les coûts réels sont recouverts en totalité. Le ministère a répondu que les fonds affectés au titre de l'accord ont été utilisés à bon escient et que, pour cette raison et en considération d'autres facteurs, il est tiré le meilleur parti possible des ressources provenant du fédéral.

Campus

- 4.14 Au cours de l'année, mon personnel a effectué un examen des contrôles internes relatifs aux recettes, aux dépenses et à l'actif de deux campus. Aucune faiblesse importante dans les contrôles n'a été repérée. Des points mineurs ont été portés à l'attention du ministère, et j'ai appris que des mesures correctives ont été prises.

MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE

Examen de la gestion financière

- 4.15 Au cours de notre travail de vérification du ministère, nous avons examiné les procédés en place pour l'exécution des activités de gestion financière. Les observations et les recommandations qui suivent découlent d'un tel examen.

Nomination d'un agent financier supérieur

- 4.16 La nomination d'un agent financier supérieur est maintenant exigée au sein des différents ministères. La politique d'administration financière du gouvernement donne aussi une certaine souplesse aux sous-ministres quant à l'organisation du système de gestion financière :

Les sous-chefs [administrateurs généraux] doivent s'assurer que les systèmes d'administration financière au sein de ministères [...] sont adéquats et ils doivent répartir efficacement les tâches spécifiques entre les employés d'administration financière.

- 4.17 En 1986, le Conseil de gestion a chargé les ministères de nommer officiellement un employé comme agent financier supérieur. Le ministère n'a cependant pas procédé à une telle nomination.
- 4.18 J'ai recommandé qu'un agent financier supérieur soit nommé officiellement comme il est suggéré dans la politique d'administration financière du gouvernement et demandé par le Conseil de gestion. La nomination devrait être annoncée à tous les niveaux du ministère.
- 4.19 Le ministère a indiqué qu'il effectuera une telle nomination et qu'elle sera comprise dans son manuel d'initiation, de politique et de procédés.

Qualifications et formation du personnel financier

- 4.20 Le personnel financier qui assure l'établissement, le fonctionnement et le maintien du système de gestion et de contrôle financiers du ministère est un des éléments les plus importants de l'administration financière.
- 4.21 Un personnel bien formé peut contribuer pour beaucoup à l'efficacité de systèmes de gestion financière. Les points suivants sont essentiels pour assurer le perfectionnement du personnel, de tous les niveaux, qui est chargé des systèmes de gestion et de contrôle financiers du ministère :
- Les besoins en formation et en perfectionnement doivent être déterminés, et il doit y être répondu.
 - Des évaluations de rendement doivent être effectuées périodiquement, et les résultats doivent être examinés avec les employés.

Un système d'évaluation du rendement est en place au ministère pour les postes liés à la gestion financière. Cependant, les descriptions de tâches ne font pas pleinement état des compétences requises pour de tels postes.

- 4.22 J'ai recommandé que les futurs programmes de formation et de recrutement du personnel financier tiennent compte des compétences nécessaires pour occuper un poste donné. Le ministère devrait aussi étudier la possibilité de mentionner explicitement les compétences requises dans les descriptions de tâches afin que l'évaluation du rendement puisse officiellement en tenir compte.
- 4.23 Dans sa réponse, le ministère a indiqué que la formation continue, tant interne qu'externe, sera encouragée aux niveaux appropriés.

Manuels de politique et de procédés

- 4.24 Le ministère a récemment rédigé des manuels d'initiation, de politique et de procédés qui permettent de faire connaître à tous les gestionnaires du ministère les exigences en matière de politique financière. La rédaction de tels manuels de directives exige beaucoup de temps et d'efforts. Les manuels rédigés jusqu'à présent contiennent des renseignements précieux qui aident les gestionnaires de centres de responsabilités dans l'exercice de leurs fonctions, mais la valeur et la crédibilité de tels documents peuvent être amoindries si ces derniers ne sont pas tenus à jour.
- 4.25 J'ai recommandé qu'un employé soit chargé de la révision, au moins une fois par année, des manuels de procédés et qu'une telle tâche soit inscrite dans le plan de travail de l'employé responsable. J'ai aussi proposé d'autres sujets qui pourraient être traités dans les manuels.

Contrôle des engagements

- 4.26 Chaque directeur ou gestionnaire est chargé d'établir le montant des engagements pris et de voir à ce que les budgets soient suffisants pour les remplir. Il revient au directeur ou au gestionnaire de décider du système de détermination et de comptabilisation de tels engagements.
- 4.27 Le Manuel d'administration de la province ainsi que le manuel de politique et de procédés du ministère indiquent que chaque gestionnaire de section doit tenir un dossier sur les engagements non remplis.
- 4.28 Notre examen indique qu'il n'y a pas de système de comptabilisation des engagements commun aux diverses sections du ministère.
- 4.29 J'ai recommandé que le ministère mette au point un système normalisé de comptabilisation des engagements pour les gestionnaires de section et qu'il l'intègre au système de communication de l'information financière du ministère.
- 4.30 Le ministère a répondu qu'il élargira cette année la façon dont il fait le contrôle des engagements; il utilisera probablement un système sur micro-ordinateur que le bureau du contrôleur a récemment mis à sa disposition.

CONSEIL DE GESTION

Amélioration de la productivité

- 4.31 Étant donné l'absence de mesures incitatives liées au profit ou au bénéfice net dans le secteur public, il n'y a souvent aucun avantage intrinsèque à obtenir un fonctionnement efficient. Il faut donc mettre en oeuvre d'autres mesures afin de soutenir de façon visible les efforts des gestionnaires du secteur public pour améliorer l'efficacité de leurs activités.
- 4.32 Le Conseil de gestion a instauré des programmes visant à renforcer la nécessité pour les gestionnaires du gouvernement de concentrer leur attention sur l'efficacité de leurs activités et d'être ouverts aux suggestions axées sur l'amélioration.
- 4.33 Au cours de l'année, nous avons effectué un bref examen de certaines des initiatives en question. Trois programmes entrepris dans le contexte global de l'amélioration de l'efficacité organisationnelle des ministères et des organismes du gouvernement ont fait l'objet de l'examen.
- 4.34 Les trois programmes en question sont les suivants :
 - le programme d'efficacité organisationnelle, axé sur les gestionnaires intermédiaires;
 - le programme d'amélioration du rendement, qui offre une formation et de l'expérience pratique à des employés des ministères pour les aider à reconnaître les possibilités d'amélioration et à mettre au point des indicateurs de rendement pour mesurer les gains sur le plan de la productivité;
 - le programme de primes à l'initiative, pour encourager les employés à faire des suggestions génératrices d'économies.

- 4.35 Les examens des postes de gestionnaires intermédiaires ont révélé que plusieurs postes pouvaient être abolis. Certains étaient vacants, tandis que les titulaires d'autres postes ont bénéficié d'une retraite anticipée ou fait l'objet d'une réaffectation au sein de leur ministère. Une telle mesure devrait permettre à la province de réaliser, au fil des années, des économies considérables. Un avantage supplémentaire d'une telle mesure est le message ainsi adressé aux responsables des ministères et des organismes, c'est-à-dire qu'une gestion efficiente dans les services publics est activement encouragée.
- 4.36 Le programme d'amélioration du rendement est conçu pour fournir une formation régulière et une expérience pratique au personnel des ministères. Au moment de notre examen, une certaine formation avait eu lieu. De plus, deux projets pilotes étaient presque achevés au ministère de l'Aide au revenu et au ministère des Transports. Il est prévu que le programme sera étendu à tous les ministères. Il est encore trop tôt pour en évaluer l'efficacité, mais, de prime abord, il semble que le programme devrait s'avérer un moyen utile d'améliorer la productivité dans le secteur public.
- 4.37 Le programme de primes à l'initiative encourage les employés à faire connaître leurs idées pour améliorer l'efficacité des activités. Les suggestions qui peuvent être mises en pratique et ainsi produire des économies donnent droit à une prime.
- 4.38 Nous avons formulé certaines recommandations portant sur des modifications administratives mineures à apporter aux modalités du programme de primes à l'initiative; elles ont été transmises au secrétaire du Conseil de gestion.
- 4.39 L'organisation peut tirer profit d'initiatives du genre, et celles-ci peuvent renforcer l'idée chez le personnel que l'amélioration de la productivité est la norme dans la gestion des activités du gouvernement.
- 4.40 Il est important de continuer à encourager les concepts d'économie, d'efficacité et d'efficacité. À la longue, ces concepts devraient devenir partie intégrante de la gestion au sein des ministères et des organismes. Pour y arriver, j'estime que la fonction de vérification, tant interne qu'externe, devrait viser à assurer que la province continue de bénéficier des avantages découlant des initiatives actuelles. Cependant, comme il est noté à la section 1 du présent rapport, mon mandat actuel de vérification et de communication des résultats de la vérification devra être élargi.

MINISTÈRE DE L'ÉDUCATION

Conseils scolaires

- 4.41 Au cours de l'année terminée le 31 mars 1987, les subventions accordées aux districts scolaires se sont élevées à environ 421 millions de dollars, contre 404 millions en 1986.
- 4.42 Chaque district scolaire est vérifié par le contrôleur, et les résultats de son travail sont examinés annuellement par mon personnel. En plus de l'examen en question, mon personnel a, au cours de l'année, exécuté des sondages sur les frais de personnel des enseignants, à la fois au ministère et dans les districts. Douze districts scolaires ont fait l'objet d'une visite, et aucun manque important sur le plan de la comptabilité et du contrôle de la feuille de paye n'a été relevé.
- 4.43 L'examen du travail du contrôleur a porté sur les états financiers vérifiés de tous les districts scolaires pour l'année terminée le 30 juin 1986. Un échantillon des feuilles de travail sur lesquels s'est appuyé le contrôleur pour énoncer son opinion de vérificateur a aussi fait l'objet d'un examen limité.

- 4.44 Une fois de plus, le contrôleur a pu conclure que les états financiers annuels des 41 districts scolaires étaient présentés fidèlement. Toutefois, des lettres ont été envoyées à 26 districts au sujet de lacunes sur le plan du contrôle interne et de dérogations aux politiques du ministère.

Autobus scolaires

- 4.45 Un examen des achats d'autobus scolaires effectués au cours de l'année a révélé que les méthodes d'appels d'offres variaient selon la dimension des autobus. Des appels d'offres pour des autobus d'une certaine dimension étaient lancés à l'échelle de la province, tandis que d'autres étaient lancés en fonction de zones provinciales. Nos sondages ont indiqué qu'il était possible de réaliser des économies si tous les châssis d'autobus scolaires étaient achetés du plus bas soumissionnaire de la province. (Économies estimatives basées sur les achats de 1987-1988 : 109 000 \$.)
- 4.46 Le ministère a été d'accord avec l'observation et a accepté de recommander que, à partir de 1988-1989, tous les achats soient faits à l'échelle de la province au lieu d'être restreints à des zones. Une telle politique n'apparaissait pas viable au ministère par le passé en raison du fait que l'entretien du parc d'autobus scolaires relevait des conseils scolaires, tandis qu'il relève maintenant du ministère des Transports.
- 4.47 J'ai aussi recommandé que des soumissions comparatives soient obtenues périodiquement des assureurs sur la garantie offerte en ce qui a trait aux autobus scolaires, afin que le ministère retire le maximum de ses dépenses d'assurance.
- 4.48 Le ministère a indiqué qu'il attendait les résultats d'une étude de gestion des risques entreprise par le gouvernement avant de faire des changements dans le domaine. Cependant, le ministère a souligné que le contrat actuel d'assurance du parc-autobus a été choisi par l'agent en 1985 parmi les soumissions présentées par plusieurs compagnies.

MINISTÈRE DES FINANCES

Recettes fiscales de la province

- 4.49 En raison de l'importance que revêtent les recettes fiscales pour la province, mon bureau effectue chaque année du travail dans le domaine de la fiscalité. Certains aspects du système de perception et de comptabilisation de la taxe pour les services sociaux et l'éducation, de la taxe sur l'essence et les carburants, de la taxe sur le tabac et de l'impôt foncier ont été examinés au cours de l'année qui fait l'objet du présent rapport.
- 4.50 Notre travail de vérification sur la taxe pour les services sociaux et l'éducation a notamment porté sur les contrôles relatifs au traitement des déclarations fiscales et des rentrées de fonds. Nous avons formulé des recommandations quant à l'amélioration du contrôle de l'introduction de données relatives aux recettes fiscales et aux ajustements connexes à apporter aux registres informatisés. Des suggestions ont aussi été faites en vue d'améliorer la protection des données en limitant l'accès au système informatique.
- 4.51 Le ministère a répondu à mes recommandations de façon constructive et a indiqué que mes préoccupations ont été ou seront abordées.
- 4.52 Un examen des recettes provenant de la taxe sur l'essence et les carburants a décelé des erreurs dans le calcul trimestriel des taux de la taxe levée sur l'essence et sur le carburant d'avion. Même si les erreurs étaient minimales (de 0,1 à 0,2 c. le litre) et ne s'appliquaient qu'à certains trimestres, elles pourraient donner lieu à une insuffisance ou à un excédent appréciable de perception de recettes. J'ai formulé des recommandations en vue de faire en sorte que de telles erreurs ne passent pas inaperçues.

- 4.53 Le ministère a répondu que des contrôles avaient été mis en place pour prévenir ou détecter les erreurs.
- 4.54 Notre travail n'a soulevé aucun fait important pour ce qui est des recettes provenant de la taxe sur le tabac et de l'impôt foncier. Par conséquent, il n'a pas été nécessaire de communiquer avec le ministère à ce sujet.

GOUVERNEMENT GÉNÉRAL

Commission des licences et permis d'alcool

- 4.55 Au cours de l'année, mon personnel a effectué un examen des contrôles financiers et administratifs de la commission.

Contrôles financiers des recettes et des rentrées de fonds

- 4.56 En général, il a été déterminé que les contrôles de l'encaisse sont fiables et bien établis pour la période faisant l'objet d'un examen. Mon personnel a toutefois remarqué que, bien que les registres relatifs à l'émission et à la réception des formules d'amende volontaire étaient suffisants, il n'y avait aucune confirmation des formules non utilisées que les corps de police avaient en leur possession. Une telle confirmation est souhaitable pour assurer un traitement approprié de l'argent perçu par les corps de police et un prompt versement de cet argent à la commission.
- 4.57 J'ai recommandé que la commission envisage de mettre en oeuvre un procédé de confirmation périodique et écrite des formules non utilisées.
- 4.58 D'après sa réponse, la commission a prévu d'instaurer un procédé de confirmation annuelle pour les formules encore en circulation auprès des divers corps de police.

Inspections

- 4.59 Une des activités clés du personnel de la commission consiste à inspecter des établissements titulaires d'une licence. Le rôle des inspecteurs de la commission a été élargi en 1986 pour comprendre des activités supplémentaires relatives à l'application de la Loi sur la réglementation des alcools, activités dont s'occupait auparavant le ministère de la Justice.
- 4.60 Le système d'information de gestion dont se sert la commission pour surveiller et diriger les activités des inspecteurs est un système manuel; peu de renseignements sur la productivité du personnel sont officiellement traités. L'étendue de la fonction inspection est déterminée par les priorités qu'établit chaque inspecteur régional.
- 4.61 En raison de la responsabilité accrue de la commission en ce qui a trait aux inspections, le personnel de l'inspection a doublé, et, à notre avis, la situation exige un système plus structuré d'orientation et de contrôle des activités. L'examen d'un sommaire des rapports d'inspection couvrant une période de douze mois a révélé des variations importantes d'une région à l'autre tant dans le nombre d'inspections que dans la fréquence des visites effectuées dans chaque établissement. Nous avons également constaté que le bureau central de la commission n'avait pas sous la main de renseignements sur les titulaires d'une licence dont les établissements n'avaient pas fait l'objet d'une inspection récente.
- 4.62 Nous avons discuté avec la commission de la possibilité de mettre en place un système d'information de gestion plus structuré. Nous avons indiqué dans quels domaines de tels renseignements aideraient à évaluer la productivité du personnel et la conformité aux politiques et aux mesures législatives. Je suis d'avis qu'un certain soutien informatique pour l'analyse des résultats d'inspection est nécessaire.

- 4.63 À la suite de notre lettre dans laquelle nous avons soulevé les questions mentionnées plus haut, la commission a répondu qu'elle prévoyait examiner son système de contrôle de gestion relatif au programme d'inspection dans un proche avenir.

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET DES SERVICES COMMUNAUTAIRES

- 4.64 Au cours de l'année, mon personnel a examiné les principales dépenses du ministère. Nos sondages ont porté sur certains aspects des programmes suivants :
- les paiements aux hôpitaux,
 - le régime d'assurance-maladie (paiements aux médecins),
 - les paiements de médicaments sur ordonnance,
 - les paiements aux hôpitaux hors province.
- 4.65 En plus des aspects mentionnés, les frais de personnel du ministère ont été examinés, et une visite a été faite au Foyer Jordan Memorial, qui, jusqu'au 31 mars 1987, fonctionnait sous la direction de la ministre de la Santé. Depuis la fin de l'année financière, le foyer est semi-autonome, et il est maintenant dirigé par un conseil d'administration.
- 4.66 Notre travail sur les paiements aux hôpitaux de la province et de l'extérieur n'a pas soulevé de questions importantes. Le règlement de l'écart de fin d'année en ce qui concerne les hôpitaux semble mieux fonctionner, et le ministère maintient des contacts avec les vérificateurs des hôpitaux pour les aider à faire les calculs liés au règlement de l'écart de fin d'année.
- 4.67 Au cours de l'année, il a été donné suite aux observations formulées dans mon rapport de 1985 au sujet des contrôles financiers du régime d'assurance-maladie et du régime de dispensation gratuite des médicaments sur ordonnance. La plupart de nos recommandations à ce sujet ont été mises en pratique au cours des deux dernières années. Les seules recommandations principales auxquelles il n'a pas été donné suite sont les suivantes :

- Régime d'assurance-maladie

Le ministère ne confirme toujours auprès des patients que 0,1 % des services facturés au régime d'assurance-maladie par leur médecin. En d'autres termes, chaque demande de remboursement soumise par un médecin a une chance sur mille d'être confirmée par le patient ayant reçu les services. Le ministère a été d'accord avec notre recommandation voulant qu'un taux de confirmation d'environ 1 % serait plus approprié, mais il a indiqué que son budget ne pouvait supporter les années-personnes supplémentaires qu'exigerait un accroissement du taux de confirmation.

- Paiements de médicaments sur ordonnance

Le contrôle des frais engagés par le ministère au chapitre des médicaments prescrits aux bénéficiaires de l'assistance sociale et aux enfants pris en charge par la province est une question qui a été soulevée au cours d'années précédentes. Le problème est avant tout lié au fait que Blue Cross ne peut vérifier l'admissibilité des bénéficiaires de tels régimes. Jusqu'à présent, Blue Cross n'a pas reçu les informations nécessaires qui lui permettraient de vérifier si les demandes de remboursement soumises par les pharmaciens sont produites pour des bénéficiaires admissibles. Nous croyons comprendre que le ministère a demandé d'établir un lien informatique avec le ministère de l'Aide au revenu pour fournir de tels renseignements. Nous avons l'intention d'examiner la situation au cours de l'année qui vient afin de déterminer si la question a été résolue.

- 4.68 Au cours de notre examen des frais de personnel, il a été remarqué qu'un nombre inhabituel d'avances sur salaires avaient été versées aux employés occasionnels. Il semble qu'une telle situation ait de nombreuses causes, y compris une augmentation du nombre d'employés et des malentendus quant aux pratiques de recrutement aux termes du programme Action-travail. J'ai recommandé que le ministère tente de limiter le versement d'avances aux occasionnels, car le risque d'erreur est plus grand dans de telles opérations que dans la comptabilité de la paye régulière. Au moment de notre examen, en mai, les registres du ministère montraient qu'environ 50 employés occasionnels avaient reçu des avances non réglées liées à l'année financière 1986-1987. J'ai recommandé que les avances en question soient remboursées le plus tôt possible.
- 4.69 Le ministère a convenu qu'un grand nombre d'avances sur salaires avaient été versées à des employés recrutés en vertu du programme Action-travail. Il avait été prévu que du personnel temporaire serait recruté par des hôpitaux et des foyers de soins et que la section des ressources humaines du ministère serait chargée des activités liées à la paye. Le fait que le personnel a été recruté sans que le service de la paye n'en soit avisé a compliqué la situation. Il en est résulté que des avances sur salaires ont été faites pour couvrir les chèques de paye en retard. Le ministère a déclaré que la situation ne devrait pas se répéter, étant donné que des arrangements ont été pris pour que les établissements paient directement le personnel recruté en application du programme.
- 4.70 Par suite de notre visite au Foyer Jordon Memorial, mon bureau a envoyé une lettre de recommandations ayant trait à l'amélioration des contrôles financiers. Le foyer de soins a accueilli favorablement nos observations et a indiqué qu'il avait été ou qu'il sera donné suite à nos recommandations.

MINISTÈRE DE L'AIDE AU REVENU

Sécurité du revenu

- 4.71 Le travail de mon bureau porte chaque année sur différents aspects des programmes de sécurité du revenu, qui continuent de représenter une part considérable des dépenses de la province. Au cours de l'année qui fait l'objet du présent rapport, les dépenses faites en application des programmes en question se sont élevées à 233 millions de dollars. Notre travail nous a amenés à visiter trois bureaux de district ainsi que le bureau principal.
- 4.72 Dans des rapports précédents, j'ai indiqué que la révision annuelle de la situation des clients, visant à vérifier le maintien de leur admissibilité à l'assistance, était un moyen de contrôle important des programmes de sécurité du revenu. Pendant un certain nombre d'années, le ministère ne s'est pas conformé à ses propres règlements en ce qui a trait à la révision annuelle, indiquant qu'il ne disposait pas des ressources humaines nécessaires pour procéder à la révision.
- 4.73 Encore une fois cette année, notre travail a permis de constater que les révisions annuelles n'étaient pas effectuées pour tous les clients. Parmi les districts ayant fait l'objet de sondages, il n'y en a qu'un seul où les révisions annuelles étaient à jour pour tous les dossiers examinés. Dans l'ensemble, seulement 27 % des dossiers échantillonnés dans nos sondages montraient que la révision requise avait été effectuée.
- 4.74 En réponse à l'observation, le ministère a énuméré diverses stratégies visant à régler une telle situation, comme le recours à des enquêteurs spéciaux et à des étudiants. Le ministère a réitéré son engagement à l'égard d'une révision systématique faite à des intervalles appropriés, mais il a encore une fois souligné qu'il lui manquait les ressources humaines pour s'attaquer au problème.

- 4.75 À la suite de notre visite, le règlement ayant trait à la révision annuelle des dossiers des bénéficiaires de l'assistance sociale a été modifié. Le règlement n'exige plus qu'une révision soit faite au moins une fois par année, mais mentionne seulement qu'elle doit être faite «aux époques déterminées par le fonctionnaire désigné» afin de voir si l'admissibilité est maintenue. La modification servira à éliminer de mes prochains rapports toute autre observation quant à la non-conformité au règlement. Cependant, la modification donne lieu à une certaine latitude à l'égard de la politique de révision, ce que le ministère devra peut-être aborder pour faire en sorte que l'application du règlement soit uniforme dans toute la province. Je continuerai de surveiller la fréquence de la révision du maintien de l'admissibilité par le ministère.
- 4.76 Au cours de notre examen des activités du ministère, nous nous sommes penchés sur le programme d'aide à long terme. Ce programme est conçu pour fournir de l'assistance aux clients ayant un besoin prévisible ou à plus long terme d'aide financière continue. Au cours de l'année qui fait l'objet du présent rapport, les dépenses faites au titre du programme ont dépassé 40 millions de dollars.
- 4.77 Le programme d'aide à long terme présente un grand nombre des manques propres à d'autres programmes d'assistance : les dossiers ne sont pas complets, les révisions ne sont pas à jour, et il est souvent difficile d'établir si les clients continuent d'être admissibles. L'administration du programme est centralisée à Fredericton, et un grand nombre des manques relevés proviennent du fait que quatre employés permanents doivent s'occuper de près de 8 000 dossiers. Le ministère a entrepris une étude du programme, et il s'attend à apporter des changements pour améliorer le rendement de ce dernier. Les mesures prises seront examinées par mon personnel au cours de la prochaine vérification du ministère.
- 4.78 Diverses observations et recommandations ont été faites au ministère par suite de notre examen des dossiers des clients dans les bureaux de district. En tout, 350 dossiers ont fait l'objet d'un examen. Le ministère a réagi de manière constructive à toutes nos observations et a indiqué que des mesures seraient prises pour corriger les manques, dans la mesure où les ressources le permettraient.

Régime d'assistance publique du Canada

- 4.79 L'examen des activités du ministère a aussi porté sur les demandes soumises au gouvernement fédéral en vue du remboursement des dépenses engagées en application de l'accord sur le Régime d'assistance publique du Canada.
- 4.80 Nos sondages ont révélé que les demandes de remboursement sont établies conformément à l'accord, et qu'elles sont soumises aux moments opportuns en vue du paiement.

MINISTÈRE DE LA JUSTICE

Feuille de paye

- 4.81 En 1986-1987, le ministère comptait un effectif de 1 095 années-personnes, venant ainsi au troisième rang des ministères pour ce qui est du nombre d'employés permanents. En raison de la taille du ministère, mon personnel a encore une fois exécuté au cours de l'année un examen de la comptabilité de la paye des fonctionnaires et des occasionnels, et nos conclusions ont été transmises aux gestionnaires.

Frais de personnel

- 4.82 Au moment de notre visite, les frais de personnel n'étaient pas examinés en vue d'assurer que les montants étaient portés correctement au débit du ministère et appuyés de documents justificatifs suffisants.

- 4.83 Le traitement de la paye justifiée par le livre de paye représente la majeure partie des frais de personnel du ministère. Cependant, d'autres frais sont surtout justifiés par des écritures de journal qui ne sont pas portées au livre de paye. Ces écritures de journal proviennent de l'extérieur autant que de l'intérieur du ministère et sont liées à des questions comme le transfert de frais de personnel entre ministères, la correction d'erreurs et le redépôt de chèques de paye.
- 4.84 J'ai recommandé que le service de la comptabilité surveille l'ensemble des frais qui ne sont pas portés au livre de paye au cours de chaque période de paye. Les principaux frais et les variations mensuelles importantes de tels frais devraient être examinés et analysés au besoin pour garantir qu'ils sont correctement comptabilisés et documentés. Un tel procédé permet de rapprocher, dans l'ensemble, le livre de paye et les frais de personnel globaux pour une période de paye donnée.
- 4.85 Le ministère a indiqué que de tels procédés étaient utilisés auparavant et qu'ils avaient été abandonnés en raison d'un manque de personnel. Ils seront mis en application après qu'un poste vacant aura été pourvu.

Division des tâches au service de la paye

- 4.86 Pour que la division des tâches soit satisfaisante au service de la paye, il ne devrait pas être permis à un même employé de tenir le livre de paye et, en plus, de recevoir les chèques des employés pour ensuite les leur distribuer. Une telle situation se produit au ministère en raison de la petite taille du service de la paye.
- 4.87 J'ai recommandé que les gestionnaires examinent les livres de paye pour compenser le manque de contrôle interne au chapitre de l'établissement de la paye, ainsi que de la réception et de la distribution des chèques de paye.
- 4.88 Le ministère a consenti à mettre en oeuvre et à documenter un tel examen périodique.

MINISTÈRE DU TRAVAIL

- 4.89 Le travail effectué par mon bureau a notamment porté sur diverses initiatives de création d'emplois mises en train par la Direction du développement de l'emploi. Une vérification du domaine en question a déjà été effectuée par le contrôleur en 1985; il en a été tenu compte, et un examen de rappel des mesures prises en réponse aux recommandations du contrôleur a été fait.
- 4.90 Le Programme de développement de l'emploi fonctionne depuis sept ans. Depuis sa mise en oeuvre, les dépenses annuelles de la direction ont passé de moins de 2 millions à plus de 15 millions de dollars. Le besoin de programmes de création d'emplois semble être permanent, mais il n'y a pourtant pas de mesures législatives qui ont directement trait à de tels programmes. Des fonds importants sont affectés aux programmes chaque année sans que ceux-ci soient régis par des dispositions légales relatives à l'obligation de rendre compte ou au contrôle de gestion.
- 4.91 Je réitère et j'appuie la recommandation du contrôleur voulant qu'il soit envisagé de rédiger des mesures législatives précises qui autoriseront et régiront les dépenses de développement de l'emploi engagées par le ministère.
- 4.92 La direction doit être assez souple pour s'adapter aux changements actuels, mais elle doit aussi entreprendre une planification à long terme de l'emploi. Parallèlement, une politique bien définie est nécessaire quant à l'orientation qui doit être donnée au développement économique de la province et à la détermination des besoins futurs en main-d'oeuvre.
- 4.93 À mon avis, une plus grande intégration avec certains ministères provinciaux est nécessaire pour ce qui est du développement économique de la province et des besoins en main-d'oeuvre qui y sont liés.

- 4.94 En général, le ministère est d'accord avec mon observation, et des tentatives sont faites dans un tel sens.

Emploi dans le secteur privé

- 4.95 Les programmes d'emploi à long terme du secteur privé ont reçu environ 15 % du budget de création d'emplois pour 1986-1987. De tels programmes semblent créer beaucoup plus d'emplois permanents que les programmes d'emploi dans le secteur public, et, puisqu'ils ne sont que partiellement financés par la province, ils sont aussi moins coûteux. Une enquête menée par le ministère auprès des employeurs qui participent aux programmes d'emploi dans le secteur privé a révélé que, parmi les répondants (plus de 50 %), environ 90 % avaient maintenu les employés en fonction après l'interruption du financement.
- 4.96 Bien que les possibilités de nouveaux emplois dans le secteur privé soient limitées, il semble qu'il serait utile d'affecter le plus de fonds possible aux secteurs qui répondent le mieux aux objectifs de la direction.
- 4.97 En réponse à l'observation, le ministère a souligné que les programmes d'emploi dans le secteur privé visent à assurer un développement à long terme et à donner lieu à des possibilités d'emplois permanents. Inversement, les programmes à court terme servent à maintenir une main-d'oeuvre formée et prête au travail pour accroître son employabilité. Le ministère a indiqué qu'il fallait tenir compte des deux aspects; cependant, il n'a pas abordé la répartition des fonds affectés à chaque aspect.

MINISTÈRE DES RESSOURCES NATURELLES ET DE L'ÉNERGIE

- 4.98 Selon le ministère, sa principale responsabilité est de veiller à la mise en valeur, à la protection et à l'utilisation, pour le plus grand intérêt des Néo-Brunswickois, des ressources de la province, soit le bois, le poisson, la faune, les minéraux ainsi que les terres de la Couronne.
- 4.99 Les activités du ministère s'inscrivent dans l'une ou plusieurs des fonctions suivantes :
- la gestion des matières ligneuses,
 - la gestion de la pêche sportive et de la chasse,
 - la gestion des ressources minières,
 - la gestion des terres.
- 4.100 Au cours de l'année, notre travail au ministère a consisté entre autres à examiner des activités ou des programmes liés à certaines des fonctions énumérées ci-dessus. Le travail a été réparti comme suit :
- un examen du programme de protection des forêts,
 - un examen des contrôles financiers liés aux droits perçus au titre du programme de la pêche sportive et de la chasse,
 - un suivi de notre examen de 1984 de l'impôt minier et des redevances sur la potasse,
 - un examen des dépenses relatives à la participation du ministère au Complexe forestier des Maritimes.

Protection contre les incendies

- 4.101 La section de la protection contre les incendies de forêt de la gestion des matières ligneuses a la responsabilité de coordonner l'administration, la préparation à la lutte contre les incendies et l'extinction des incendies de forêt dans la province.
- 4.102 Le Centre provincial de lutte contre les incendies de forêts, situé à Fredericton, est chargé des contrats de services aériens, de la direction de l'extinction des gros incendies, de la tenue de statistiques, et de programmes de formation. D'autres opérations sont menées par l'intermédiaire d'un réseau de centres de lutte contre les incendies situés dans les régions et les districts.
- 4.103 La protection contre les incendies de forêt a coûté environ 11 millions de dollars à la province au cours de l'année financière 1987.

Contrats relatifs à la protection aérienne

- 4.104 Pour son programme de protection contre les incendies, le ministère a recours à des avions retenus à contrat. Au moment de notre vérification, dix contrats de services aériens importants étaient en vigueur, huit ayant trait à la détection aérienne des incendies, un à l'attaque aérienne et un aux services d'avions de pointage. (L'avion de pointage sert d'avion de commande, puisque, en substance, son pilote mène l'attaque aérienne et dirige les pilotes des avions-citernes vers les lieux cibles.)
- 4.105 Au cours de l'année financière 1987, les contrats de services aériens ont coûté 1 028 754 \$, en plus des frais de carburant et d'entretien.
- 4.106 Les contrats de services de détection aérienne et de pointage prévoient le paiement de frais mensuels forfaitaires basés sur les tarifs établis par la Commission canadienne des transports. Étant donné que la commission fixe les taux mensuels, la province ne peut guère modifier les coûts des contrats si elle exige que les avions se tiennent prêts à décoller. En fait, le ministère garantit le paiement d'un minimum d'heures de vol. Le contrat portant sur les avions utilisés pour l'attaque aérienne ne précise pas d'heures garanties; il prévoit plutôt un taux horaire de vol et une provision pour garder les avions prêts à décoller.
- 4.107 Nous avons examiné les registres de sortie des avions pour déterminer dans quelle mesure les heures retenues par contrat avaient été utilisées. L'examen a révélé les points suivants :
 - Le temps de vol réel des avions utilisés pour la détection aérienne a été beaucoup moindre que les heures retenues par contrat en 1986 (environ 20 % de moins ou 446 heures). Les heures de vol retenues par contrat ont été constamment sous-utilisées depuis 1980.
 - Le temps de vol des avions de pointage en 1986 a aussi été beaucoup moindre (environ 356 heures) que le nombre d'heures retenues par contrat, qui ont été constamment sous-utilisées depuis 1983.
- 4.108 Le ministère devant payer les heures retenues à contrat même quand les avions sont au sol, le coût horaire des heures de vol utilisées augmente.
- 4.109 J'ai recommandé au ministère qu'il évalue les services actuels en visant à améliorer le rapport coût-efficacité. Comme solutions de rechange, il y aurait notamment la modification des trajets de vol et l'utilisation des avions à d'autres fins pour répondre à des besoins légitimes du ministère lorsque le risque d'incendie est très faible.
- 4.110 Selon la réponse du ministère, le Centre provincial de lutte contre les incendies de forêts procède actuellement à l'examen du programme de détection aérienne, à savoir les trajets, les types d'avion, etc. Un rapport est attendu pour l'automne 1987.

- 4.111 Tel que mentionné précédemment, le ministère est lié par huit contrats pour la détection aérienne. Chaque contrat contient une clause qui précise que le service aérien doit, au début de chaque saison, présenter au ministère une preuve de la licence du pilote, un certificat médical et un document attestant les heures accréditées.
- 4.112 Au cours de notre vérification au début de 1987, il a été remarqué que la clause en question n'était pas appliquée.
- 4.113 J'ai recommandé que le ministère évalue la clause et l'applique si de tels documents sont nécessaires pour assurer un rendement satisfaisant.
- 4.114 Selon la réponse du ministère, la clause en question a été appliquée pour la saison des incendies de 1987, et elle continuera de l'être au cours des années à venir.

Recouvrements en vertu de la Loi sur les incendies de forêt

- 4.115 Un règlement d'application de la Loi sur les incendies de forêt prévoit que le montant maximal pouvant être recouvré d'un propriétaire ou d'un exploitant de terres boisées dont la négligence a entraîné un incendie est de 10 000 \$. Au cours d'années précédentes, le ministère avait interprété le règlement comme signifiant qu'il ne pouvait recouvrer d'aucune partie les coûts de lutte contre un incendie qui excédaient 10 000 \$. Au cours de l'année financière 1987, cependant, il a reçu un avis juridique stipulant que le maximum s'appliquait seulement aux propriétaires ou aux exploitants de terres forestières ou leurs employés. Par conséquent, le Centre provincial de lutte contre les incendies de forêts a envoyé des factures excédant 700 000 \$ à deux parties pour couvrir les coûts résultant de l'extinction d'incendies au cours de la saison des incendies de 1986.
- 4.116 La responsabilité limitée à 10 000 \$ pour les propriétaires et les exploitants de terres forestières peut représenter beaucoup moins que les frais engagés par le ministère pour l'extinction des incendies résultant de négligence. Les recouvrements perçus de telles sources ont été minimes. Le ministère a proposé pour 1988 des modifications aux mesures législatives qui élimineraient une telle limite. J'appuie une telle proposition et j'insiste pour qu'il y soit donné suite le plus tôt possible.

Budgétisation du coût de remplacement normal du matériel de lutte contre les incendies

- 4.117 Le programme de protection contre les incendies de forêt comprend actuellement tant les coûts liés à la préparation à la lutte contre les incendies que ceux liés à leur extinction. Étant donné la nature imprévisible des incendies de forêt, les fonds prévus chaque année pour l'extinction ne correspondent pas tellement aux coûts réels de telles opérations. Au cours de sept des neuf dernières années, des mandats spéciaux ont été requis pour couvrir les dépenses nécessaires.
- 4.118 Au cours de notre vérification, il a été noté que le ministère doit remplacer certaines pièces du matériel de lutte contre les incendies pour maintenir ses stocks à un niveau approprié, et qu'il comptabilise de tels achats comme des coûts liés à l'extinction. Bien que les besoins ordinaires pour ce qui est du remplacement du matériel varient relativement peu d'une année à l'autre et qu'ils peuvent être estimés de façon assez précise, de tels coûts ne sont pas expressément budgétisés, et il se peut que les fonds soient épuisés après une saison d'incendies graves.
- 4.119 J'ai recommandé que le ministère envisage de budgétiser expressément le remplacement du matériel de lutte contre les incendies et qu'il prenne des mesures pour s'assurer que les fonds soient utilisés à cette fin seulement.
- 4.120 Le ministère a indiqué dans sa réponse qu'il étudiera différentes options pour budgétiser un remplacement annuel de base du matériel et pour s'assurer que les fonds sont utilisés à une telle fin.

Direction de la pêche sportive et de la chasse

- 4.121 Au cours de notre examen de la Direction de la pêche sportive et de la chasse, nous avons analysé les contrôles relatifs aux divers permis et licences que celle-ci délivre au bureau central, dans les bureaux régionaux et dans les bureaux de district.
- 4.122 L'examen effectué dans les bureaux de district a révélé que, même si un compte rendu des divers permis était effectué en fin de saison, les contrôles en place ne comprenaient pas de rapprochement quotidien entre l'argent perçu et déposé et les permis vendus. Des rapports définitifs sur les permis vendus dans chaque catégorie de permis sont rédigés par les bureaux de district, indiquant le nombre de permis reçus pour vente, le nombre de permis retournés, le nombre de permis remplacés ainsi que le nombre de permis vendus et leur valeur.
- 4.123 De tels rapports de fin de saison devraient permettre de bien rendre compte des fonds provenant des ventes de permis; cependant, les rapports sont achevés quelques mois après les ventes. À mon avis, bien qu'il s'agisse d'un contrôle essentiel du système de comptabilité des permis et de l'encaisse, le contrôle pourrait être amélioré au niveau des districts si un rapprochement quotidien entre l'argent perçu et déposé et les permis vendus était effectué. Les permis sont prénumérotés consécutivement, de sorte qu'il devrait être relativement aisé de mettre en oeuvre une méthode de rapprochement. L'examen du rapprochement par un surveillant devrait suffire pour repérer toute mauvaise utilisation de fonds.
- 4.124 J'ai recommandé au ministère qu'il ajoute le rapprochement quotidien des permis aux procédés de contrôle de l'encaisse dans les bureaux de district.
- 4.125 Les bureaux de district retournent les permis non vendus aux bureaux régionaux, qui comparent les permis retournés et les rapports de fin de saison, et qui effectuent un rapprochement des permis reçus et délivrés dans la région. Ce rapprochement sert à faire en sorte que les formules en question et les recettes connexes de la direction fassent l'objet d'un certain contrôle. Cependant, étant donné que les permis non utilisés ne sont pas retournés au bureau central, ce dernier doit se fier aux rapprochements faits dans les bureaux régionaux pour s'assurer que les données relatives aux permis inutilisés ou remplacés sont exactes.
- 4.126 J'ai recommandé que des membres du personnel du bureau central effectuent périodiquement des sondages au hasard des rapprochements faits dans les bureaux régionaux pour s'assurer que le système de perception et de dépôt de l'argent fonctionne efficacement dans toutes les régions.
- 4.127 La réponse du ministère indique que mes recommandations ont été portées à l'attention du personnel de surveillance en vue d'y donner suite. Un système de vérifications au hasard des bureaux sera mis en oeuvre.

Taxe sur les minéraux métalliques

- 4.128 Dans mon rapport de 1984, j'ai recommandé que les méthodes suivies par le ministère pour vérifier l'exactitude des calculs de l'impôt sur le revenu des mines soient élargies pour inclure un examen sur place des registres des compagnies minières. J'ai suggéré que les services d'un vérificateur compétent soient retenus pour aider le répartiteur minier à procéder à un tel examen.
- 4.129 J'ai également recommandé la possibilité d'apporter des modifications à la Loi de la taxe sur les minéraux métalliques afin d'en préciser l'intention. Les modifications proposées portent sur les points suivants :
- le calcul de la déduction basée sur le capital investi en biens amortissables;
 - l'évaluation des immobilisations acquises dans des opérations avec lien de dépendance;

- le traitement des dépenses engagées par une compagnie minière à l'extérieur de la province;
- la méthode d'évaluation de la production minière invendue à la fin de l'année d'imposition (évaluation des stocks).

Vérifications sur place

- 4.130 Tel que recommandé dans mon rapport de 1984, le ministère a modifié sa méthode de vérification pour inclure des examens sur place des registres des compagnies minières. Ces examens ont été effectués pour la déclaration d'impôt sur le revenu de 1983 avec l'aide de vérificateurs du ministère des Finances. À la suite des examens, la province a perçu des recettes fiscales et des intérêts additionnels s'élevant à environ 300 000 \$, dont une partie fait l'objet d'un appel par la compagnie en cause. Les vérificateurs du ministère des Finances ont recommandé dans leur rapport que les déclarations d'impôt de 1979 à 1982 et de 1984 soient également vérifiées.
- 4.131 L'article 14 de la Loi de la taxe sur les minéraux métalliques stipule que le directeur des mines peut établir une nouvelle cotisation ou exiger de tout contribuable des paiements additionnels dans les six années de la date de la cotisation initiale. Le retard dans l'exécution de vérifications sur place peut signifier le renoncement par le ministère de son droit de percevoir tout impôt additionnel dû pour des années antérieures.
- 4.132 Étant donné que la province pourrait bénéficier de recettes additionnelles, j'ai recommandé que le ministère reprenne immédiatement les vérifications sur place et qu'il continue à les exécuter aux moments appropriés.

Modifications à la Loi de la taxe sur les minéraux métalliques

- 4.133 Notre examen de la loi au début de 1987 a révélé qu'aucune modification n'y avait été apportée depuis notre vérification de 1984. Les modifications proposées ont tout de même fait l'objet d'un examen, et il a été noté que, en général, il a été donné suite aux observations formulées par mon bureau et les vérificateurs du ministère des Finances.
- 4.134 À la suite de notre visite, des mesures législatives modifiant la loi ont été adoptées par l'Assemblée législative.
- 4.135 La seule question qui n'a pas été réglée est l'évaluation de la production (stocks) au titre du paragraphe 2.1(7) de la loi. La méthode de calcul de la valeur des stocks n'est pas précisée. Tel que noté dans mon rapport de 1984, la question est importante en raison des conséquences que la valeur des stocks pourrait avoir sur le revenu assujéti à l'impôt minier.
- 4.136 Il semble que le ministère permette une évaluation des stocks selon la méthode de la valeur minimale. Une telle méthode est courante, et les mesures législatives fédérales relatives à l'impôt sur le revenu le permettent. Par conséquent, il semble souhaitable que les pratiques habituelles du ministère soient codifiées dans la Loi de la taxe sur les minéraux métalliques.
- 4.137 Par conséquent, j'ai recommandé que la loi soit élargie pour indiquer clairement que les stocks devraient être évalués au prix coûtant ou selon la juste valeur marchande. Étant donné les diverses façons possibles de calculer la valeur des stocks, j'ai également recommandé qu'il soit indiqué dans la loi que le calcul du coût ou de la valeur marchande soit effectué d'une manière acceptable pour le répartiteur minier.
- 4.138 Dans sa réponse, le ministère a exprimé son accord avec de telles recommandations et s'est engagé à réviser la loi dès que possible.

Recettes provenant de la potasse***Calcul des redevances***

- 4.139 Au cours de l'année financière 1987, deux compagnies exploitaient des mines de potasse dans la province. Le bail minier liant ces compagnies, soit les concessionnaires, à la province prévoit le paiement de redevances à cette dernière basées sur le prix de vente de la potasse produite. Dans les cas où la potasse vendue est aussi livrée, le prix de vente sur lequel est basé le calcul des redevances est réduit en fonction des coûts directs du transport chez l'acheteur.
- 4.140 Au cours de l'année financière 1987, les recettes que la province a tirées de telles redevances se sont élevées à 4,3 millions de dollars.
- 4.141 Un examen des déclarations de redevances a indiqué que le ministère et les concessionnaires diffèrent dans leur interprétation des coûts (postes) qui constituent les coûts directs de transport chez un acheteur. Il en découle que le montant des redevances est moindre selon l'interprétation de l'entente par les concessionnaires que selon l'interprétation du ministère, et la différence pourrait être importante pendant la durée des ententes en vigueur.
- 4.142 J'ai recommandé que le ministère prenne des mesures pour préciser l'article du bail qui pose des difficultés.
- 4.143 La réponse du ministère indique que la question fait l'objet d'une étude attentive.

Examens sur place

- 4.144 Au moment de notre examen, une seule vérification sur place avait été effectuée par le personnel du ministère. Les objectifs de cette vérification étaient limités, et, à notre avis, la façon dont elle a été menée était inappropriée et n'a probablement pas démontré de manière raisonnable l'exactitude et l'état complet des déclarations de redevances du contribuable.
- 4.145 J'ai recommandé au ministère qu'il établisse un plan en bonne et due forme en ce qui a trait aux exigences futures en matière de vérification. Le plan devrait comprendre la nature et la fréquence des vérifications sur place et le personnel qui y sera affecté. Des dispositions devraient être prises pour obtenir les services d'un personnel interne compétent qui possède de l'expérience en vérification, ou pour déléguer une telle responsabilité au ministère des Finances.
- 4.146 Le ministère a indiqué son engagement à l'égard d'un programme de vérifications sur place. Bien qu'il n'ait pas réglé les détails du travail à accomplir, il a tout de même indiqué que des services externes de comptabilité étaient en voie d'être obtenus.

Complexe forestier

- 4.147 Notre examen de la participation du ministère au Complexe forestier des Maritimes n'a soulevé que des préoccupations mineures qui ont été portées à son attention et qui ont été réglées de façon satisfaisante.
- 4.148 Il a été souligné qu'aucun rapport ne semble avoir été présenté jusqu'ici à l'Assemblée législative sur les activités de la Société du complexe forestier des Maritimes, bien qu'un rapport annuel soit exigé par la loi. Le ministère a indiqué qu'une telle exigence serait satisfaite en 1987.

MINISTÈRE DE L'APPROVISIONNEMENT ET DES SERVICES

- 4.149 Au cours de l'année qui fait l'objet du présent rapport, le travail au ministère a englobé le fonctionnement du magasin central, le système d'inventoriage des propriétés de la province et les dépenses en capital qui relèvent du ministère.

Magasin central

Utilisation

- 4.150 Le magasin central sert notamment à fournir des objets aux ministères et aux organismes du gouvernement à un prix inférieur à celui des mêmes objets qui seraient achetés directement d'un fournisseur externe.
- 4.151 Pour que le magasin central réponde efficacement à l'objectif cité, les objets doivent être mis à la disposition des ministères et organismes au moment requis et au prix le plus avantageux.
- 4.152 Au cours d'une vérification dans le domaine, des ministères ont souvent déclaré que le magasin central ne stocke pas toujours les objets du type et de la qualité dont ils ont besoin. Toutefois, la responsabilité d'un tel fait ne peut être entièrement attribuée au magasin central puisque, sans les réactions des usagers, le magasin ne peut stocker les objets du type et de la qualité nécessaires. Il apparaît qu'une meilleure communication est requise entre le magasin central et les ministères afin que soient stockés les objets du type et de la qualité nécessaires. Une analyse continue du type, de la qualité et de la quantité des objets achetés directement par les ministères par ordres d'achats locaux est une méthode qui pourrait aider le magasin central à faire des choix quant à l'approvisionnement.
- 4.153 Par conséquent, j'ai recommandé que soit établi un procédé visant à fournir des renseignements au personnel du magasin central sur le type et la quantité de produits achetés à l'extérieur.
- 4.154 En réponse à la recommandation, le ministère a convenu qu'un mode de communication plus efficace devrait être établi entre les ministères clients et le magasin central en vue de garantir que ce dernier stocke les objets de la qualité et du type appropriés. Le ministère prévoit mettre sur pied un système qui, dans un proche avenir, permettra aux usagers de faire officiellement part de leurs réactions sur la qualité du service et des produits.
- 4.155 Un examen structuré et périodique devrait être effectué au magasin central pour déterminer si ce magasin fournit des objets au prix le plus avantageux. Un tel examen devrait être effectué à intervalles réguliers pour aider les gestionnaires à choisir les produits. Les cas où le magasin central n'est pas compétitif par rapport aux fournisseurs externes devraient faire l'objet d'une enquête pour déterminer les raisons d'une telle situation.
- 4.156 Le ministère a répondu que son propre examen révèle qu'il arrive que des personnes achètent par ordres d'achats locaux des articles identiques à ceux stockés par le magasin. Cependant, d'après son expérience, il coûte généralement plus cher d'acheter les mêmes objets par ordres d'achats locaux que de s'approvisionner au magasin central. Le ministère a reconnu que, dans certains cas, les prix des fournisseurs externes pouvaient être plus bas, et que, dans de tels cas, les objets visés ne devraient pas être stockés. Il continuera à surveiller la situation.

Catalogues

- 4.157 Un examen du catalogue du magasin central et des entrevues avec des employés de divers ministères qui commandent des objets par ordres d'achats locaux au lieu de s'approvisionner au magasin central ont révélé les points suivants :
- Des mises à jour des prix et des produits inscrits dans le catalogue ne sont pas envoyées aux ministères. Les usagers ne sont pas au courant des prix en vigueur au moment où ils passent une commande au magasin central, et ils doivent souvent attendre la réception des objets pour connaître le prix exigé. De plus, les usagers ne sont pas au courant des nouveaux articles offerts ou de ceux qui ne le sont plus. J'ai recommandé la mise sur pied d'un système qui assurerait un envoi prompt aux ministères des mises à jour des produits et des prix du catalogue.

- Le catalogue est distribué aux directions administratives de tous les ministères. Cependant, nos sondages ont révélé que certaines personnes qui s'approvisionnaient par ordres d'achats locaux ignoraient que le magasin central stockait les objets qu'ils recherchaient ou des objets similaires. J'ai recommandé que le catalogue fasse l'objet d'une plus grande diffusion pour encourager les usagers à l'examiner et à s'approvisionner au magasin central.

- 4.158 Le ministère a consenti à faire tous les efforts pour assurer une plus grande diffusion du catalogue et tenir les prix à jour. Un nouveau système informatique permettra au ministère d'établir les mises à jour plus rapidement et rendra la publication des listes de prix plus prompt.

Contrôles internes et division des tâches

- 4.159 Le commis du magasin central peut régulariser les stocks inventoriés au magasin central pour apporter des ajustements aux prix et aux quantités sans y être autorisé par une autre personne ou par un document justifiant la régularisation. Le rapport de régularisation des stocks présente en détail les changements apportés et est examiné chaque mois par le directeur des achats, mais, puisqu'il n'y a pas de documents justificatifs, le contrôle n'est que partiel. J'ai recommandé que les ajustements aux prix et aux quantités des stocks ne soient faits qu'avec l'approbation préalable du directeur des achats, auquel devrait être soumise une documentation suffisante justifiant la régularisation.

- 4.160 Le ministère a consenti à donner suite à la recommandation.

Chèques non utilisés

- 4.161 Le magasin central conserve des chèques qui n'ont pas été utilisés depuis plus de dix ans. Puisque ces chèques ne font pas l'objet d'un examen permanent et ne sont pas remplacés, il y a un plus grand risque de perte frauduleuse de fonds du gouvernement. J'ai recommandé que soient détruits les chèques non utilisés pour lesquels un usage n'est pas prévu.
- 4.162 Le ministère a indiqué qu'il ne peut détruire les chèques en question sans l'autorisation du bureau du contrôleur.
- 4.163 Il est ressorti d'une discussion sur le sujet, tenue par la suite avec des responsables du bureau du contrôleur et du ministère, que le bureau du contrôleur était d'accord pour que les chèques soient détruits.

Biens réels de la province

Double emploi des services

- 4.164 Actuellement, au moins quatre systèmes informatisés peuvent, à différents degrés, servir à l'inventariage des biens de la province. Il s'agit des systèmes suivants : celui du ministère de l'Approvisionnement et des Services, qui utilise un micro-ordinateur; celui du Centre de données sur les propriétés de la province, administré par le ministère des Ressources naturelles et de l'Énergie; le système de l'impôt foncier du ministère des Affaires municipales et de l'Environnement; le système du Service du cadastre et de l'information foncière du Conseil des Premiers ministres des Maritimes.
- 4.165 Les rôles des deux premiers systèmes mentionnés paraissent très similaires, et il semble y avoir un certain chevauchement des autres systèmes.
- 4.166 J'ai recommandé que la possibilité de réaliser de plus grandes économies en ce qui a trait aux systèmes et d'éviter le double emploi inutile soit analysée. J'ai en outre recommandé que la centralisation de toute l'information liée aux actifs immobiliers de la province au sein d'un service administratif soit établie comme objectif à long terme.

- 4.167 En réponse, le ministère a indiqué qu'il était d'accord avec les grandes lignes de mes recommandations. Il a souligné qu'une étude exhaustive du domaine avait été menée par le Cabinet de la réforme gouvernementale et que les questions importantes soulevées par l'étude sont traitées de façon systématique et concrète.
- 4.168 Le Conseil des Premiers ministres des Maritimes, au cours de sa réunion de juillet, a aussi fait part de son intention d'étudier des moyens d'éviter le double emploi et d'améliorer le service offert au public au chapitre des registres fonciers.

Inclusion de la valeur des biens dans la base de données

- 4.169 Ni le système en place au ministère de l'Approvisionnement et des Services ni la banque de données sur les propriétés de la province tiennent compte de la valeur des biens dans leur base de données. Si de tels systèmes doivent fournir de l'information aux gestionnaires sur les actifs immobiliers des divers ministères et des diverses régions, il serait utile d'inclure une certaine estimation de la valeur de ces actifs.
- 4.170 Le mode d'attribution de la valeur (coût, valeur imposable ou valeur estimative) devrait être établi, mais la valeur imposable serait peut-être le choix le plus pratique puisque les données à ce chapitre sont facilement accessibles par l'intermédiaire du système provincial de l'impôt foncier.
- 4.171 J'ai recommandé que soit étudiée la possibilité d'inclure une estimation de la valeur, selon le mode choisi, dans l'information stockée dans les systèmes d'inventoriage des biens de la province.
- 4.172 Le ministère a indiqué qu'il inclut la valeur imposable dans l'inventaire des biens qu'il dresse sur micro-ordinateur.

Dépenses en capital

- 4.173 Depuis le 1^{er} avril 1986, le ministère est chargé des projets d'immobilisations liés à la construction d'écoles et d'hôpitaux dans la province. Le ministère administre maintenant la majorité des dépenses en capital de la province sauf -- exception importante -- les travaux de construction de ponts et de routes, dont se charge le ministère des Transports. L'ensemble des dépenses en capital engagées par le ministère au cours de l'année a dépassé 120 millions de dollars.
- 4.174 Un échantillon des dépenses en capital a été choisi pour être examiné par mon bureau, de même que cinq contrats importants. Notre examen a englobé les documents justifiant les paiements ainsi que la conformité à la Loi sur les contrats de construction de la Couronne et à ses règlements d'application.
- 4.175 Un certain nombre de différences ont été relevées dans le type de formules de facturation proportionnelle utilisées par les entrepreneurs et les architectes. Dans certains cas, les formules étaient difficiles à comprendre et ne fournissaient pas une justification suffisante pour les paiements exigibles visés. Des manques précis ont été signalés au ministère, et j'ai recommandé que ce dernier travaille en vue de l'établissement d'une formule de facturation proportionnelle améliorée et normalisée à utiliser dans tous les cas.
- 4.176 En réponse, le ministère a indiqué que les différences dans le type de formules de facturation proportionnelle étaient principalement dues au manque d'uniformité entre les ministères. Des mesures ont été prises pour établir un format uniforme, ce qui répond à la plupart des préoccupations de mon bureau.
- 4.177 L'opportunité d'instituer un processus d'évaluation du rendement en ce qui a trait aux projets d'immobilisations a aussi été abordée avec le ministère. Je pense qu'une évaluation au stade post-exécution est un aspect important de la réalisation des projets d'immobilisations, évaluation qui aiderait le ministère à savoir s'il atteint ses objectifs à ce chapitre.

- 4.178 Le ministère a été d'accord, dans les grandes lignes, avec mes observations et a indiqué qu'un examen était effectué à chaque stade des travaux. Le ministère a l'intention d'instaurer une évaluation au stade post-exécution des travaux au cours de la présente année financière.

MINISTÈRE DES TRANSPORTS

Débiteurs

- 4.179 Au 31 mars 1987, le ministère avait une créance de 496 800 \$ à recouvrer d'une organisation; de ce montant, 345 000 \$ représentent les frais engagés par le ministère pour la préparation d'un emplacement. Le reste est constitué des intérêts accumulés sur le montant original.
- 4.180 Au cours de notre vérification de 1986, mon bureau a tenté, sans succès, de confirmer la créance auprès d'un membre de l'organisation. Le dossier de correspondance relatif à cette créance comprend une lettre de l'organisation datée du 21 juin 1984 dans laquelle celle-ci s'engage à couvrir les frais du ministère liés aux conditions de construction sur les lieux. Outre une lettre du ministère datée du 4 juillet 1984 dans laquelle celui-ci s'engage à effectuer les travaux, il n'y avait rien de plus dans le dossier. Le plein montant de la créance a été inclus dans une provision pour créances douteuses au 31 mars 1987.
- 4.181 Nous avons écrit au ministère au sujet des mesures prises pour recouvrer le montant en question; au moment de rédiger le présent rapport, nous n'avions pas reçu de réponse. Il semble qu'un manque de documents et des procédés de recouvrement inappropriés au ministère puissent mener à une perte de fonds provinciaux importante.

Commandes permanentes

- 4.182 Les commandes permanentes servent à accélérer les achats et à faire en sorte que des prix favorables soient obtenus des fournisseurs. Des appels d'offres sont lancés par la Direction centrale des achats du ministère de l'Approvisionnement et des Services pour certains objets. Les adjudicataires sont informés au moment où la sélection est terminée et ils sont alors autorisés à fournir les objets au prix indiqué dans leur soumission. Il arrive souvent que le prix demandé soit fondé sur un prix de catalogue moins un certain pourcentage, par exemple pour les pièces de camion. Les ministères qui achètent des objets n'ont qu'à remplir un bon de commande pour obtenir les objets voulus sans avoir à passer par un appel d'offres chaque fois qu'un achat est fait. Les articles obtenus par commandes permanentes sont souvent des articles dont divers ministères ont besoin tout au long de l'année.
- 4.183 Au cours de notre vérification de 1987, nous avons examiné des achats faits par commandes permanentes, y compris l'achat par les districts du ministère de pièces de rechange pour les machines.
- 4.184 Le ministère s'est sensibilisé davantage à la possibilité d'abus dans le domaine des achats et, à l'heure actuelle, il étudie la situation en vue de resserrer les contrôles. Mes observations ont été transmises au ministère afin de l'aider à régler les problèmes décrits ci-après. Les problèmes repérés au cours de notre examen peuvent être classifiés comme suit :
- autorité,
 - établissement des prix,
 - réception des objets.

Autorité

- 4.185 Le bureau du contrôleur exige que tous les ministères tiennent une liste des employés à qui le sous-ministre a délégué l'autorité de signer des autorisations de paiement. Dans les bureaux de district du ministère, les personnes autorisées à signer sont généralement l'ingénieur régional et ses surveillants ainsi que l'agent d'administration régional. Ces personnes sont bien connues au bureau de district et au bureau central. Il serait très rare que des documents ne portant pas leur signature soient traités à des fins de paiement, étant donné que le service de comptabilité du bureau central examine la plupart de ces documents pour confirmer que la signature est celle d'une personne autorisée.
- 4.186 Les achats faits par commandes permanentes sont payés par l'intermédiaire de bons de commande. Ceux-ci, contrairement à la plupart des documents d'autorisation, ne sont pas examinés par le bureau central mais sont directement envoyés au service de la comptabilité du bureau du contrôleur aux fins de paiement. Une telle pratique m'a amené à faire, dans mon rapport de l'année dernière, une observation au sujet d'achats d'asphalte liquide faits par commandes permanentes. Dans de nombreux cas, ces achats n'avaient pas été approuvés par une personne autorisée à signer. À la suite de notre observation, le ministère a envoyé une note interservices aux districts pour leur rappeler que tous les achats exigent une autorisation appropriée. Cependant, aucun système n'est en vigueur pour surveiller la situation.
- 4.187 Au cours de notre vérification de 1987, environ un quart des dépenses issues de commandes permanentes et choisies au hasard parmi toutes les dépenses du ministère n'avaient pas été approuvées de façon appropriée. Des 16 opérations examinées dans l'échantillon, il y avait 6 cas où le bon de commande ne portait qu'une signature. La signature indiquait que les objets avaient été reçus en bon état et que la commande avait été autorisée. Des contrôles financiers efficaces exigent que la personne qui reçoit les objets ne soit pas la même que celle qui autorise l'opération. Dans un autre échantillon comportant 14 achats d'asphalte liquide, 7 n'avaient pas été approuvés convenablement.
- 4.188 Afin de redresser la situation, j'ai recommandé au ministère qu'il établisse un système de surveillance pour s'assurer que la délégation de l'autorité d'acheter telle que précisée par le sous-ministre soit respectée. J'ai également recommandé que le ministère avise le personnel de district que l'approbation devrait être faite par une personne qui ne participe pas à la réception des objets, et qu'il s'assure de la conformité à une telle directive.
- 4.189 Le ministère a consenti à mettre les recommandations en oeuvre.

Établissement des prix

- 4.190 Au cours de notre examen des achats par commandes permanentes de pièces de rechange pour les machines, nous avons tenté de rapprocher les prix exigés par les fournisseurs et les prix indiqués dans les soumissions. Les prix des soumissions étaient en général basés sur le prix de catalogue du fabricant. Il a été difficile de vérifier les prix en raison des fluctuations qui ont lieu pendant l'année, de l'absence dans certains cas de prix de catalogue canadiens, de l'absence d'une liste écrite, ainsi que d'autres facteurs. Bref, dans un grand nombre de cas, le prix indiqué dans la soumission pouvait être interprété de plus d'une façon. Dans d'autres cas, cependant, les prix indiqués ont été faciles à vérifier, puisque les catalogues de prix des fabricants pouvaient être consultés chez le fournisseur pour la période faisant l'objet de l'examen.
- 4.191 J'ai recommandé au ministère qu'il s'assure que les prix payés correspondent aux prix indiqués dans les soumissions des fournisseurs. Pour ce faire, j'ai suggéré les points suivants :
- Le ministère devrait insister pour que figure clairement sur chaque facture de fournisseur le système d'établissement des prix utilisé pour calculer le montant facturé, y compris les rabais consentis.

- Tous les appels d'offres devraient exiger une formule d'établissement des prix dans les cas où il n'y a pas de prix de catalogue normalisés pour le Nouveau-Brunswick. Par exemple, pour certaines pièces américaines, une formule basée sur le coût en devises américaines et le taux de change en vigueur serait plus pertinente qu'un renvoi à des «prix de catalogue».
 - Le vérificateur interne du ministère devrait s'assurer, au cours de sa vérification des districts, que les prix sont conformes aux soumissions pour les objets visés.
 - Toutes les soumissions devraient mentionner la marque des pièces qui seront fournies. Ainsi, deux soumissions pour des pièces d'autobus scolaires mentionnaient simplement que les pièces en question seraient fournies, sans en préciser la marque.
- 4.192 En mettant en oeuvre les suggestions mentionnées plus haut, il serait plus facile d'établir un système de base pour préciser et contrôler les prix à être facturés. Notre vérification des prix a englobé l'examen de 77 achats. Bien que le rapprochement des prix ait été difficile, tel qu'indiqué précédemment, il a semblé que les prix aient été trop élevés dans 17 cas. Il semble que 4 articles aient été fournis par un vendeur à qui aucun contrat n'avait été adjugé pour les pièces ou la marque de pièces fournies, et 13 des achats n'avaient pas été autorisés convenablement. De telles constatations font ressortir la nécessité d'effectuer un examen complet des opérations du système d'achats en vue de renforcer les contrôles sur les dépenses.
- 4.193 Le ministère a répondu que des modifications aux procédés sont entrées en vigueur en avril 1987 pour régler de telles préoccupations.

Réception des objets

- 4.194 Les prix de certaines pièces dans l'échantillon des achats de pièces de rechange que nous avons examiné semblaient être trop bas, et les numéros des pièces inscrites sur le bon de commande ne correspondaient pas aux numéros des catalogues de fabricants. Il se peut que, dans de tels cas, la province profite d'une réduction de prix, et il y a diverses raisons pour lesquelles les numéros de pièces peuvent différer. Cependant, une telle situation pourrait également signifier que les pièces fournies ne correspondaient pas à la marque présentée dans la soumission à l'origine et qu'elles étaient de moindre qualité. C'est ce que nous ont affirmé certains des fournisseurs avec lesquels nous avons communiqué au cours de notre travail.
- 4.195 Pour régler la situation, le ministère devrait prendre des mesures pour s'assurer que les objets achetés correspondent aux soumissions retenues quant à la marque, la qualité et ainsi de suite, ce que j'ai recommandé. C'est la seule façon pour le ministère de voir s'il tire le meilleur parti de ses achats.
- 4.196 Le ministère a consenti à émettre une directive à l'intention de ses bureaux de district afin de souligner encore une fois le fait que les articles reçus en vertu d'un contrat doivent être conformes à ce dernier quant à la marque, la qualité et la quantité. Il a également indiqué que son vérificateur interne procéderait à des vérifications au hasard pour s'assurer que tel est le cas.

Traversiers et ponts

Services offerts

- 4.197 Le ministère assure le fonctionnement de traversiers qu'il possède à douze endroits dans la province; il est également responsable du service de traversier à Grand Manan, service offert en vertu d'une entente avec une troisième partie. Il voit également au fonctionnement d'installations centrales d'entretien des traversiers à Evandale.

- 4.198 La nécessité de maintenir un service de traversier à certains endroits de la province est évidente, étant donné que les résidents n'ont aucun autre moyen de transport. Un tel service offre une solution à des problèmes de transport en attendant que des ponts, des chaussées ou des tunnels soient construits. Dans d'autres cas, la nécessité d'un tel service n'est pas aussi évidente, étant donné qu'il est possible d'utiliser d'autres moyens de transport.
- 4.199 Le contrôleur, au cours de sa vérification de 1986 des activités des traversiers, s'est penché sur la question et a recommandé que soit mis en place un système d'analyse annuelle des services de traversier, afin de déterminer, dans chaque cas, s'il est justifié de poursuivre les activités. Dans ma lettre au ministère, j'ai fait part de mon appui à une telle recommandation.
- 4.200 Dans sa réponse, le ministère a indiqué que la Direction des services techniques continue à recueillir des données sur le nombre de véhicules et de passagers utilisant, par jour et par itinéraire, les traversiers appartenant à la province. Une analyse assistée par ordinateur de ces données est en cours pour déterminer les frais de fonctionnement de chaque traversier par véhicule, par passager, par jour, à certaines heures de la journée et à certaines périodes de l'année.

Frais aux usagers

- 4.201 Dans son rapport, le contrôleur a également suggéré que le ministère devrait envisager d'exiger des frais aux usagers pour le service de traversiers. Dans sa réponse au contrôleur, le ministère a indiqué qu'il n'était pas possible de donner suite à une telle recommandation pour le moment.
- 4.202 Parmi les motifs invoqués contre la recommandation figurent les difficultés administratives que représenteraient la perception et la comptabilisation des frais. Un autre problème serait la résistance que les usagers opposeraient au fait de devoir payer pour un service qui est offert aux frais de la province depuis un certain temps.
- 4.203 D'un autre côté, il y a le fait que, pour les insulaires à tout le moins, cela fait déjà un certain temps qu'il faut payer pour le service de Grand Manan. Il pourrait également être fait valoir qu'il y aurait lieu d'imposer des frais aux usagers pour les passages où il est possible d'avoir recours à un autre moyen de transport.
- 4.204 Les douze traversiers dont la province assure le fonctionnement ont été utilisés par 1,7 million de véhicules en 1985-1986 à un coût d'environ 4,5 millions de dollars (soit 2,60 \$ par véhicule). Un tel volume permettrait d'obtenir des fonds directs considérables pour le programme, et j'ai recommandé au ministère qu'il envisage à nouveau une telle possibilité.
- 4.205 En réponse, le ministère a maintenu qu'il appartient au gouvernement de décider si des frais pour les services de traversiers doivent être imposés aux usagers. Si le gouvernement décide d'imposer des frais pour un service donné, le ministère a indiqué qu'il prendrait alors les mesures appropriées pour les percevoir d'une manière économique et efficiente.

Horaires des traversiers

- 4.206 Notre examen des données statistiques sur l'utilisation des traversiers dans la province révèle qu'il serait peut-être possible d'améliorer l'efficacité du service en exploitant un plus grand nombre de traversiers selon un horaire régulier. De plus, il semble y avoir très peu de passagers entre minuit et 6 heures sur certains traversiers en service 24 heures par jour.
- 4.207 Notre analyse a indiqué que, en moyenne, les traversiers à horaire régulier transportaient un plus grand nombre de passagers par rapport à leur capacité que les traversiers à la demande. Il serait peut-être possible d'accroître le taux d'utilisation par traversée et de réduire le nombre de certaines traversées en établissant des horaires réguliers. J'ai recommandé au ministère de se servir des données dont il dispose sur l'utilisation des traversiers et d'examiner la possibilité d'apporter des changements aux horaires pour améliorer l'efficacité des activités des traversiers.

- 4.208 Le ministère a indiqué qu'à l'heure actuelle il surveille le taux d'utilisation par rapport à la capacité des bateaux pour chaque traversée à tous les endroits où le service fonctionne selon la demande. Il est également en train d'étudier la possibilité d'établir une période d'attente avant chaque traversée dans ces endroits. Cela signifierait que, une fois au quai, après une traversée, le bateau attendrait pendant une période donnée avant de faire le voyage en sens inverse, même si un passager ou un véhicule attend de l'autre côté.

Bacs

- 4.209 Le ministère exploite 15 bacs dans la province, dont 13 servent aux agriculteurs qui veulent transporter du bétail. Il s'agit d'un service que le ministère a toujours offert gratuitement.
- 4.210 Étant donné que le service de bacs est un service fourni à un nombre relativement restreint de Néo-Brunswickois plutôt que d'un service dont le grand public a besoin, il semblerait approprié que des frais soient exigés des usagers. Par conséquent, j'ai recommandé au ministère qu'il envisage d'exploiter les bacs de façon à récupérer ses coûts.
- 4.211 Encore une fois, en réponse, le ministère a soutenu qu'il appartient au gouvernement de décider si des frais doivent être imposés, qu'il s'agisse de traversiers pour les passagers et les véhicules ou de bacs de transport agricole.

Entretien des ponts

- 4.212 Nous avons examiné le système de budgétisation en vigueur qui vise à estimer et à contrôler les dépenses liées à l'entretien des ponts de la province. Des recommandations ont été faites au ministère pour que, dans les districts, la budgétisation soit plus détaillée et la tenue des registres, plus exacte.
- 4.213 Nous avons également remarqué que les rapports d'inspection des ponts, qui servent à planifier les exigences financières d'un pont, ne comprenaient pas toujours un établissement complet des coûts et n'étaient pas toujours utilisés correctement pour élaborer un budget de district à présenter au bureau central.
- 4.214 J'ai recommandé que le ministère prenne des mesures pour faire en sorte que, dans les cas où les rapports d'inspection indiquent que des travaux sont nécessaires, le coût de tels travaux soit établi et inclus dans la demande de budget initial du district. Sans une telle information, le ministère ne peut comparer le total des fonds provinciaux requis pour l'entretien des ponts et les fonds dont il dispose réellement, et les priorités ne peuvent être établies avec exactitude d'un district à l'autre.
- 4.215 Le ministère a indiqué qu'il tentera désormais de faire en sorte que les inspections de pont comprennent un résumé des travaux de réparation nécessaires ainsi qu'une estimation des coûts.

Système d'information de gestion

- 4.216 Les bureaux de district se servent de micro-ordinateurs pour enregistrer de l'information et faire rapport sur les inspections de pont et sur d'autres programmes.
- 4.217 Au cours de notre examen, nous avons remarqué des difficultés en ce qui a trait à l'état complet et à l'exactitude des données utilisées par le système d'information sur le rendement dont il est question. Parmi des facteurs qui contribuent aux difficultés, il y a notamment les suivants :
- l'introduction des données n'était pas planifiée de façon régulière;
 - aucun rapprochement n'était fait des données introduites à partir des cartes d'équipe et les renseignements inscrits sur les feuilles de travail des équipes produites par le système;

- aucune vérification n'était effectuée des heures des équipes figurant sur les cartes et des heures réelles consignées sur les relevés de temps.

- 4.218 Nous avons également remarqué de l'incertitude quant à la façon dont les rapports de rendement des districts devraient être utilisés.
- 4.219 J'ai recommandé que le ministère examine ses méthodes d'exploitation du nouveau système informatique afin de s'assurer que la crédibilité des renseignements produits ne soit pas compromise par des contrôles insatisfaisants sur le plan de l'introduction des données.
- 4.220 Le ministère a accepté de mettre en place des méthodes qui assureront l'exactitude des données introduites.

Stocks

- 4.221 Le ministère est responsable du solde d'inventaire le plus élevé figurant dans les livres de la province. C'est pourquoi mon bureau effectue du travail à chaque fin d'année en vue de déterminer si les montants inscrits correspondent à une évaluation appropriée des objets stockés au 31 mars. Nous avons été généralement satisfaits des méthodes de prise d'inventaire que le ministère a utilisées pour dénombrer et évaluer les stocks au 31 mars 1987. Cependant, quelques points mineurs ont été relevés et communiqués au ministère en ce qui a trait aux méthodes de prise d'inventaire. Ce n'est pas la première fois que de tels problèmes sont notés. Le ministère a indiqué qu'un coordonnateur de l'inventaire sera nommé et que ce dernier aura à s'assurer que des méthodes de dénombrement appropriées sont utilisées.
- 4.222 Il a été noté que plusieurs moteurs de traversiers étaient en stock mais qu'ils n'avaient pas été compris dans les comptes d'inventaire. Il semble que ces moteurs aient été enlevés des registres d'inventaire et passés en charges. Aucun objet ne devrait être passé en charges avant d'être utilisé. J'ai recommandé que les pièces de rechange importantes qui n'ont pas été utilisées, y compris les pièces de rechange pour les traversiers, soient comprises dans l'inventaire au prix coûtant.

Recettes de la Division des véhicules à moteur

- 4.223 Au cours de l'année, mon bureau a effectué un examen de suivi des contrôles en vigueur pour les recettes perçues par la division. Dans mon rapport de 1986, j'avais formulé des observations sur les opérations de caisse au sein de la division et entre la division et la Patrouille routière du Nouveau-Brunswick. Au cours de notre examen de 1987, nous avons constaté des améliorations à ce chapitre.
- 4.224 J'avais également recommandé dans mon rapport de 1986 que le ministère examine ses pratiques relatives à la perception des amendes imposées aux compagnies de camionnage pour les véhicules trop lourds. Les compagnies étaient alors condamnées à une amende de 10 \$, montant précisé pour une première infraction à la Loi sur les véhicules à moteur, et ce même dans les cas où il y avait eu de multiples infractions pendant une période d'un mois. La loi prévoyait une amende d'au moins 100 \$ pour chaque infraction suivant la deuxième. Le ministère a revu la situation au chapitre des infractions multiples et il nous a indiqué qu'il n'était pas possible de mettre en oeuvre un système qui permettrait au personnel de connaître le nombre d'infractions commises par un contrevenant au moment d'évaluer le montant de l'amende.
- 4.225 Le ministère a indiqué que des modifications ont été proposées à la Loi sur les véhicules à moteur pour régler le problème d'une autre façon. La loi a été modifiée par la suite; elle prévoit maintenant une amende d'au moins 50 \$ et d'au plus 200 \$ pour les infractions relatives à la limite de poids.

- 4.226 Au cours de notre travail à la division en février 1987, il a été noté que les registres des plaques d'immatriculation, des vignettes pour les plaques et autres envoyés aux bureaux de perception du ministère des Finances en vue de leur vente au public n'avaient pas été mis à jour depuis le 31 mars 1986. Il a aussi été noté que les registres où sont consignés les billets de contravention uniformes envoyés aux divers organismes d'application des lois n'avaient pas été mis à jour depuis juillet 1986.
- 4.227 Le système de contrôle des recettes générées par la vente de plaques, de vignettes et ainsi de suite comprend un rapprochement périodique, par le bureau du contrôleur, des plaques et des vignettes invendues et des registres de la division. De plus, le ministère tente de confirmer auprès des organismes d'application des lois les billets de contravention qu'ils ont en leur possession. Les deux étapes mentionnées servent à vérifier si toutes les recettes perçues ont été déposées au crédit de la province. Nous avons indiqué au ministère que les registres de la division doivent être tenus à jour pour que de tels contrôles soient efficaces.
- 4.228 Le ministère a été d'accord avec nos observations et a déclaré que des améliorations seront apportées, y compris, peut-être, l'automatisation du système de tenue des registres. Le ministère s'attendait à avoir des registres d'inventaire à jour des billets de contravention uniformes au début d'avril 1987.

Direction de l'emprise des routes

- 4.229 Notre travail à la Direction de l'emprise des routes a compris un examen des dossiers d'acquisition des biens ainsi qu'un examen des systèmes utilisés pour surveiller le processus d'acquisition. Nous avons également examiné les procédés de tenue des registres des biens appartenant au ministère ainsi que la location à bail ou la vente subséquente des biens en trop. Mes recommandations ont été communiquées au ministère dans une lettre datée du 22 juillet 1987. Au moment de la rédaction du présent rapport, aucune réponse n'avait été reçue.

Inventaire des biens

- 4.230 Le ministère achète chaque année plusieurs centaines de biens en vue de la construction de routes ou de ponts. Il arrive que la superficie achetée soit plus grande que ce qui est requis pour le corridor de la route. Cependant, à l'heure actuelle, il ne semble pas y avoir un inventaire à jour des biens dont le ministère a fait l'acquisition.
- 4.231 Pour procéder à une gestion efficace des actifs immobiliers en question, il est indispensable que soit tenu un registre exact de tous les biens appartenant au ministère, surtout de ceux qui ont la possibilité de produire des recettes.
- 4.232 Nous savons que la Direction de l'emprise des routes est en voie de mettre au point un tel inventaire, qui comprendra peut-être la capacité de représenter les informations relatives aux actifs immobiliers sous forme de cartes.
- 4.233 J'ai recommandé qu'une telle activité se poursuive et qu'une date d'achèvement raisonnable soit fixée pour la direction.

Dossiers

- 4.234 Il y aurait lieu d'améliorer l'information recueillie et conservée dans les dossiers de la Direction de l'emprise des routes.
- 4.235 La Direction de l'emprise des routes a mis au point trois formules à utiliser par les agents fonciers : le rapport préliminaire, la formule de renseignements sur les biens, ainsi que le rapport définitif et la demande de chèque. J'ai recommandé qu'il soit exigé au minimum que les trois formules en question soient remplies pour chaque bien acquis.

- 4.236 Tel qu'indiqué précédemment, on achète parfois plus de terrain que ce qu'exige le plan original. La décision de recommander de tels achats peut être prise par des comités et des personnes qui ne sont pas de la Direction de l'emprise des routes, par exemple par des personnes de la Direction du tracé des routes. Toutefois, j'ai recommandé que des documents à l'appui de telles décisions soient inclus dans le dossier de la Direction de l'emprise des routes.
- 4.237 D'autres questions ou d'autres décisions n'étaient pas clairement justifiées, notamment :
- la décision de recommander l'achat de terrain et de bâtiments plutôt que le déplacement d'une construction;
 - les motifs justifiant l'inclusion d'un montant dans un règlement pour le préjudice causé (indemnité à verser pour la diminution de la valeur marchande de la partie restante d'un terrain acquis ou pour le dommage commercial ou personnel résultant d'une expropriation);
 - les données utilisées par l'agent foncier pour établir la valeur initiale estimative du règlement.
- 4.238 J'ai recommandé que le ministère encourage les agents et les autres personnes s'occupant d'acquisition de biens à s'assurer que les dossiers contiennent tous les documents pertinents à chaque achat.

Biens productifs de recettes

- 4.239 Bien que les recettes provenant de biens loués à bail ne soient pas élevées, notre examen a indiqué des domaines où le système comptable pourrait être amélioré, ce qui mènerait peut-être à des recettes supplémentaires.
- 4.240 L'absence d'un inventaire complet des biens, tel que mentionné ailleurs dans le présent rapport, rend difficile la mise en lumière des acquisitions qui pourraient être louées à bail ou vendues. Au fur et à mesure que le ministère recueille des données à introduire dans son système d'inventaire des biens, tous les biens pouvant être loués à bail ou vendus devraient être indiqués et portés à l'attention du directeur de l'emprise des routes afin que les mesures appropriées soient prises.
- 4.241 À l'heure actuelle, les chèques liés à des contrats de location à bail de biens peuvent être reçus par des employés du service de la comptabilité, de la Direction de l'emprise des routes ou des divers bureaux de district. Certains problèmes découlant d'une telle situation ont été relevés quant à la ventilation des recettes, au contrôle des montants reçus et à l'attribution de ces montants au crédit de l'année financière appropriée.
- 4.242 J'ai recommandé que la responsabilité de voir à l'encaissement, à l'attribution et au contrôle de l'exactitude des recettes de location soit assignée à une personne donnée ou à un groupe déterminé d'employés du ministère et qu'une telle responsabilité soit clairement définie.

Autorisation des baux

- 4.243 L'article 12 de la Loi sur la voirie exige que tous les baux liés à des biens acquis pour des projets de route et qui ne sont pas nécessaires soient approuvés par le lieutenant-gouverneur en conseil. Cependant, la direction a habituellement demandé un décret en conseil pour les baux qui doivent être enregistrés (plus de trois ans) et pour les autres baux importants.
- 4.244 J'ai recommandé que le ministère prenne des mesures pour voir à ce que l'usage actuel en ce qui a trait aux baux se conforme aux dispositions de la loi.

Gestion des véhicules

- 4.245 Cette année, notre examen de la gestion des véhicules a principalement été un suivi d'un examen similaire qui avait été effectué en 1984. En plus, nous avons examiné le travail fait dans le domaine par le contrôleur en 1985, et nous avons évalué la conformité à la directive du Conseil de gestion qui établit la politique actuelle de gestion des véhicules.

Recours aux agences pour la location à court terme

- 4.246 La politique actuelle de gestion des véhicules traite de la location à court terme et charge la Direction de la gestion des véhicules d'obtenir des propositions des diverses agences de location de la province. Bien que l'expression «location à court terme» ne soit pas définie dans la politique, il semble que la Direction de la gestion des véhicules lui donne le sens de location à la journée ou, au plus, à la semaine, puisque les taux soumis par les agences de location et diffusés par la direction s'appliquent à de telles périodes.
- 4.247 Nos sondages ont mis en lumière certains contrats de location à plus long terme (mensuels).
- 4.248 J'ai fait savoir au ministère que, si une telle pratique devait durer, la politique devrait en tenir compte, et les propositions des agences de location devraient inclure des taux mensuels en plus des taux quotidiens et hebdomadaires.
- 4.249 La réponse du ministère a indiqué que la Direction de la gestion des véhicules demande maintenant aux agences de location d'accorder les mêmes taux mensuels qui sont offerts aux employés du gouvernement fédéral.

Assurance collision sur les véhicules loués

- 4.250 La politique ayant trait aux véhicules et les directives sur la gestion des véhicules ont indiqué à maintes reprises aux ministères qu'une assurance collision ne doit pas être prise pour couvrir la franchise de l'agence.
- 4.251 Nous avons constaté que 6 des 22 contrats de location vérifiés par sondages comportaient une assurance collision. Par conséquent, j'ai indiqué au ministère qu'il serait peut-être nécessaire de conclure des arrangements avec le bureau du contrôleur pour voir à ce que de tels montants ne soient pas payés par la province ou de communiquer directement avec les agences pour que l'assurance ne soit pas facturée.
- 4.252 Le ministère a fait remarquer que chaque ministère est responsable de la question. Cependant, il a été d'accord avec mes observations.

Données comparatives sur le choix de moyens de transport à court terme

- 4.253 Pour aider les ministères à choisir le moyen de transport qui présente le meilleur rapport efficacité-coût, il serait peut-être possible de leur fournir des tableaux comparatifs ou un logiciel pour micro-ordinateur qui comparerait les coûts au kilomètre des véhicules personnels, des véhicules de location d'agences et des véhicules de location du gouvernement. Une telle comparaison permettrait aux gestionnaires de choisir rapidement le moyen de transport à court terme le plus économique dans une situation donnée. Une analyse périodique des contrats de location à court terme dans la province serait instructive et aiderait à mettre en lumière les tendances et les possibilités d'économies à l'échelle du gouvernement.
- 4.254 J'ai recommandé que la Direction de la gestion des véhicules encourage l'utilisation des moyens les plus économiques de transport à court terme en fournissant aux ministères des données comparatives sur le coût des choix les plus courants.
- 4.255 Le ministère a été d'accord avec mes observations et a indiqué que la Direction de la gestion des véhicules est actuellement à fournir une telle aide aux ministères.

Coordonnateurs de ministères

- 4.256 La politique de gestion des véhicules charge les administrateurs généraux des ministères de voir à la conformité. Il semble qu'il y ait habituellement dans les ministères une autre personne agissant, officiellement ou non, à titre de coordonnateur des déplacements. À mon avis, il serait préférable d'exiger la nomination officielle d'un coordonnateur pour chaque ministère et de fournir à un tel employé la liste des tâches à accomplir.
- 4.257 La politique ayant trait aux véhicules exige que les ministères qui ont besoin de véhicules pour une courte période vérifient s'ils peuvent en obtenir de la Direction de la gestion des véhicules avant d'en louer à court terme d'une agence. Parmi les 22 contrats de location vérifiés par sondages, il y a eu 8 cas où il n'était pas prouvé qu'une telle confirmation avait eu lieu. Si une telle responsabilité était clairement assignée à une personne dans chaque ministère ou service, la conformité pourrait être plus facilement surveillée.
- 4.258 L'utilisation, par les ministères, d'une méthode uniforme de contrôle et d'autorisation de la dimension des automobiles louées pourrait également être une façon de produire des économies.
- 4.259 Il peut être possible de réduire les frais de location à court terme en veillant à ce que les ministères utilisent des automobiles de la dimension la plus économique. Parmi les 100 contrats de location d'automobiles vérifiés par sondages, 55 portaient sur des compactes, 35 sur des intermédiaires et 10 sur des automobiles de grande dimension.

Frais de déplacement domicile-travail et véhicules utilisés en commun

- 4.260 Des frais de déplacement domicile-travail ont récemment été établis pour les personnes auxquelles est affecté un véhicule du gouvernement et dont elles se servent pour les déplacements domicile-travail. Le système actuel prévoit qu'une formule de calcul des frais de déplacement domicile-travail doit être remplie dans le cas des conducteurs et des véhicules auxquels de tels frais s'appliquent. Il serait peut-être souhaitable, pour que tous les frais en question soient déterminés, que les formules soient remplies pour tous les véhicules et qu'elles soient approuvées par le supérieur immédiat du conducteur. Une telle opération devrait garantir davantage que tous les frais sont perçus et que tous les employés sont traités de la même façon.
- 4.261 Les véhicules utilisés en commun dans les ministères devraient aussi faire l'objet d'une telle opération. L'employé du ministère qui est chargé du parc de véhicules ou le directeur de l'administration devrait remplir la formule de calcul des frais de déplacement domicile-travail.
- 4.262 Afin de décourager l'utilisation non autorisée, à des fins personnelles, de véhicules du gouvernement, il serait peut-être souhaitable, sauf dans certains cas, que les véhicules portent des marques distinctives indiquant qu'ils appartiennent à la province.
- 4.263 Le ministère a été d'accord avec les observations formulées. Il a indiqué qu'une nouvelle formule de calcul des frais de déplacement domicile-travail est en train d'être rédigée. Cette formule devra être remplie par le conducteur attitré avant qu'un véhicule lui soit attribué. Le ministère a aussi indiqué que la Direction de la gestion des véhicules a conçu une vignette pour distinguer chaque véhicule; cependant, le Conseil de gestion ne lui a pas encore donné l'autorisation de l'employer. Le ministère a toutefois signalé que, à l'heure actuelle, la plupart des véhicules du gouvernement sont distingués par trois séries de chiffres.

Véhicules non visés par la politique

- 4.264 Les véhicules affectés aux ministres, à leur chef de cabinet et aux sous-ministres ne sont pas visés par la politique ayant trait aux véhicules.

- 4.265 Je suis d'avis que les véhicules en question devraient faire l'objet d'un contrôle des frais d'utilisation, d'un calcul du kilométrage et de programmes d'entretien préventif semblables à ceux qui s'appliquent à d'autres éléments d'actif similaires de la province.
- 4.266 Par conséquent, j'ai recommandé que le système de gestion du parc de véhicules s'applique aux véhicules non visés par la politique et que des relevés du kilométrage soient faits périodiquement pour faciliter le contrôle des coûts et de l'entretien des véhicules.
- 4.267 Le ministère a déclaré que la Direction de la gestion des véhicules exige qu'un registre soit tenu à jour pour chacun des véhicules en question. Il a indiqué qu'il sera très important d'obtenir des rapports mensuels de kilométrage de chaque conducteur attiré au moment où une nouvelle méthode de facturation sera établie.

Cartes de crédit

- 4.268 Au moment de notre examen de cette année, il n'avait pas été donné suite à une recommandation formulée dans mon rapport de 1984 voulant que les cartes de crédit émises portent une date d'expiration. Dans ma lettre au ministère, j'ai souligné que je trouvais cette recommandation toujours pertinente et qu'il devrait y être donné suite.
- 4.269 La réponse du ministère a indiqué qu'une date d'expiration sera apposée sur les cartes de crédit pour la prochaine période de contrat d'approvisionnement, qui commencera le 1^{er} avril 1988.

Information pour le Conseil de gestion

- 4.270 Voici une autre observation formulée dans mon rapport de 1984 :

La politique prévoit que le Service central de véhicules doit avoir un système d'information pour produire des rapports opportuns aux ministères et organismes et permettre au Conseil du Trésor (Conseil de gestion) d'évaluer l'efficacité du fonctionnement du parc. À cause des faiblesses constatées pendant notre examen de la présentation des rapports de parcours et des frais d'exploitation, il est évident qu'il n'y a pas d'information disponible pour comparer les frais d'exploitation en vue de déceler des abus et des frais ne convenant pas ou de comparer les frais d'exploitation avec ceux d'autres moyens de transport. À mon avis, il faut concevoir et mettre en oeuvre un système pour évaluer et surveiller le ratio coûts-avantages du service.

- 4.271 Le travail progresse en ce qui a trait à l'établissement d'un système informatisé de gestion du parc de véhicules qui répondrait à la plupart des exigences mentionnées. Le ministère a indiqué que le système est à la dernière étape de la mise au point. La communication de rapports plus complets aux ministères clients est prévue pour le début de 1988.

GÉNÉRALITÉS

Voyages des employés du gouvernement

- 4.272 Tel qu'indiqué dans le paragraphe 4.230 de mon rapport de 1986, au moment de sa préparation, mon bureau était en train de terminer l'examen des frais de voyage des employés du gouvernement. J'avais alors indiqué que je présenterais les résultats de cet examen dans mon rapport de 1987.
- 4.273 Notre examen a englobé les frais de voyage des employés qui utilisent leur propre véhicule et les frais de ceux qui louent une automobile pour leurs déplacements d'affaires.

Enregistrement du kilométrage des employés

- 4.274 Dans mon rapport de 1984, j'ai recommandé que des procédés informatisés soient élaborés et mis en oeuvre pour tenir le compte des kilomètres parcourus par chaque employé, de sorte que le moyen de transport le plus économique soit utilisé. J'ai également suggéré que des procédés informatisés seraient utiles pour faire en sorte que les bons taux de remboursement le kilomètre soient appliqués aux demandes de remboursement de frais de voyage des employés.
- 4.275 La compilation, par employé, de renseignements relatifs aux voyages devrait se révéler des plus utiles pour les ministères et les organismes du gouvernement. Les renseignements portant, par exemple, sur le nombre de kilomètres parcourus, le nombre de jours de voyage ou le pourcentage de temps consacré aux voyages par rapport aux exigences du poste devraient servir au personnel de gestion pour déterminer notamment si les ressources humaines sont réparties de manière efficace dans les diverses régions de la province, et pour s'assurer que le moyen de transport le plus économique est utilisé.
- 4.276 Un rapport d'analyse informatisé sur les frais des employés est maintenant produit mensuellement. Un tel rapport devrait régler certaines des questions mentionnées plus haut. Les renseignements introduits pour la préparation du rapport proviennent des demandes de remboursement des frais de voyage; cependant, le système actuel ne comporte aucune fonction de vérification ou de correction des taux qui repèrerait automatiquement les erreurs de taux ou de kilométrage.
- 4.277 Au cours de notre vérification, nous avons vérifié par sondages les demandes de remboursement de frais de voyage des employés qui avaient accumulé plus de 7 000 km pendant l'année. (Les directives actuelles sur les déplacements prévoient une réduction du taux au kilomètre à partir de 7 000 km.) Environ 12 % des demandes contenaient des erreurs quant au calcul du taux à partir de 7 000 km. Nous avons trouvé des demandes de remboursement qui avaient franchi toutes les étapes du processus d'approbation au sein d'un ministère sans que les erreurs qu'elles contenaient n'aient été décelées. Bien que les erreurs aient représenté de faibles montants, il est certainement possible aujourd'hui, grâce à la technologie, de détecter systématiquement de telles erreurs et de rejeter la demande inexacte avant son traitement.

Attribution des véhicules

- 4.278 Avant mars 1986, la politique relative aux véhicules prévoyait que les employés pouvaient refuser d'utiliser une automobile du gouvernement et se servir de la leur s'ils acceptaient d'être remboursés selon des taux réduits. Une nouvelle politique ne traite pas de la question. Notre travail de vérification nous a permis de noter des cas où des employés qui parcouraient un grand nombre de kilomètres ne semblaient pas vouloir utiliser une automobile du gouvernement. Sur les 26 employés parcourant un grand nombre de kilomètres qui ont fait l'objet de notre vérification, 5 appartenaient à une telle catégorie. J'ai recommandé que les ministères reçoivent des directives sur la façon de régler la situation.
- 4.279 Le contrôleur a répondu qu'à son avis les directives ayant trait aux déplacements et aux déménagements traitent de la question. Ces directives exigent que les employés utilisent le moyen de transport le plus économique. Il a cependant consenti à transmettre mes préoccupations au comité de gestion des véhicules.

Approbation des demandes de remboursement de frais de voyage

- 4.280 La vérification préalable et l'approbation des remboursements au niveau du ministère est une fonction importante et nécessaire, surtout que le bureau du contrôleur n'effectue pas de vérification préalable des demandes de remboursement de frais de voyage. Un tel travail devrait être assigné à des membres du personnel qui occupent un poste dont les responsabilités correspondent à l'importance d'une telle fonction.

- 4.281 Nos sondages ont montré une grande variation dans les catégories d'employés affectés à la fonction d'approbation des demandes en question. Dans les ministères vérifiés, la catégorie des employés chargés d'une telle fonction allait de commis de bureau et de commis-dactylo à directeur de l'administration. J'ai recommandé que le contrôleur établisse la catégorie et le niveau de connaissances minimales exigés pour assumer une telle fonction.
- 4.282 Le contrôleur a reconnu qu'il est raisonnable que soient exigés une catégorie et un niveau de connaissances minimales pour l'approbation, dans les ministères, des demandes de remboursement de frais de voyage. Jusqu'à présent, son bureau s'est fié à l'administrateur général des ministères pour la détermination du niveau requis. Cependant, il a indiqué que si le personnel de son bureau met en lumière, dans son programme postvérification, un rendement inacceptable, il prendra les mesures appropriées.

Présentation des frais de voyage

- 4.283 Le calcul et la publication des frais de voyage dans les comptes publics exigent que ces frais soient ventilés par employé. Nos sondages ont indiqué que les critères régissant l'inclusion ou l'exclusion de certaines dépenses ne sont pas clairs et mènent à une présentation non uniforme de l'information. En voici quelques exemples :
- Il n'est pas fait mention des frais engagés par les employés qui se voient attribuer une automobile du gouvernement tandis que les frais des employés effectuant le même genre de déplacements avec leur propre véhicule sont présentés.
 - Les frais de nolisement d'avion en ce qui concerne des ministres qui voyagent pour le compte du gouvernement ne sont pas compris dans leurs frais déclarés. Cependant, si un ministre se rend au même endroit par un vol commercial, les frais engagés sont inscrits à titre de dépense imputée au ministre. Je suis d'avis que tous les frais de voyage devraient être imputés aux personnes qui les ont engagés.
 - Les frais qui figurent sur les demandes de remboursement de frais de voyage, tels que les frais pour réunions d'affaires, sont imputés à l'employé visé. Toutefois, s'ils sont réclamés directement par un fournisseur, ces mêmes frais ne sont habituellement pas imputés à une personne en particulier et ne sont pas présentés comme des frais de voyage.
- 4.284 J'ai recommandé que des procédés soient mis en oeuvre pour faire en sorte que les dépenses soient présentées de façon uniforme et complète dans les comptes publics de la province.
- 4.285 La réponse du contrôleur a été la suivante :
- *L'imputation au fournisseur des frais engagés pour le nolisement d'avion est une politique du gouvernement.*
 - *La comptabilisation des frais de location d'automobiles par numéro d'employé sera proposée au ministère des Transports, qui pourra en tenir compte pour le système de gestion du parc de véhicules qu'il est à mettre au point.*
 - *Nous sommes d'avis que les frais pour réunions d'affaires ont trait aux activités des ministères et n'ont pas à être comptabilisés par employé. Il est correct que les frais d'une telle nature remboursés à la suite d'une demande de remboursement des frais de voyage soient imputés à l'employé qui en fait la demande. Cependant, j'estime que la portée pécuniaire d'une telle pratique est minime.*

Perte de fonds et de biens

- 4.286 Conformément au paragraphe 13(2) de la Loi sur le vérificateur général, je suis tenu de porter à l'attention de l'Assemblée législative les cas dans lesquels il y a eu des pertes ou des manques importants par suite de fraude, de faute ou d'erreur d'une personne.
- 4.287 Pour obtenir l'information dont j'ai besoin, j'écris aux ministères et organismes à la fin de chaque année financière. Comme je l'ai expliqué dans mon rapport de 1986, à moins d'exécuter un travail de vérification approfondi additionnel, je ne peux être certain que les ministères et organismes qui me fournissent des informations interprètent tous ma demande de la même manière, ni que les pertes ou les manques ont tous été signalés.
- 4.288 Tel qu'indiqué dans la section 6 du présent rapport, il n'a pas encore été donné suite à ma recommandation selon laquelle il y aurait lieu d'exiger que les pertes soient obligatoirement signalées à un organisme central qui ferait promptement enquête.
- 4.289 Au cours de l'année, les pertes de fonds provinciaux ou d'autres éléments d'actif résultant de vols ou d'erreurs, qui m'ont été communiquées, se sont élevées à 136 411 \$.
- 4.290 Des pertes importantes ont eu lieu dans les ministères et les organismes suivants :
- Ministère de l'Enseignement supérieur et de la Formation
- Perte ou vol de matériel sur les campus du collège (les pertes importantes ont été signalées aux corps de police locaux et ont fait l'objet d'une enquête, mais les recouvrements ont été minimes et aucune accusation n'a été portée; la perte la plus importante a découlé du vol par effraction au campus de Moncton de coffres à outils et d'outils, d'une valeur de 21 600 \$). 37 689 \$
- Ministère de l'Éducation
- Perte ou vol de matériel et de fournitures dans des districts scolaires (les pertes importantes ont découlé de cambriolages dans les écoles, surtout de matériel informatique et vidéo; les enquêtes policières n'ont mené à aucun recouvrement ni restitution). 22 433 \$
- Ministère des Finances
- Vol de fonds échelonné sur une certaine période dans un bureau de perception (l'employé a restitué 5 920 \$, a été congédié, accusé et condamné). 14 064 \$
- Ministère de l'Aide au revenu
- Chèques perdus ou falsifiés irrécupérables (des chèques ayant été déclarés perdus ont ensuite été encaissés, de même que les chèques émis en remplacement). 23 975 \$
- Ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine
- Pertes dues au vandalisme et au vol de matériel dans les parcs provinciaux. 11 865 \$
- Ministère des Transports
- Pertes dues aux cambriolages et au vol d'outils, de matériel et de matériaux dans divers garages de district, dépôts d'entretien et chantiers de construction. 15 788 \$
 - Vol d'argent et de permis dans un bureau de district (l'employé a été congédié et des accusations ont été portées). 2 800 \$
- 4.291 En plus des pertes mentionnées plus haut, deux autres cas m'ont été signalés. Il s'agit de vols commis dans des bureaux de la Société d'habitation du Nouveau-Brunswick et du ministère des Transports. Les deux incidents font l'objet d'une enquête policière à l'heure actuelle, et le montant des pertes n'a été établi dans aucun des cas.

Sécurité des systèmes informatiques

- 4.292 Les systèmes informatiques doivent tous comprendre des mesures de sécurité pour empêcher les personnes non autorisées d'accéder à l'information stockée. Une telle sécurité prend de nombreuses formes; il peut s'agir aussi bien de restreindre physiquement l'accès aux ordinateurs et aux terminaux que de programmer les systèmes pour qu'ils puissent détecter et tracer une utilisation non autorisée.
- 4.293 La province incorpore un système de sécurité spécial dans ses applications informatiques. De plus, certains logiciels d'application contiennent leurs propres dispositifs de sécurité qui en limitent l'accès.
- 4.294 Les bases de données de la province sont protégées par un système de sécurité en direct qui est en train d'être amélioré en vue d'assurer une sécurité encore plus grande à tous les utilisateurs du système. Grâce aux améliorations, la sécurité sera telle que seules les personnes possédant les codes appropriés dans des endroits déterminés pourront avoir accès aux données.
- 4.295 Cependant, l'ordinateur peut restreindre l'accès seulement si certains tableaux informatiques sont tenus à jour. Ces tableaux comprennent des renseignements sur les utilisateurs autorisés et leurs numéros d'identification. Il s'agit d'une composante manuelle du système qui relève des ministères clients de concert avec le ministère de l'Approvisionnement et des Services. La tâche est plutôt complexe, étant donné que de nombreuses personnes ont à savoir qui exactement peut faire quoi sur l'ordinateur.
- 4.296 Notre examen de la composante manuelle du système a révélé des faiblesses. La plupart de celles-ci sont communes aux principaux utilisateurs du système. De telles constatations, de même que des recommandations relatives à l'amélioration de la tâche manuelle, ont été communiquées au ministère de l'Approvisionnement et des Services afin qu'il en prenne connaissance et qu'il les transmette aux responsables de politique appropriés.



OBSERVATIONS SUR LES ORGANISMES DE LA COURONNE

Introduction	81
Organismes vérifiés par le vérificateur général	81
Conseil consultatif sur la condition de la femme	82
Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance du Nouveau-Brunswick	82
Société d'aménagement régional	83
Fredericton Hotel Company Limited	85
Société de Kings Landing	85
Société d'habitation du Nouveau-Brunswick	86
Régie des transports du Nouveau-Brunswick	86
Gestion provinciale Ltée	87
Organismes non vérifiés par le vérificateur général	88

OBSERVATIONS SUR LES ORGANISMES DE LA COURONNE

INTRODUCTION

- 5.1 Mon bureau est actuellement responsable de la vérification des états financiers de 19 organismes de la Couronne et autres. En tout, ces organismes ont un actif d'environ 400 millions de dollars et des dépenses annuelles d'environ 100 millions. De plus, pour deux de ces organismes, mon bureau est responsable de la vérification d'états financiers présentés au gouvernement fédéral aux fins du partage des frais. L'année de la dernière vérification, ces deux organismes avaient des dépenses exigibles totales s'élevant à 27 millions.
- 5.2 En plus de la vérification des 19 organismes mentionnés, mon bureau examine les états financiers vérifiés et les lettres de recommandations des vérificateurs de plusieurs organismes de la Couronne qui sont du ressort d'autres vérificateurs. L'actif global de ces organismes s'élève à quelque 350 millions de dollars et les dépenses annuelles, à 1 milliard.
- 5.3 Deux organismes de la Couronne vérifiés par d'autres vérificateurs sont exclus de mon examen. L'actif de ces deux organismes atteint environ 3 milliards de dollars, tandis que leurs dépenses annuelles s'élèvent à 900 millions.
- 5.4 Bref, mes responsabilités à titre de vérificateur d'organismes de la Couronne portent sur environ 750 millions des 3,7 milliards de dollars qui constituent l'actif global de ces organismes, et sur 1,1 milliard des 2 milliards de dépenses.

ORGANISMES VÉRIFIÉS PAR LE VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

- 5.5 La vérification des corporations de la Couronne, des conseils, des commissions et des autres organismes énumérés ci-dessous a été effectuée pour l'année qui fait l'objet du présent rapport; les états financiers vérifiés ont été ou seront bientôt envoyés aux responsables de chaque organisme, à l'exception, possiblement, de la Régie des transports du Nouveau-Brunswick. Bien que les états financiers de certains organismes peuvent avoir été publiés un peu plus tard que l'année dernière, cette année, la tendance a été de publier les états vérifiés des organismes à un moment plus opportun, grâce, en grande partie, à la coopération dont a bénéficié mon personnel dans les organismes vérifiés. La situation en ce qui a trait à la Régie des transports du Nouveau-Brunswick est décrite plus loin dans la présente section.

Algonquin Properties Limited

Centre communautaire Sainte-Anne

Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance du Nouveau-Brunswick

Commission de l'assurance-récolte du Nouveau-Brunswick

Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail du Nouveau-Brunswick

Commission des loteries du Nouveau-Brunswick

Conseil consultatif sur la condition de la femme

Conseil de la recherche et de la productivité du Nouveau-Brunswick, y compris sa filiale, Minuvar Ltd.

Conseil du premier ministre sur la condition des personnes handicapées

Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick

Fonds d'aide juridique

Fredericton Hotel Company Limited

Gestion provinciale Ltée
 Institut féminin du Nouveau-Brunswick
 Régie des transports du Nouveau-Brunswick
 Salle Beaverbrook
 Société d'aménagement régional
 Société d'habitation du Nouveau-Brunswick
 Société de Kings Landing

- 5.6 En général, j'ai été satisfait des opérations financières et de la tenue des registres comptables des organismes énumérés. De plus, je n'ai noté aucune dérogation majeure aux mesures législatives régissant ces organismes. Les problèmes qui ont été relevés ou les changements financiers importants qui ont été notés sont présentés aux pages suivantes.

CONSEIL CONSULTATIF SUR LA CONDITION DE LA FEMME

- 5.7 Au début de juin 1987, mon bureau a remis à la présidente du conseil les états financiers vérifiés pour l'année terminée le 31 mars 1987, de même qu'une lettre de recommandations. Ma lettre contenait des recommandations portant principalement sur le renforcement des contrôles du traitement de la paye et des autres dépenses du conseil.
- 5.8 Dans ma lettre, j'ai suggéré que des mesures soient prises pour mieux documenter le recrutement et la cessation d'emploi des membres du personnel, ainsi que les traitements payés. Des préoccupations ont été soulevées quant au traitement touché par la vice-présidente. Au cours de l'année, la vice-présidente a reçu du conseil un salaire de 10 000 \$. Un décret en conseil de 1981 établissait la rémunération de la vice-présidente à 3 000 \$, plus les indemnités journalières.
- 5.9 La présidente a indiqué qu'elle a apporté des modifications aux procédés administratifs utilisés à son bureau de telle sorte que la plupart de nos préoccupations devaient être résolues. Elle a également indiqué qu'elle a porté à l'attention du cabinet du premier ministre la question de la rémunération de la vice-présidente et que des mesures appropriées seront prises.

COMMISSION DE L'ALCOOLISME ET DE LA PHARMACODÉPENDANCE DU NOUVEAU-BRUNSWICK

- 5.10 Depuis mon dernier rapport, mon bureau a achevé la vérification de la commission pour l'année terminée le 31 mars 1986 et est en voie de terminer la vérification de l'année financière 1987. Au cours de notre vérification de 1986, il a été remarqué que la tenue des registres comptables du bureau central de la commission avait été considérablement améliorée.
- 5.11 Au cours de notre vérification de 1986, nous avons rédigé une lettre de recommandations au sujet des contrôles financiers des ventes de bois et de nourriture à la ferme Lonewater. En 1986, les recettes provenant des deux sources en question ont rapporté environ 67 000 \$ à la commission. Il est permis à celle-ci de garder les recettes dans un fonds de fiducie plutôt que de les verser à la province. Nous avons remarqué des faiblesses dans les deux domaines, et nous avons recommandé que des registres appropriés d'inventaire et de ventes soient tenus pour permettre de calculer un solde d'inventaire de fin d'année et de le comparer aux stocks existants, et pour confirmer que toutes les recettes sont perçues et déposées.
- 5.12 La commission a indiqué que des améliorations sont en train d'être apportées aux opérations en question.
- 5.13 Notre vérification des activités de la commission a compris un examen des activités du Centre de traitement et de réadaptation Ridgewood, à Saint John.

- 5.14 L'examen a porté notamment sur la préparation de la paye et sur les documents justifiant les heures supplémentaires rémunérées, les échanges de quarts de travail et les congés de maladie. Des recommandations ont été faites à la commission en vue d'améliorer les procédés et les contrôles, surtout en exigeant que les heures supplémentaires et les échanges de quarts de travail soient approuvés au préalable.
- 5.15 La commission a indiqué qu'elle fera en sorte que soit mis en place un procédé pour l'autorisation de telles activités.
- 5.16 Notre examen a également porté sur les dispositions du contrat de services alimentaires et sur les contrôles de l'argent perçu pour des repas. Des suggestions ont été formulées en ce qui a trait à l'amélioration des contrôles, notamment à l'opportunité d'acquérir une caisse enregistreuse convenable ou de mettre en oeuvre un système de billets numérotés. Encore une fois, la commission a réagi favorablement à nos observations.

SOCIÉTÉ D'AMÉNAGEMENT RÉGIONAL

- 5.17 Depuis mon dernier rapport, j'ai pu mettre au point les états financiers de la société avec la direction et formuler une opinion sur ces états pour 1986 et 1987. Nous avons également examiné un certain nombre de projets au sein de divers programmes dont s'occupaient à la fois la société et les divers ministères.
- 5.18 Les dépenses imputées à la société dans les livres de la province peuvent s'appliquer à des programmes ou à des projets mis en oeuvre par la société ou par des ministères. Dans le cas des projets ou des programmes mis en oeuvre par des ministères, les fonds sont budgétés à titre de dépenses de la société. Les frais des ministères sont en général partagés par le gouvernement fédéral, mais pas toujours.
- 5.19 Une telle structure soulève deux questions, à savoir qui doit rendre compte des fonds gouvernementaux dépensés et où les frais devraient être inscrits. En mai 1987, j'ai envoyé une lettre de recommandations à la société au sujet de plusieurs programmes à frais partagés. La société a répondu avec promptitude à tous les points de ma lettre qui touchaient des domaines qu'elle administrait directement. Les autres observations ont été transmises aux divers ministères d'exécution pour obtenir leurs réactions. Jusqu'à présent, la société a indiqué que seulement un ministère sur quatre a répondu.
- 5.20 Je suis d'avis que la structure d'administration financière et de présentation de l'information comptable de la société a besoin d'être précisée. Si, d'une part, les dépenses doivent figurer au budget de la société, je crois alors que cette dernière doit assumer l'entière responsabilité de l'administration et du contrôle des fonds en question. Si, d'autre part, la société est perçue comme un organisme de supervision responsable de la coordination et de l'administration de diverses ententes fédérales-provinciales, les dépenses liées à la réalisation des programmes pourraient alors relever des ministères chargés de les mettre en oeuvre.
- 5.21 Dans le cas de certains programmes, des crédits ont été affectés tant à la société qu'à des ministères. Les frais liés à l'Unité de protection des emplois et au Programme des langues officielles en sont deux exemples. Nous avons demandé à la société de nous expliquer le bien-fondé d'une telle situation, et nous avons pris connaissance des raisons pour lesquelles les budgets sont divisés. Parmi les raisons fournies, il y avait notamment la souplesse et la rapidité avec laquelle la société pouvait réagir devant une situation donnée, ainsi que sa perception d'un besoin d'autonomie vis-à-vis les ministères. De plus, la société dépense des fonds pour divers projets dont les frais ne sont pas partagés avec le gouvernement fédéral; ces fonds pourraient être budgétés et dépensés au titre de crédits habituels des ministères.

- 5.22 À la suite de la publication des états financiers vérifiés de la société pour 1986, mon bureau a fait parvenir à cette dernière une lettre de recommandations. La lettre contenait une observation relative aux activités de la société, à savoir que mon personnel a eu des difficultés à déterminer si les dépenses liées à certains projets financés par la province étaient dans les limites du budget. Nous avons découvert au moins un projet pour lequel un budget n'avait pas été approuvé officiellement et un autre dont le budget avait été dépassé. Il a également été remarqué que l'approbation officielle de certains budgets (le programme d'Unité de protection des emplois en particulier) est obtenue d'autres directions du gouvernement provincial. En général, il a été remarqué une certaine faiblesse dans les documents de la société à l'appui de la budgétisation des projets financés par la province.
- 5.23 Par conséquent, j'ai recommandé que la société rende le système de budgétisation officiel pour les projets en question, et ce en mettant au point un document normalisé d'approbation budgétaire de même qu'une politique générale précisant qui, au gouvernement provincial ou à la société, peut approuver de telles dépenses.
- 5.24 La société a indiqué que des mesures ont été prises pour donner suite à mes préoccupations.
- 5.25 En mai 1987, tel que mentionné précédemment, mon bureau a envoyé une lettre de recommandations à la société à la suite de l'achèvement de certains travaux de vérification portant sur l'année financière 1987.
- 5.26 La participation de la société à un projet donné au cours de l'année terminée le 31 mars 1987 a consisté en une subvention pour la construction d'installations récréatives et touristiques. Le montant de la subvention accordée au titre de l'entente auxiliaire fédérale-provinciale a été établi comme étant un pourcentage fixe des coûts de construction jusqu'à concurrence d'un montant maximal. Nous avons observé que le ministère du Tourisme, des Loisirs et du Patrimoine avait versé 307 810 \$ au 31 décembre 1986. De ce montant, 245 600 \$ portaient sur des achats avec lien de dépendance faits par le bénéficiaire de la subvention.
- 5.27 Je suis d'avis que la définition des «coûts admissibles» de l'entente auxiliaire signifie que seules les opérations avec lien de dépendance confirmées comme ayant été conclues à la juste valeur marchande peuvent être considérées comme admissibles. Il semble que le ministère n'ait pas vérifié la valeur de telles opérations avant de faire les paiements. Le ministère a déduit 25 % du montant réclamé, qui représente une estimation des profits intersociétés, et il a retenu par la suite les services d'un cabinet-conseil indépendant pour examiner les opérations.
- 5.28 J'ai recommandé que le ministère s'efforce de vérifier la demande de remboursement des dépenses du bénéficiaire d'une subvention avant qu'un paiement soit fait. Une façon de le faire serait de traiter pour fins de paiement seulement les factures proportionnelles autorisées, fondées sur des inspections sur les lieux faites par du personnel désigné du ministère ou d'ailleurs. J'ai également recommandé que les demandes de remboursement des dépenses liées à des opérations avec lien de dépendance soient justifiées par les factures originales des achats faits par la personne apparentée. Le ministère a informé la société que des inspections sur les lieux avant le paiement des demandes de remboursement ont été entreprises à la suite de notre examen.
- 5.29 Dans le cas d'un autre projet que nous avons examiné, des incertitudes ont été soulevées quant à l'administration du programme pour ce qui est des critères d'admissibilité des demandes, des responsabilités des demandeurs et ainsi de suite. Le projet relevait de l'Accord corollaire sur le développement des pêches. Nous avons obtenu une version préliminaire des critères administratifs du projet en vue de les examiner. Nous avons été informés par la suite que les critères administratifs avaient été modifiés mais qu'ils n'étaient pas documentés ni approuvés au préalable par le comité de direction de l'accord, comme c'est normalement le cas. Par conséquent, j'ai recommandé que les détails ou les procédés administratifs soient approuvés par le comité de direction pour tous les projets relevant de l'Accord corollaire sur le développement des pêches.

- 5.30 Un des projets que nous avons examinés dans notre échantillon était constitué d'une multitude de sous-projets établis dans le cadre de l'Entente auxiliaire sur le développement agro-alimentaire. Nous avons découvert trois cas où les pièces justificatives des opérations liées à des dépenses n'étaient pas suffisantes. Il s'agissait de subventions qui exigeaient que le bénéficiaire présente les factures des fournisseurs comme preuves d'achat. Deux articles étaient justifiés par des bordereaux d'expédition, tandis que le troisième comprenait une liste des paiements faits par le bénéficiaire.
- 5.31 Il a été observé que deux des trois opérations liées à des dépenses traitées pour un autre projet avaient été faites sans que le coordonnateur des programmes fédéraux-provinciaux autorise les dépenses. Le projet comprenait l'octroi d'un contrat par le ministère du Commerce et de la Technologie du Nouveau-Brunswick pour la traduction d'un manuel technique. L'entente prévoyait une avance suivie de deux versements par le ministère à des dates déterminées, et exigeait la présentation des factures de fournisseurs appropriées à l'appui des deuxième et troisième versements. Si l'autorisation de dépenser n'a pas été sollicitée, c'est parce que des photocopies de la note originale approuvée par le coordonnateur ont été utilisées pour les deuxième et troisième versements.
- 5.32 De plus, le deuxième paiement a été versé malgré le fait que les documents justificatifs exigés par l'entente n'avaient pas été présentés. L'autorisation de dépenser (l'autorisation d'engager des dépenses en fonction d'un budget ou de confirmer l'exécution d'un contrat) est un aspect important du contrôle des dépenses du gouvernement. Je suis d'avis qu'une telle erreur de procédure ne se serait pas produite si l'autorisation appropriée avait été sollicitée.

FREDERICTON HOTEL COMPANY LIMITED

- 5.33 Au cours de l'année terminée le 31 mars 1987, la dette de 2 millions de dollars sous forme de débetures de la compagnie est venue à échéance. Cette dette a été remboursée à partir du produit d'un fonds d'amortissement créé par la compagnie. Après le remboursement de la dette non réglée, plus de 1 million de dollars a été remis à la compagnie par le fiduciaire du fonds d'amortissement. Le montant a servi à réduire le prêt consenti par la province à la compagnie. Au 31 mars 1987, environ 900 000 \$ en intérêts et en capital étaient encore dus à la province. La province devrait avoir recouvré la totalité de la dette en question dès 1989, grâce aux revenus tirés par la compagnie d'un contrat de location-acquisition passé avec une compagnie privée et ayant trait à l'hôtel Lord Beaverbrook.

SOCIÉTÉ DE KINGS LANDING

- 5.34 Au moment de la rédaction du présent rapport, la vérification de Kings Landing pour 1987 tirait à sa fin. À la suite du travail exécuté au printemps de 1987, nous avons envoyé une lettre de recommandations dans laquelle étaient proposées des améliorations aux contrôles financiers de la société.
- 5.35 Le conseil d'administration a adopté, pour l'année financière 1987, une nouvelle politique sur l'exploitation des établissements de restauration à Kings Landing. Au lieu d'exploiter directement ces établissements, le conseil les a loués à bail à des particuliers qui versaient à la société un pourcentage des revenus bruts générés par leur établissement. Cette année, les recettes tirées des baux se sont élevées à environ 54 000 \$.
- 5.36 Des recommandations ont été faites pour améliorer les contrôles sur les frais de location à bail des établissements de restauration et pour que la société perçoive tous les montants exigibles.
- 5.37 Des recommandations ont aussi été faites pour améliorer la sécurité et la tenue de registres en ce qui concerne les stocks d'objets en vente à l'Emporium, situé dans le centre d'accueil des visiteurs, et pour accroître les contrôles de préparation de la paye.

- 5.38 Au moment de la rédaction du présent rapport, nous n'avions pas reçu de réponse à notre lettre.

SOCIÉTÉ D'HABITATION DU NOUVEAU-BRUNSWICK

- 5.39 Depuis la publication de mon dernier rapport, mon bureau a terminé et publié les états financiers de la société pour l'année terminée le 31 mars 1987. De plus, nous avons vérifié l'état des recettes et dépenses de plus de 140 projets de logements publics administrés par la Société d'habitation. Ces états des recettes et dépenses servent de fondement pour déterminer les montants définitifs exigés par la société à son partenaire, la Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), pour couvrir ses pertes de fonctionnement.
- 5.40 Il a aussi été demandé à mon bureau de formuler une opinion sur les opérations relatives à plusieurs programmes de prêts pour l'année financière 1987. Une telle opinion fait partie des exigences financières d'un nouvel accord de mise en oeuvre conclu entre la société et la SCHL. La vérification des programmes régis par le nouvel accord a commencé seulement en septembre 1987, étant donné que les détails sur les exigences ayant trait à la vérification n'avaient pas été réglés auparavant.
- 5.41 Au cours de l'année financière 1987, la société a établi une provision pour pertes éventuelles de 1,5 million de dollars contre son portefeuille de prêts, qui s'élève à 129 millions. Par le passé, la société n'avait pas pour principe d'inscrire une telle provision pour pertes éventuelles. Je conviens qu'une provision est nécessaire, car il arrive que la société subisse des pertes dans certains cas où un débiteur manque à ses engagements. La provision de 1,5 million représente une estimation des pertes futures faite par la direction. Cependant, l'expérience indique que le montant inscrit, bien que plausible, est une estimation très modeste. J'ai l'intention de recommander que la société tienne des statistiques sur les pertes liées à des catégories données de prêts, par année d'attribution, pour fournir une base de données qui servira à évaluer les futures provisions pour pertes.
- 5.42 Au cours de notre vérification de la société, nous nous sommes rendus dans plusieurs bureaux de district afin d'examiner les méthodes de prêt et les dossiers des clients dans les districts. Aucune erreur majeure n'a été relevée en ce qui a trait aux registres financiers de la société. Cependant, dans un des bureaux de district où nous nous sommes rendus, un examen portant sur 10 des 69 clients dont les petits prêts avaient été renouvelés entre avril et novembre 1986 a révélé, dans la plupart des cas, des erreurs dans les calculs financiers des renouvellements. Dans certains cas, les erreurs de calcul ont influencé le taux d'intérêt imposé au client. De telles erreurs semblent indiquer que, à l'époque, le personnel qui s'occupait du renouvellement ne comprenait pas assez bien le programme. Les erreurs laissent aussi supposer qu'il n'y avait pas de procédés en place pour repérer les erreurs possibles.
- 5.43 Des erreurs ou des manques évidents ont aussi été relevés, dans 5 des 10 dossiers échantillonnés, quant à l'examen du revenu des clients du Programme de logement pour les ruraux et les autochtones. Les erreurs ou les manques pourraient influencer les versements mensuels des clients touchés.
- 5.44 Nous avons recommandé au district que le traitement des renouvellements et des examens du revenu soit effectué plus soigneusement, pour faire en sorte que tous les clients de la province soient traités de façon uniforme. Notre lettre au district est toujours sans réponse.

RÉGIE DES TRANSPORTS DU NOUVEAU-BRUNSWICK

- 5.45 Dans mon rapport de 1986, j'ai mentionné que je n'avais pas pu terminer ma vérification des états financiers annuels de la régie pour les années financières 1985 et 1986. Au moment de la rédaction du présent rapport, je n'avais pas pu terminer ma vérification des états financiers de la régie pour l'année financière 1987. Mon bureau communique actuellement avec la régie

pour déterminer l'information qui doit être présentée dans les états financiers et qui doit m'être fournie pour que je puisse terminer ma vérification. Il se peut que, au moment de la publication du présent rapport, mon bureau ait formulé des opinions sur les états financiers de la régie pour les trois années.

- 5.46 En 1986, j'ai donné un aperçu du différend entre la régie et le port de Saint John. Le différend n'est pas réglé, et la régie a déclaré que, au 31 mars 1987, le port lui devait 1,2 million de dollars, soit sa part des profits produits jusqu'alors par l'exploitation du Complexe du terminal Rodney. Le port a indiqué par confirmation directe que, à son avis, la province avait reçu, au 31 mars 1987, environ 490 000 \$ en trop. La province n'a pas reçu de paiements du port depuis septembre 1984 en ce qui a trait au complexe.
- 5.47 Comme il est mentionné dans mon rapport de l'année dernière, la cause principale du différend est l'imputation des coûts d'importantes réparations faites au terminal. Le port a utilisé tous les profits d'exploitation du terminal pour financer les réparations. La régie prétend que de tels frais ne sont pas de son ressort et qu'ils devraient être seulement à la charge du port. Tant que le différend ne sera pas réglé, il sera impossible de dire avec certitude quels auraient dû être les recouvrements au cours des trois dernières années.
- 5.48 Au cours de l'année terminée le 31 mars 1987, la régie a retenu les services d'un cabinet d'experts-comptables pour examiner les documents comptables du port ayant trait au terminal Rodney. Je crois comprendre que le rapport du cabinet est entre les mains de la régie, mais, jusqu'à présent, mon bureau n'a pas pu le consulter. Tant que mon bureau ne recevra pas le rapport ou une copie de ce document pour l'examiner, nous ne pourrons terminer, de façon satisfaisante, la vérification de la régie, étant donné que les conclusions du rapport nous sont inconnues. Par conséquent, comme le prescrit la Loi sur le vérificateur général, je déclare que, dans l'exécution de mon travail de vérification, je n'ai pas encore reçu toutes les informations et tous les éclaircissements dont j'ai besoin.
- 5.49 À mon avis, il est peu probable que les 19,7 millions qui restent du prêt sans intérêt consenti au port soient recouvrés. La régie est convaincue que, malgré les problèmes actuels, le prêt finira par être recouvré. Une telle position est fondée sur l'hypothèse que le terminal peut générer des profits pendant très longtemps sans qu'il y ait d'autres dépenses majeures. Par contre, le fait que, depuis septembre 1984, aucune recette n'ont été reçues du port et l'incertitude quant au volume futur du transport par conteneurs devraient être des sources de préoccupation.
- 5.50 Il est difficile de juger si l'investissement dans le terminal finira par être recouvré. Cependant, il est certain que les longs retards dans le remboursement, comme celui décrit précédemment, représentent un coût pour la province pour ce qui est de l'intérêt perdu sur les fonds avancés.

GESTION PROVINCIALE LTÉE

- 5.51 Mon bureau a achevé en avril 1987 la vérification de la compagnie pour l'année financière terminée le 31 décembre 1986. À la fin de l'année, la compagnie avait plus de 1,2 million de dollars en caisse, montant qui comprend l'encaisse et les placements à court terme. De ce montant, 980 000 \$ étaient investis directement auprès de la province dans des bons du Trésor du Nouveau-Brunswick productifs d'intérêt à 8,24 %. Tous les placements faits par la compagnie au cours de l'année financière 1986 ont été entièrement financés par la province au moyen d'avances sans intérêts.
- 5.52 J'ai informé la compagnie que je ne pense pas qu'elle devrait continuer à tirer des fonds de la province si elle a à sa disposition une encaisse importante. La compagnie n'est pas d'accord avec ma position et a indiqué qu'elle a besoin des fonds qu'elle a accumulés pour payer des frais d'exploitation continus.

ORGANISMES NON VÉRIFIÉS PAR LE VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

- 5.53 Mon bureau ne fait pas la vérification des corporations de la Couronne, conseils, commissions et autres organismes suivants :

Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick,
Commission des accidents du travail,
Commission des entreprises de service public,
conseils scolaires et hôpitaux provinciaux,
Musée du Nouveau-Brunswick,
Société des alcools du Nouveau-Brunswick.

- 5.54 Les états financiers vérifiés des organismes énumérés sont soumis à mon bureau et examinés par mon personnel. Sauf dans le cas de la Commission d'énergie électrique du Nouveau-Brunswick et de la Commission des accidents du travail, les vérificateurs des organismes mentionnés doivent aussi me transmettre une copie de tout rapport et des recommandations découlant de leur vérification.

- 5.55 Comme il est mentionné ailleurs dans le présent rapport, c'est le bureau du contrôleur qui est chargé de la vérification des conseils scolaires de la province. Au fil des ans, mon bureau a établi de bonnes relations de travail avec le bureau du contrôleur, et notre examen limité de ses dossiers de vérification des conseils scolaires m'ont indiqué que mon bureau peut se fier au travail du bureau du contrôleur.

- 5.56 Après la réception et l'examen des états financiers et des rapports connexes fournis par les vérificateurs des organismes énumérés plus haut, mon personnel a choisi un échantillon de ces organismes et vérificateurs pour un examen plus poussé. Des membres de mon personnel ont rencontré cinq vérificateurs pour discuter des résultats de leur vérification de certains organismes de la Couronne, pour l'année terminée le 31 mars 1986. Mon personnel a aussi effectué un bref examen des dossiers de vérification.

- 5.57 Un tel travail me permet d'être d'avis que nous pouvons nous fier au travail des autres vérificateurs des organismes de la Couronne pour effectuer notre vérification d'attestation de la province. Ainsi, il ne m'est pas apparu nécessaire d'exécuter un travail de vérification supplémentaire. J'ai toutefois écrit à chaque vérificateur auquel il a été rendu visite pour lui faire part des observations découlant de notre examen et indiquer, dans les grandes lignes, des points précis où les documents ou les procédés de vérification pourraient, à mon avis, être améliorés.

- 5.58 Au cours des deux dernières années, mon personnel s'est rendu dans onze bureaux de vérificateurs d'organismes de la Couronne et a examiné les dossiers de vérification relatifs à douze vérifications annuelles, en plus de nos visites au bureau du contrôleur. En excluant les conseils scolaires, 38 organismes de la Couronne sont de mon ressort, et ceux-ci sont vérifiés par 25 cabinets d'experts-comptables de la province. Je m'attends à pouvoir terminer, au cours des trois prochaines années, une tournée de tous les vérificateurs pour examiner les résultats de leur travail.

- 5.59 Cette année, j'ai écrit à tous les vérificateurs d'organismes de la Couronne pour résumer, en termes généraux, les résultats de nos examens jusqu'à présent. Bien qu'il est peu probable que des erreurs susceptibles d'avoir des conséquences importantes sur la situation financière de la province n'aient pas été relevées dans les états financiers des organismes de la Couronne, mon personnel a constaté des différences sur le plan des méthodes et de la préparation du dossier de vérification qui sont, à un certain degré, préoccupantes.

- 5.60 Je suis grandement reconnaissant aux autres vérificateurs des organismes de la Couronne pour leur coopération et leur aide, ainsi que pour la façon dont ils ont accueilli mes observations et mes suggestions. Je n'ai pas l'intention de m'immiscer dans les relations qu'ils entretiennent avec leurs clients, ni d'intervenir dans des questions qui sont de leur ressort. Mon objectif est plutôt de continuer à favoriser un esprit de coopération, afin que nous puissions travailler ensemble pour veiller à ce que le service que nous fournissons soit de la plus haute qualité, au plus bas coût possible pour la province.



BILAN DES PRINCIPALES OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DES ANNÉES PRÉCÉDENTES

Bilan des principales observations et recommandations des années précédentes	93
---	----

BILAN DES PRINCIPALES OBSERVATIONS ET RECOMMANDATIONS DES ANNÉES PRÉCÉDENTES

- 6.1 La présente section porte sur l'état actuel de questions importantes mentionnées dans des rapports précédents et qui n'étaient pas résolues au moment de la rédaction de mon rapport de 1986. Le présent bilan est basé sur les résultats du travail de vérification exécuté au cours de l'année et sur les réponses de ministères ou d'organismes quant à l'état actuel des mesures correctives prises ou prévues.

Paragraphe du rapport de 1983

- 3.50 Il est recommandé que le cours du marché des valeurs dont sont constitués les différents fonds à la fin de l'année soit divulgué dans les états financiers des fonds en question.
- *L'observation vaut toujours.*

Paragrapes du rapport de 1984

- 3.72 Il est recommandé que la province inscrive dans ses comptes une provision pour la dette éventuelle résultant de la fluctuation de la valeur des devises et de son incidence sur la dette à long terme en amortissant les gains ou les pertes de change d'une façon méthodique.
- *Les intérêts courus sur la dette consolidée payable en devises étrangères ont été comptabilisés aux taux de change en vigueur le 31 mars 1987.*
 - *La dette à long terme payable en devises étrangères n'a pas été ajustée en fonction des taux de change en vigueur le 31 mars 1987. Le contrôleur a recommandé au ministre que les fluctuations des cours du change soient enregistrées.*
- 4.44 Il est recommandé que la résolution de nombreux problèmes liés aux registres de l'impôt foncier demeure l'une des principales priorités du ministère des Finances.
- *Le ministère semble avoir résolu les problèmes signalés dans les rapports précédents.*
- 5.4 Il est recommandé que les états financiers vérifiés de tous les organismes de la Couronne
à appartenant à la province ou contrôlés de toute autre façon par celle-ci soient incorporés dans
5.6 un volume relié qui serait publié à titre d'addenda aux comptes publics.
- *L'observation vaut toujours. Le contrôleur étudie la recommandation.*

Paragrapes du rapport de 1985

- 3.15 Il est recommandé que la Loi sur l'administration financière soit modifiée de manière à tenir compte de la nouvelle désignation des états sur lesquels une opinion est formulée.
- *L'observation vaut toujours.*

- 3.57 Il est observé que les prêts accordés aux hôpitaux pour l'achat d'équipement faisant appel à la technologie de pointe ne devraient pas être inscrits comme éléments d'actif réalisables de la province, étant donné que le financement des remboursements proviendra de futures affectations.
 - *La comptabilisation des postes en question n'a pas été modifiée. L'observation vaut toujours.*
- 4.112 Il est recommandé que le ministère de la Santé envisage la possibilité d'exiger de ceux voulant s'inscrire à l'assurance-maladie la présentation d'une preuve de résidence.
 - *Le ministère a examiné le mode d'inscription et a établi qu'une preuve de résidence n'est pas nécessaire. Il semble qu'une telle preuve n'est pas requise dans d'autres provinces.*
- 4.115 Il est recommandé que le ministère de la Santé réévalue ses procédés actuels au chapitre de la confirmation des services médicaux assurés aux malades.
 - *Le ministère a mis au point un nouveau mode de confirmation selon lequel 1 % des réclamations seraient confirmées et les services fournis dans les hôpitaux seraient vérifiés en regard des dossiers des patients. Une telle méthode sera mise en oeuvre dès que les fonds le permettront.*
- 4.128 Il est recommandé au ministère de la Santé de prendre immédiatement des mesures afin d'améliorer les contrôles sur les dépenses engagées pour des médicaments fournis à des clients du ministère des Services sociaux et à des enfants sous la garde de ce dernier.
 - *Aucun changement en 1986-1987. L'observation vaut toujours.*
- 4.160 Il est observé que toutes les amendes impayées ayant été imposées par les tribunaux devraient être comptabilisées dans les registres comptables de la province et qu'une provision suffisante devrait être inscrite pour couvrir toutes les amendes jugées irrécouvrables.
 - *L'observation vaut toujours.*
- 4.216 Il est observé que les examens annuels de la situation des clients de l'assistance sociale ne sont pas toujours effectués pour tous les clients.
 - *Les règlements ont été modifiés pour éliminer l'exigence relative à une révision annuelle de tous les dossiers. Des efforts plus poussés sont faits pour que soient révisés les cas à risque élevé. Voir les observations de la section 4 du présent rapport.*
- 4.225 Il est recommandé que le ministère de l'Approvisionnement et des Services établisse un système pour contrôler tous les coûts associés à la politique d'autoassurance.
 - *La situation sera examinée au cours de la prochaine vérification dans le domaine.*
- 4.228 Il est recommandé que des soumissions de compagnies concurrentes soient obtenues périodiquement afin d'assurer que la province retire le maximum de ses dépenses d'assurance.
 - *La situation sera examinée au cours de la prochaine vérification dans le domaine.*
- 4.238 Il est observé qu'il semble raisonnable que le ministère du Tourisme demande périodiquement des propositions à plus d'une compagnie ou agence au chapitre de la publicité et évalue ces propositions en fonction de critères de sélection prédéterminés.
 - *L'observation vaut toujours.*

- 5.19 Il est observé que les états financiers de la province donneront un tableau incomplet des activités financières de la province tant que cette dernière ne présentera pas d'états financiers condensés contenant les résultats des activités des organismes de la Couronne.

- *L'observation vaut toujours.*

- 7.31 Il est recommandé que la Loi sur le vérificateur général soit modifiée de façon à ce qu'un mandat élargi de vérification y soit prévu.

- *L'observation vaut toujours.*

Paragraphe du rapport de 1986

- 3.25 Il est proposé que les ministères continuent à bien s'assurer, avant de demander l'autorisation de fonds additionnels, que leurs crédits ne renferment pas des fonds dont ils n'ont pas besoin.

- *Les mandats spéciaux non utilisés, au montant de 11,4 millions de dollars en 1985, sont passés à 4,6 millions en 1986 et à 4,0 millions en 1987. Voir la section 3 pour d'autres observations sur les mandats spéciaux.*

- 3.48 Il est exprimé l'avis que la valeur indiquée à l'égard de biens retenus pour revente par le ministère du Commerce et du Développement est sous-évaluée.

- *Le transfert d'un débiteur connexe du ministère des Finances au ministère du Commerce et de la Technologie a fait passer la sous-évaluation de biens retenus pour revente à 0,8 million de 1,3 million de dollars au 31 mars 1986.*

- 3.55 Il est observé que la valeur maximale autorisée des stocks n'est peut-être pas réaliste étant donné les conditions de fonctionnement des ministères.

- *Le problème persiste car, au 31 mars 1987, plusieurs ministères avaient des stocks excédant les valeurs autorisées. Voir la section 3 pour plus de détails sur les stocks.*

- 4.8 Des réserves sont exprimées sur les cas où la Commission de l'aménagement agricole paie, pour le compte d'emprunteurs, des frais liés à des biens agricoles.

- *Le ministère s'est penché sur certaines de mes préoccupations. Cependant, il n'a pas mis de l'avant un accord de remboursement révisé en vue de compenser les augmentations des comptes de prêt dues aux paiements faits par la Commission de l'aménagement agricole pour le compte d'emprunteurs.*

- 4.15 Il est recommandé qu'il soit question de fixer, aussi bien pour l'ensemble du programme que pour les producteurs particuliers, un maximum des prêts obtenus du Fonds de stabilisation du prix du porc du Nouveau-Brunswick, que ces prêts soient couverts par une garantie convenable et que le producteur fournisse une reconnaissance formelle de dette pour le montant dû.

- *Les mesures prises par le ministère seront examinées au cours de la prochaine vérification du fonds.*

- 4.26 Il est recommandé que le ministère de l'Agriculture et de l'Aménagement rural envisage sérieusement de faire sanctionner le programme de stabilisation du prix du porc par une loi de l'Assemblée législative.

- *Aucune nouvelle mesure législative n'a été déposée en 1986-1987. L'observation vaut toujours.*

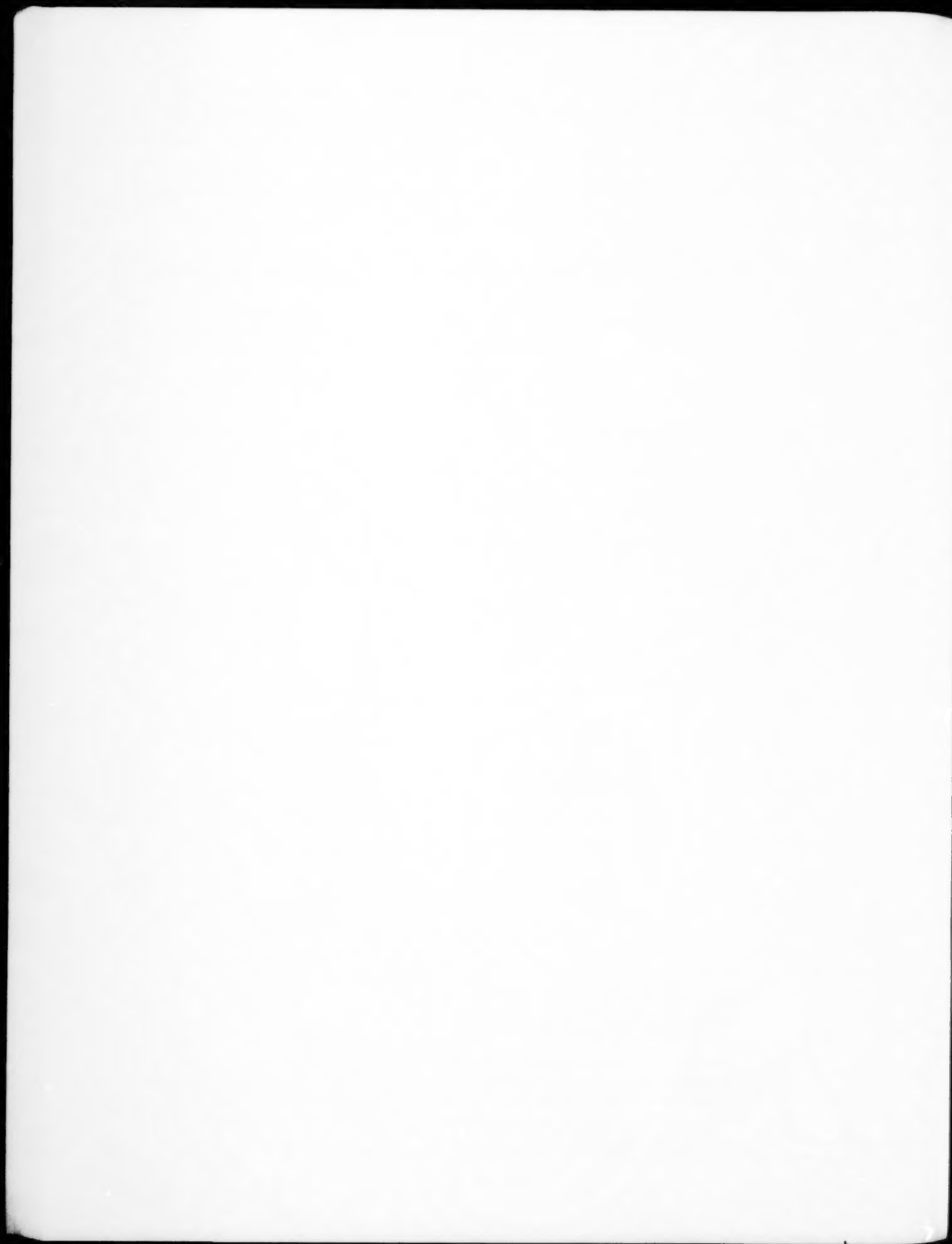
- 4.48 Il est recommandé que le ministère du Commerce et du Développement établisse certains indicateurs de rendement qui l'aideraient à juger si le programme d'aide financière à la grosse entreprise donne les résultats voulus.
 - *Le progrès accompli par le ministère dans la mise en oeuvre d'une telle caractéristique sera évalué dans mon prochain rapport; je m'attends à ce que le procédé visé soit alors en place.*
- 4.59 Des réserves sont exprimées du fait que la liste des soldes des comptes d'impôt foncier des particuliers dépasse de 1,7 million environ le solde indiqué comme montant à recevoir dans les livres de la province.
 - *Les mesures appropriées ont été prises au cours de l'année pour résoudre le problème.*
- 4.67 Il est recommandé que le ministère des Pêches mette par écrit une procédure sur la façon de déterminer les subventions au titre de l'intérêt accordées aux emprunteurs, sur le besoin d'obtenir au sujet de certains prêts une garantie supplémentaire et sur le réinvestissement des prestations d'assurance en cas de remplacement d'un bateau de pêche.
 - *Le ministère n'a pas convenu que les subventions au titre de l'intérêt devraient varier selon le besoin, et il n'a pas jugé qu'une garantie supplémentaire aiderait au recouvrement. Cependant, une garantie supplémentaire a été obtenue pour les prêts consentis en 1986-1987, en raison d'une exigence voulant que les demandeurs signent un transfert conditionnel de permis couvrant tous les permis de pêche fédéraux émis en leur nom.*
 - *Le ministère a consenti à faire un plus grand effort pour veiller à ce que les prestations d'assurance soient réinvesties.*
- 4.69 Il est exprimé l'avis que chaque fois que le gouvernement fournit une aide financière, y compris une subvention au titre de l'intérêt à un pêcheur, ce devrait être en fonction des besoins.
 - *Aucun changement n'a été apporté au cours de l'année. L'observation vaut toujours.*
- 4.72 Il est exprimé l'avis que dans les cas où le ministre n'accepte pas la recommandation du Conseil de développement des pêches relativement à une demande de prêt, il faudrait noter les explications voulues dans le dossier du demandeur.
 - *L'observation vaut toujours.*
- 4.129 Il est recommandé que le ministère des Affaires municipales établisse un système qui permettrait d'avertir les acheteurs de biens immobiliers dans les cas où des redevances sont impayées sur les services d'eau et d'égouts.
 - *La situation sera examinée au cours de la prochaine vérification dans le domaine.*
- 4.187 Il est recommandé que le ministère de l'Approvisionnement et des Services approuve au préalable tous les travaux d'entretien et de réparations importants dont une partie importante des frais doit être imputée à la province.
 - *La situation sera examinée au cours de la prochaine vérification dans le domaine.*
- 4.192 Il est recommandé que soit entreprise une étude visant à déterminer dans quelle mesure les documents sont actuellement traduits et à fixer des normes ou directives applicables aux ministères pour ce qui a trait à leurs besoins en traduction.
 - *La situation sera examinée au cours de la prochaine vérification dans le domaine.*

- 4.202 Il est recommandé que le ministère du Tourisme envisage d'élargir la portée de son programme de vérification interne et qu'il veille à ce que le bureau principal garde dans ses dossiers toutes les feuilles de travail et toutes les conclusions obtenues à ce sujet.
- *L'importance des améliorations découlant de l'expansion du ministère à la suite de la fusion sera examinée au cours de la prochaine vérification.*
- 4.225 Il est recommandé que les politiques financières de la province soient élargies de façon à ce que toutes les pertes soient obligatoirement signalées à un organisme central qui serait en mesure de faire enquête en cas de besoin.
- *La politique financière n'a pas été modifiée pour inclure des lignes directrices ayant trait à la communication des pertes.*
- 4.237 Il est exprimé l'avis que tous les comptes de dépenses des ministres devraient peut-être être traités par une administration centrale quelconque.
- *Les comptes de dépenses, c'est-à-dire les comptes de frais des membres du Conseil exécutif font maintenant l'objet d'une vérification préalable par le contrôleur et sont examinés soigneusement par le président du Conseil exécutif.*
- 4.238 Il est exprimé l'avis qu'il faudrait expliquer et expliciter davantage le décret du conseil qui a trait aux dépenses de ministres. Une autre possibilité est que le bureau du contrôleur pourrait publier des directives servant à interpréter et à préciser les conditions à remplir.
- *Un nouveau décret en conseil a été pris en janvier 1987, ce qui a donné lieu à un renforcement de l'obligation de rendre des comptes. L'efficacité des directives révisées sera examinée au cours de la prochaine vérification des dépenses en question.*
- 4.241 Il est exprimé l'avis que les directives devraient carrément interdire l'emploi des factures des cartes de crédit comme pièces justificatives des frais des ministres.
- *Les factures de cartes de crédit, c'est-à-dire les bordereaux de ces cartes, ne sont plus acceptées comme reçus ou pièces justificatives, sauf dans le cas de repas pris au restaurant.*
- 4.245 Il est suggéré que les frais pour réunions d'affaires soient soumis à un processus d'approbation semblable à celui qui est utilisé pour les frais de représentation.
- *Le contrôleur a répondu à la préoccupation exprimée en indiquant que le fait que des frais pour réunions d'affaires sont régulièrement et fréquemment engagés dans les ministères laisse supposer qu'il ne serait pas pratique de soumettre de tels frais à la même approbation que dans le cas des frais de représentation. Les procédés de postvérification mis en oeuvre par le contrôleur répondront à nos préoccupations dans le domaine.*



BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

Ressources financières et humaines	101
Répartition des ressources humaines et évaluation du rendement	102
Contrôle de la qualité et normes professionnelles	103
Utilisation de micro-ordinateurs dans le travail de vérification	103
Formation et perfectionnement du personnel	104
Activités professionnelles	105



BUREAU DU VÉRIFICATEUR GÉNÉRAL

RESSOURCES FINANCIÈRES ET HUMAINES

- 7.1 La Loi sur le vérificateur général autorise ce dernier à déterminer les besoins du bureau en matière de personnel, à procéder à la classification et à l'organisation des postes, à fixer et à régler les paiements des frais, à déterminer le besoin et les conditions de formation, de même qu'à établir des normes de compétence et de discipline.
- 7.2 Un contrôle financier est exercé par le Conseil de gestion, qui détermine et règle la rémunération, les heures de travail et les congés des personnes employées au bureau du vérificateur général, ainsi que toutes les questions qui s'y rapportent. Le budget du bureau est soumis au conseil, qui l'examine et détermine les affectations de fonds à inclure dans le budget principal.
- 7.3 Comme il est mentionné plus haut, le vérificateur général peut déterminer les besoins du bureau en matière de personnel, mais il dépend du Conseil de gestion pour l'affectation de fonds à inclure dans le budget principal. Étant donné que le vérificateur général est un fonctionnaire de l'Assemblée législative, il conviendrait davantage à mon avis que le budget de mon bureau fasse l'objet d'un examen par un comité de l'Assemblée législative avant d'être soumis au Conseil de gestion. Bon nombre de vérificateurs législatifs du Canada procèdent ainsi, et une telle méthode contribue à faire valoir l'indépendance du bureau par rapport au gouvernement en place.
- 7.4 Les comptes du bureau sont vérifiés par le contrôleur, qui présente son rapport de vérification annuel à l'Orateur de l'Assemblée législative au plus tard le 31 décembre en vue de son dépôt.
- 7.5 Le budget du bureau approuvé pour l'année financière 1986-1987 s'élevait à 1 197 900 \$, soit 1,9 % de moins que les dépenses réelles de l'année précédente. Environ 40 000 \$ du montant approuvé pour 1986-1987 n'ont pas été dépensés en raison d'un congé de maternité et de postes vacants.
- 7.6 S'il a été possible d'atteindre les objectifs budgétaires fixés pour le bureau dans le cadre des programmes de restrictions en vigueur au cours des dernières années, c'est surtout en raison de retraites et de démissions au sein du personnel. La politique du bureau a été d'accorder des promotions internes et de pourvoir aux postes vacants en recrutant, dans la mesure du possible, des vérificateurs-stagiaires débutants. Il arrive que les postes en question demeurent vacants jusqu'à ce que les diplômés universitaires entrent sur le marché du travail au début de mai. Il s'effectue chaque année une visite des universités du Nouveau-Brunswick au cours de la période de recrutement.

- 7.7 Le nombre de postes approuvés pour le bureau est le même depuis 1981. Au moment de la rédaction du rapport, le personnel du bureau se répartissait comme suit :

Comité de gestion, composé du vérificateur général, du vérificateur général adjoint et de l'adjoint du vérificateur général adjoint	3
Directeurs de la vérification	2
Responsables de la vérification	5
Vérificateurs	3
Total - Personnel professionnel	13
Vérificateurs-stagiaires	14
Personnel de soutien	3
	<u>30</u>

- 7.8 Treize vérificateurs-stagiaires sont inscrits au programme de formation menant au titre de comptable agréé. Un employé a été reçu à l'examen final uniforme de l'Institut Canadien des Comptables Agréés à l'automne 1986, tandis que trois autres s'y sont présentés en septembre 1987 et attendent leurs résultats. Enfin, un employé est inscrit au programme d'études menant au titre de comptable en management accrédité.

RÉPARTITION DES RESSOURCES HUMAINES ET ÉVALUATION DU RENDEMENT

- 7.9 Chaque année, environ 70 % du temps du personnel est consacré à la vérification. Les vacances, les jours fériés, les congés de maladie, les congés de maternité, la participation à des colloques, le perfectionnement professionnel, la formation des stagiaires, l'administration générale et les services de soutien occupent le reste du temps.
- 7.10 Avant le début de chaque année de vérification, le travail du bureau est planifié avec soin et une estimation est faite du temps nécessaire pour effectuer chaque vérification prévue dans le plan. Les données sont ensuite introduites dans le système informatisé de répartition et de compte rendu du temps mis au point par le bureau. Le système permet d'obtenir des horaires de travail annuels, trimestriels et hebdomadaires, de même que le plan de vérification global, y compris les chiffres correspondants relatifs à l'emploi du temps de l'année précédente pour chaque organisme de la Couronne et chaque ministère.
- 7.11 Le personnel est tenu de remplir des relevés de temps hebdomadaires; les données ainsi recueillies sont introduites dans le système, ce qui permet de produire des rapports comparatifs mensuels utiles à la direction pour évaluer le rendement. Le système permet également à la direction de connaître les coûts directs de chaque vérification.
- 7.12 Selon les rapports obtenus grâce au système, environ 35 % des heures consacrées à la vérification ont trait à des vérifications d'organismes de la Couronne, 45 % à la vérification d'attestation des comptes et des états financiers de la province, et 20 % à des vérifications opérationnelles. Mon but est de porter à 25 % le temps consacré aux vérifications opérationnelles au cours de la prochaine année de vérification.
- 7.13 Pour chaque affectation qui dure deux semaines ou plus, une évaluation du rendement du personnel de vérification est effectuée; de plus, tout le personnel fait l'objet d'une évaluation annuelle du rendement.

CONTRÔLE DE LA QUALITÉ ET NORMES PROFESSIONNELLES

- 7.14 Le bureau est approuvé par l'Institut des comptables agréés du Nouveau-Brunswick en ce qui a trait à l'emploi et à la formation de comptables agréés-stagiaires. Une telle approbation est accordée à la condition que le vérificateur général soit membre de l'institut.
- 7.15 Mon bureau, comme d'autres cabinets de comptables agréés, doit se soumettre à des inspections périodiques de l'Institut des comptables agréés du Nouveau-Brunswick pour recevoir son approbation. L'inspection vise à protéger les intérêts du public en s'assurant que le bureau répond aux normes de la profession.
- 7.16 La première inspection du bureau a eu lieu en septembre 1986. J'ai le plaisir d'annoncer que notre contrôle de la qualité et nos normes professionnelles ont été jugés satisfaisants.
- 7.17 Même si le bureau répond aux normes de la profession comptable, nous visons constamment à atteindre une plus grande efficacité dans l'exécution et l'examen de notre travail de vérification. Des employés du bureau ont déjà consacré beaucoup d'efforts à documenter les méthodes et les normes de vérification et à élaborer et mettre à l'essai des questionnaires normalisés qui pourront servir de guides dans l'exécution des vérifications. Une telle démarche se poursuivra dans la mesure où il sera possible d'y consacrer du temps.

UTILISATION DE MICRO-ORDINATEURS DANS LE TRAVAIL DE VÉRIFICATION

- 7.18 Les micro-ordinateurs servent à effectuer des simulations et des modèles financiers, à préparer les dossiers de vérification et les états financiers, ainsi qu'à extraire et à échantillonner des données. Nous prévoyons que l'utilisation des micro-ordinateurs continuera de s'accroître.
- 7.19 L'Institut Canadien des Comptables Agréés a commercialisé un progiciel connu sous le nom de Procédé interactif d'extraction et d'analyse de données, qui nous est particulièrement utile. Le progiciel nous permet d'utiliser des micro-ordinateurs pour examiner, évaluer et échantillonner des données provenant de la plupart des systèmes informatiques.
- 7.20 Certains de nos micro-ordinateurs peuvent être emportés chez le client pour aider à l'exécution de notre travail; d'autres sont des modèles de table utilisés au bureau seulement. En outre, nos ordinateurs de table sont pourvus du matériel nécessaire pour être utilisés comme des terminaux capables d'extraire des données des systèmes centraux de grande puissance.
- 7.21 Le bureau a mis au point un système d'indexation et de référence informatisé pour les décrets en conseil, ainsi que pour les procès-verbaux du Conseil de gestion. Les employés assignés à une vérification donnée peuvent utiliser les micro-ordinateurs pour repérer les documents appropriés qui donnent à un ministre l'autorité d'effectuer certaines des opérations qui font l'objet d'un examen.
- 7.22 Tous nos micro-ordinateurs sont dotés de la fonction de traitement de texte, ce qui permet à notre personnel de vérification d'écrire ses propres lettres et rapports de vérification. Ces lettres et ces rapports sont ensuite remis au personnel du secrétariat, qui se charge de la mise en forme définitive.
- 7.23 Des machines de traitement de texte sont utilisées pour préparer le rapport annuel, ce qui simplifie le travail d'édition et de correction. Le texte définitif est transmis par disquettes en vue de sa traduction et de son impression.

FORMATION ET PERFECTIONNEMENT DU PERSONNEL

- 7.24 Au bureau, la formation dans le domaine informatique dépend des besoins de chaque membre du personnel. Nous veillons constamment à ce que les employés reçoivent la formation dont ils ont besoin pour accomplir leur travail. Au cours de la dernière année, des groupes d'employés ont reçu une formation dans les domaines suivants :
- introduction au logiciel Lotus 1-2-3,
 - formation en mode tutoriel sur l'utilisation du logiciel dBase III, avec travaux pratiques,
 - introduction au système MS-DOS et au logiciel Multimate,
 - utilisation du Procédé interactif d'extraction et d'analyse de données,
 - cours sur les contrôles et la vérification dans un environnement informatique.
- 7.25 Pendant l'année, un cours de formation interne a été mis sur pied et donné à six vérificateurs-stagiaires du bureau qui sont actuellement inscrits au programme de formation menant au titre de comptable agréé. Le cours initie les stagiaires à la théorie de la vérification et aux méthodes suivies par le bureau pour l'exécution d'une vérification.
- 7.26 Le corps responsable de la formation des comptables agréés-stagiaires, soit l'Atlantic Provinces Association of Chartered Accountants (APACA), a examiné le cours et l'a approuvé. Par conséquent, les stagiaires du bureau n'ont plus à assister chaque automne à la semaine de cours offerte par l'APACA à Halifax.
- 7.27 Nous continuerons de donner chaque année le cours de formation interne aux nouveaux stagiaires.
- 7.28 Pour aider les stagiaires qui se présentent à l'examen final uniforme du programme permettant de devenir comptable agréé, des dispositions ont été prises pour qu'ils puissent passer des examens blancs, corrigés par des comptables agréés. Les stagiaires ont également bénéficié d'exposés sur des questions fiscales actuelles. De plus, ils ont organisé entre eux de fréquentes séances de travaux pratiques pendant les heures de repas.
- 7.29 Au cours de l'année, pour essayer d'améliorer le programme offert à nos stagiaires se préparant pour l'examen final, nous avons écrit à la plupart des vérificateurs législatifs du pays pour leur demander de nous faire parvenir des détails sur les programmes de même nature offerts par leur bureau. Les réponses que nous avons reçues nous ont montré que notre programme se compare favorablement à ceux des autres bureaux.
- 7.30 Un programme de formation du personnel dans le domaine de la vérification opérationnelle est en voie d'être mis sur pied. L'objectif du programme est d'améliorer la qualité et l'étendue de notre travail de vérification dans le domaine et de préparer le personnel à effectuer des vérifications de grande étendue à l'avenir. Deux employés ont suivi pendant l'année des cours parrainés par la Fondation canadienne pour la vérification intégrée, et le responsable de la vérification opérationnelle a assisté à l'atelier national organisé chaque année par la fondation.
- 7.31 À deux reprises au cours de l'année, le vérificateur général de la Nouvelle-Écosse m'a invité à envoyer des membres de mon personnel à Halifax pour participer à des cours donnés à l'intention de son personnel professionnel. Trois de mes employés ont assisté à un cours sur la vérification d'optimisation mis au point et donné par le personnel du bureau du vérificateur provincial de l'Ontario. Deux autres employés ont assisté à une conférence sur les fraudes et leur détection offerte par la Section des délits criminels de la GRC. Je remercie le vérificateur général de la Nouvelle-Écosse de nous avoir invité à participer aux cours.

- 7.32 Les responsables de la vérification informatisée des bureaux de vérification législative des quatre provinces de l'Atlantique se sont réunis au cours de l'année pour échanger des idées et de l'information. Ce genre de coopération et d'échange de compétence peut être très profitable aux bureaux plus petits, comme le nôtre, dont les ressources sont limitées.
- 7.33 L'effectif actuel comprend six personnes dont la langue maternelle est le français et cinq autres personnes qui peuvent s'exprimer en français. Il est maintenant possible de se prévaloir d'un programme d'auto-apprentissage supervisé qui permettra à plusieurs autres membres du personnel d'acquérir une connaissance du français; de plus, une secrétaire s'est inscrite au cours de communication téléphonique, ce qui améliorera la capacité du bureau de répondre aux appels dans les deux langues officielles.

ACTIVITÉS PROFESSIONNELLES

- 7.34 La Conférence canadienne annuelle de 1987 des vérificateurs législatifs s'est tenue à Québec, en juillet. Deux séances communes avec le conseil canadien des comités des comptes publics étaient prévues à l'ordre du jour. Plusieurs sujets touchant le travail du bureau ont fait l'objet d'exposés.
- 7.35 Les vérificateurs législatifs des provinces de l'Atlantique se sont réunis à St. John's, à Terre-Neuve, pour discuter de sujets et d'intérêts communs.
- 7.36 Des membres de mon personnel ont assisté à d'autres rencontres, dont celle du comité des méthodes de vérification législative, la conférence de la Fondation canadienne pour la vérification intégrée, la conférence de l'Institut Canadien des Comptables Agréés sur la vérification informatisée, ainsi que les conférences annuelles de l'Institut des comptables agréés du Nouveau-Brunswick et de l'Institut Canadien des Comptables Agréés.
- 7.37 Un membre du personnel siège au conseil de l'Institut des comptables agréés du Nouveau-Brunswick et plusieurs autres font partie de comités de l'institut ou en sont les présidents. Un autre employé siège au conseil de la société des comptables en management du Nouveau-Brunswick.
- 7.38 Notre personnel élargit ses connaissances et son horizon grâce à de telles activités professionnelles, qui, à mon avis, contribuent à accroître l'efficiency et l'efficacité du bureau.

PIÈCES

(voir pages 101 à 119 de l'anglais)

- (1) Articles de la Loi sur le vérificateur général se rapportant
aux fonctions du vérificateur général 101
- (2) États financiers, notes afférentes aux états financiers et
rapport du vérificateur 106